

Polski



Drukarki HP LaserJet 4050,  
4050 T, 4050 N, i 4050 TN  
Instrukcja obsługi

---



---

# Drukarki HP LaserJet 4050, 4050 T, 4050 N i 4050 TN



---

## Instrukcja obsługi



© Copyright Hewlett-Packard Company 1999

Wszelkie prawa zastrzeżone. Reprodukacja, adaptacja lub tłumaczenie bez uprzedniej pisemnej zgody jest zabronione, z wyjątkami przewidzianymi w prawach autorskich.

Wydanie pierwsze, luty 1999

### **Gwarancja**

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Hewlett-Packard nie udziela żadnych gwarancji w odniesieniu do niniejszego materiału.

**HEWLETT-PACKARD  
SZCZEGÓLNIE NIE  
PRZYJMUJE  
ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA  
IMPLIKOWANE GWARANCJE  
SPRZEDAWALNOŚCI LUB  
PRZYDATNOŚCI DO  
KONKRETNÝCH CELÓW.**

Hewlett-Packard nie przyjmuje odpowiedzialności za żadne bezpośrednie, pośrednie, przypadkowe, wtórne lub inne szkody powstałe w związku z wyposażeniem, funkcjonowaniem lub użytkowaniem tego materiału.

### **Uznane znaki towarowe**

Adobe i PostScript są znakami towarowymi firmy Adobe Systems Incorporated, które mogą być zarejestrowane pod pewnymi jurysdykcjami.

Arial i Times New Roman są zarejestrowanymi w USA znakami towarowymi firmy Monotype Corporation.

Microsoft, MS Windows, Windows i Windows NT są zarejestrowanymi w USA znakami towarowymi firmy Microsoft Corporation.

TrueType jest amerykańskim znakiem towarowym firmy Apple Computer, Inc.

ENERGY STAR jest zarejestrowanym w USA znakiem usługowym US EPA.



---

# Jak korzystać z tej ekranowej instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi dostarczana jest jako plik formatu przenośnego dokumentu (plik PDF) Adobe™ Acrobat Reader. Ten rozdział zapozna czytelnika ze sposobem używania dokumentów PDF.



## Funkcje nawigacyjne w niniejszej instrukcji



Kliknij ikonę spisu treści, aby przejść do spisu treści ekranowej instrukcji obsługi. Elementy spisu treści są połączone z odpowiadającymi im częściami w instrukcji obsługi.



Kliknij ikonę wprowadzenia, aby powrócić do tej sekcji w celu uzyskania wskazówek dotyczących sposobu używania niniejszej ekranowej instrukcji obsługi.



Kliknij ikonę skorowidza, aby przejść do skorowidza ekranowej instrukcji obsługi. Elementy skorowidza są połączone z odpowiadającymi im tematami.



Kliknij strzałkę w górę, aby przejść do poprzedniej strony.



Kliknij strzałkę w dół, aby przejść do następnej strony.

## Funkcje programu Acrobat Reader

### Znajdowanie informacji w dokumentach PDF

Aby znaleźć potrzebną informację w dokumencie PDF, kliknij **Spis treści** lub **Skorowidz** w górnym lewym rogu okna Acrobat Reader, a następnie kliknij potrzebny temat.

### Przeglądanie dokumentów PDF

Dokładne instrukcje na temat przeglądania dokumentów PDF można znaleźć w ekranowej pomocy załączonej do programu Acrobat Reader.



## Powiększanie widoku strony

Do zmiany powiększenia ekranu można użyć narzędzia do powiększania, pola do powiększania na pasku stanu lub przycisków paska narzędzi. Przy powiększaniu dokumentu można skorzystać z ręcznego narzędzia do przesuwania strony.

Acrobat Reader umożliwia wybór poziomu powiększenia, który decyduje o dopasowaniu strony do ekranu:



**Fit Page** (Dopasuj stronę) skaluje stronę, tak aby mieściła się w głównym oknie.

**Fit Width** (Dopasuj szerokość) skaluje stronę, tak aby dopasować jej szerokość do głównego okna.

**Fit Visible** (Dopasuj widoczną część) wypełnia okno tylko częścią strony zawierającą obraz.



**Aby zwiększyć powiększenie:** Wybierz zoom-in tool (narzędzie do powiększania) i kliknij stronę dokumentu, aby podwoić obecne powiększenie.

**Aby zmniejszyć powiększenie:** Wybierz zoom-in tool (narzędzie do powiększania) przytrzymując jednocześnie klawisz Ctrl (Windows i UNIX) lub Option (Macintosh) i kliknij środek obszaru, który chcesz pomniejszyć.



## Kartkowanie dokumentu

Przy kartkowaniu dokumentu dostępne są następujące opcje.



**Aby przejść do następnej strony:** Kliknij przycisk „Następna strona“ na pasku narzędzi lub naciśnij strzałkę w prawo lub strzałkę w dół.

**Aby powrócić do poprzedniej strony:** Kliknij przycisk „Poprzednia strona“ na pasku narzędzi lub naciśnij strzałkę w lewo lub strzałkę w górę.



**Aby przejść do pierwszej strony:** Kliknij przycisk „Pierwsza strona“ na pasku narzędzi.

**Aby przejść do ostatniej strony:** Kliknij przycisk „Ostatnia strona“ na pasku narzędzi.





**Aby przeskoczyć do konkretnej strony:** Kliknij pole numeru strony na pasku stanu u dołu głównego okna, wpisz numer strony i kliknij **OK**.

## Przeglądanie miniatur stron

Miniatury stron przedstawiają w pomniejszeniu widok poszczególnych stron dokumentu, które można wyświetlić w obszarze przeglądu. Można ich używać do szybkiego przeskoczenia do danej strony, a następnie dostosować ją do obszaru widoku.



Kliknij miniaturę, aby przejść do reprezentowanej przez nią strony.

## Znajdowanie słów

Użyj polecenia **Find** (Znajdź), aby znaleźć część słowa, całe słowo lub grupę słów w aktywnym dokumencie.



Kliknij przycisk Find (Znajdź) lub wybierz **Find** z menu **Tools** (Narzędzia).

## Drukowanie dokumentu

**Aby wydrukować wybrane strony:** Z menu **File** (Plik), wybierz **Print** (Drukuj). Wybierz **Pages** (Strony). W polach „From” i „To” („od” i „do”), wpisz zakres stron przeznaczonych do druku. Następnie kliknij **OK**.

**Aby wydrukować cały dokument:** Z menu **File** (Plik), wybierz **Print** (Drukuj). Wybierz **All n pages** (Wszystkie strony *n*) (*n* oznacza całkowitą liczbę stron w dokumencie), a następnie kliknij **OK**.

### Uwaga

Najnowsze wersje programu Adobe™ Acrobat Reader w różnych językach można znaleźć w Internecie pod adresem <http://www.adobe.com/>



---

## Gdzie można znaleźć więcej informacji . . .

Dostępnych jest kilka źródeł pomocy do pracy z drukarką. Dodatkowe kopie poniższych instrukcji obsługi można uzyskać, dzwoniąc do HP Direct pod numer 1-800-538-8787 (USA) lub u autoryzowanego przedstawiciela HP. Dodatkowe informacje można znaleźć w Internecie pod adresem <http://www.hp.com>.

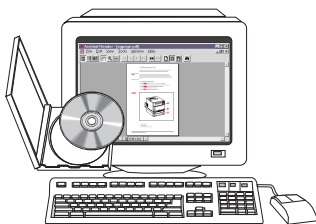


## Ustawienie drukarki



### Przewodnik czynności wstępnych

Szczegółowe instrukcje do instalacji i ustawienia drukarki.



### Serwer druku HP JetDirect - Instrukcja instalacji oprogramowania\*

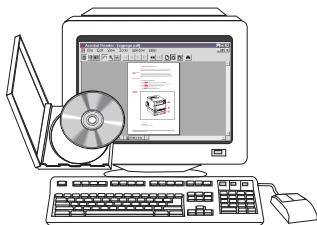
Szczegółowe instrukcje konfiguracji serwera druku HP JetDirect.

\*Dołączana do drukarek, które wyposażone są w serwer druku HP JetDirect (kartę sieciową).





# Używanie drukarki



## Ekranowa instrukcja obsługi

Dokładne informacje dotyczące używania i diagnozowania drukarki.



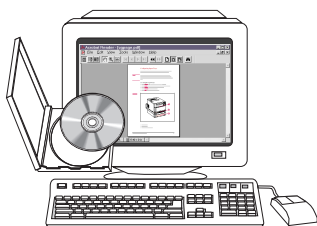
## Podręczna instrukcja obsługi

Wskazówki i podręczne informacje w wygodnej broszurze do trzymania w pobliżu drukarki. Skontaktuj się z administratorem sieci, aby otrzymać kopię tej broszury dostarczonej z drukarką.



## Pomoc ekranowa

Informacje na temat opcji drukarki dostępnych ze sterowników drukarki. Aby zobaczyć plik pomocy, należy wejść do pomocy ekranowej poprzez sterownik drukarki.



## Instrukcja obsługi urządzenia HP Fast InfraRed Receiver

Dokładne informacje dotyczące używania i diagnozowania HP Fast InfraRed Receiver (urządzenia odbiorczego na podczerwień).



---

# Obsługa i pomoc dla klientów HP

## Usługi sieciowe

Aby uzyskać całodobowy dostęp do informacji za pomocą modemu, polecamy następujące usługi:

### World Wide Web

Sterowniki drukarek, uaktualnione oprogramowanie drukarek HP oraz informacje na temat oprogramowania i obsługi są dostępne pod następującymi adresami URL:

w USA: <http://www.hp.com/go/support>

Sterowniki drukarek można uzyskać z następujących witryn:

w Chinach <ftp://www.hp.com.cn/go/support>

w Japonii <ftp://www.jpn.hp.com/go/support>

w Korei <http://www.hp.co.kr/go/support>

na Tajwanie <http://www.hp.com.tw/go/support>

lub z lokalnej witryny ze sterownikami  
<http://www.dds.com.tw>



## Zamawianie oprogramowania użytkowego i informacji elektronicznych przeznaczonych dla USA:

Poniedziałek - piątek: 6:00 - 22:00 czasu górskiego USA

Sobota: 9:00 - 16:00 czasu górskiego USA

Telefon: (805) 257-5565

Faks: (805) 257-6995

Witryna HP: <http://www.hp.com/>

Adres pocztowy:

Hewlett-Packard Co.

P.O. Box 907

Santa Clarita, CA 91380-9007

U.S.A.

### Dla Kanady:

Telefon: (905) 206-4663



## Dla Europy:

### HP Distribution w Europie

Obsługiwane języki podane są poniżej obok numerów telefonów.

Godziny pracy od 7:30 GMT (8:30 CET) do 17:00 GMT (18:00 CET).

	<u>Z Wielkiej Brytanii</u>	<u>Z innych krajów</u>
w języku angielskim	01429 865511	+44 1429 865511
w języku francuskim		+44 1429 863343
w języku hiszpańskim		+44 1429 520012
w języku niemieckim		+44 1429 863353
w języku portugalskim		+44 1429 890466
w języku włoskim		+44 1429 520013



## Dla regionu azjatycko-pacyficznego:

Australia	+61 3 9272 8000
ChRL ( Pekin )	+86 10 65053888
Filipiny	+65 740-4477
Hong Kong	+65 740-4477
Indie	+91 (011) 682 6035
Indonezja	+65 740-4477
Japonia	+81 3 53461891
Korea	+82 2 3270 0805
Malezja	+65 740-4477
Nowa Zelandia	0800-445-543 (bezpłatny) lub (09) 356 6640
Singapur	+65 740-4477
Tajlandia	+66 (02) 661-3900 wewn. 3224
Tajwan	+886 (02) 717 0055

## Dla Ameryki Łacińskiej:

### Argentyna

8:30 do 19:30

**Buenos Aires:** 787-8080

### Brazylia

8:00 do 19:00

**São Paulo:** 011-829-6612

### Chile

8:30 do 18:30

**Chile:** 800-360999

### Kolumbia

\* Lokalni sprzedawcy zapewniają pomoc techniczną



## **Meksyk „HP Contigo“**

8:00 do 18:00

**Meksyk:** 01-800-4726684

**Meksyk:** 01 800-4720684

## **Wenezuela**

8:00 do 18:00 800-47-888

**Caracas:** 207-8488

\* Lokalni sprzedawcy zapewniają pomoc techniczną w innych krajach Ameryki Łacińskiej.



## **Zanawianie akcesoriów i materiałów zaopatrzeniowych bezpośrednio z HP Direct:**

Należy dzwonić na numer (800) 538-8787 (USA) lub (800) 387-3154 (Kanada).

## **Zamawianie autentycznych części HP bezpośrednio z HP Direct:**

W USA, zadzwoń na numer (800) 227-8164

## **Dysk kompaktowy z informacjami na temat części serwisowych HP:**

To pomocne narzędzie informacyjne na dysku CD-ROM umożliwia użytkownikom szybki, łatwy dostęp do informacji dotyczących cen oraz zalecanych list inwentaryzacyjnych części do szerokiego wachlarza produktów HP. Aby zapisać się na tę kwartalną usługę w USA i Kanadzie, zadzwoń na numer (800) 336-5987. W regionie azjatycko-pacyficznym, zadzwoń na numer (65) 740-4484. Informacje na temat identyfikacji i cen części w świecie można znaleźć w Internecie pod adresem <http://www.hp.com/go/partsinfo>.

## **Dysk kompaktowy z asystentem pomocy HP:**

To pomocnicze narzędzie oferuje zwięzły system informacyjny mający na celu dostarczenie informacji technicznych o produktach HP. Aby zaprenumerować tę kwartalną usługę w USA lub Kanadzie, należy zadzwonić na numer (800) 457-1762. W Hong Kongu, Indonezji, Malezji lub Singapurze, należy zadzwonić na numer (65) 740-4477.

## **Informacje dotyczące obsługi HP:**

Aby zlokalizować autoryzowane punkty sprzedaży HP, zadzwoń na numer (800) 243-9816 (USA) lub (800) 387-3867 (Kanada).



## **Umowy serwisowe HP:**

Zadzwoń na numer (800) 835-4747 (USA) lub (800) 268-1221 (Kanada).  
Rozszerzona obsługa (800) 446-0522



## HP FIRST

Usługa faksowa na żądanie-HP FIRST przesyła szczegółowe informacje diagnostyczne dotyczące wskazówek programowych i diagnostycznych dla produktów HP. Należy zadzwonić z telefonu z wybieraniem tonowym i zamówić jednorazowo do trzech dokumentów. Dokumenty zostaną przefaksowane do podanego numeru faksu. Niektóre z numerów faksu tej usługi są numerami miejscowymi, a nie działają za granicą.



### Ameryka Północna i Południowa

Poza USA i Kanadą (404) 329-2009

W USA i Kanadzie (800) 333-1917

### Azja/Pacyfik

Australia	(03) 9272 2627
ChRL (Pekin)	(10) 6505 5280
Filipiny	(02) 848 9880
Hong Kong	2506 2422
Indie	(11) 682 6031
Indonezja	(21) 352 2044
Japonia	(03) 3335 8622
Korea	(02) 769 0543
Malezja	(03) 298 2478
Nowa Zelandia	(09) 356 6642
Singapur	275 7251
Tajlandia	(02) 661 3511
Wietnam	(08) 823 4161

### Europa, Środkowy Wschód i Afryka

Austria	0660-8218
Belgia	
francuski	800 1 7043
holenderski	800 1 1906
Dania	800-10453
Europa (międzynarodowy)	+31 20 681 5792
Finlandia	9800-13134
Francja	0800-905900
Hiszpania	900-993123
Holandia	0800-0222420
Niemcy	0130-810061
Norwegia	800-11319
Portugalia	5 05 313342
Szwajcaria	
francuski	0800-551526
niemiecki	0800-551527
Szwecja	020-795743
Węgry	36 1 461-8222
Wielka Brytania	0800-960271
Włochy	1678-59020



---

## Światowe biura obsługi klientów

Rozdział dotyczący obsługi i pomocy w niniejszej instrukcji obsługi zawiera adresy i numery telefonów biur sprzedaży i obsługi HP krajów nie umieszczonych na liście.



### Obsługa klientów i pomoc w zakresie usług naprawczych na terenie USA i Kanady



Zapoznaj się z dodatkowymi informacjami na temat usług naprawczych w rozdziale dotyczącym obsługi i pomocy, zamieszczonym w niniejszej instrukcji.



Dzwoń bezpłatnie w okresie gwarancji na numer (1) (208) 323-2551, czynny od poniedziałku do piątku w godzinach 6 - 18 (czas środkowoamerykański). Obowiązują nadal opłaty za połączenia międzymiastowe. W czasie rozmowy telefonicznej bądź blisko swojego komputera i drukarki i miej pod ręką numer seryjny.

Jeśli wiadomo, że drukarka wymaga naprawy, zadzwoń na numer (800) 243-9816, aby znaleźć najbliższy punkt usługowy HP.

Pomoc telefoniczna w okresie pogwarancyjnym jest dostępna w celu uzyskania odpowiedzi na pytania związane z produktem. Zadzwoń na numer (900) 555-1500 (\$2,50\* za minutę, tylko w USA) lub (800) 999-1148 (\$25\* za rozmowę, na karty kredytowe Visa lub MasterCard, USA i Kanada) od poniedziałku do piątku od 7 do 18 (czasu górskiego USA). *Opłaty naliczane są dopiero od momentu połączenia z technikiem obsługi. \*Ceny mogą ulec zmianie.*



## Dostępne są wybory języka i kraju Europejskiego Ośrodka Obsługi Klientów HP

Czynne od poniedziałku do piątku od 8:30 do 18:00 czasu środkowoeuropejskiego (CET)

Firma HP zapewnia bezpłatną pomoc telefoniczną w okresie gwarancyjnym. Dzwoniąc na numery podane poniżej, otrzymasz połączenie z profesjonalnym zespołem doradczym. Jeżeli potrzebujesz pomocy w okresie pogwarancyjnym, możesz ją odpłatnie uzyskać pod tym samym numerem telefonu. Opłatę pobiera się od pojedynczej konsultacji. Kiedy dzwonisz do HP, miej pod ręką nazwę i numer seryjny produktu, datę jego zakupu i opis problemu.

Język angielski	Irlandia: (353) (1) 662-5525 Wielka Brytania: (44) (171) 512-5202 Międzynarodowy: (44) (171) 512-5202
Język duński	Dania: (45) 3929-4099
Język fiński	Finlandia: (358) (9) 0203-47288
Język francuski	Francja: (33) (01) 43-62-3434 Belgia: (32) (2) 626-8807 Szwajcaria: (41) (84) 880-1111
Język hiszpański	Hiszpania: (34) (90) 232-1123
Język holenderski	Belgia: (32) (2) 626-8806 Holandia: (31) (20) 606-8751
Język niemiecki	Niemcy: (49) (180) 525-8143 Austria: (43) (1) 0660-6386
Język norweski	Norwegia: (47) 2211-6299
Język portugalski	Portugalia: (351) (1) 441-7199
Język szwedzki	Szwecja: (46) (8) 619-2170
Język włoski	Włochy: (39) (2) 0-264-10350



## Krajowe numery pomocy telefonicznej

Jeżeli potrzebujesz pomocy w okresie pogwarancyjnym lub dodatkowych usług naprawczych, lub jeśli na poniższej liście nie ma Twojego kraju, zapoznaj się z sekcją pt. „Spis światowych biur sprzedaży i obsługi“ na stronie 147.




Argentyna	787-8080
Australia	(61) (0) 3 8877 8000
Brazylia	011-829-6612
Chile	800-360999
Chiny	(86) (0) 10 6564 5959
Filipiny	(63) (0) 2 867 3551
Grecja	(30) (1) 689-6411
Hong Kong	800 96 7729
Indie	(91) (0) 11 682 6035
Indonezja	(62) (0) 21 3503408
Japonia	(81) (3) 3335-8333
Kanada	(208) 323-2551
Korea (Seul)	(82) (0) 2 32700700
Korea (poza Seulem)	080 999 0700
Malezja	(60) (0) 3 295-2566
Meksyk (Mexico City)	01 800 4726684
	01 800 4720684
Meksyk (poza Mexico City)	01 800-90529
Nowa Zelandia	(64) (0) 9 356 6640
Polska	(48) (22) 608-7700
Portugalia	(351) (1) 301-7330
Republika Czech	(420) (2) 613 07310
Rosja	(7) (95) 923-5001
Singapur	+65 272 5300
Szwajcaria	(41) (1) 0800-55-5353
Tajlandia	+66 (0) 2 661 4000
Tajwan	(886) (0) 2 717 0055
Turcja	(90) (1) 224-5925
Węgry	(36) (1) 461-8110
Wietnam	+848 823 4530





---

# Spis treści

Jak korzystać z tej ekranowej instrukcji obsługi . . . . .	iii	
Funkcje nawigacyjne w niniejszej instrukcji . . . . .	iii	
Funkcje programu Acrobat Reader . . . . .	iii	
Gdzie można znaleźć więcej informacji . . . . .	vi	
Ustawienie drukarki . . . . .	vi	
Używanie drukarki . . . . .	vii	
Obsługa i pomoc dla klientów HP . . . . .	viii	
Usługi sieciowe . . . . .	viii	
HP FIRST . . . . .	xi	
Światowe biura obsługi klientów . . . . .	xii	
Obsługa klientów i pomoc w zakresie usług naprawczych na terenie USA i Kanady . . . . .	xii	
Dostępne są wybory języka i kraju Europejskiego Ośrodka Obsługi Klientów HP . . . . .	xiii	
Krajowe numery pomocy telefonicznej . . . . .	xiv	

## 1 Podstawowe części drukarki

Przegląd . . . . .	1	
Funkcje i zalety drukarki . . . . .	2	
Informacje o drukarkach . . . . .	3	
Konfiguracje . . . . .	3	
Części drukarki i ich umiejscowienie . . . . .	4	
Dodatki i materiały zaopatrzeniowe . . . . .	6	
Zalecane dodatki . . . . .	7	
Informacje dotyczące zamawiania . . . . .	8	
Układ panelu sterowania . . . . .	12	
Kontrolki panelu sterowania . . . . .	12	
Klawisze panelu sterowania . . . . .	13	
Używanie systemu pomocy ekranowej drukarki . . . . .	14	
Menu panelu sterowania . . . . .	15	
Oprogramowanie drukarki . . . . .	17	
Sterowniki drukarek . . . . .	20	
Windows . . . . .	21	
Macintosh . . . . .	21	
Oprogramowanie do Windows . . . . .	22	
Oprogramowanie do komputerów Macintosha . . . . .	28	
Oprogramowanie sieciowe . . . . .	29	



## 2 Prace drukarskie

Przegląd	31
Wybór pojemnika wyjściowego papieru	32
Kierowanie wydruku do górnego pojemnika wyjściowego	32
Kierowanie wydruku do tylnego pojemnika wyjściowego	33
Ładowanie podajnika 1	34
Ładowanie podajnika 2 (4050/4050 N)	35
Ładowanie podajników 2 i 3 (4050 T/4050 TN)	37
Ładowanie opcjonalnego podajnika 500-arkuszowego	39
Drukowanie na dwóch stronach papieru (opcjonalny duplex)	41
Zalecenia dotyczące drukowania na dwóch stronach papieru	42
Drukowanie na specjalnym papierze	45
Drukowanie na papierze firmowym, dziurkowanym lub z nadrukiem	45
Kierunek papieru	46
Drukowanie na kopertach	47
Drukowanie na nalepkach	53
Drukowanie na kliszach	55
Drukowanie na kartach, nietypowym i ciężkim papierze	56
Zaawansowane prace drukarskie	59
Używanie funkcji sterownika drukarki	59
Dostosowywanie działania podajnika 1	63
Drukowanie według rodzaju i formatu papieru	65
Obsługiwane rodzaje papieru	66
Funkcje przechowywania zleceń	67
Szybkie kopiowanie zlecenia	67
Drukowanie dodatkowych kopii zlecenia szybkiego kopiowania	67
Usuwanie przechowywanego zlecenia szybkiego kopiowania	68
Poprawianie i wstrzymywanie zlecenia	69
Drukowanie pozostałych kopii wstrzymanego zlecenia	69
Usuwanie wstrzymanego zlecenia	70
Drukowanie prywatnego zlecenia	71
Określanie prywatnego zlecenia	71
Zwalnianie prywatnego zlecenia	71
Usuwanie prywatnego zlecenia	72
Przechowywanie zlecenia druku	73
Drukowanie przechowywanego zlecenia	73
Usuwanie przechowywanego zlecenia	74
Drukowanie za pomocą opcjonalnego urządzenia	
HP Fast InfraRed Receiver	75
Ustawianie Druku w Windows 9x	75
Drukowanie zlecenia druku	75
Przerywanie i wznowianie druku	76



### 3 Konserwacja drukarki

Przegląd .....	77
Obsługa kasyety z tonerem .....	78
Polityka HP dotycząca niefirmowych kaset z tonerem .....	78
Przechowywanie kasyety z tonerem .....	78
Spodziewana żywotność kasyety z tonerem .....	78
Sprawdzanie poziomu tonera .....	79
Ponowne nastawianie wskaźnika HP TonerGauge .....	79
Kontynuacja drukowania kiedy jest mało tonera .....	80
Czyszczenie drukarki .....	83
Okresowa konserwacja .....	87



### 4 Rozwiązywanie problemów

Przegląd .....	89
Usuwanie zaciętego papieru .....	90
Usuwanie zaciętego papieru z obszaru podajników .....	92
Usuwanie zaciętego papieru z opcjonalnego podajnika kopert .....	94
Usuwanie zaciętego papieru z obszaru górnej pokrywy .....	96
Usuwanie zaciętego papieru z obszaru kasyety z tonerem .....	98
Usuwanie zaciętego papieru z obszarów wychodzenia papieru .....	99
Usuwanie zaciętego papieru z opcjonalnego dupleksu .....	100
Rozwiązywanie powtarzających się przypadków zacinania się papieru .....	102
Zrozumienie komunikatów drukarki .....	103
Komunikaty błędu dyskowego przy drukowaniu wielu oryginałów (mopiowaniu) .....	115
Korygowanie problemów z jakością druku .....	117
Ustalanie problemów z drukarką .....	119
Diagram diagnostyczny .....	119
Diagram usuwania problemów dla użytkowników komputerów Macintosh .....	126
Diagnostyka twardego dysku drukarki .....	129
Diagnostyka PS .....	130
Diagnostyka problemów związana z urządzeniem HP Fast InfraRed Receiver .....	131
Łączność z opcjonalnym serwerem druku HP JetDirect .....	133
Serwer druku HP JetDirect 10/100TX .....	133
Sprawdzanie konfiguracji drukarki .....	135
Mapa menu .....	135
Strona konfiguracji .....	136
Lista czcionek PCL lub PS .....	138



## 5 Obsługa i pomoc techniczna

Informacje dotyczące gwarancji	139
Obsługa podczas i po okresie gwarancyjnym	139
Wskazówki dotyczące pakowania drukarki	140
Oświadczenie o ograniczonej gwarancji Hewlett-Packarda	141
Ograniczona gwarancja na okres działania kasy z tonerem	143
Formularz informacyjny obsługi	144
Warunki licencji na oprogramowanie HP	145
Spis światowych biur sprzedaży i obsługi	147



## A Specyfikacje

Przegląd	A-1
Specyfikacje papieru	A-2
Obsługiwane formaty i gramatury papieru	A-3
Obsługiwane rodzaje papieru	A-7
Nalepki	A-10
Klisze	A-10
Koperty	A-11
Karton i ciężki papier	A-13
Dane techniczne drukarki	A-15
Rozmiary	A-15
Dane otoczenia	A-16
Dane techniczne kabla szeregowego	A-18



## B Menu panelu sterowania

Przegląd	B-1
Menu szybkiego kopiowania zleceń	B-2
Menu zleceń prywatnych/przechowywanych	B-3
Menu informacyjne	B-4
Menu obsługi papieru	B-5
Menu jakości druku	B-8
Menu druku	B-10
Menu konfiguracji	B-14
Menu I/O	B-19
Menu EIO (4050 N/4050 TN)	B-21
Menu zerowania	B-23

## C Pamięć drukarki i jej rozszerzanie

Przegląd	C-1
Instalacja pamięci	C-3
Sprawdzenie instalacji pamięci	C-5
Regulowanie ustawień pamięci	C-6
Instalowanie kart EIO/pamięci masowej	C-8



## D Polecenia drukarki

Przegląd .....	D-1
Składnia poleceń drukarki PCL 5e .....	D-2
Łączenie sekwencji włączających .....	D-3
Wpisywanie znaków włączających .....	D-4
Wybieranie czcionek PCL 5e .....	D-5
Często stosowane polecenia drukarki PCL 5e .....	D-6



## E Informacje dotyczące przepisów

FCC Regulations .....	E-1
Zgodność produktu z zaleceniami .....	E-2
Ochrona środowiska .....	E-2
Material Safety Data Sheet (Arkusze danych dotyczący bezpieczeństwa materiałów) .....	E-5
Deklaracja zgodności .....	E-6
Oświadczenia dotyczące bezpieczeństwa .....	E-7
Laser Safety Statement .....	E-7
Canadian DOC Regulations .....	E-7
VCCI Statement (Japan) .....	E-7
Laser Statement for Finland .....	E-8



## Glosariusz

## Skorowidz





# Podstawowe części drukarki

---



## Przegląd



Gratulujemy zakupu drukarki serii LaserJet 4050 firmy Hewlett-Packard. Zapoznaj się z informacjami na temat instalacji drukarki w instrukcji początkowych czynności.



Po zainstalowaniu drukarki i przygotowaniu jej do pracy, zapoznaj się z zasadami jej działania. Niniejszy rozdział omawia następujące tematy:

- Funkcje i zalety drukarki.
- Ważne części drukarki i ich umiejscowienie.
- Dodatki i materiały zaopatrzeniowe do drukarki.
- Układ i podstawowe zasady obsługi panelu sterowania drukarki.
- Przydatne oprogramowanie do drukarki, zwiększające zakres możliwości drukowania.



---

# Funkcje i zalety drukarki

## Szybkość i przepustowość

- Błyskawicznie działający utrwalacz drukuje pierwszą stronę w 15 sekund
- Drukuję 17 stron na minutę na papierze w formacie letter lub 16 stron na minutę papieru w formacie A4
- Funkcja „RIP ONCE“ (przetworzenia obrazu rastrowego za jednym razem) dostępna jest jeżeli drukarka posiada opcję 16 MB pamięci RAM lub twardy dysk



## Rozdzielczość

- Technologia FastRes 1200 zapewnia szybkie drukowanie
- Technologia ProRes 1200 zapewnia wydruki o najlepszej jakości
- 220 poziomów szarości, dających gładkie obrazy o fotograficznej jakości
- Nowy toner HP do precyzyjnego drukowania zapewnia wyraźne i ostre wydruki

## Obsługa papieru

- Obsługuje do 600 arkuszy papieru (podstawowy model) z możliwością rozszerzenia obsługi do 1100 arkuszy z akcesoriami
- Drukuję na szerokim zakresie formatów i gramatur papieru

## Języki i czcionki

- HP PCL 6, PCL 5e i emulator poziomu 2 języka PostScript™
- 110 czcionek do Microsoft Windows i HP FontSmart

## Możliwości rozszerzenia funkcji drukarki

- Dostępny opcjonalny 500-arkuszowy podajnik papieru, 75-kopertowy automatyczny podajnik kopert i dodatek do drukowania dupleksowego
- Fleszowe przechowywanie formatów, czcionek i podpisów
- Możliwość rozszerzenia pamięci aż do 200 MB
- Dwa gniazdzka EIO do podłączenia do sieci lub dodatkowych urządzeń
  - Włączony HP JetSend



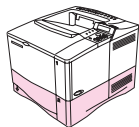


---

## Informacje o drukarkach

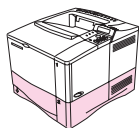
### Konfiguracje

Drukarka jest dostępna w czterech konfiguracjach, jak opisano poniżej.



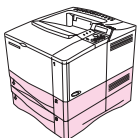
#### HP LaserJet 4050

Drukarka HP LaserJet 4050 jest standardowo wyposażona w 8 MB RAM i jeden podajnik 500-arkuszowy.



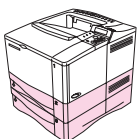
#### HP LaserJet 4050 N

Drukarka HP LaserJet 4050 N jest standardowo wyposażona w 16 MB RAM, kartę serwera druku HP JetDirect 10/100Base-TX do podłączenia do sieci, HP Fast InfraRed (urządzenie odbiorcze na podczerwień) i jeden podajnik 500-arkuszowy.



#### HP LaserJet 4050 T

Drukarka HP LaserJet 4050 T jest standardowo wyposażona w 8 MB RAM i dwa podajniki 250-arkuszowe.

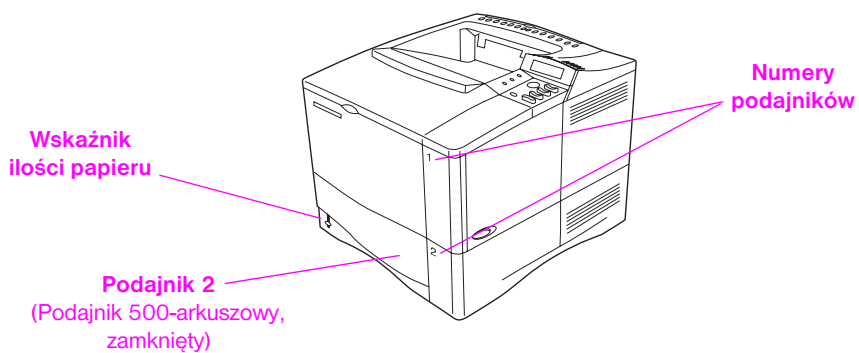
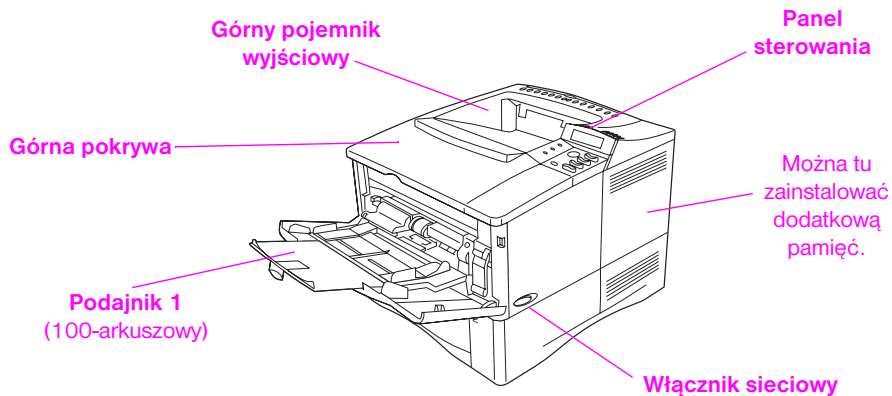


#### HP LaserJet 4050 TN

Drukarka HP LaserJet 4050 TN jest standardowo wyposażona w 16 MB RAM, kartę serwera druku HP JetDirect 10/100Base-TX do podłączenia do sieci, HP Fast InfraRed (urządzenie odbiorcze na podczerwień) i dwa podajniki 250-arkuszowe.



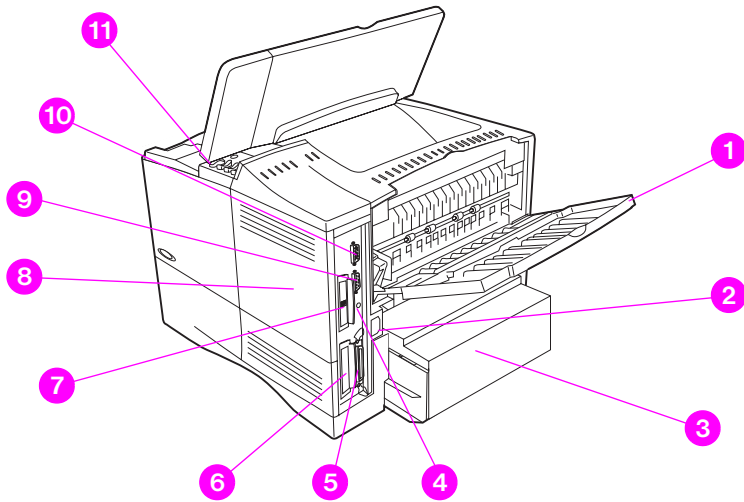
# Części drukarki i ich umiejscowienie



Rys 1

Części drukarki (widok z przodu, drukarka HP LaserJet 4050/4050 N)





**Rys 2**

**Części drukarki (widok z tyłu, drukarka HP LaserJet 4050/4050 N)**

- 1 Tylny pojemnik wyjściowy (proste przejście papieru)
- 2 Gniazdko kabla zasilającego
- 3 Pokrywa ochronna
- 4 Port urządzenia odbiorczego na podczerwień
- 5 Port interfejsu równoległego
- 6 Gniazdko sieciowe lub I/O
- 7 Port 10/100Base-TX (RJ-45)
- 8 Pamięć (można zainstalować więcej niż jeden moduł DIMM)
- 9 Port szeregowy
- 10 Dodatkowy port interfejsu
- 11 Numer seryjny i modelu (wewnętrzna pokrywa)



---

## Dodatki i materiały zaopatrzeniowe

Można zwiększyć możliwości drukarki za pomocą opcjonalnych dodatków i materiałów zaopatrzeniowych.

---

### Uwaga

W celu zapewnienia optymalnego działania drukarki, używaj tylko dodatki i materiały zaopatrzeniowe zaprojektowane specjalnie dla niej.

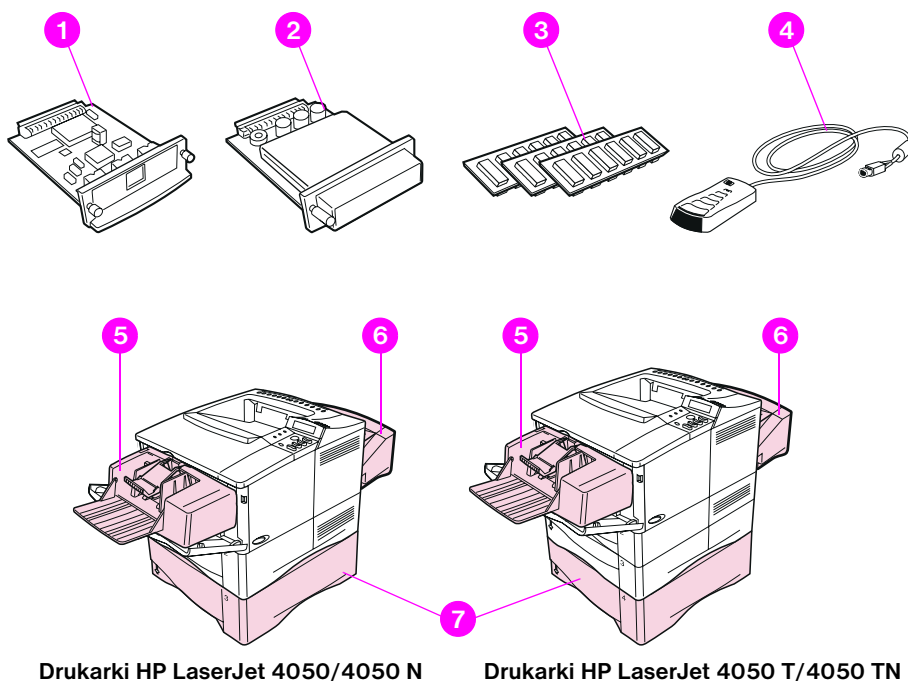
Drukarka obsługuje dwie ulepszone karty wejścia/wyjścia (EIO). Jedna z nich zawiera kartę serwera druku HP JetDirect 10/100Base-TX w drukarkach HP LaserJet 4050 N i 4050 TN. Są dostępne inne akcesoria i opcje. Zapoznaj się z informacją dotyczącą zamawiania na stronie 8.

---



## Zalecane dodatki

Korzystaj z następujących dodatków, aby zoptymalizować działanie drukarki.



### Rys 3

### Opcjonalne dodatki

- 1 Serwer druku HP JetDirect (karta EIO)
- 2 Twardy dysk (karta EIO)
- 3 Pamięć DIMM konwencjonalna lub flesztowa
- 4 Urządzenie HP Fast InfraRed Receiver
- 5 Podajnik kopert
- 6 Urządzenie do drukowania dwuleksowego (lub dwuleks do dwustronnego drukowania)
- 7 Opcjonalny 500-arkuszowy podajnik papieru



## Informacje dotyczące zamawiania

Korzystaj tylko z akcesoriów specjalnie zaprojektowanych do drukarki. Aby zamówić urządzenie dodatkowe, skontaktuj się z autoryzowanym punktem obsługi i pomocy HP lub innym punktem pomocy. (Zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP“ na początku niniejszej instrukcji).



### Informacje dotyczące zamawiania

	Pozycja	Opis lub zastosowanie	Numer części
Obsługa papieru	Opcjonalny 500-arkuszowy podajnik i pojemnik papieru.	Podajnik papieru i jeden pojemnik 500-arkuszowy.	C4124A
	Podajnik kopert	Automatycznie podaje nie więcej niż 75 kopert.	C4122A
	Dodatek do drukowanie dupleksowego (dupleks)	Umożliwia automatyczne drukowanie na dwóch stronach papieru.	C4123A
	250-arkuszowy podajnik wymienny	Wymienny podajnik papieru do drukarek HP LaserJet 4050 T/4050 TN (podajniki 2 i 3).	C4126A
	Uniwersalny opcjonalny 500-arkuszowy podajnik wymienny	Wymienny podajnik papieru na 500 arkuszy. (Obsługuje 9 formatów papieru).	C4125A
	500-arkuszowy podajnik wymienny	Wymienny podajnik papieru do drukarek HP LaserJet 4050/4050 N (podajnik 2). (Obsługuje formaty: letter, A4 oraz legal).	C3122A
Materiały zaopatrzeniowe do drukowania	Wielofunkcyjny papier HP	Firmowy papier HP do różnych zastosowań (1 pudełko z 10 ryzami, po 500 arkuszy każda, o gramaturze 75 g/m <sup>2</sup> ). Aby zamówić próbkę, zadzwoń (w USA) za numer 1-800-471-4701.	HPM1120
	Papier do HP LaserJet	Papier firmowy HP pierwszej jakości do użycia w drukarkach HP LaserJet (1 pudełko z 10 ryzami, po 500 arkuszy każda, o gramaturze 90 g/m <sup>2</sup> ). Aby zamówić próbkę, zadzwoń (w USA) za numer 1-800-471-4701.	HPJ1124
	Kaseta z tonerem (6.000 stron)	Wymienna kaseta z tonerem firmy HP do precyzyjnego drukowania.	C4127A
	Kaseta z tonerem (10.000 stron)	Wymienna kaseta z tonerem firmy HP do precyzyjnego drukowania.	C4127X



## Informacje dotyczące zamawiania (ciąg dalszy)

Pozycja	Opis lub zastosowanie	Numer części	
Podwójny liniowy moduł pamięci (DIMM)	Rozszerza możliwość obsługi dużych zadań drukowania (maksymalnie 200 MB z firmową pamięcią DIMM firmy HP):		
Pamięć, czcionki i urządzenie pamięci masowej	EDO DIMM	4 MB	C4135A
		8 MB	C4136A
		16 MB	C4137A
	SDRAM DIMM	4 MB	C4140A
		8 MB	C4141A
		16 MB	C4142A
		32 MB	C4143A
		64 MB	C3913A
	Pamięć fleszowa na DIMM	Stałe przechowywanie czcionek i formularzy	2 MB
4 MB			C4287A
Czcionki na DIMM	8 MB - azjatycki MROM tradycyjny chiński uproszczony chiński	C4292A	
		C4293A	
Dysk twardy	Stałe przechowywanie czcionek i formatów. Używany także do robienia wielu wydruków oryginału i do funkcji przechowywania zleceń	C2985A	
Pokrywa ochronna	Pokrywa ochronna, podajnik 1x500 arkuszy	C4232A	
		C4233A	
	Pokrywa ochronna, podajnik 2x250 arkuszy	C4234A	
		Pokrywa ochronna, opcjonalny podajnik na 500 arkuszy	



## Informacje dotyczące zamawiania (ciąg dalszy)

Pozycja	Opis lub zastosowanie	Numer części	
Kable i akcesoria interfejsowe	Kable równoległe	2 metrowy kabel (IEEE-1284) 3 metrowy kabel (IEEE-1284)	C2950A C2951A
	Kable szeregowy	9-9 wtykowy kabel szeregowy (męski/żeński)	C2932A
		9-25 wtykowy kabel równoległy (męski/żeński)	C2933A
	Zasilacz szeregowy	25-9 wtykowy adapter (męski/żeński)	C2809A
	Kabel szeregowy do komputera Macintosh	Do podłączenia komputera Macintosh	92215S
	Zestaw kabli sieciowych do komputera Macintosh	Do podłączeń PhoneNET lub LocalTalk.	92215N
	Ulepszone karty I/O	Wewnętrzne serwery druku EIO HP JetDirect 600N:	
		Port Ethernet 10Base-T, pojedynczy RJ-45	J3110A
		Sieci Ethernet 10Base-T i 10Base2, LocalTalk	J3111A
		Sieci Token Ring Sieci Fast Ethernet 10/100Base-TX	J3112A J3113A
Urządzenie odbiorcze na podczerwień	Urządzenie HP Fast InfraRed Receiver	C4103A	





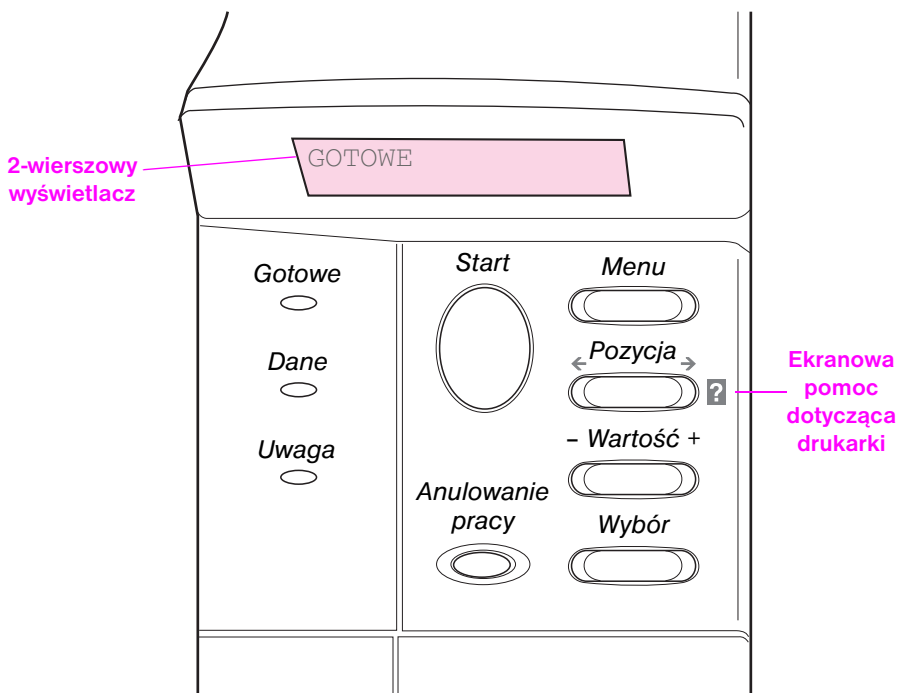
## Informacje dotyczące zamawiania (ciąg dalszy)

	Pozycja	Opis lub zastosowanie	Numer części
Dokumentacja	<i>HP LaserJet Printer Family Paper Specification Guide</i>	Przewodnik dotyczący używania papieru i innych materiałów drukarskich w drukarkach HP LaserJet.	5040-9072
	<i>Dysk CD-ROM z dokumentacją dla użytkowników drukarek HP LaserJet 4050, 4050 T, 4050 N i 4050 TN</i>	Dodatkowy egzemplarz dysku CD-ROM z dokumentacją dla użytkownika.	C4251-60104
	Pakiet dodatkowej dokumentacji do drukarki HP LaserJet 4050 i 4050 N	Przewodnik czynności wstępnych i podręczna instrukcja obsługi.	C4251-99012 (Polski)
	Pakiet dodatkowej dokumentacji do drukarki HP LaserJet 4050 T i 4050 TN	Przewodnik czynności wstępnych i podręczna instrukcja obsługi.	C4252-99012 (Polski)
Konservacja	Zestaw do konserwacji drukarki	Zawiera części zamienne dla użytkownika oraz instrukcje dotyczące okresowej konserwacji drukarki.	
		Drukarka 110 V nowa do wymiany	C4118-67902 C4118-69001
		Drukarka 220 V nowa do wymiany	C4118-67903 C4118-69002



## Układ panelu sterowania

Układ panelu sterowania drukarki zawiera następujące elementy:



Rys 4 Układ panelu sterowania

## Kontrolki panelu sterowania

Lampka	Wskazany stan gdy się świeci
Gotowe	Drukarka jest gotowa do drukowania.
Dane	Drukarka przetwarza informacje.
Uwaga	Wymagane jest działanie ze strony użytkownika. Spójrz na wyświetlacz panelu sterowania.

# Klawisze panelu sterowania

Klawisz	Funkcja
<b>[Start]</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ustawia drukarkę w trybie połączenia lub rozłączenia.</li><li>• Drukuje wszystkie dane z bufora drukarki.</li><li>• Wznawia drukowanie po przestawieniu drukarki z powrotem w tryb połączenia z trybu rozłączenia. Kasuje większość komunikatów drukarki i ustawia drukarkę w tryb połączenia.</li><li>• Pozwala na kontynuację druku po wyświetleniu komunikatu błędu, takiego jak <code>PODAJ x ZAŁADUJ [RODZAJ] [FORMAT]</code> lub <code>NIESPODZIEWANY FORMAT PAPIERU</code>.</li><li>• Potwierdza prośbę ręcznego podawania, jeżeli podajnik 1 jest załadowany i ustawiono <code>TRYB PODAJNIKA 1=KASETA</code> za pomocą menu obsługi papieru na panelu sterowania drukarki.</li><li>• Zastępuje prośbę ręcznego podawania z podajnika 1, wybierając papier z innego dostępnego podajnika.</li><li>• Wychodzi z menu panelu sterowania. (Aby zachować wybrane ustawienie na panelu sterowania, naciśnij najpierw <b>[Wybór]</b>).</li></ul>
<b>[Anulowanie pracy]</b>	Anuluje zlecenie druku przetwarzane przez drukarkę. (Naciśnij <b>[Anulowanie pracy]</b> tylko raz). Czas anulowania zależy od wielkości drukowanego zlecenia.
<b>[Menu]</b>	Wyświetla kolejne menu na panelu sterowania drukarki. Naciśnij prawą część przycisku, aby wyświetlić następnę menu, a lewą część przycisku, aby wyświetlić menu poprzednie.
<b>[Pozycja]</b>	Wyświetla kolejne pozycje wybranego menu. Naciśnij prawą część przycisku, aby wyświetlić następną pozycję, a lewą część przycisku, aby wyświetlić pozycję poprzednią.
<b>[- Wartość +]</b>	Wyświetla kolejne, wybrane wartości pozycji menu. Naciśnij <b>[+]</b> , aby wyświetlić następną wartość lub <b>[-]</b> , aby wyświetlić wartość poprzednią.
<b>[Wybór]</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zachowuje wartość wybraną dla danej pozycji. Koło wybranej wartości pojawia się gwiazdka (*), oznaczająca, że wartość ta staje się nową wartością standardową. Ustawienia standardowe nie ulegają zmianie po wyłączeniu lub wyzerowaniu drukarki (chyba, że wyzerujesz wszystkie standardowe ustawienia fabryczne za pomocą menu zerowania).</li><li>• Drukuje z panelu sterowania jedną ze stron informacyjnych drukarki.</li></ul>



## Używanie systemu pomocy ekranowej drukarki

Drukarka ta wyposażona jest w system pomocy ekranowej na panelu sterowaniu, który dostarcza instrukcji rozwiązywania większości błędów drukarki. Niektóre komunikaty błędów panelu sterowania pojawiają się na zmianę z instrukcjami dostępu do systemu pomocy ekranowej.

Kiedy w komunikacie błędu pojawi się **?** lub komunikat pojawia się na zmianę z poleceniem **PO POMOC NACIŚNIJ ?**, naciśnij przycisk **[Pozycja]**, aby przejrzeć sekwencję instrukcji.

---

### Uwaga

---

Aby wyjść z systemu pomocy ekranowej, naciśnij **[Start]**.



## Menu panelu sterowania

Zapoznaj się z kompletną listą wszystkich pozycji i możliwych wartości na panelu sterowania, zamieszczoną na stronie B-1.

Naciśnij **[Menu]**, aby uzyskać dostęp do wszystkich menu panelu sterowania. Kiedy w drukarce zainstalowane są dodatkowe podajniki lub inne dodatki, w menu automatycznie pojawiają się nowe pozycje.



### Aby zmienić ustawienie panelu sterowania:

- 1 Naciskaj **[Menu]**, aż do pojawienia się pożądanego menu.
- 2 Naciskaj **[Pozycja]**, aż do pojawienia się pożądanego pozycji.
- 3 Naciskaj **[- Wartość +]**, aż do pojawienia się pożądanego ustawienia.
- 4 Naciśnij **[Wybór]**, aby zachować wybraną pozycję. Koło wybranej wartości pojawia się gwiazdka (\*) oznaczająca, że wartość ta staje się nową wartością standardową.
- 5 Naciśnij **[Start]**, aby wyjść z menu.



### Uwaga

Ustawienia w sterowniku drukarki i w używanym programie zastępują ustawienia na panelu sterowania. (Ustawienia w używanym programie zastępują ustawienia w sterowniku drukarki).

Jeżeli nie możesz uzyskać dostępu do menu lub pozycji menu, to nie stanowią one wybieralnej opcji, lub nie włączono związanej z nimi opcji wyższego szczebla lub administrator zablokował daną funkcję. (Na panelu sterowania zostaje wyświetlony komunikat ODMOWA DOSTĘPU MENU ZABLOKOWANE). Skontaktuj się z administratorem sieci.



## Aby wydrukować mapę menu panelu sterowania:

Aby zobaczyć bieżące ustawienia wszystkich menu i pozycji dostępnych na panelu sterowania, wydrukuj mapę menu panelu sterowania:

- 1 Naciskaj **[Menu]**, aż do pojawienia się MENU INFORMACYJNE.
- 2 Naciskaj **[Pozycja]**, aż do pojawienia się DRUKUJ MAPĘ MENU.
- 3 Naciśnij **[Wybór]**, aby wydrukować mapę menu.

Możesz trzymać mapę menu koło drukarki do podręcznego korzystania. Treść mapy menu zmienia się w zależności od opcji aktualnie zainstalowanych w drukarce. (Wiele tych wartości można zastąpić innymi poprzez panel sterowania drukarki lub w programie).



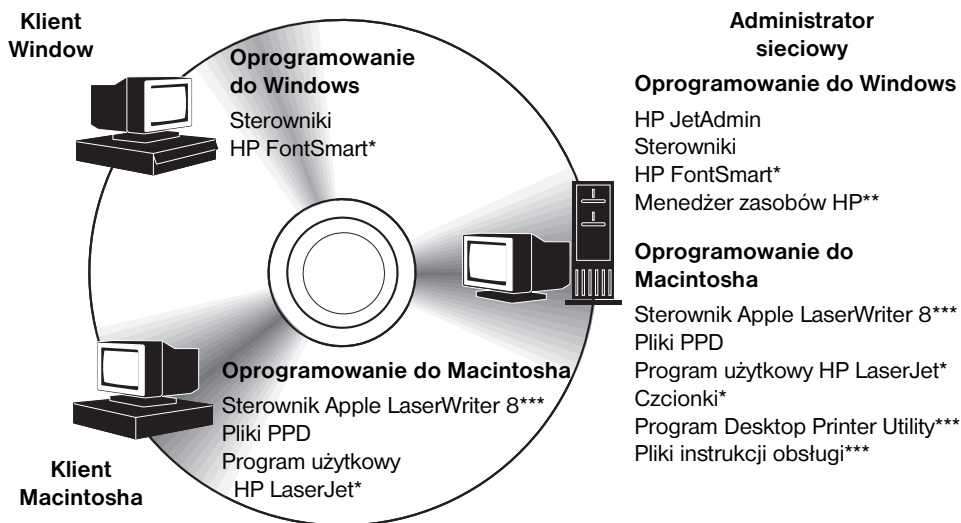
# Oprogramowanie drukarki

Drukarka jest wyposażona w przydatne oprogramowanie umieszczone na płycie kompaktowej. Zapoznaj się z instrukcją instalacji w instrukcji początkowych czynności.



## Uwaga

Sprawdź informacje z ostatniej chwili w pliku ReadMe.txt (Czytaj) znajdującym się na dysku kompaktowym.



\*Te produkty nie są obsługiwane w tradycyjnym i uproszczonym języku chińskim oraz koreańskim i japońskim.

\*\*Menedżer zasobów HP obsługuje tylko te języki: angielski, francuski, włoski, niemiecki, hiszpański, holenderski, chiński tradycyjny, chiński uproszczony, koreański i japoński.

\*\*\*Te produkty obsługują tylko język angielski.

## Rys 5 Oprogramowanie drukarki

## Uwaga

Ekranowa instrukcja obsługi oraz program Adobe Acrobat Reader znajdują się na drugim dysku kompaktowym.



Sterowniki drukarki znajdujące się na płycie kompaktowej muszą być zainstalowane, aby w pełni korzystać z funkcji drukarki. Zaleca się korzystanie z innych programów umieszczonych na płycie, ale nie są one drukarce niezbędne do działania. Zapoznaj się z dodatkowymi informacjami w pliku ReadMe.wri.

---

### Uwaga

---

Administratorzy sieci: Oprogramowanie HP JetAdmin i Menedżer zasobów HP powinny być zainstalowane tylko na komputerze administratora. Załaduj inne odpowiednie oprogramowanie na serwerze i wszystkich komputerach-klientach.

Najnowsze wersje sterowników, dodatkowe sterowniki i inne oprogramowanie są dostępne w Internecie (Zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP“ na początku niniejszej instrukcji). Zależnie od konfiguracji komputerów pracujących w systemie operacyjnym Windows, program instalujący drukarkę automatycznie sprawdza, czy dany komputer ma dostęp do Internetu, aby przeladować z niego najnowsze wersje oprogramowania. Jeżeli nie masz dostępu do Internetu, zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP“ na początku niniejszej instrukcji, aby dowiedzieć się jak można otrzymać najnowsze oprogramowanie.

Do drukarki załączono dysk kompaktowy zawierający System druku HP LaserJet. Na tym dysku znajdują się elementy oprogramowania i sterowniki które są przydatne dla użytkowników końcowych oraz administratorów sieci. Plik ReadMe.wri zawiera najnowsze informacje.

System druku zawiera oprogramowanie przeznaczone dla użytkowników końcowych, pracujących w następujących środowiskach:

- Microsoft Windows 3.1x
- Microsoft Windows 9x
- Microsoft Windows NT 4.0
- IBM OS/2 wersje 2.0 lub nowsze
- Apple Mac OS 7 lub nowszy
- AutoCad wersje 12-15

Dodatkowe sterowniki do systemu Windows NT 3.51 są dostępne w Internecie.





System druku zawiera także oprogramowanie dla administratorów sieci, używających następujących sieciowych systemów operacyjnych:

- Novell NetWare 3.x lub 4.x
- Microsoft Windows NT 4.0
- AppleTalk (LocalTalk lub EtherTalk)

Oprogramowanie do administracji sieci w systemach UNIX, IBM OS/2 i innych sieciowych systemach operacyjnych, dostępne jest w Internecie lub przez dystrybutora HP. (Zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP“ na początku niniejszej instrukcji).

Następujące części zawierają opis sterowników i elementów oprogramowania dla użytkowników końcowych i administratorów pracujących w powyższych środowiskach.



## Sterowniki drukarek

Sterowniki drukarek mają dostęp do funkcji drukarek i umożliwiają komputerowi łączność z drukarką (za pomocą języka drukarki).

### Uwaga

Sprawdź informacje na temat dodatkowego oprogramowania i obsługiwanych języków w pliku ReadMe.wri umieszczonym na płycie kompaktowej.

Pewne funkcje drukarki dostępne są tylko za pomocą sterownika PCL 6. Zapoznaj się z informacjami na temat dostępnych funkcji w pomocy dotyczącej oprogramowania drukarki.

### Sterowniki załączone do drukarki

Do drukarki załączono sterowniki wymienione poniżej. Najnowsze wersje sterowników są dostępne na Internecie. Zależnie od konfiguracji komputerów pracujących w systemie operacyjnym Windows, program instalujący drukarkę automatycznie sprawdza, czy dany komputer ma dostęp do Internetu, aby przeładować z niego najnowsze wersje oprogramowania.

	PCL 5e	PCL 6	PS <sup>1</sup>
Windows 3.1x	✓	✓	✓ <sup>2</sup>
Windows 9x	✓	✓	✓
Windows NT 4.0	✓	✓	✓
Komputer Macintosh			✓

1. W niniejszej instrukcji, skrót PS oznacza emulację poziomu 2 języka PostScript.
2. Tylko emulacja poziomu 1.



## Windows

W programie instalującym oprogramowanie na komputer wybierz opcję **Typowa instalacja**, aby zainstalować sterowniki PCL 5e, PCL 6 i PS oraz HP FontSmart. Wybierz **Nietypowa instalacja**, aby zainstalować tylko wybrane oprogramowanie, lub jeżeli jesteś administratorem sieci. Wybierz **Minimalna instalacja**, aby zainstalować tylko sterownik PCL 6, służący do podstawowego drukowania.



## Macintosh

Kliknij **Install** (Instaluj), aby zainstalować sterownik LaserWriter 8 (tylko w języku angielskim), pliki opisowe drukarki PostScript (PPD), pliki PDF (PDF), ekranową pomoc, program użytkowy HP LaserJet Utility oraz program Desktop Printer Utility. Kliknij **Custom** (Nietypowa instalacja), aby zainstalować pożądane oprogramowanie.

## Dodatkowe sterowniki

Możesz przeladować z Internetu następujące sterowniki drukarek, lub zamówić je z autoryzowanego punktu obsługi HP lub innego punktu pomocy. (Zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP“ na początku niniejszej instrukcji).

- Sterownik drukarki OS/2 PCL 5e/6<sup>1</sup>
- Sterownik drukarki OS/2 PS<sup>1</sup>
- Sterownik drukarki Windows NT 3.51 PCL 5e, NT 3.51 PS<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Sterowniki OS/2 są dostępne z firmy IBM i są załączone do systemu operacyjnego OS/2. Nie są one dostępne w językach: chiński tradycyjny, chiński uproszczony, koreański i japoński.

<sup>2</sup>Sterownik PS do systemu NT 3.51 jest dostępny tylko w języku angielskim.

---

### Uwaga

Jeżeli żadanego sterownika nie ma na płycie kompaktowej lub na niniejszej liście, zajrzyj na dyski instalacyjne oprogramowania lub do plików ReadMe, aby zobaczyć, czy dana drukarka jest obsługiwana. Jeżeli nie, skontaktuj się z producentem oprogramowania lub z dystrybutorem i zamów sterownik do drukarki.

---



## Oprogramowanie do Windows

Wybierz opcję **Typowa instalacja** lub **Nietypowa instalacja** (dotyczy administratorów sieci), aby zainstalować oprogramowanie HP. (Zawiera ono kilka sterowników drukarek. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie 20).

**Administratorzy sieci:** Jeżeli drukarka jest podłączona do sieci poprzez kartę EIO HP JetDirect, nie można na niej drukować, dopóki drukarka nie zostanie skonfigurowana do pracy w tej sieci. Aby skonfigurować drukarkę do pracy w sieci, można wybrać opcję **Nietypowa instalacja** w programie instalacyjnym drukarki, albo skorzystać z oprogramowania HP JetAdmin. (Zobacz *Serwer druku HP JetDirect - Instrukcja instalacji oprogramowania* lub przewodnik czynności wstępnych, dostarczone z drukarką).

### Uwaga

Należy skorzystać z opcji **Nietypowa instalacja**, ponieważ umożliwia ona instalację oprogramowania administracji, takiego jak HP JetAdmin i Menedżera zasobów HP.

Skorzystaj z opcji **Obrazy dysku**, aby utworzyć zestaw dyskietek zawierających tylko programy przeznaczone dla użytkowników końcowych. W ten sposób można rozprowadzać sterowniki bez rozprowadzenia oprogramowania administracyjnego wśród użytkowników końcowych.



## Dostęp do sterownika drukarki Windows

Aby skonfigurować sterownik, uzyskaj do niego dostęp w jeden z następujących sposobów:

System operacyjny	Tymczasowo zmień ustawienia (za pomocą używanego programu)	Zmień ustawienia standardowe (we wszystkich używanych programach)
Windows 9x	W menu <b>Plik</b> kliknij <b>Drukuj</b> , następnie kliknij <b>Właściwości</b> . (Konkretne czynności mogą być inne; to jest typowa metoda).	Kliknij przycisk <b>Start</b> , wskaż <b>Ustawienia</b> , następnie kliknij <b>Drukarki</b> . Prawym klawiszem myszy kliknij ikonę drukarki i wybierz <b>Właściwości</b> .
Windows NT 4.0	W menu <b>Plik</b> kliknij <b>Drukuj</b> , następnie kliknij <b>Właściwości</b> . (Konkretne czynności mogą być inne; to jest typowa metoda).	Kliknij przycisk <b>Start</b> , wskaż <b>Ustawienia</b> , a następnie kliknij <b>Drukarki</b> . Kliknij prawym przyciskiem myszy i wybierz <b>Standard dokumentu</b> lub <b>Właściwości</b> .
Windows 3.1x i Windows NT 3.51	W menu <b>Plik</b> kliknij <b>Drukuj</b> , kliknij <b>Drukarki</b> , następnie kliknij <b>Opcje</b> . (Konkretne czynności mogą być inne; to jest typowa metoda).	W panelu kontrolnym Windows, kliknij dwukrotnie <b>Drukarki</b> , podświetl drukarkę i kliknij <b>Ustawienie</b> .



### Uwaga

Ustawienia w sterowniku drukarki i używanym programie zastępują ustawienia na panelu sterowania. (Ustawienia w używanym programie zastępują ustawienia w sterowniku drukarki).



## Wybierz sterownik odpowiadający Twoim potrzebom

Wybór sterownika zależy od sposobu korzystania z drukarki.

- Używaj sterownika PCL 6, aby w pełni korzystać z funkcji drukarki. Zaleca się używanie tego sterownika, jeżeli nie jest konieczna wsteczna zgodność z poprzednimi sterownikami PCL lub innymi drukarkami.
- Używaj sterownika PCL 5e, jeżeli chcesz, aby wydruki były podobne do wydruków ze starszych drukarek.
- Używaj sterownika PS, aby uzyskać zgodność z wymogami języka PostScript poziomu 2. Pewne funkcje nie są dostępne w tym sterowniku.
- Drukarka automatycznie przełącza pomiędzy językami PS i PCL.

W komputerach Macintosh, użyj sterownika Apple LaserWriter 8, który jest sterownikiem PS.



## Pomoc sterownika drukarki

Każdy sterownik drukarki posiada ekrany pomocy, które mogą być wywołane przyciskiem Pomoc lub klawiszem F1, lub ma symbol znaku zapytania umieszczony w górnym prawym rogu sterownika drukarki (w zależności od używanego systemu operacyjnego Windows). Ekrany pomocy podają szczegółowe informacje na temat określonego sterownika drukarki. Pomoc dotycząca sterownika drukarki jest niezależna od pomocy innych programów.



## HP FontSmart

### Uwaga

Program HP FontSmart nie jest obsługiwany w językach: chiński tradycyjny, chiński uproszczony, koreański i japoński.

Uzyskaj dostęp do HP FontSmart z foldera HP LaserJet. HP FontSmart jest programem użytkowym do zarządzania czcionkami (tylko w Windows), który wykonuje następujące czynności:

- instaluje, deinstaluje i usuwa czcionki
- zarządza czcionkami wewnątrz pojedynczego okna, umożliwiając ich przeciąganie i upuszczanie
- udostępnia 145 czcionek TrueType™
- umożliwia podgląd wszystkich czcionek na ekranie i drukuje ich wzory
- umożliwia łączność internetową do witryny HP FontSmart, która jest elektronicznym zasobem udostępniającym bezpłatne czcionki oraz informacje o pracy czcionek w produktach HP (ta funkcja nie jest dostępna w Windows 3.x)
- udostępnia czcionki ekranowe odpowiadające czcionkom drukarki HP LaserJet



## Menedżer zasobów HP

Menedżer zasobów HP powinien być zainstalowany tylko na komputerze administratora sieci. Menedżer zasobów HP umożliwia sterowanie funkcjami dysku twardego i pamięci fleszowej, nie obsługiwanych przez sterowniki. Ten program wymaga dwukierunkowej komunikacji.

### Uwaga

Menedżer zasobów HP nie jest dostępny w komputerach Macintosh.

Wykorzystaj Menedżera zasobów HP do wykonania następujących czynności:

- Inicjalizowania pamięci dyskowej i fleszowej
- Przeładowywania, usuwania i zarządzania czcionkami i makropoleceniami na dyskach i w pamięci fleszowej w sieciach.
  - Czcionki PostScript typu 1, PostScript typu 42 (czcionki TrueType przetworzone na format PostScript), TrueType oraz czcionki rastrowe PCL.

### Uwaga

Aby przeładować czcionki typu 1, program do zarządzania czcionkami Adobe Type Manager musi być załadowany i uruchomiony.



### Uwaga

Menedżer zasobów HP obsługuje tylko te języki: angielski, francuski, włoski, niemiecki, hiszpański, holenderski, chiński tradycyjny, chiński uproszczony, koreański i japoński.



## Technologia łączności HP JetSend



HP JetSend jest technologią opracowaną przez firmę Hewlett-Packard, która umożliwia urządzeniom łatwe i bezpośrednie porozumiewanie się między sobą. HP JetSend wbudowany jest w drukarkę i umożliwia odbiór danych z dowolnego urządzenia nadawczego wyposażonego w technologię HP JetSend, z dowolnego miejsca w sieci, czy to na terenie biura, czy poza nim. Przy korzystaniu z HP Fast InfraRed Receiver (urządzenia odbiorczego na podczerwień), drukarka także może odbierać dane z dowolnego urządzenia na podczerwień, wyposażonego w technologię HP JetSend. Do urządzeń nadawczych HP JetSend należą: komputery biurkowe lub przenośne z uruchomionym oprogramowaniem HP JetSend, lub skanery z wbudowaną technologią HP JetSend. Technologia HP JetSend wykorzystuje proste adresowanie IP między urządzeniami połączonymi w sieci oraz komunikację bezprzewodową między urządzeniami na podczerwień.



### Uwaga

Oprogramowanie HP JetSend nie obsługuje języków: chiński tradycyjny, chiński uproszczony, koreański i japoński.

Aby uruchomić technologię HP JetSend w komputerze biurkowym lub przenośnym, wejdź do witryny HP JetSend ([www.jetsend.hp.com/products](http://www.jetsend.hp.com/products)) zawierającej informacje na temat oprogramowania HP JetSend. Oprogramowanie to umożliwia bezpośrednią wymianę dokumentów firmowych pomiędzy dwoma lub więcej komputerami a dowolnymi drukarkami wyposażonymi w technologię HP JetSend, bez problemów wynikających z niezgodności programów lub wersji. Oprogramowanie HP JetSend umożliwia współpracownikom tworzenie dokumentów w swoich komputerach i wysyłanie ich bezpośrednio do takiej drukarki bez potrzeby instalacji określonego sterownika i bez trudności w konfiguracji.

Wspomniana witryna HP JetSend zawiera także informacje o innych urządzeniach, które komunikują się łatwo i bezpośrednio z drukarką wyposażoną w technologię HP JetSend.





## Sposób działania technologii łączności HP JetSend

### *Urządzenia połączone w sieci*

Aby korzystać z technologii HP JetSend w urządzeniach połączonych w sieci, wydrukuj stronę konfiguracji (zobacz stronę 136), aby znaleźć adres IP dla programu HP JetSend i podaj ten adres osobom chcącym przesłać dane do drukarki poprzez program HP JetSend.



Z urządzenia nadawczego wyposażonego w technologię HP JetSend, należy po prostu wpisać adres IP drukarki i nacisnąć „wyślij“.



### *Urządzenia na podczerwień*

Aby korzystać z funkcji pracy na podczerwień HP JetSend, ustaw w linii czujniki na podczerwień na urządzeniu nadawczym i urządzeniu odbiorczym i wybierz opcję „wyślij“ na urządzeniu nadawczym.



Urządzenia automatycznie ustalą optymalną wydajność dzięki technologii HP JetSend.

---

### **Uwaga**

---

Oprogramowanie HP JetSend nie jest dostępne w komputerach Macintosh.



## Sterownik Apple LaserWriter 8

Sterownik Apple LaserWriter 8 zamieszczony jest na dysku kompaktowym dostarczonym z drukarką.



### Uwaga

Sterownik Apple LaserWriter 8 obsługuje tylko język angielski.



## Pliki opisowe drukarki w języku PostScript (PPD)

Pliki PPD, w połączeniu ze sterownikiem Apple LaserWriter 8, dają dostęp do funkcji drukarki i umożliwiają komputerowi komunikowanie się z drukarką. Program instalujący pliki PPD i inne oprogramowanie zamieszczony jest na dysku kompaktowym. Używaj sterownika drukarki LaserWriter 8, który dostarczony jest z drukarką lub zainstalowany z dysku kompaktowego z oprogramowaniem drukarki HP.



## Program użytkowy HP LaserJet Utility

### Uwaga

Program użytkowy HP LaserJet Utility nie obsługuje języków: chiński tradycyjny, chiński uproszczony, koreański i japoński.

Program użytkowy HP LaserJet Utility umożliwia kontrolę nad funkcjami niedostępnymi w sterowniku. Ilustrowane ekrany umożliwiają wybór funkcji drukarki za pomocą komputera Macintosh w sposób łatwiejszy niż kiedykolwiek przedtem. Korzystaj z programu użytkowego HP LaserJet, aby:

- Dostosować komunikaty na panelu sterowania drukarki.
- Nazwać drukarkę, przypisać ją do strefy w sieci, ładować pliki i czcionki i zmieniać większość ustawień drukarki.
- Ustawić hasło dostępu do drukarki.
- Zablokować z komputera panel sterowania drukarki, aby uniemożliwić do niej nieautoryzowany dostęp. (Zapoznaj się z informacjami na temat dostępnych funkcji w pomocy do oprogramowania drukarki).
- Skonfigurować i ustawić drukarkę do drukowania z użyciem protokołu internetowego IP.



# Oprogramowanie sieciowe

## HP JetAdmin

Oprogramowanie HP JetAdmin przeznaczone jest głównie dla użytkowników, którzy nie mogą używać programu HP Web JetAdmin z powodu braku dostępu do przeglądarki lub obsługiwanej platformy serwera w ich sieci. Oprogramowanie HP JetAdmin powinno być zainstalowane tylko na komputerze administratora sieci. Można uzyskać dostęp do HP JetAdmin klikając przycisk **Start** (wskaż **Ustawienia**, kliknij **Panel sterowania**, a następnie kliknij ikonę **HP JetAdmin**) w Windows 9x i Windows NT 4.0, lub z foldera grupy programowej HP LaserJet. Używaj oprogramowania HP JetAdmin do:

- Instalacji, konfiguracji i zarządzania drukarkami, które są połączone w sieci za pomocą serwera druku HP JetDirect.
- Zarządzania i diagnozowania sieciowych drukarek i serwerów druku HP.

Oprogramowanie HP JetAdmin działa w następujących systemach sieciowych:

- Microsoft Windows NT 4.0
- Microsoft Windows 9x
- Microsoft Windows NT 3.51\*
- Novell NetWare
- HP-UX\*
- Solaris\*
- SunOS\*
- IBM OS/2\*
- Mac OS (poprzez program użytkowy HP LaserJet Utility)

\*Oprogramowanie dla tych systemów nie zostało umieszczone na płycie kompaktowej załączonej do drukarki, ale jest dostępne na Internecie. Jeżeli nie masz dostępu do Internetu, dowiedz się jak można otrzymać to oprogramowanie na stronach pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP” na początku niniejszej instrukcji.

---

### Uwaga

---

Administratorzy sieci: Jeżeli drukarka jest podłączona do sieci, nie można na niej drukować, zanim nie zostanie skonfigurowana do pracy w tej sieci za pomocą HP JetAdmin lub innego, podobnego oprogramowania. (Zobacz instrukcję początkowych czynności).



## HP Web JetAdmin

Oprogramowanie HP Web JetAdmin jest narzędziem do zarządzania, opartym na przeglądarce. Można je zainstalować i uruchomić w następujących systemach:

- Microsoft Windows NT
- HP-UX\*
- Sun Solaris\*

\*Oprogramowanie HP Web JetAdmin nie zostało umieszczone na dysku kompaktowym załączonym do drukarki, ale jest ono dostępne w Internecie pod adresem [http://www.hp.com/support/net\\_printing](http://www.hp.com/support/net_printing). Jeżeli nie masz dostępu do Internetu, dowiedz się jak można otrzymać to oprogramowanie na stronach pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP” na początku niniejszej instrukcji.

W przypadku instalacji na serwerze głównym, można mieć dostęp do oprogramowania HP Web JetAdmin z dowolnego klienta poprzez obsługiwana przeglądarkę internetową (np. Microsoft Internet Explorer 3.x i 4.x lub Netscape Navigator 3.x i 4.x). Należy przejść do serwera głównego HP Web JetAdmin.

Używaj oprogramowania HP Web JetAdmin do:

- Instalacji i konfiguracji drukarek, które są połączone w sieci za pomocą serwera druku HP JetDirect. W przypadku instalacji programu HP Web JetAdmin w wersji 5.0 lub nowszej, oprogramowanie skonfiguruje parametry Novell NetWare na serwerze druku HP JetDirect i na serwerze NetWare.
- Zarządzania i diagnozowania sieciowych drukarek z dowolnego miejsca.

---

### Uwaga

Zobacz *Serwer druku HP JetDirect - Instrukcja instalacji oprogramowania* na dysku CD-ROM z dokumentacją drukarki lub oprogramowanie sieciowe, aby skonfigurować drukarkę do własnych potrzeb.



# Prace drukarskie



## Przegląd

Niniejszy rozdział omawia **podstawowe prace drukarskie**, takie jak:

- Wybór podajnika wyjściowego.
- Ładowanie podajników.
- Drukowanie na dwóch stronach papieru za pomocą opcjonalnego dupleksu.
- Drukowanie na niestandardowych papierach, takich jak papier firmowy i koperty (łącznie z automatycznym podawaniem kopert przy pomocy opcjonalnego podajnika kopert).

Niniejszy rozdział zawiera również wstęp **do zaawansowanych prac drukarskich**, aby pomóc Ci w pełnym wykorzystaniu wszystkich funkcji drukarki. Prace te są „zaawansowane”, ponieważ wymagają zmiany ustawień za pomocą używanego programu, sterownika drukarki lub panelu sterowania drukarki.

- Sterownik drukarki umożliwia:
  - Tworzenie szybkich ustawień do zachowywania informacji na temat konfiguracji drukarki do różnych rodzajów prac drukarskich.
  - Drukowanie stron zawierających w tle znak wodny.
  - Drukowanie pierwszej strony dokumentu na innym rodzaju papieru niż pozostałe strony.
  - Drukowanie wielu stron na jednym arkuszu papieru.

(Zobacz „Używanie funkcji sterownika drukarki” na stronie 59).

- Podajnik 1 może być używany na kilka różnych sposobów. Zobacz „Dostosowywanie działania podajnika 1” na stronie 63.
- Jeżeli często korzystasz z różnych rodzajów papieru lub udostępniasz drukarkę innym, drukuj według rodzaju i formatu, aby upewnić się, że prace są zawsze drukowane na żądanym rodzaju papieru. Zobacz „Drukowanie według rodzaju i formatu papieru” na stronie 65.



## Wybór pojemnika wyjściowego papieru

Drukarka posiada dwa obszary wychodzenia papieru: tylny pojemnik wyjściowy i górny pojemnik wyjściowy. Aby korzystać z górnego pojemnika wyjściowego, upewnij się, że tylny pojemnik wyjściowy jest zamknięty. Aby korzystać z tylnego pojemnika wyjściowego, otwórz go.

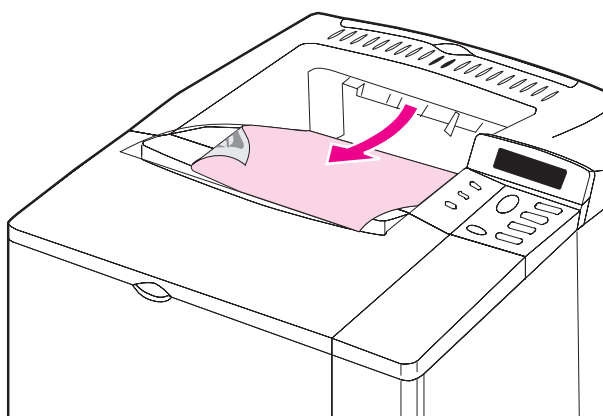
- Jeżeli z papierem wychodzącym z górnego pojemnika wyjściowego są problemy, takie jak silne zwijanie się, spróbuj skierować wydruk do tylnego pojemnika wyjściowego.
- Aby uniknąć zacinania się papieru, nie otwieraj i nie zamykaj tylnego pojemnika wyjściowego w czasie wydruku.



## Kierowanie wydruku do górnego pojemnika wyjściowego

Górny pojemnik wyjściowy zbiera papier zadrukowaną stroną do dołu, w prawidłowej kolejności. Górny pojemnik wyjściowy powinien być używany do większości zadań drukowania i zaleca się, aby kierować do niego następujące wydruki:

- ponad 50 arkuszy papieru drukowanych bez przerwy
- klisze



Rys 6

Górny pojemnik wyjściowy



## Kierowanie wydruku do tylnego pojemnika wyjściowego

Drukarka zawsze kieruje wydruk do tylnego pojemnika wyjściowego, jeżeli jest on otwarty. Papier wychodzi z drukarki zadrukowaną stroną do góry; ostatnia strona wychodzi na końcu.

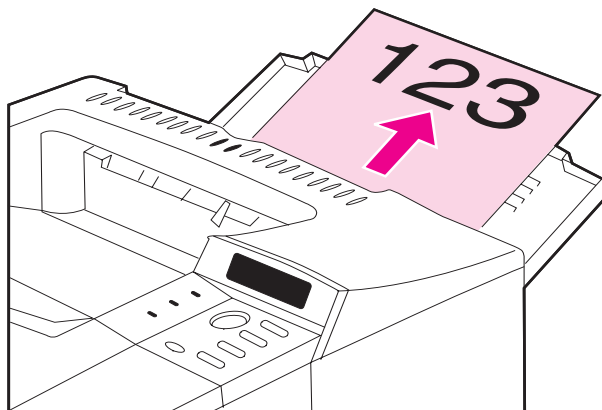
Aby otworzyć tylny pojemnik wyjściowy, złap za uchwyt na górze pojemnika. Pociągnij pojemnik na dół i wysuń przedłużenie.

Kierowanie druku z podajnika 1 do tylnego pojemnika wyjściowego umożliwia najprostsze przejście papieru przez drukarkę. Otwarcie tylnego pojemnika wyjściowego może poprawić jakość wydruku przy drukowaniu na:

- kopertach
- nalepkach
- nietypowym, małoformatowym papierze
- kartach pocztowych
- papierze o gramaturze większej niż 105 g/m<sup>2</sup>

### Uwaga

Otwarcie tylnego pojemnika wyjściowego wyłącza opcjonalny dupleks (jeżeli jest zainstalowany) i górny pojemnik wyjściowy.

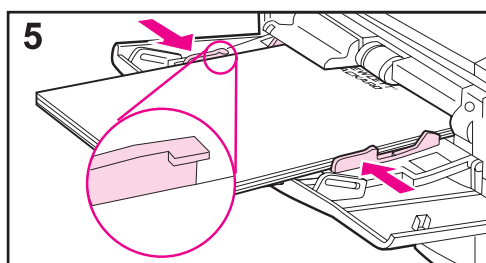
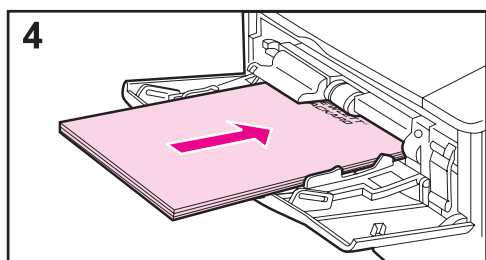
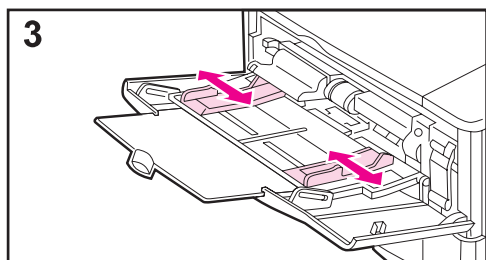
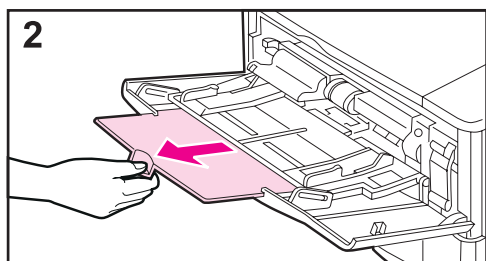
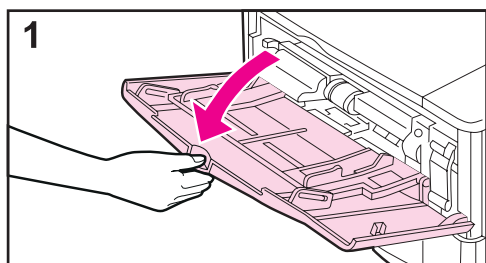


Rys 7

Tylny pojemnik wyjściowy



## Ładowanie podajnika 1



### Uwaga

Aby uniknąć zacinania się papieru, nie ładuj podajników w czasie drukowania.

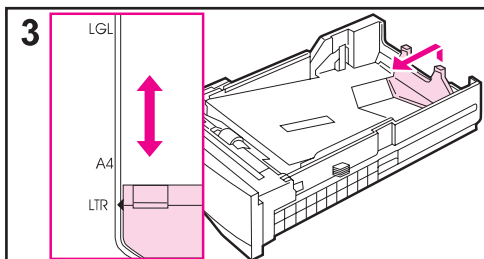
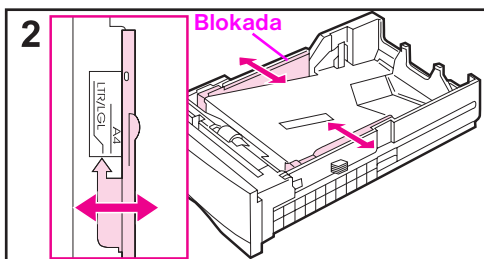
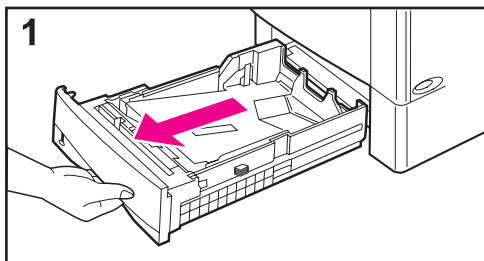
Podajnik 1 jest wieloczynnościowym podajnikiem, mieszczącym różne rodzaje papieru, wliczając w to do 100 arkuszy papieru, 10 kopert lub 20 kart katalogowych. Drukarka może w pierwszej kolejności pobierać papier z podajnika 1. Aby to zmienić, zobacz stronę 63. Na stronie A-3 znajduje się lista obsługiwanych formatów papieru.

- 1 Otwórz podajnik 1.
- 2 Wyciągnij przedłużenie podajnika.
- 3 Ustaw żadaną szerokość arkusza za pomocą bocznych ograniczników.
- 4 Załaduj podajnik 1.
- 5 Papier powinien wchodzić bez wyginania się pod przytrzymywacze na ogranicznikach i znajdować się pod linią, jak pokazano na rysunku. Aby ustawić prawidłowy kierunek arkusza, zapoznaj się z informacjami na ten temat na stronie 46.





## Ładowanie podajnika 2 (4050/4050 N)



Podajnik 2 jest podajnikiem 500-arkuszowym. Opcjonalny podajnik 500-arkuszowy jest inaczej ustawiany (strona 39). (Podajnik 2 i opcjonalny podajnik 500-arkuszowy mogą być wymiennie stosowane w drukarce). Podajnik 2 można ustawić do druku na formacie letter, A4 i legal; ustawienia te wpływają na pracę drukarki.

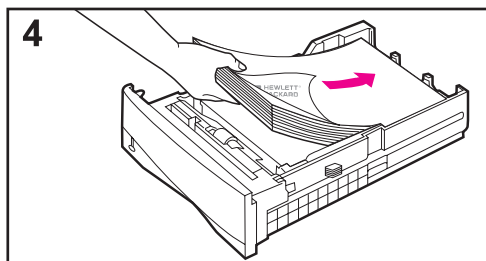
### Uwaga

Aby uniknąć zacinania się papieru, nie ładuj podajników w czasie drukowania.

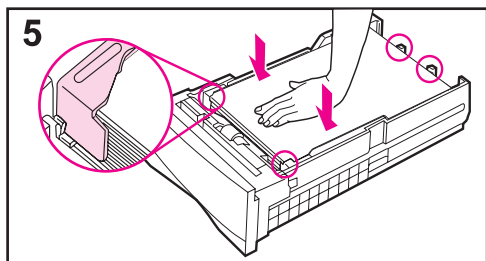
- 1 Wyciągnij cały podajnik z drukarki.
- 2 Jeżeli nie ustawiono jeszcze podajnika na żądany format, ustaw prawy i lewy ogranicznik, aby zaskoczyły na pozycję odpowiadającą szerokości papieru. Przy ładowaniu papieru formatu A4, przesunij blokadę do dołu, aby ogranicznik unieruchomić.
- 3 Podnieś tylną część ogranicznika papieru i przesuwaj ją w pozycję odpowiadającą formatowi papieru, aż zaskoczy na swoje miejsce. Jeżeli w podajniku nie jest dobrze ustawiony format papieru, drukarka może wyświetlić komunikat błędu lub może nastąpić zacięcie się papieru.

Ciąg dalszy na następnej stronie.





**4** Załaduj papier do podajnika. Aby ustawić prawidłowy kierunek arkusza, zapoznaj się z informacjami na ten temat, zobacz stronę 46.

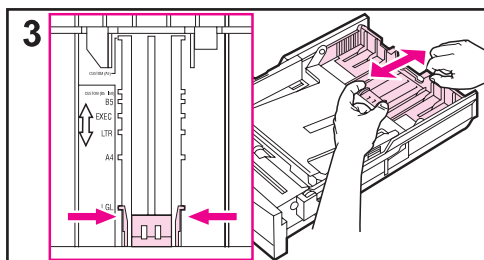
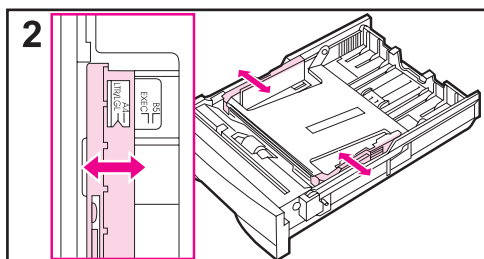
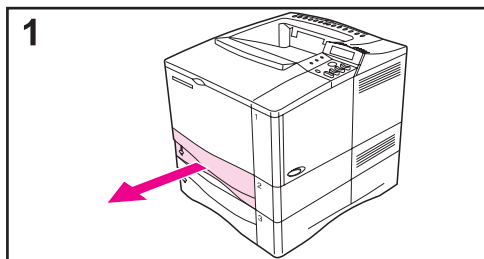


**5** Upewnij się, że papier w podajniku leży płasko we wszystkich czterech rogach i znajduje się pod przytrzymywaczami na ogranicznikach. Wsuń podajnik z powrotem do drukarki.

Drukarka automatycznie rozpoznaje format papieru załadowanego do podajnika, jeżeli podajnik prawidłowo ustawiono. Aby drukować według rodzaju i formatu papieru, zobacz stronę 65.



## Ładowanie podajników 2 i 3 (4050 T/ 4050 TN)



Podajniki 2 i 3 są podajnikami 250-arkuszowymi. Zobacz opis na stronie A-3, aby zapoznać się z listą obsługiwanych formatów papieru. Wybierz w sterowniku drukarki A5 i B5 ISO jako nietypowe formaty papieru dla omawianych podajników (strona 56).

### Uwaga

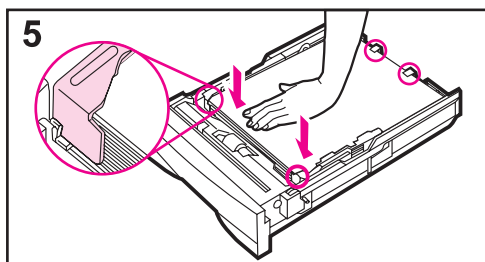
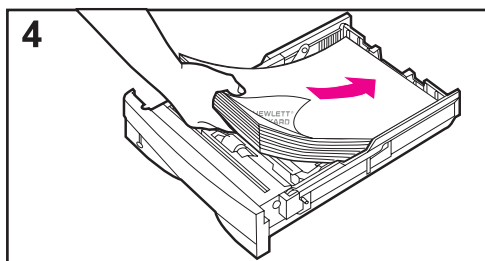
Aby uniknąć zacinania się papieru, nie ładuj podajników w czasie drukowania.

- 1 Wyciągnij cały podajnik z drukarki.
- 2 Jeżeli nie ustawiono jeszcze podajnika na żądany format, ustaw prawy i lewy ogranicznik, aby zaskoczyły na pozycję odpowiadającą szerokości papieru.
- 3 Zlokalizuj zaciski zwalnające (oznaczone dwiema strzałkami).

Ściśnij niebieskie zaciski, aby uwolnić je z wycięć, podczas przesuwania tylnej sekcji podajnika w pozycję odpowiadającą żadanemu formatowi papieru. Upewnij się, że zaciski zaskoczą w odpowiednie wycięcia.

Ciąg dalszy na następnej stronie.





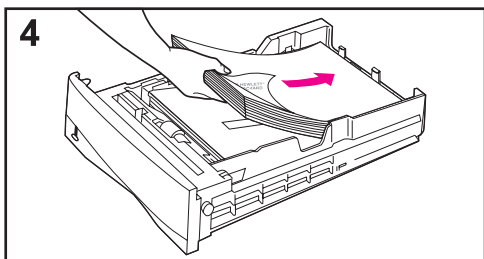
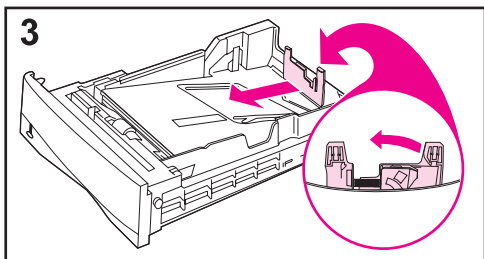
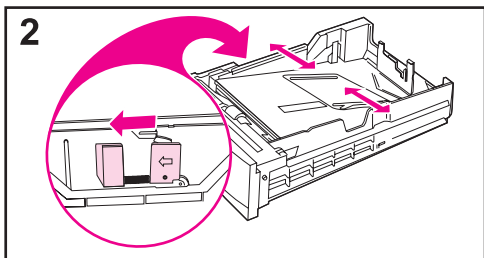
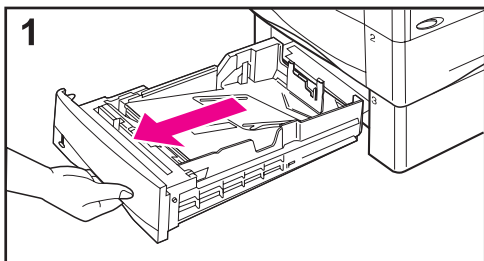
4 Załaduj papier do podajnika.

5 Upewnij się, że papier w podajniku leży płasko we wszystkich czterech rogach i znajduje się pod przytrzymywaczami na ogranicznikach. Wsuń podajnik z powrotem do drukarki.

Drukarka automatycznie rozpoznaje format papieru załadowanego do podajnika, jeżeli podajnik prawidłowo ustawiono. Aby drukować według rodzaju i formatu papieru, zobacz stronę 65.



## Ładowanie opcjonalnego podajnika 500-arkuszowego



Opcjonalny 500-arkuszowy podajnik jest podajnikiem 3 dla drukarek HP LaserJet 4050/4050 N, lub podajnikiem 4 dla drukarek HP LaserJet 4050 T/4050 TN. Podajnik ten jest inaczej ustawiany niż podajnik 2 (strona 35). Podajnik 2 i opcjonalny podajnik 500-arkuszowy mogą być wymiennie stosowane w drukarce. Zobacz opis na stronie A-5, aby zapoznać się z listą obsługiwanych formatów papieru.

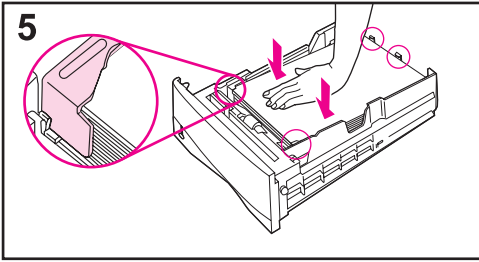
### Uwaga

Aby uniknąć zacinania się papieru, nie ładuj podajników w czasie drukowania.

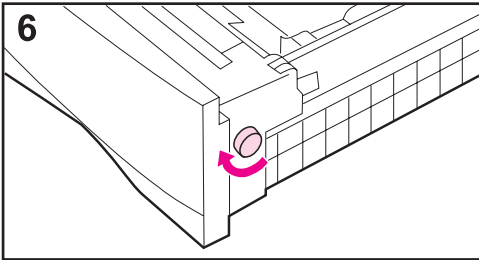
- 1 Wyciągnij cały podajnik z drukarki.
- 2 Jeżeli nie ustawiono jeszcze podajnika na żądany format, ściśnij zaciski zwalniające na lewym ograniczniku i ustaw lewy i prawy ogranicznik w pozycję odpowiadającą szerokości papieru.
- 3 Ściśnij zacisk znajdujący się z tyłu tylnego ogranicznika papieru i przesuń go w pozycję odpowiadającą żadanemu formatowi papieru.
- 4 Załaduj papier do podajnika.

**Ciąg dalszy na następnej stronie.**

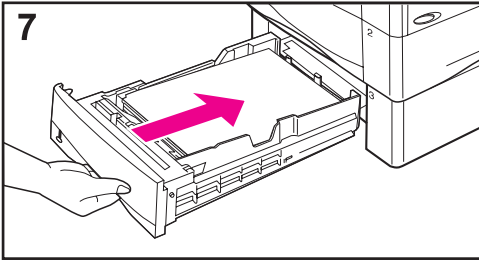




5 Upewnij się, że papier w podajniku leży płasko we wszystkich czterech rogach i znajduje się pod przytrzymywaczami na ogranicznikach.



6 Ustaw regulator znajdujący się z prawego boku podajnika odpowiednio do formatu papieru.



7 Ostrożnie wsuń podajnik do drukarki.

Aby drukować według rodzaju i formatu papieru, zapoznaj się z informacjami na ten temat, zobacz stronę 65.



## Drukowanie na dwóch stronach papieru (opcjonalny duplex)

Drukarka może automatycznie drukować na dwóch stronach papieru za pomocą opcjonalnego dodatku do drukowania dwustronnego (dupleks). Nazywa się to też drukiem duplexowym.



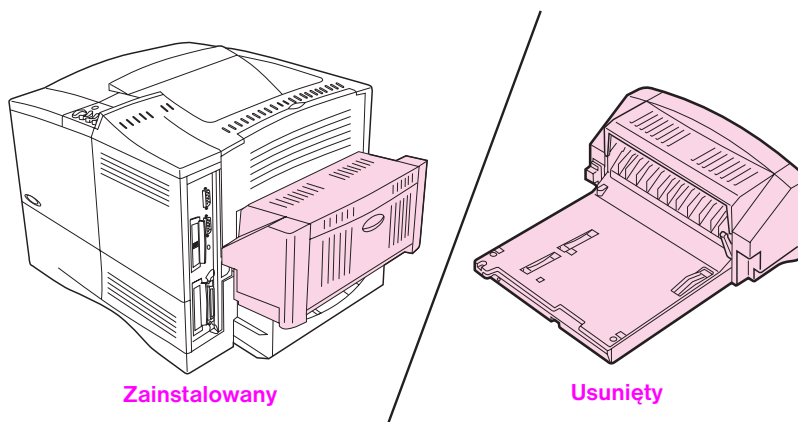
### Uwaga

Zapoznaj się z całą instrukcją instalacji i konfiguracji załączoną do duplexu. Drukowanie dwustronne może wymagać dodatkowej pamięci (strona C-1).

Dupleks obsługuje standardowe formaty papieru od B5 JIS (182 na 257 mm) do legal (216 na 356 mm).

### Uwaga

Nie można używać pokrywy ochronnej, gdy zainstalowany jest opcjonalny duplex.



Rys 8

Drukarka z opcjonalnym duplexem



## Zalecenia dotyczące drukowania na dwóch stronach papieru

### Ostrożnie

Nie należy drukować na dwóch stronach nalepek, klisz, kopert lub papieru cięższego niż 105 g/m<sup>2</sup>. Może to spowodować uszkodzenie drukarki i zacięcie się papieru.



### OSTRZEŻENIE!

Aby uniknąć kontuzji lub uszkodzenia drukarki, nie podnoś drukarki z zainstalowanym dupleksem. Przed przemieszczeniem drukarki, wyjmij z niej dupleks i dodatkowe podajniki.



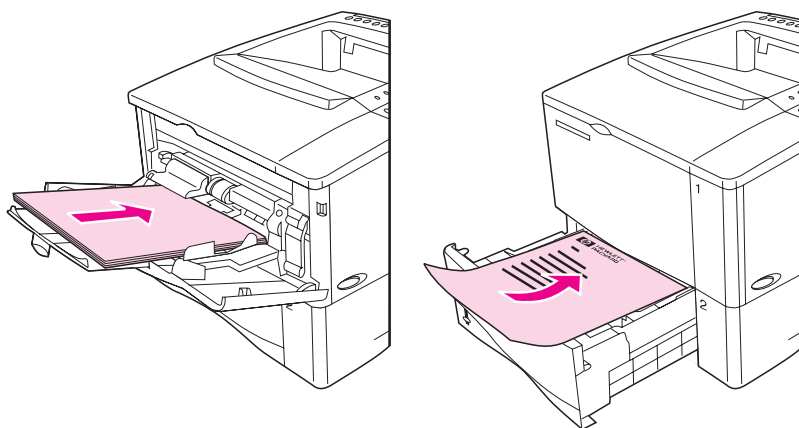
- Może zająć potrzeba rekonfiguracji sterownika drukarki, aby rozpoznawał dupleks. (Zapoznaj się ze szczegółami na ten temat w pomocy do oprogramowania drukarki).
- Aby drukować na dwóch stronach papieru, wybierz tę opcję za pomocą używanego programu lub sterownika drukarki. (Zapoznaj się z pomocą do oprogramowania drukarki).
- Jeżeli sterownik drukarki nie posiada tej opcji, zmień w menu obsługi papieru na panelu sterowania drukarki ustawienie opcji Dupleks na `DUPLEKS=WŁ`. W menu obsługi papieru ustaw także opcję łącznie w pozycję „wzdłuż” lub „wszerz” (Zapoznaj się z dodatkowymi informacjami na ten temat na stronie 44).
- Zamknij tylny pojemnik wyjściowy, aby móc korzystać z dupleksu (strona 33). Otwarcie tylnego pojemnika wyjściowego wyłącza dupleks.





## Kierunek papieru przy drukowaniu na dwóch stronach

Dupleks najpierw drukuje na drugiej stronie papieru, toteż takie rodzaje papieru, jak papier firmowy i papier z nadrukiem, muszą być ułożone w odpowiednim kierunku, jak pokazano na Rys 9.



Rys 9

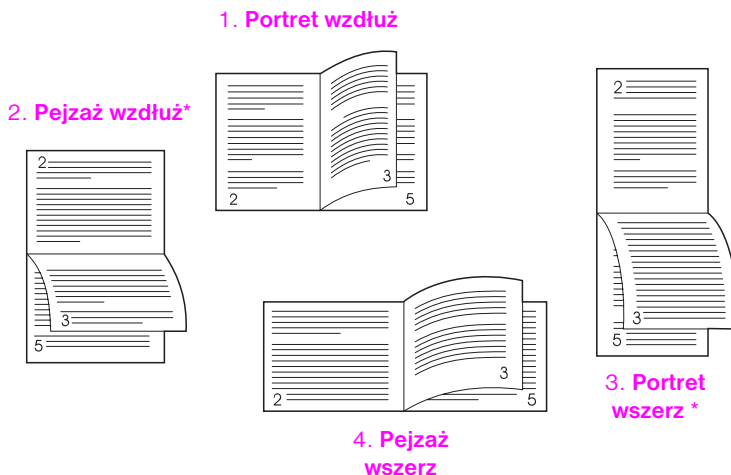
### Kierunek papieru przy drukowaniu na dwóch stronach

Do podajnika 1, pierwszą stronę ładuj nadrukiem do dołu, górą strony ku sobie. Do wszystkich innych podajników, pierwszą stronę ładuj nadrukiem do góry, górą strony ku drukarce.



## Opcje układu papieru dostępne przy drukowaniu na dwóch stronach

Poniżej pokazane są cztery opcje orientacji druku. Opcje te można wybrać ze sterownika drukarki lub panelu sterowania drukarki (ustaw **ŁĄCZENIE** z menu obsługi papieru, a **ORIENTACJĘ** z menu druku).



**Rys 10** Opcje układu papieru dostępne przy drukowaniu na dwóch stronach

- |                   |   |
|-------------------|---|
| 1. Portret wzdłuż | Jest to standardowe ustawienie drukarki i najbardziej typowy układ, w którym każda strona jest normalnie skierowana. Przeciwległe strony odczytuje się z góry na dół na lewej stronie, a następnie z góry na dół na prawej stronie. |
| 2. Pejzaż wzdłuż  | Ten układ strony jest często używany w księgowości, przetwarzaniu danych i programach kalkulacyjnych. Co druga strona wychodzi z drukarki do góry nogami. Przeciwległe strony odczytuje się jednym ciągiem z góry na dół.           |
| 3. Portret wszerz | Układ ten jest często używany na kartkach stosowanych na podręcznych tabliczkach do podpinania tekstu. Co druga strona wychodzi z drukarki do góry nogami. Przeciwległe strony odczytuje się jednym ciągiem z góry na dół.          |
| 4. Pejzaż wszerz  | Każda strona jest normalnie skierowana. Przeciwległe strony odczytuje się z góry na dół na lewej stronie, a następnie z góry na dół na prawej stronie.  |

### Uwaga

Przy użyciu sterowników Windows, wybierz „Odwracanie stron góra”, aby uzyskać wynik łączenia zaznaczony znakiem (\*) powyżej.

---

## Drukowanie na specjalnym papierze

Specjalny papier oznacza papier firmowy, papier dziurkowany (wliczając papier z 3-dziurkami), koperty, nalepki, klisze i papier nietypowego formatu.



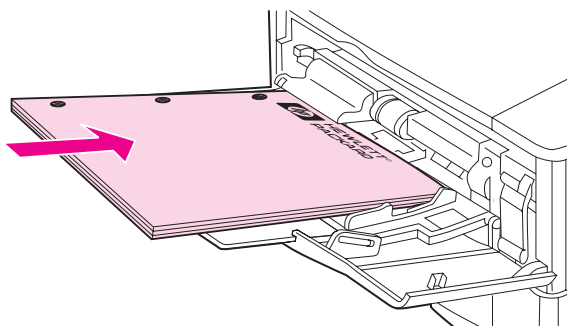
## Drukowanie na papierze firmowym, dziurkowanym lub z nadrukiem

Przy drukowaniu na papierze firmowym, papierze dziurkowanym lub z nadrukiem, ważne jest, aby papier był załadowany do podajników w prawidłowym kierunku. Zobacz instrukcje w części pt. „Kierunek papieru“.



## Kierunek papieru

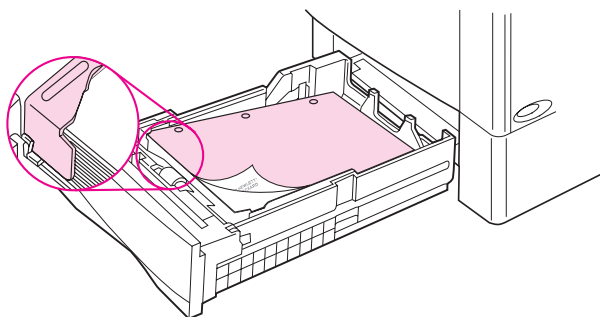
Do podajnika 1 ładuj papier stroną do drukowania w górę, górnym, krótkim brzegiem w stronę drukarki.



Rys 11

### Kierunek papieru w podajniku 1

Do wszystkich innych podajników ładuj papier stroną do drukowania w dół, górnym brzegiem ku sobie.



Rys 12

### Kierunek papieru we wszystkich innych podajnikach



## Drukowanie na kopertach

Za pomocą opcjonalnego podajnika kopert, drukarka będzie automatycznie podawała maksymalną liczbę 75 kopert. Aby zamówić podajnik kopert, zobacz stronę 8. Aby drukować z podajnikiem kopert, zobacz stronę 49.

Z podajnika 1 można też drukować na wielu rodzajach kopert. (Do podajnika 1 można włożyć stos kopert nie przekraczający ilości 10 sztuk). Wynik drukowania na kopertach zależy od rodzaju konstrukcji koperty. Przed zakupem większej ilości kopert, wykonaj zawsze wydruki próbne.

- Marginesy ustaw przynajmniej 15 mm od brzegu koperty.
- Jeżeli masz problemy z drukowaniem na kopertach, spróbuj otworzyć tylny pojemnik wyjściowy.

Przy drukowaniu dużej ilości kopert i kartek standardowego papieru, dla najlepszej wydajności należy drukować najpierw na papierze, a potem na kopertach. Aby drukować na zmianę na papierze i kopertach, należy z menu Konfiguracji na panelu kontrolnym wybrać opcję **MALY FORM PAPER** PREDK=WOLNY („Na małych kartkach drukuj powoli“).



### OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie używaj powlekanych kopert z eksponowanymi samoprzylepnymi brzegami lub kopert wykonanych z syntetycznych materiałów. Koperty takie mogą spowodować wydzielenie się szkodliwych oparów.

### Ostrożnie

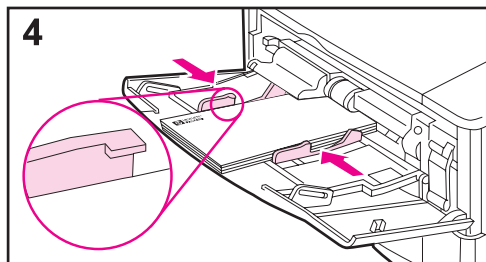
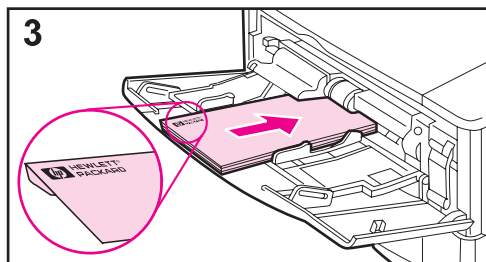
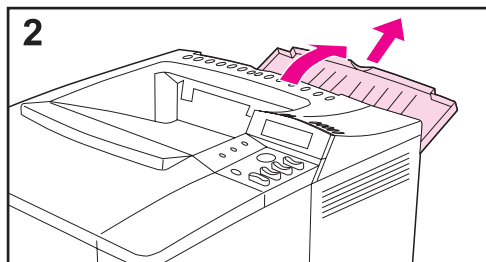
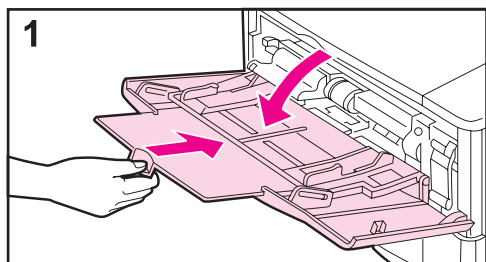
Koperty z klamrami, zatrzaskami, okienkami, powlekanymi powierzchniami, eksponowanymi samoprzylepnymi brzegami lub wykonane z syntetycznych materiałów mogą spowodować poważne uszkodzenie drukarki.

Aby uniknąć zacinania się papieru i możliwości uszkodzenia drukarki, nigdy nie próbuj drukować na dwóch stronach kopert.

Zanim załadujesz koperty, upewnij się, że są one płaskie i nieuszkodzone oraz nie posklejane ze sobą. Nie używaj kopert z materiałami przylepnymi wrażliwymi na nacisk. (Zapoznaj się ze specyfikacjami kopert na stronie A-11).



## Ładowanie kopert do podajnika 1



1 Otwórz podajnik 1 lecz nie wyciągaj przedłużenia podajnika. (Koperty lepiej podawać bez niego).

2 Otwórz tylny pojemnik wyjściowy i wyciągnij przedłużenie podajnika. (Ogranicza to zawijanie i marszczenie się kopert).

3 Załaduj maksymalną liczbę 10 kopert na środek podajnika, stroną do druku w górę, miejscem na znaczek w stronę drukarki. Wsuń koperty do podajnika tak daleko, jak można bez wpychania na siłę.

4 Wyreguluj ograniczniki, aby przylegały do stosu kopert, bez wyginania go. Upewnij się, że koperty wchodzą pod dociskacze na ogranicznikach.



## Automatyczne podawanie kopert (opcjonalny podajnik kopert)

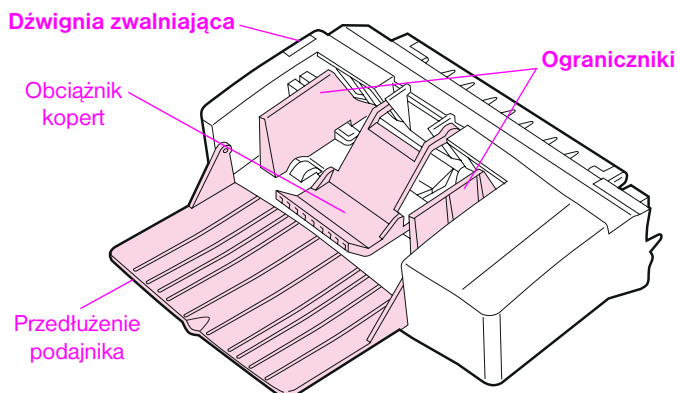
Drukarka z opcjonalnym podajnikiem kopert będzie automatycznie podawała maksymalną liczbę 75 kopert. Aby drukować na kopertach bez użycia podajnika kopert, zobacz stronę 47.



### Uwaga

Zapoznaj się ze wszystkimi instrukcjami instalacji i konfiguracji podajnika kopert, załączonymi do podajnika.

Może zająć potrzeba rekonfiguracji sterownika drukarki, aby rozpoznawał on podajnik kopert. Zapoznaj się ze szczegółami na ten temat w pomocy dotyczącej oprogramowania drukarki.



### Rys 13

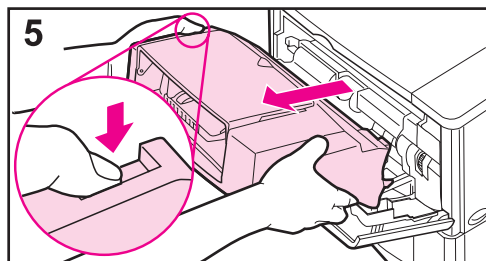
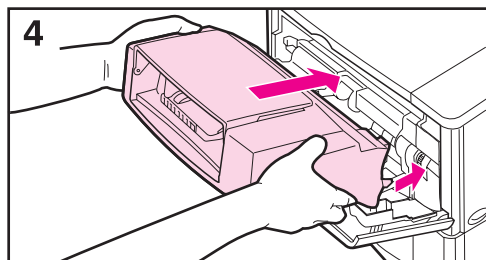
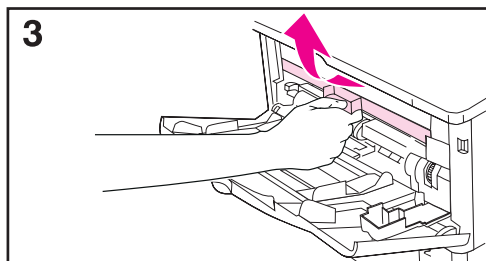
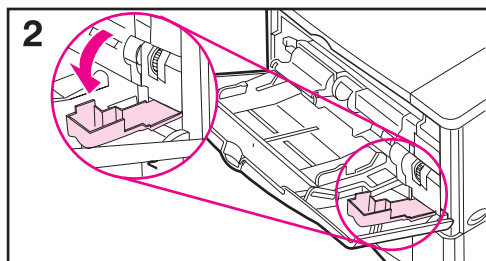
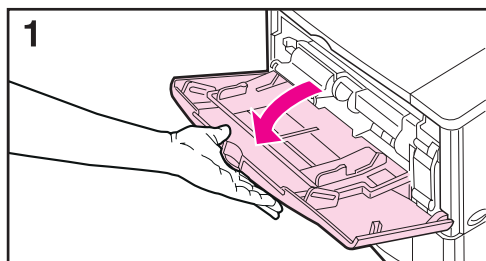
### Szczegóły dotyczące podajnika kopert

#### Formaty kopert

- Podajnik kopert obsługuje standardowe formaty od 90 na 160 mm do 178 na 254 mm.
- Na innych formatach kopert należy drukować z podajnika 1.



## Wkładanie i wyjmowanie podajnika kopert



1 Otwórz podajnik 1.

2 Otwórz drzwiczki dostępu znajdujące się w prawym, przednim rogu drukarki wewnątrz podajnika 1.

3 Zdejmij plastikową osłonę z drukarki. (Włóż z powrotem osłonę, kiedy podajnik kopert nie jest podłączony).

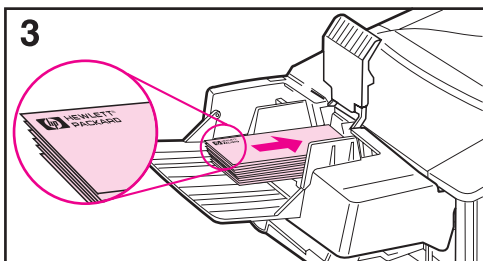
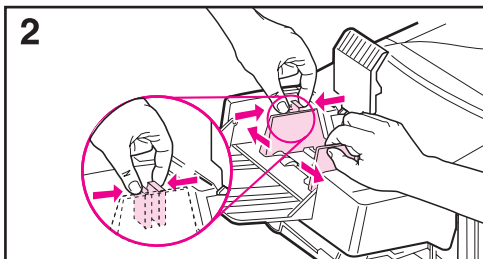
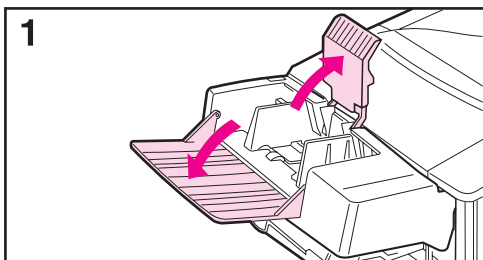
4 Wsuń podajnik kopert do drukarki aż do oporu. (Gniazdo złącza na wierzchu, po prawej stronie podajnika kopert pasuje do wtyczki znajdującej się w drukarce). Pociągnij delikatnie za podajnik kopert, aby upewnić się, że jest dobrze osadzony.

5 Aby usunąć podajnik kopert, naciśnij przycisk zwalniający po lewej stronie i wyciągnij podajnik z drukarki.





## Ładowanie kopert do podajnika kopert



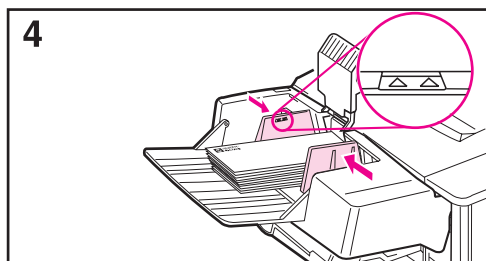
### Uwaga

Drukuj tylko na kopertach zatwierdzonych do używania w drukarce (strona 47 i strona A-11).

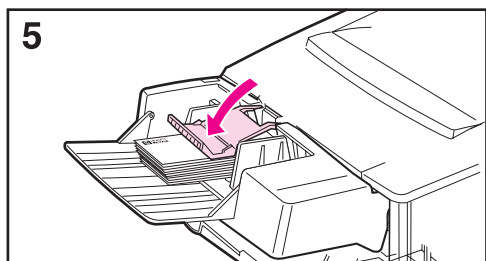
- 1 Rozłóż przedłużenie podajnika. Podnieś obciążnik kopert.
- 2 Ściśnij dźwignię zwalniającą na lewym ograniczniku kopert i rozsuń ograniczniki.
- 3 Załaduj koperty do podajnika kopert stroną do druku w górę, miejscem na znaczek w stronę drukarki. Wsuń koperty do podajnika tak daleko, jak można bez wpychania na siłę. Dolną kopertę wepchnij nieco głębiej niż pozostałe koperty. (Ułóż je w stos, tak jak pokazano na rysunku).

Ciąg dalszy na następnej stronie.





4 Wyreguluj ograniczniki, aby przylegały do kopert bez wyginania ich. Upewnij się, że podajnik kopert nie jest przeładowany.



5 Opuść obciążnik na koperty.



---

### Uwaga

Wybieraj format kopert za pomocą używanego programu (jeżeli ustawienie takie jest dostępne), sterownika drukarki i menu obsługi papieru na panelu sterowania drukarki (strona B-5). Aby drukować według rodzaju i formatu papieru, zapoznaj się z informacjami na ten temat, zobacz stronę 65.

---

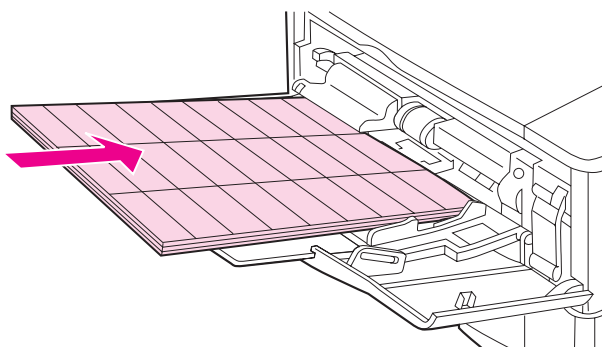


## Drukowanie na nalepkach

Korzystaj tylko z nalepek zalecanych do użycia w drukarkach laserowych. Upewnij się, że nalepki spełniają odpowiednie specyfikacje (strona A-3).

### Rób:

- Drukuj z podajnika 1 na nalepkach ułożonych w stos zawierający 50 nalepek, lub z innych podajników na nalepkach w stosie od 50 do 100 nalepek.
- Nalepki ładuj do podajnika 1, stroną do druku w górę, górnym, krótkim brzegiem w stronę drukarki. Kierunek ułożenia nalepek w innych podajnikach pokazano na Rys 12 na stronie 46.
- Spróbuj otworzyć tylny pojemnik wyjściowy (strona 33), aby zapobiec zwiżaniu się i innym problemom.



Rys 14

Drukowanie na nalepkach



## Nie rób:

### Ostrożnie

Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować uszkodzenie drukarki.

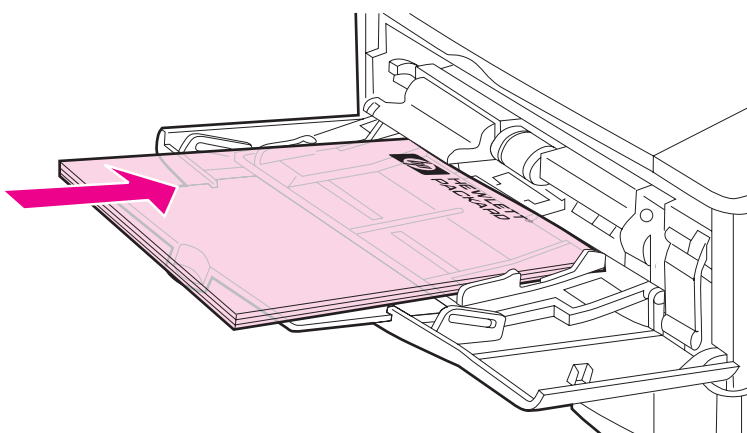
- Nie załadowywuj podajników do granic ich pojemności, ponieważ nalepki są cięższe od papieru.
- Nie używaj nalepek odklejających się od podkładu, pomarszczonych lub inaczej uszkodzonych.
- Nie używaj nalepek mających odsłonięty podkład. (Nalepki muszą pokrywać cały podkład, bez odsłoniętych miejsc).
- Nie przepuszczaj arkusza z nalepkami przez drukarkę więcej niż jeden raz. Podkład z materiałem klejącym jest przystosowany tylko do jednorazowego przejścia przez drukarkę.
- Nie drukuj na dwóch stronach nalepek.



## Drukowanie na kliszach

Korzystaj tylko z klisz zalecanych do użytku w drukarkach laserowych. Zapoznaj się ze specyfikacjami klisz na stronie A-10.

- Załaduj do podajnika 1 klistrę stroną do druku w górę, przednim brzegiem w stronę drukarki.
- Z innych podajników można drukować na kliszach ułożonych w stosie zawierającym maksymalną liczbę od 50 do 100 klisz. Ponieważ klistry są cięższe od papieru, nie załadowywuj innych podajników do granic ich pojemności. Kierunek ułożenia klisz w innych podajnikach podano na Rys 12 na stronie 46.
- Aby zapobiec zbytniemu rozgrzewaniu lub sklejeniu się klisz, używaj górnego pojemnika wyjściowego. Przed użyciem górnego pojemnika wyjściowego, upewnij się, że tylny pojemnik wyjściowy jest zamknięty (strona 32). Usuń każdą wydrukowaną klistrę z pojemnika wyjściowego przed wydrukowaniem następnej.
- Po wydrukowaniu klisz, połóż je na płaskiej powierzchni w celu ostudzenia.



Rys 15

Drukowanie na kliszach



## Drukowanie na kartach, nietypowym i ciężkim papierze

Można drukować na papierze nietypowego formatu z podajnika 1 lub z opcjonalnego podajnika 500-arkuszowego. Zapoznaj się ze specyfikacjami papieru na stronie A-2.



### Uwaga

Wybierz w sterowniku drukarki A5 i B5 (ISO) jako nietypowe formaty papieru dla podajnika 2, podajnika 3 (drukarki HP LaserJet 4050 T/4050 TN) i opcjonalnego podajnika 500-arkuszowego. Ustawienia dla tych formatów są zaznaczone wewnątrz podajników, ale nietypowe ustawienia należy wybierać za pomocą oprogramowania i panelu sterowania drukarki.



Podajnik	Minimalny format	Maksymalny format
Podajnik 1	76 na 127 mm	216 na 356 mm
Opcjonalny podajnik 500-arkuszowy	148 na 210 mm	216 na 356 mm

Maksymalna gramatura papieru wynosi 199 g/m<sup>2</sup> dla podajnika 1 i 105 g/m<sup>2</sup> dla opcjonalnego podajnika 500-arkuszowego.

### Uwaga

Aby zapobiec zwiżaniu się lub innym problemom, drukowanie na ciężkim papierze i papierze nietypowym, małoformatowym, powinno odbywać się z podajnika 1 do tylnego pojemnika wyjściowego. W celu użycia, otwórz tylny pojemnik wyjściowy (strona 33).

Na panelu sterowania drukarki można jednorazowo ustawić jeden nietypowy format. Nie ładuj do drukarki więcej niż jeden rodzaj nietypowego papieru.

Jeżeli papier jest formatu mniejszego niż 127 mm, włóż arkusz w kierunku portretowym (krótką krawędzią do przodu).



## Wskazówki dotyczące drukowania na nietypowych formatach papieru

- Nie drukuj na papierze węższym niż 76 mm lub krótszym niż 127 mm.
- Marginesy ustaw przynajmniej na 4,23 mm od brzegów.
- Włóż krótką krawędź do przodu.



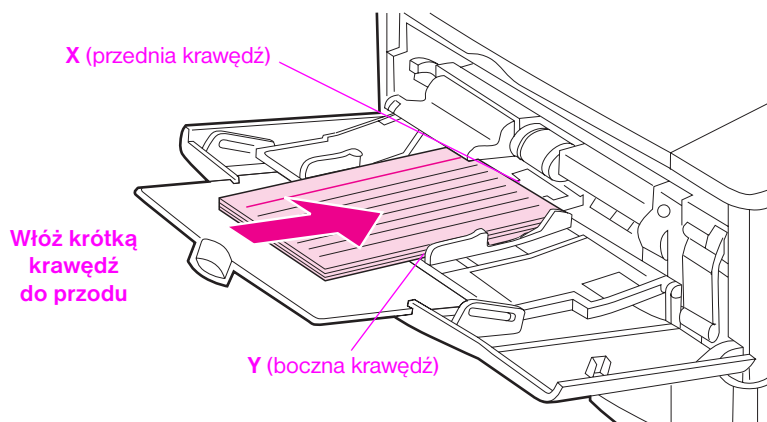
## Ustawianie nietypowych formatów papieru

Po załadowaniu nietypowego formatu papieru, należy wybrać ustawienia formatu za pomocą używanego programu (najlepsza metoda), sterownika drukarki lub panelu sterowania drukarki.



### Uwaga

Ustawienia w sterowniku drukarki i używanym programie zastępują ustawienia na panelu sterowania. (Ustawienia w używanym programie zastępują ustawienia w sterowniku drukarki).



Rys 16

Drukowanie na papierze nietypowego formatu



Jeżeli ustawienia te nie są dostępne w oprogramowaniu, ustaw nietypowy format papieru za pomocą panelu sterowania drukarki:

- 1 W menu druku ustaw `KONFIGUR. NIETYP PAPIERU=TAK`.
- 2 W menu druku, wybierz cale lub milimetry jako jednostki miary.
- 3 W menu druku, ustaw wielkość X (wiodący brzeg papieru), według Rys 16. X może mieć 76 do 216 mm.
- 4 Ustaw wielkość Y (boczny brzeg papieru), według Rys 16. Y może mieć 127 do 356 mm.
- 5 Jeżeli nietypowy papier jest załadowany do podajnika 1 i `TRYB PODAJNIKA 1=KASETA`, to w menu obsługi papieru na panelu sterowania drukarki ustaw `TRYB PODAJNIKA 1=NIETYPOWY`. Zajrzyj do sekcji „Dostosowywanie działania podajnika 1” na stronie 63.

Jeżeli nietypowy papier jest załadowany do opcjonalnego podajnika 500-arkuszowego, upewnij się, że regulator formatu papieru ustawiony jest na pozycji Nietypowy (strona 39).

- 6 W oprogramowaniu wybierz **Nietypowy** jako format papieru. Na przykład, jeżeli nietypowy papier ma 203 na 254 mm, ustaw `X=203 mm, Y=254 mm`.





---

## Zaawansowane prace drukarskie

Niniejsza sekcja umożliwi Ci pełne wykorzystanie funkcji drukarki. Prace te są „zaawansowane”, ponieważ wymagają zmiany ustawień za pomocą sterownika drukarki lub panelu sterowania drukarki.



### Używanie funkcji sterownika drukarki

Kiedy drukujesz za pomocą używanego programu, wiele funkcji drukarki jest dostępnych za pomocą sterownika drukarki. Aby uzyskać dostęp do sterowników drukarek w Windows zobacz stronę 23.



---

#### Uwaga

Sterowniki HP PCL 5e, PCL 6, PS, OS/2, UNIX i sterowniki do Macintosha różnią się nieco od siebie. Sprawdź w sterownikach dostępne opcje. Sterownik PCL 6 w pełni wykorzystuje wszystkie funkcje drukarki.

Ustawienia w sterowniku drukarki i używanym programie zastępują ustawienia na panelu sterowania. (Ustawienia w używanym programie zastępują ustawienia w sterowniku drukarki).

---

### Sortowanie w drukarce

Funkcja sortowania w drukarce, dostępna tylko jeżeli drukarka wyposażona jest w 16 MB pamięci RAM lub dysk twardy, umożliwia wydruk wielu kopii oryginalnych (mopiowanie), dając następujące korzyści:

- Zmniejsza ruch w sieci
- Umożliwia szybszy powrót do programu
- Wszystkie dokumenty są oryginalne

---

#### Uwaga

Konkretne czynności związane z tą funkcją można znaleźć w pomocy do danego programu lub sterownika drukarki.

---



## RIP ONCE

Funkcja „RIP ONCE“ umożliwia przetworzenie zlecenia druku za jednym razem w drukarce. Funkcja „RIP ONCE“ tworzy obraz strony, a następnie zachowuje w pamięci skompresowany obraz strony. Funkcja „RIP ONCE“ włączona jest jeżeli drukarka jest wyposażona w 16 MB pamięci RAM lub w dysk twardy. Strony są drukowane poprzez dekompresję obrazów stron bez przerwy na ponowne przetworzenie zlecenia druku. Wydruk zlecenia będzie identyczny za każdym razem, ponieważ skompresowany obraz nie jest zależny od żadnych innych danych drukarki.



## Zachowywanie informacji na temat konfiguracji drukarki

Sterowniki drukarek umożliwiają zachowywanie najczęściej używanych ustawień drukarki jako ustawień standardowych. Na przykład, sterownik można ustawić do drukowania na papierze formatu letter, kierunku portretowego, z automatycznym wybieraniem podajnika (z pierwszego dostępnego podajnika).

Niektóre sterowniki drukarek PCL 5e/PCL 6 umożliwiają zachowywanie ustawień do wielu rodzajów zadań druku. Na przykład, możesz utworzyć szybkie ustawienie do drukowania na kopertach lub do drukowania pierwszej strony dokumentu na papierze firmowym.

Poszukaj opcji **Szybkie ustawienia** w sterowniku drukarki PCL 5e/PCL 6 w Windows. Zapoznaj się z dodatkowymi informacjami na ten temat w pomocy dotyczącej sterownika drukarki.

## Funkcje sterownika drukarki

Poszukaj opcji **Szybkie ustawienia**, **ZoomSmart** (funkcji powiększania/pomniejszania stron dowolnych rozmiarów) oraz **Drukowanie broszury** w sterowniku drukarki PCL 5e/PCL 6 w Windows, lub zapoznaj się z dodatkowymi informacjami w pomocy dotyczącej sterownika drukarki.

## Drukowanie znaku wodnego

Znak wodny stanowi uwagę, taką jak „Ściśle tajne“, wydrukowaną w tle każdej strony dokumentu. Sprawdź dostępne opcje w sterowniku drukarki.



## Drukowanie pierwszej strony na innym papierze

Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby wydrukować pierwszą stronę, która jest inna od pozostałych stron zlecenia druku.

- 1 W Windows, wybierz „Użyj innego papieru dla pierwszej strony“ w sterowniku drukarki. Wybierz Podajnik 1 (lub Ręczne podawanie) na pierwszą stronę, a inny podajnik na pozostałe strony. Włóż papier na pierwszą stronę do podajnika 1. (W przypadku ręcznego podawania, włóż papier do podajnika 1 po wysłaniu zlecenia do drukarki, po czym drukarka zażąda papieru). Umieść papier ze stroną do druku w górę, z górą strony skierowaną do tyłu drukarki i z długą krawędzią wchodzącą do drukarki.



W przypadku komputerów Macintosh, wybierz „First from“ (pierwsza strona z podajnika x) i „Remaining from“ (pozostałe strony z podajnika y) w oknie dialogowym druku.

### Uwaga

Miejsce i sposób dokonywania wyborów zależą od programu lub sterownika drukarki. (Niektóre opcje mogą być dostępne tylko poprzez sterownik drukarki).

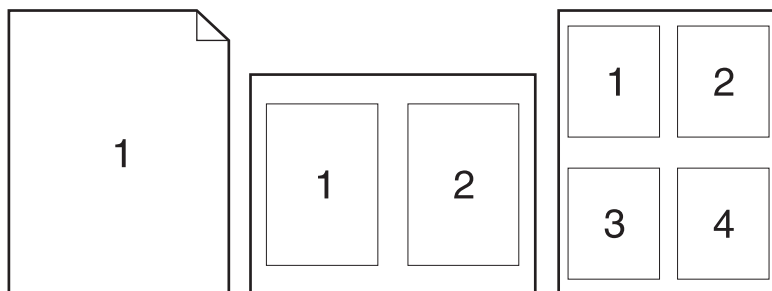
- 2 Załaduj papier na pozostałe strony dokumentu do innego podajnika. Można wybrać pierwszą i pozostałe strony według rodzaju papieru. Więcej informacji można znaleźć w części pt. „Drukowanie według rodzaju i formatu papieru“ na stronie 65.



## Drukowanie wielu stron na jednym arkuszu papieru

Możesz wydrukować kilka stron na pojedynczym arkuszu papieru. Funkcja ta jest dostępna w niektórych sterownikach drukarek i umożliwia oszczędne drukowanie próbnych wersji dokumentów.

Aby wydrukować kilka stron na pojedynczym arkuszu papieru, poszukaj w sterowniku drukarki opcji „Układ“ lub „Liczba stron na arkuszu“. (Opcja ta czasami nazywa się drukowaniem 2 stron na arkuszu, 4 stron na arkuszu lub n stron na arkuszu).



Rys 17

**Przykłady opcji układu stron na jednym arkuszu (1, 2 i 4 strony na arkuszu)**



# Dostosowywanie działania podajnika 1

Dostosuj działanie pojemnika 1 do swoich potrzeb drukowania.

Drukarke można tak ustawić, aby drukowała z podajnika 1, jeżeli tylko jest on załadowany, lub by drukowała wyłącznie z podajnika 1, jeżeli specjalnie żąda się drukowania na załadowanym do niego papierze. Ustaw TRYB PODAJNIKA 1=PIERWSZY lub TRYB PODAJNIKA 1=KASETA w menu obsługi papieru na panelu sterowania drukarki. (Szybkość drukowania może nieco spaść podczas drukowania z podajnika 1, kiedy ustawiono TRYB PODAJNIKA 1=PIERWSZY).



## Tryb podajnika 1=Pierwszy

Jeżeli w podajniku 1 nie trzymasz zawsze papieru, lub używasz podajnika 1 tylko do ręcznego podawania papieru, nie zmieniaj w menu obsługi papieru standardowego ustawienia TRYB PODAJNIKA 1=PIERWSZY.

- TRYB PODAJNIKA 1=PIERWSZY oznacza, że drukarka zwykle pobiera papier z podajnika 1, jeżeli tylko nie jest on pusty lub zamknięty.
- Możesz nadal wybierać papier z innych podajników, specjalnie je wybierając za pomocą sterownika drukarki.

## Tryb podajnika 1=Kaseta

TRYB PODAJNIKA 1=KASETA oznacza, że drukarka traktuje podajnik 1, tak jak podajniki wewnętrzne. Zamiast szukania podajnika 1, drukarka będzie pobierać papier z podajników, w kolejności od dolnego do najwyżej umieszczonego (z podajnika o największej pojemności do najmniejszej), lub też z podajnika, który odpowiada rodzajowi lub formatowi papieru wybranemu za pomocą oprogramowania.

- Kiedy ustawiono TRYB PODAJNIKA 1=KASETA, w menu obsługi papieru pojawia się opcja, pozwalająca skonfigurować ustawienia **formatu** oraz **rodzaju** dla podajnika 1.
- Za pomocą sterownika drukarki możesz wybierać papier z każdego podajnika (łącznie z podajnikiem 1) według rodzaju, formatu lub źródła. Aby drukować według rodzaju i formatu papieru, zobacz stronę 65.



## Ręczne podawanie papieru z podajnika 1

Funkcja ręcznego podawania papieru umożliwia drukowanie z podajnika 1 na niestandardowym papierze, takim jak koperty lub papier firmowy. Jeżeli wybrana jest opcja ręcznego podawania, drukarka będzie drukowała tylko z podajnika 1.

Wybierz opcję ręcznego podawania za pomocą oprogramowania lub sterownika drukarki. Ręczne podawanie może zostać również włączone w menu obsługi papieru na panelu sterowania drukarki.

---

### Uwaga

Jeżeli wybrane jest ręczne podawanie i TRYB PODAJNIKA 1=PIERWSZY, drukarka automatycznie zacznie drukowanie (jeżeli w podajniku jest papier). Jeżeli TRYB PODAJNIKA 1=KASETA, drukarka prosi o załadowanie podajnika 1, bez względu na to, czy jest on załadowany, czy nie. Umożliwia to załadowanie innego papieru, jeżeli jest taka potrzeba. Naciśnij **[Start]**, aby drukować z podajnika 1.

---



## Drukowanie według rodzaju i formatu papieru

Można skonfigurować drukarkę, aby wybierała papier według **rodzaju** (takiego, jak papier zwykły lub firmowy) i **formatu** (takiego, jak letter lub A4), w przeciwieństwie do drukowania według **źródła** (podajnika papieru).



### Zalety drukowania według rodzaju i formatu papieru

Jeżeli używasz często kilku różnych rodzajów papieru, to po prawidłowym ustawieniu podajników, nie będziesz musiał sprawdzać przed zaczęciem drukowania, jaki papier jest załadowany do poszczególnych podajników. Jest to zwłaszcza pomocne, kiedy drukarka jest udostępniana i kilka osób zajmuje się ładowaniem i wyjmowaniem papieru.



Drukowanie według rodzaju i formatu papieru pozwala na upewnienie się, że prace są zawsze wydrukowane na żądanym papierze. (Niektóre drukarki posiadają funkcję, która „blokuje” podajniki, aby zapobiec drukowaniu na złym papierze. Drukowanie według rodzaju i formatu papieru eliminuje potrzebę blokowania podajników).

### Aby drukować według rodzaju i formatu papieru, wykonaj następujące czynności:

- 1 Upewnij się, że podajniki są prawidłowo wyregulowane i załadowane. (Zobacz części opisujące ładowanie papieru, zaczynające się na stronie 34).
- 2 W menu obsługi papieru na panelu sterowania drukarki wybierz **rodzaj** papieru dla każdego podajnika. Jeżeli nie masz pewności, jakiego rodzaju papier ładujesz do drukarki (taki jak papier dokumentowy lub z makulatury), to sprawdź nalepkę na opakowaniu papieru.
- 3 Wybierz ustawienia **formatu** papieru na panelu sterowania.
  - **Podajnik 1:** Jeżeli w menu obsługi papieru ustawiono drukarkę do pracy w trybie TRYB PODAJNIKA 1=KASETA, ustaw także format papieru w menu obsługi papieru. Jeżeli załadowano nietypowy papier, ustaw format nietypowego papieru w menu druku, aby odpowiadał on rodzajowi papieru załadowanego do podajnika 1. Zapoznaj się z informacjami na temat drukowania na papierze nietypowego formatu na stronie 57.
  - **Opcjonalny podajnik kopert:** Ustaw format papieru w menu obsługi papieru.



- **Opcjonalny 500-arkuszowy podajnik papieru:** Ustawienia formatu papieru zostają wyregulowane, kiedy papier jest prawidłowo załadowany do drukarki i regulator formatu papieru ustawiony jest w pozycję odpowiadającą załadowanemu formatowi papieru. Jeżeli załadowano nietypowy papier, ustaw w menu druku format nietypowego papieru, aby odpowiadał on formatowi papieru załadowanego do podajnika. Ustaw regulator formatu papieru w położenie Nietypowy. Zapoznaj się z informacjami na temat drukowania na papierze nietypowego formatu na stronie 57.
  - **Inne podajniki:** Ustawienia formatu papieru zostają wyregulowane, kiedy papier jest prawidłowo załadowany do drukarki. (Zobacz części opisujące ładowanie papieru, zaczynające się na stronie 35).
- 4 Za pomocą oprogramowania lub sterownika drukarki, wybierz żądany rodzaj i format papieru.



## Uwaga

Ustawienia rodzaju i formatu papieru można także skonfigurować za pomocą HP Web JetAdmin dla drukarek pracujących w sieci. Zapoznaj się z pomocą dotyczącej sterownika drukarki.

Aby drukować według rodzaju i formatu, konieczne może być wyładowanie i załadowanie podajnika 1 lub ustawienie opcji TRYB PODAJNIKA 1=KASETA w menu obsługi papieru na panelu sterowania drukarki. Zapoznaj się z dalszymi informacjami na ten temat, zobacz stronę 63.

Ustawienia w sterowniku drukarki i w używanym programie zastępują ustawienia na panelu sterowania. (Ustawienia w używanym programie zastępują ustawienia w sterowniku drukarki).

## Obsługiwane rodzaje papieru

Drukarka obsługuje następujące rodzaje papieru:

- zwykły
- firmowy
- dziurkowany
- dokumentowy
- kolorowy
- szorstki
- z nadrukiem
- klisze
- nalepki
- z makulatury
- karton
- zdefiniowany przez użytkownika (5 rodzajów)





---

## Funkcje przechowywania zleceń

Aby korzystać z poniższych funkcji przechowywania zleceń, należy zainstalować twardy dysk w drukarce i odpowiednio skonfigurować sterowniki.



---

### Ostrożnie

---

Upewnij się, że zlecenia druku są zidentyfikowane w sterowniku drukarki przed ich wydrukiem. Stosowanie nazw domyślnych może powodować zastąpienie poprzednich zleceń o tych samych nazwach lub usunięcie zlecenia.



## Szybkie kopiowanie zlecenia

Funkcja szybkiego kopiowania drukuje pożądaną liczbę kopii zlecenia i przechowuje kopię na twardym dysku drukarki. Można drukować dodatkowe kopie zlecenia w późniejszym czasie. Tę funkcję można wyłączyć w sterowniku.

Więcej informacji na temat podania liczby zleceń szybkiego kopiowania możliwych do przechowywania można znaleźć w opisie pozycji panelu sterowania **SZYBKA KOPIA ZLECENIA** na stronie B-18.

## Drukowanie dodatkowych kopii zlecenia szybkiego kopiowania

Aby wydrukować dodatkowe kopie zlecenia przechowywanego na twardym dysku drukarki z panelu sterownia:

- 1 Naciskaj **[Menu]**, aż do pojawienia się **SZYBKA KOPIA MENU ZLECENŃ**.
- 2 Naciskaj **[Pozycja]**, aż do pojawienia się nazwy pożądanego użytkownika lub zlecenia.

---

### Uwaga

---

Jeżeli wykorzystywany jest komputer Macintosh, nazwa użytkownika pojawia się w pierwszym wierszu wyświetlacza, a nazwa zlecenia - na drugim. Po wyborze nazwy pożądanego użytkownika za pomocą przycisku **[Pozycja]**, naciskaj **[Wartość]**, aż do pojawienia się nazwy pożądanego zlecenia.

- 3 Naciśnij **[Wybór]**, aby wybrać zlecenie. Pojawia się **KOPIE=1**.
- 4 Naciskaj **[- Wartość +]**, aż do pojawienia się pożądanego liczby kopii.
- 5 Naciśnij **[Wybór]**, aby wydrukować zlecenie.



## Usuwanie przechowywanego zlecenia szybkiego kopiowania

Gdy użytkownik przesyła zlecenie szybkiego kopiowania, drukarka zastępuje poprzednie zlecenia o tej samej nazwie użytkownika i zlecenia. Jeżeli nie ma zlecenia szybkiego kopiowania już przechowywanego pod tą samą nazwą użytkownika i zlecenia, a drukarka potrzebuje dodatkowego miejsca, być może, że drukarka usunie inne zlecenia szybkiego kopiowania, zaczynając od najstarszego. Domyślna liczba zleceń szybkiego kopiowania, które można przechowywać wynosi 32. Liczba zleceń szybkiego kopiowania, które można przechowywać, ustawia się z panelu sterowania (zobacz stronę B-18).



### Uwaga

Wyłączenie drukarki i następane jej włączenie spowoduje usunięcie wszelkich zleceń szybkiego kopiowania, zleceń do poprawienia i wstrzymania oraz zleceń prywatnych.

Przechowywane zlecenie szybkiego kopiowania można też usunąć poprzez panel sterowania lub w oprogramowaniu HP Web JetAdmin, bądź HP JetAdmin.

- 1 Naciskaj **[Menu]**, aż do pojawienia się `SZYBKA KOPIA MENU ZLECEŃ`.
- 2 Naciskaj **[Pozycja]**, aż do pojawienia się nazwy pożądanego użytkownika.

### Uwaga

Jeżeli wykorzystywany jest komputer Macintosh, nazwa użytkownika pojawia się w pierwszym wierszu wyświetlacza, a nazwa zlecenia - na drugim. Po wyborze nazwy pożądanego użytkownika za pomocą przycisku **[Pozycja]**, naciskaj **[Wartość]**, aż do pojawienia się nazwy pożądanego zlecenia.

- 3 Naciśnij **[Wybór]**, aby wybrać zlecenie. Pojawia się `KOPIE=1`.
- 4 Naciskaj **[- Wartość]**, aż do pojawienia się `USUŃ`.
- 5 Naciśnij **[Wybór]**, aby usunąć zlecenie.



---

## Poprawianie i wstrzymywanie zlecenia

Funkcja poprawiania i wstrzymywania stanowi szybki i łatwy sposób drukowania i prowadzenia korekt jednej kopii zlecenia przed wydrukiem pozostałych kopii.



Aby przechowywać zlecenie na stałe i zapobiec jego usunięciu w przypadku późniejszego braku miejsca, wybierz opcję „Zlecenie przechowywane“ w sterowniku.



## Drukowanie pozostałych kopii wstrzymanego zlecenia



Użytkownik może wydrukować pozostałe kopie wstrzymanego zlecenia na twardym dysku drukarki poprzez panel sterowania.

- 1 Naciskaj **[Menu]**, aż do pojawienia się `SZYBKA KOPIA MENU ZLECEŃ`.
- 2 Naciskaj **[Pozycja]**, aż do pojawienia się nazwy pożądanego użytkownika.

---

### Uwaga

Jeżeli wykorzystywany jest komputer Macintosh, nazwa użytkownika pojawia się w pierwszym wierszu wyświetlacza, a nazwa zlecenia - na drugim. Po wyborze nazwy pożądanego użytkownika za pomocą przycisku **[Pozycja]**, naciskaj **[Wartość]**, aż do pojawienia się nazwy pożądanego zlecenia.

- 3 Naciśnij **[Wybór]**, aby wybrać zlecenie. Pojawia się `KOPIE=1`.
- 4 Naciskaj **[- Wartość +]**, aż do pojawienia się pożądanego liczby kopii.
- 5 Naciśnij **[Wybór]**, aby wydrukować zlecenie.



## Usuwanie wstrzymanego zlecenia

Gdy użytkownik przesyła zlecenie do poprawienia i wstrzymania, drukarka automatycznie usuwa poprzednie zlecenie tego użytkownika do poprawienia i wstrzymania. Jeżeli nie ma zlecenia do poprawienia i wstrzymania już przechowywanego pod tą nazwą zlecenia, a drukarka potrzebuje dodatkowego miejsca, być może, że drukarka usunie inne przechowywane zlecenia do poprawienia i wstrzymania, zaczynając od najstarszego.



### Uwaga

Wyłączenie drukarki i następane jej włączenie spowoduje usunięcie wszelkich zleceń szybkiego kopiowania, zleceń do poprawienia i wstrzymania oraz zleceń prywatnych. Przechowywane zlecenie do poprawienia i wstrzymania również można usunąć poprzez panel sterowania.

- 1 Naciskaj **[Menu]**, aż do pojawienia się SZYBKA KOPIAMENU ZLECEŃ.
- 2 Naciskaj **[Pozycja]**, aż do pojawienia się nazwy pożądanego użytkownika.

### Uwaga

Jeżeli wykorzystywany jest komputer Macintosh, nazwa użytkownika pojawia się w pierwszym wierszu wyświetlacza, a nazwa zlecenia - na drugim. Po wyborze nazwy pożądanego użytkownika za pomocą przycisku **[Pozycja]**, naciskaj **[Wartość]**, aż do pojawienia się nazwy pożądanego zlecenia.

- 3 Naciśnij **[Wybór]**, aby wybrać zlecenie. Pojawia się KOPIE=1.
- 4 Naciskaj **[- Wartość]**, aż do pojawienia się USUŃ.
- 5 Naciśnij **[Wybór]**, aby usunąć zlecenie.



---

## Drukowanie prywatnego zlecenia

Funkcja prywatnego drukowania pozwala użytkownikowi zaznaczyć, że zlecenie nie zostanie wydrukowane, dopóki użytkownik nie zwolni go za pomocą 4-cyfrowego numeru identyfikacyjnego poprzez panel sterowania drukarki. Użytkownik określa numer identyfikacyjny w sterowniku i numer ten skierowany jest do drukarki jako część zlecenia druku.



## Określanie prywatnego zlecenia

Aby zaznaczyć, że zlecenie jest prywatne w stosunku do sterownika, wybierz opcję „Zlecenie prywatne“ i wpisz 4-cyfrowy numer identyfikacyjny.

## Zwalnianie prywatnego zlecenia

Użytkownik może wydrukować zlecenie prywatne poprzez panel sterowania.

- 1 Naciskaj **[Menu]**, aż do pojawienia się `PRYWAT/PRZECHOW MENU ZLECEŃ`.
- 2 Naciskaj **[Pozycja]**, aż do pojawienia się nazwy pożądanego użytkownika

---

### Uwaga

Jeżeli wykorzystywany jest komputer Macintosh, nazwa użytkownika pojawia się w pierwszym wierszu wyświetlacza, a nazwa zlecenia - na drugim. Po wyborze nazwy pożądanego użytkownika za pomocą przycisku **[Pozycja]**, naciskaj **[Wartość]**, aż do pojawienia się nazwy pożądanego zlecenia.

- 3 Naciśnij **[Wybór]**. Pojawia się `NR IDENTYF:0000`.
- 4 Naciśnij **[- Wartość +]**, aby zmienić pierwszą cyfrę numeru identyfikacyjnego, a następnie naciśnij **[Wybór]**. Pojawia się \* na miejsce numeru. Powtórz te czynności, aby zmienić pozostałe trzy cyfry numeru identyfikacyjnego. Pojawia się `KOPIE=1`.
- 5 Naciskaj **[- Wartość +]**, aż do pojawienia się pożądanego liczby kopii.
- 6 Naciśnij **[Wybór]**, aby wydrukować zlecenie.



## Usuwanie prywatnego zlecenia

Prywatne zlecenie usuwa się z twardego dysku drukarki po jego zwolnieniu do druku przez użytkownika, chyba, że użytkownik wybrał opcję „Zlecenie przechowywane“ w sterowniku.

---

### Uwaga

---

Wyłączenie drukarki i następane jej włączenie spowoduje usunięcie wszelkich zleceń szybkiego kopiowania, zleceń do poprawienia i wstrzymania oraz zleceń prywatnych.

Zlecenie prywatne można usunąć przed jego wydrukiem poprzez panel sterowania.

- 1 Naciskaj **[Menu]**, aż do pojawienia się `PRYWAT/PRZECHOW MENU ZLECEŃ`.
- 2 Naciskaj **[Pozycja]**, aż do pojawienia się nazwy pożądanego użytkownika.

---

### Uwaga

---

Jeżeli wykorzystywany jest komputer Macintosh, nazwa użytkownika pojawia się w pierwszym wierszu wyświetlacza, a nazwa zlecenia - na drugim. Po wyborze nazwy pożądanego użytkownika za pomocą przycisku **[Pozycja]**, naciskaj **[Wartość]**, aż do pojawienia się nazwy pożądanego zlecenia.

- 3 Naciśnij **[Wybór]**. Pojawia się `NR IDENTYF : 0000`.
- 4 Naciśnij **[- Wartość +]**, aby zmienić pierwszą cyfrę numeru identyfikacyjnego, a następnie naciśnij **[Wybór]**. Pojawia się \* na miejsce numeru. Powtórz te czynności, aby zmienić pozostałe trzy cyfry numeru identyfikacyjnego. Pojawia się `KOPIE=1`.
- 5 Naciskaj **[- Wartość]**, aż do pojawienia się `USUŃ`.
- 6 Naciśnij **[Wybór]**, aby usunąć zlecenie.



---

## Przechowywanie zlecenia druku

Użytkownik może przeładować zlecenie druku do twardego dysku drukarki bez jego wydruku. Później użytkownik może wydrukować zlecenie w dowolnym czasie poprzez panel sterowania drukarki. Na przykład, użytkownik może zechcieć przeładować formularz personalny, kalendarz, zestawienie czasu pracy lub druk księgowy, w celu udostępnienia ich innym do wydruku.

Aby przechowywać zlecenie na stałe na twardym dysku, wybierz opcję „Zlecenie przechowywane“ w sterowniku przy drukowaniu zlecenia.



## Drukowanie przechowywanego zlecenia

Użytkownik może wydrukować zlecenie przechowywane na twardym dysku drukarki poprzez panel sterowania.

- 1 Naciskaj **[Menu]**, aż do pojawienia się `PRYWAT / PRZECHOW MENU ZLECEŃ`.
- 2 Naciskaj **[Pozycja]**, aż do pojawienia się nazwy pożądanego użytkownika.

---

### Uwaga

Jeżeli wykorzystywany jest komputer Macintosh, nazwa użytkownika pojawia się w pierwszym wierszu wyświetlacza, a nazwa zlecenia - na drugim. Po wyborze nazwy pożądanego użytkownika za pomocą przycisku **[Pozycja]**, naciskaj **[Wartość]**, aż do pojawienia się nazwy pożądanego zlecenia.

- 3 Naciśnij **[Wybór]**, aby wybrać zlecenie. Pojawia się `KOPIE=1`.
- 4 Naciskaj **[- Wartość +]**, aż do pojawienia się pożądaney liczby kopii.
- 5 Naciśnij **[Wybór]**, aby wydrukować zlecenie.



## Usuwanie przechowywanego zlecenia

Zlecenia przechowywane na dysku twardym drukarki można usunąć poprzez panel sterowania.

- 1 Naciskaj **[Menu]**, aż do pojawienia się `PRYWAT / PRZECHOW MENU ZLECEŃ`.
- 2 Naciskaj **[Pozycja]**, aż do pojawienia się nazwy pożądanego użytkownika.

---

### Uwaga

Jeżeli wykorzystywany jest komputer Macintosh, nazwa użytkownika pojawia się w pierwszym wierszu wyświetlacza, a nazwa zlecenia - na drugim. Po wyborze nazwy pożądanego użytkownika za pomocą przycisku **[Pozycja]**, naciskaj **[Wartość]**, aż do pojawienia się nazwy pożądanego zlecenia.

- 3 Naciśnij **[Wybór]**. Pojawia się `NR IDENTYF : 0000`.
- 4 Naciskaj **[- Wartość]**, aż do pojawienia się `USUŃ`.
- 5 Naciśnij **[Wybór]**, aby usunąć zlecenie.





---

## Drukowanie za pomocą opcjonalnego urządzenia HP Fast InfraRed Receiver

Urządzenie HP Fast InfraRed Receiver umożliwia drukowanie bezprzewodowe z dowolnego urządzenia zgodnego z normą IRDA (np. z komputera przenośnego) do drukarki HP LaserJet 4050, 4050 N, 4050 T lub 4050 TN.

Połączenie z drukarką utrzymywane jest gdy port nadawczy na podczerwień umieszczony jest w zasięgu operacyjnym portu odbiorczego. Należy pamiętać, że połączenie może być zablokowane przez rękę, papier, bezpośrednie światło słoneczne lub inne jasne światło świecące w którykolwiek port na podczerwień.



---

### Uwaga

---

Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi dostarczonej z urządzeniem HP Fast InfraRed Receiver.

## Ustawianie Druku w Windows 9x

Przed uruchomieniem sterownika HP Fast InfraRed, należy wykonać następujące czynności:

- 1 Z foldera **Drukarki**, wybierz drukarkę HP LaserJet 4050, 4050 N, 4050 T lub 4050 TN jako drukarkę domyślną.
- 2 W tym samym folderze **Drukarki**, wybierz **Właściwości/Szczegóły** i upewnij się, że wybrany jest „Virtual Infrared LPT Port“ (wirtualny port LPT na podczerwień).
- 3 Wybierz plik do drukowania.

## Drukowanie zlecenia druku

- 1 Zorientuj swój komputer przenośny (lub inne urządzenie przenośne wyposażone w okno na podczerwień zgodne z normą IRDA) w odległości do 1 metra (2 do 3 stóp) od urządzenia HP Fast InfraRed Receiver. Okno na podczerwień należy ustawić pod kątem +/- 15 stopni, aby zapewnić skuteczne połączenie do drukowania.
- 2 Wydrukuj zlecenie druku. Zaświeci się wskaźnik stanu na urządzeniu HP Fast Receiver i po krótkiej przerwie wyświetli się komunikat PRZETWARZANIE PRACY na panelu stanu drukarki.



Jeżeli wskaźnik stanu nie zaświeci się, zorientuj ponownie urządzenie HP Fast InfraRed Receiver w stosunku do portu na podczerwień na urządzeniu nadawczym, wyślij ponownie zlecenie druku i zachowaj orientację wszystkich urządzeń. Jeżeli zajdzie konieczność przemieszczenia sprzętu (na przykład w celu uzupełnienia papieru), upewnij się, że wszystkie urządzenia zostają w zasięgu operacyjnym, aby utrzymać połączenie.



Jeżeli połączenie zostaje przerwane przed zakończeniem zlecenia druku, wyłączy się wskaźnik stanu urządzenia HP Fast InfraRed Receiver. Można usunąć przerwę w ciągu 40 sekund i kontynuować zlecenie. Jeżeli wznowia się połączenie w tym okresie, wskaźnik stanu zaświeci się ponownie.



---

### Uwaga

Połączenie zostanie przerwane na stałe w przypadku przemieszczenia portu nadawczego poza zasięg operacyjny, lub w przypadku blokady transmisji z portów z jakiegokolwiek powodu na dłużej niż 40 sekund. (Blokadą może być ręka, papier lub nawet bezpośrednie światło słoneczne). Zależnie od wielkości zlecenia, drukowanie za pomocą urządzenia HP Fast InfraRed Receiver może okazać się wolniejsze niż drukowanie poprzez kabel podłączony bezpośrednio do portu równoległego.

---

## Przerywanie i wznowiania druku

Funkcja przerywania i wznowiania zleceń pozwala użytkownikowi chwilowo zatrzymać drukowane zlecenie, żeby wydrukować drugie zlecenie. Po zakończeniu jego wydruku, wznowia się wydruk przerwane zlecenie.

Użytkownik może przerwać zlecenia w toku drukowania i sortowania wielu kopii przez połączenie się z portu na podczerwień na drukarce i wysłanie zlecenia do drukarki. Drukarka wtedy przestanie drukować aktualne zlecenie po wydruku bieżącej kopii. Następnie, drukarka wydrukuje zlecenie przesłane przez połączenie z portem na podczerwień. Gdy drukarka zakończy to zlecenie, wznowia ona pierwsze zlecenie z wieloma kopiami od punktu przerwy.



# Konserwacja drukarki

---



## Przegląd



Niniejszy rozdział opisuje podstawowe zasady konserwacji drukarki.



- Obsługa kasety z tonerem.
- Czyszczenie drukarki.
- Okresowa konserwacja



---

## Obsługa kasy z tonerem

### Polityka HP dotycząca niefirmowych kaset z tonerem

Hewlett-Packard Company nie poleca używania niefirmowych kaset z tonerem, nowych lub z odzysku. Ponieważ nie stanowią one produktu firmy, Hewlett-Packard nie ma wpływu na ich konstrukcję ani jakość.

Aby zainstalować nową kasę z tonerem HP i oddać do odzysku kasę starą, zastosuj się do instrukcji załączonych w opakowaniu kasy.

### Przechowywanie kasy z tonerem

Nie wyjmuj kasy z opakowania, dopóki nie jesteś gotowy do jej użycia. (Okres przechowywania kasy w opakowaniu wynosi około 2,5 lat).

---

#### Uwaga

---

Aby zapobiec uszkodzeniu kasy, nie należy wystawiać jej na działanie światła na dłużej niż kilka minut.

### Spodziewana żywotność kasy z tonerem

Spodziewana żywotność kasy z tonerem zależy od ilości tonera zużywanego w czasie drukowania. Przy drukowaniu tekstów o 5% stopniu pokrycia, kasa z tonerem firmy HP wystarcza średnio na 10.000 lub 6.000 stron, w zależności od rodzaju zainstalowanej kasy. (Typowy list handlowy ma około 5% pokrycia) przy założeniu, że gęstość druku ustawiono na 3 i wyłączono tryb EconoMode. (Są to ustawienia standardowe).



## Sprawdzanie poziomu tonera

Użytkownik może sprawdzić ile zostało tonera w kasecie z tonerem drukując stronę konfiguracji (zobacz „Strona konfiguracji“ na stronie 136). Poziom tonera przedstawiony jest w grafice ze wskaźnikiem HP TonerGauge na stronie konfiguracji. Pokazuje on w przybliżeniu, ile tonera zostało w kasecie z tonerem.



### Uwaga

Po wymianie kasety z tonerem, wartość ta może stać się niedokładną, jeżeli użytkownik nie wybiera **TAK** przy wyświetleniu komunikatu **NOWA KASETA Z TONEREM=NIE** na panelu sterowania.



## Ponowne nastawianie wskaźnika HP TonerGauge

Po instalacji nowej kasety z tonerem, użytkownik musi nastawić ponownie wskaźnik HP TonerGauge z panelu sterowania. Po instalacji nowej kasety z tonerem i zamknięciu górnej pokrywy, na panelu sterowania wyświetla się komunikat **NOWA KASETA Z TONEREM=NIE** przez około 30 sekund. Aby nastawić ponownie wskaźnik HP TonerGauge:

- 1 Naciskaj **[- Wartość +]**, aż do pojawienia się **TAK**.
- 2 Naciśnij **[Wybór]**, aby zachować wybraną pozycję.
- 3 Naciśnij **[Start]**, aby wyjść z menu.

### Uwaga

Jeżeli komunikat **NOWA KASETA Z TONEREM=NIE** nie jest już wyświetlany na panelu sterowania po wymianie pustej lub prawie pustej kasety z tonerem, naciskaj **[Menu]**, aż do pojawienia się **MENU KONFIGURACJI**. Naciskaj **[Pozycja]**, aż do pojawienia się komunikatu **NOWA KASETA Z TONEREM=NIE**, a następnie wykonaj powyższe czynności 1 - 3.



## Kontynuacja drukowania kiedy jest mało tonera

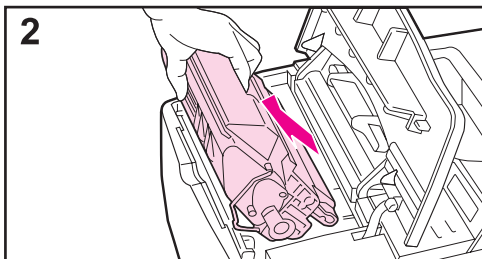
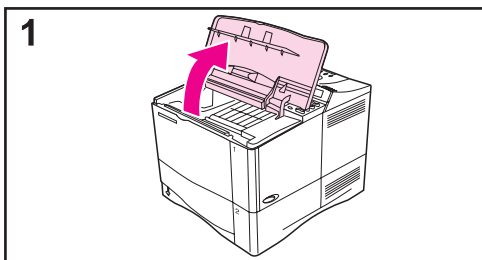
Kiedy jest mało tonera, panel sterowania drukarki wyświetla komunikat MAŁO TONERA.

Standardowo, drukarka kontynuuje drukowanie kiedy jest mało tonera. Drukarka wciąż wyświetla komunikat MAŁO TONERA, aż do wymiany kasety z tonerem

Jeżeli chcesz zatrzymać pracę drukarki kiedy jest mało tonera, zmień standardowe ustawienie pozycji MAŁO TONERA z KONTYNUUJ na STOP (strona B-16). Kiedy jest mało tonera, drukarka przestanie drukować i wyświetlany jest komunikat STOP. Aby wznowić drukowanie, naciśnij **[Start]**.



## Rozprowadzanie tonera



Kiedy jest mało tonera, na stronie mogą pojawić się wyblakłe lub jasne obszary. Można tymczasowo poprawić jakość druku poprzez rozprowadzenie tonera w kasecie. Następująca procedura może umożliwić zakończenie bieżącego zadania drukowania przed wymianą kasety z tonerem.

- 1 Otwórz górną pokrywę.
- 2 Wyjmij z drukarki kasety z tonerem.

---

### **OSTRZEŻENIE!**

Nie sięgaj zbyt głęboko do środka drukarki. Sąsiadujący z tonerem utrwalacz może być gorący!

---

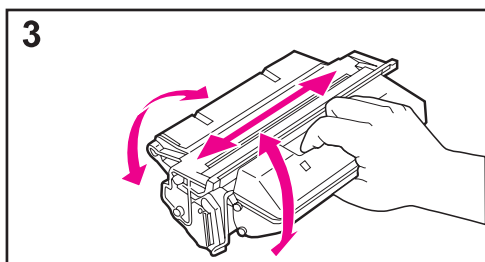
### **Ostrożnie**

Aby zapobiec uszkodzeniu kasety, nie należy wystawiać jej na działanie światła na dłużej niż kilka minut.

---

**Ciąg dalszy na następnej stronie.**





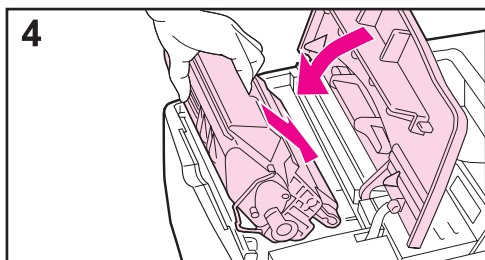
**3** Obróć kasetę z tonerem i łagodnie przechyl ją z boku na bok, aby rozproszyc w niej toner.

---

#### Uwaga

Jeżeli toner dostanie się na ubranie, należy zetrzeć go suchą szmatką i wyprać ubranie w zimnej wodzie. (Gorąca woda powoduje utrwalenie tonera na materiale).

---



**4** Włóż kasetę ponownie do drukarki i zamknij górną pokrywę.

Jeżeli wydruk jest nadal błędny, zainstaluj nową kasetę z tonerem. (Zastosuj się do instrukcji załączonych do nowej kasety z tonerem).

---

#### Uwaga

Jeżeli pojawia się komunikat **NOWA KASETA Z TONEREM=NIE**, zignoruj ten komunikat przy wyjmowaniu kasety z tonerem w celu rozproszczenia tonera.

---





## Czyszczenie drukarki

W celu utrzymania dobrej jakości druku, wykonaj procedurę czyszczenia drukarki (na następnej stronie) przy każdej wymianie kasety z tonerem lub kiedykolwiek wystąpi problem z jakością druku. W miarę możliwości, chroń drukarkę od kurzu i zanieczyszczeń.



- Obudowę drukarki czyść szmatką lekko zwilżoną wodą.
- Wnętrze drukarki czyść suchą, niestrzępiącą się szmatką.

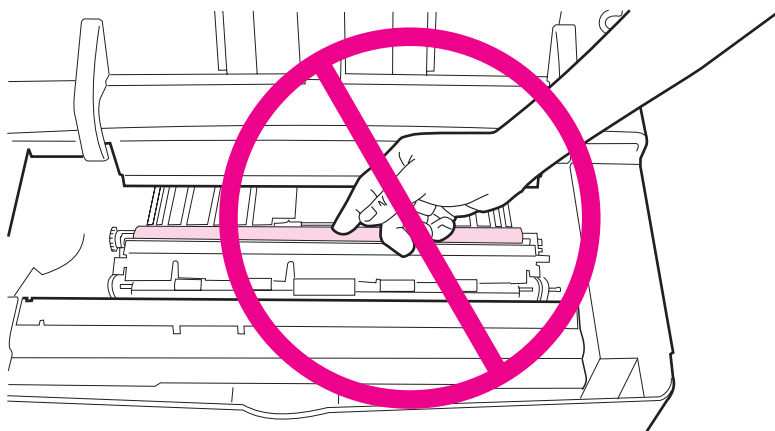


### Ostrożnie

Nie używaj środków czyszczących na bazie amoniaku do czyszczenia drukarki lub jej otoczenia.



Podczas czyszczenia drukarki, uważaj, aby nie dotykać rolki przesuwającej (czarnej, gumowej rolki, znajdującej się pod kasetą z tonerem). Tłuszcz naskórka przeniesiony na rolkę może spowodować problemy z jakością druku.

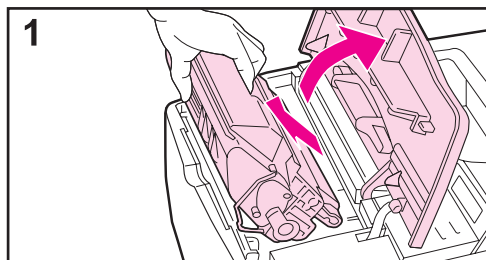


Rys 18

Umiejscowienie rolki przesuwającej – Nie dotykaj!

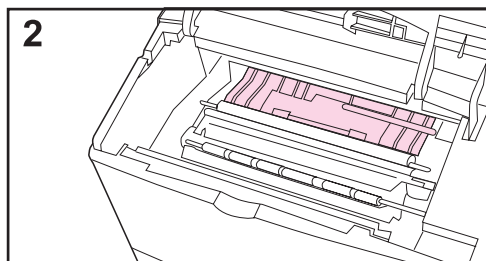


## Czyszczenie drukarki



Przed rozpoczęciem czyszczenia, wyłącz drukarkę i wyjmij kabel zasilający.

- 1 Otwórz górną pokrywę i wyjmij kasetę z tonerem.

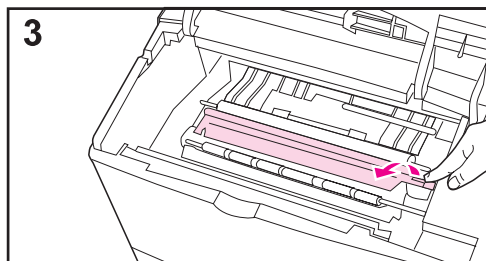


### **OSTRZEŻENIE!**

Nie sięgaj zbyt głęboko do środka drukarki. Sąsiadujący z tonerem utrwalacz może być gorący!

### **Ostrożnie**

Aby zapobiec uszkodzeniu kasety, nie należy wystawiać jej na działanie światła na dłużej niż kilka minut.



- 2 Suchą, niestrzępiącą się szmatką, zetrzyj kurz lub brud osadzony na ogranicznikach przesuwu papieru (zaciemnione miejsca).

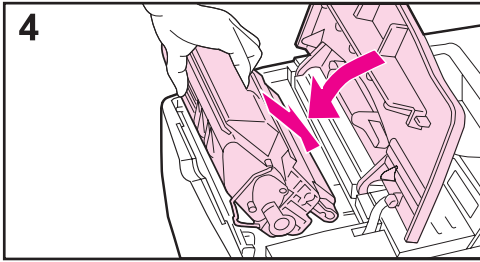
### **Uwaga**

Jeżeli toner dostanie się na ubranie, należy zetrzeć go suchą szmatką i wyprać ubranie w zimnej wodzie. (Gorąca woda powoduje utwardzenie tonera na materiale).

- 3 Za pomocą zielonej dźwigni unieś płytki dostępu do papieru i zetrzyj osad suchą, niestrzępiącą się szmatką.

**Ciąg dalszy na następnej stronie.**





- 4 Włóż z powrotem kasetę z tonerem, zamknij górną pokrywę, podłącz kabel zasilający i włącz drukarkę.



---

**Uwaga**

Jeżeli pojawia się komunikat **NOWA KASETA Z TONEREM=NIE**, zignoruj ten komunikat przy wyjmowaniu kasety z tonerem w celu czyszczenia drukarki.

---



## Używanie strony czyszczącej drukarkę

Jeżeli plamki tonera pojawiają się na którejkolwiek stronie wydruków, zastosuj procedurę opisaną poniżej.

Na panelu sterowania drukarki wykonaj następujące czynności:

- 1 Naciskaj **[Menu]**, aż do wyświetlenia pozycji MENU JAKOŚCI DRUKU.
- 2 Naciskaj **[Pozycja]**, aż do wyświetlenia pozycji UTWÓRZ STRONĘ CZYSZCZĄCĄ.
- 3 Naciśnij **[Wybór]**, aby utworzyć stronę czyszczącą.
- 4 Zastosuj się do instrukcji na stronie czyszczącej, aby zakończyć proces czyszczenia.



### Uwaga

Aby strona prawidłowo działała, wydrukuj ją na papierze przeznaczonym do kopiarek (nie dokumentowym lub szorstkim).

Może zaistnieć potrzeba przepuszczenia kilku stron czyszczących przez drukarkę. Kiedy toner zostanie usunięty z wnętrza drukarki, na czarnym pasku strony czyszczącej pojawią się czarne, błyszczące plamki. Jeżeli na czarnym pasku pojawią się białe plamki, należy utworzyć jeszcze jedną stronę czyszczącą.

W celu zapewnienia dobrej jakości druku z pewnymi rodzajami papieru, należy używać strony czyszczącej przy każdej wymianie kasety z tonerem. Jeżeli potrzebne jest częste używanie strony czyszczącej, należy spróbować innego rodzaju papieru.



---

## Okresowa konserwacja

Hewlett-Packard zaleca, aby obsługę drukarki powierzać jedynie technikom autoryzowanym przez HP. Jednakże użytkownik powinien dokonać samodzielnie wymiany niektórych części, gdy na panelu kontrolnym ukaże się napis WYKONAJ KONSERWACJĘ DRUKARKI.



Komunikat o konserwacji ukazuje się co 200.000 stron. Aby sprawdzić, ile stron drukarka wydrukowała, należy wydrukować stronę konfiguracji (strona 136).



Aby zamówić zestaw do konserwacji drukarki, patrz strona 11. Zestaw zawiera:



- zespół utrwalacza,
- rolkę przesuającą,
- rolki podające
- niezbędne instrukcje

---

### Uwaga

---

Jako materiał eksploatacyjny, zestaw do konserwacji drukarki nie podlega gwarancji.







# Rozwiązywanie problemów



## Przegląd

Niniejszy rozdział będzie pomocny przy diagnozowaniu i rozwiązywaniu problemów z drukarką.



### Usuwanie zaciętego papieru:

W czasie drukowania może czasem wystąpić zacinanie się papieru. Niniejsza sekcja pomoże Ci zlokalizować zacinanie się papieru, prawidłowo je usunąć i unikać jego powtórnego występowania.

### Zrozumienie komunikatów drukarki:

Panel sterowania drukarki wyświetla wiele różnych komunikatów. Niektóre z nich informują o bieżącym stanie drukarki, jak np. INICJALIZACJA. Inne wymagają działania, jak np. ZAMKNIJ GÓRNĄ POKRYWĘ. Treść wielu komunikatów jest oczywista, jednak niektóre z nich informują o problemach z drukarką lub wymagają dalszego działania albo opisu. Niniejsza sekcja omawia te rodzaje komunikatów i wyjaśnia, co zrobić, jeżeli dany komunikat jest ciągle wyświetlany.

### Problemy z prawidłową jakością wydruku:

Drukarka powinna drukować prace o najwyższej jakości. Jeżeli wydruk nie jest ostry i wyraźny, na stronach pojawiają się takie usterki, jak linie, plamki, lub rozmazania, albo papier marszczy się lub zawija, skorzystaj z niniejszej sekcji, aby zdiagnozować i usunąć zaistniałe problemy z jakością wydruku.

### Ustalenie problemów z drukarką:

Przed rozwiązaniem problemu z drukarką, musisz go wpiery ustalić. Skorzystaj z diagramu zamieszczonego w niniejszej sekcji, aby ustalić problem z drukarką i zastosuj się do zalecanych czynności diagnostycznych i naprawczych.

### Sprawdzanie konfiguracji drukarki:

Z drukarki możesz drukować strony informacyjne, które zawierają szczegóły na temat drukarki i jej konfiguracji.



---

## Usuwanie zaciętego papieru

Jeżeli na panelu sterowania drukarki pojawia się komunikat o zacięciu się papieru, poszukaj papieru w miejscach zaznaczonych na Rys 19, a następnie zapoznaj się z procedurą usuwania zaciętego papieru. Może zaistnieć potrzeba szukania papieru w innych miejscach niż te, które zostały określone w komunikacie o zacięciu się papieru. Jeżeli miejsce, w którym zaciął się papier nie jest oczywiste, przyjrzyj się najpierw obszarowi górnej pokrywy pod kasetą z tonerem.

Podczas usuwania zaciętego papieru uważaj, aby nie porwać papieru. Mały kawałek papieru pozostawiony w drukarce, może powodować dalsze zacinanie się papieru. Jeżeli powtarzają się przypadki zacinania się papieru, zobacz opis na stronie 102.

---

### Uwaga

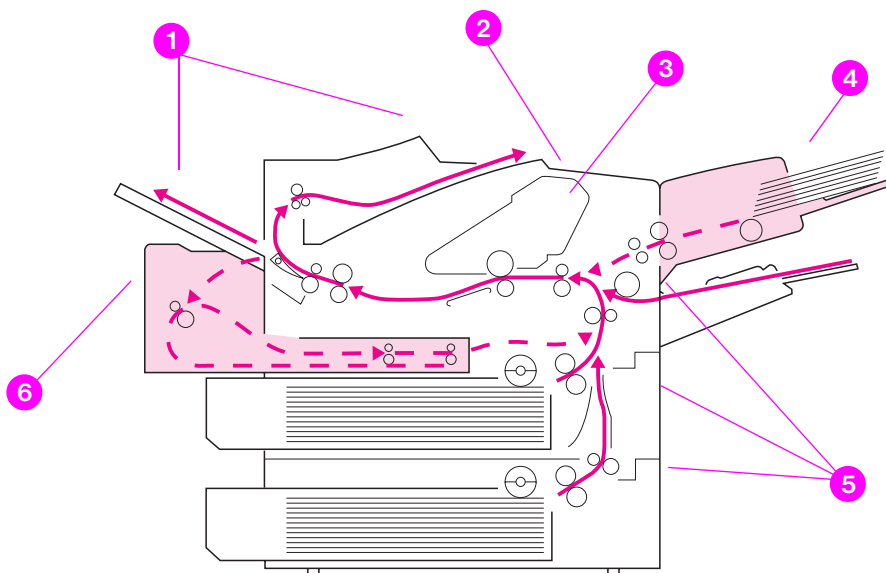
---

Górna pokrywa drukarki musi być otwarta i zamknięta, aby usunąć komunikat o zacięciu się papieru.





Zacinanie się papieru zachodzi w następujących miejscach:



Rys 19

### Miejsca zacinania się papieru

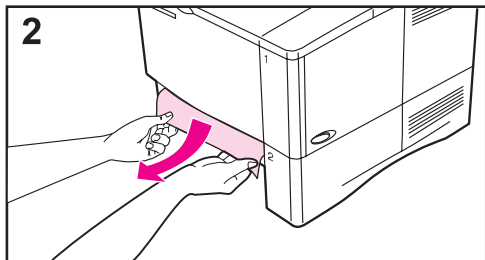
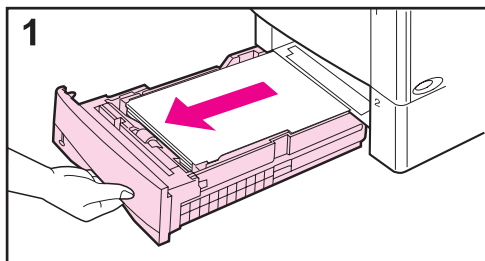
- 1 Miejsca wyjścia papieru (górne i tylne). Patrz strona 99.
- 2 Obszar górnej pokrywy. Patrz strona 96.
- 3 Obszar kasety z tonerem. Patrz strona 98.
- 4 Obszar podajnika (opcjonalny podajnik kopert). Patrz strona 94.
- 5 Obszary podajników. Patrz strona 92.
- 6 Optionalny dupleks. Patrz strona 100.

### Uwaga

Po zacięciu się papieru w drukarce może pozostać sypki toner, ale powinien on zniknąć po wydrukowaniu kilku stron.



## Usuwanie zaciętego papieru z obszaru podajników



### Uwaga

Aby usunąć papier z obszaru podajnika 1, powoli wyciągnij papier z drukarki. W przypadku wszystkich innych podajników, wykonaj czynności opisane poniżej. (Zapoznaj się z informacjami na następnej stronie na temat usuwania zaciętego papieru a podajnika kopert).

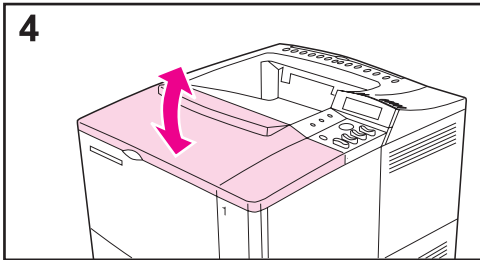
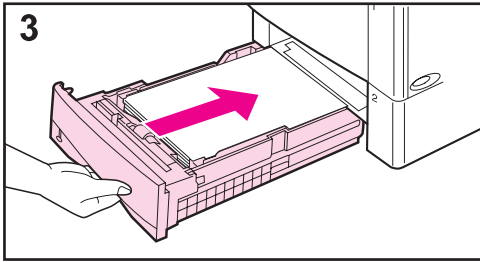
- 1 Wsuń podajnik z drukarki i usuń uszkodzony papier z podajnika.
- 2 Jeżeli w miejscu podawania papieru widać jego brzeg, powoli pociągnij papier do dołu i wyciągnij go na zewnątrz drukarki. (Nie wyciągaj papieru w prostej linii, bo podrze się). Jeżeli papieru nie widać, spójrz na obszar górnej pokrywy (strona 96).

### Uwaga

Nie wyciągaj papieru na siłę, jeżeli nie można go łatwo usunąć. Jeżeli papier utkwiał w podajniku, spróbuj wyciągnąć go przez podajnik umieszczony nad nim (jeżeli jest tam taki podajnik), lub przez obszar górnej pokrywy (strona 96).

**Ciąg dalszy na następnej stronie.**



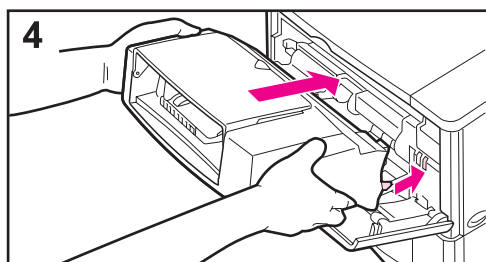
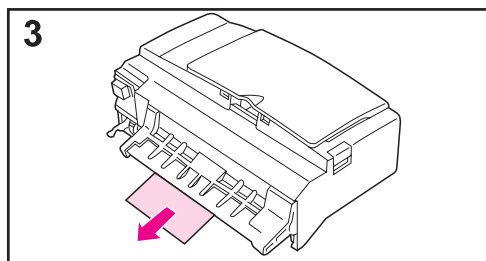
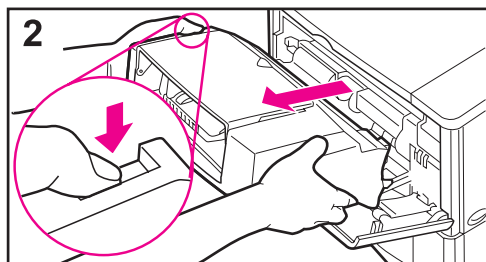
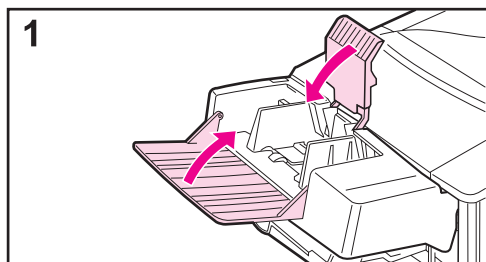


- 3** Przed ponowną instalacją podajnika, upewnij się, że papier w podajniku leży płasko we wszystkich czterech rogach i znajduje się pod przytrzymywaczami na ogranicznikach.
- 4** Otwórz i zamknij górną pokrywę, aby usunąć komunikat o zacięciu się papieru.

Jeżeli nadal wyświetlany jest komunikat o zacięciu się papieru, oznacza to, iż nie usunięto całego papieru. Poszukaj papieru w innym miejscu (strona 90).



## Usuwanie zaciętego papieru z opcjonalnego podajnika kopert



1 Usuń wszystkie koperty załadowane do podajnika kopert. Opuść obciążnik kopert i podnieś przedłużenie podajnika, aby je zamknąć.

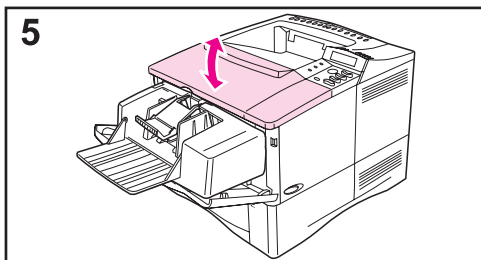
2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalniający z lewej strony podajnika kopert. Chwyć podajnik z obu stron i ostrożnie wyciągnij go z drukarki.

3 Powoli wyciągnij z podajnika i drukarki pozostające tam koperty.

4 Wsuń podajnik do drukarki aż do oporu. (Z dołu podajnika, po prawej stronie, znajduje się haczyk, wchodzący w małe drzwiczki dostępu, oraz gniazdo złącza na wierzchu, pasujące do wtyczki znajdującej się w drukarce).

**Ciąg dalszy na następnej stronie.**



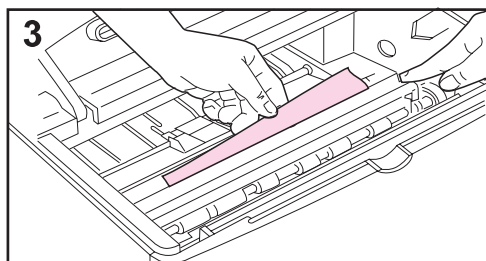
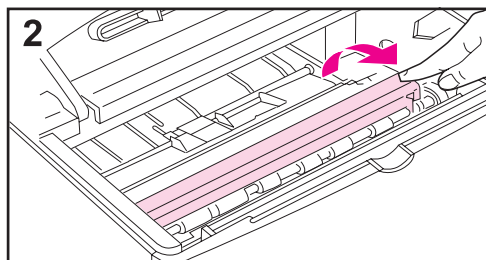
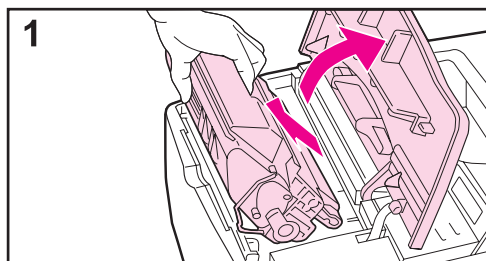


**5** Otwórz i zamknij górną pokrywę, aby usunąć komunikat o zacięciu się papieru.

Jeżeli nadal wyświetlany jest komunikat o zacięciu się papieru, oznacza to, iż nie usunięto całego papieru. Poszukaj papieru w innym miejscu (strona 90).



## Usuwanie zaciętego papieru z obszaru górnej pokrywy



- 1 Otwórz górną pokrywę i usuń kasetę z tonerem.

### Ostrożnie

Aby zapobiec uszkodzeniu kasety, nie należy wystawiać jej na działanie światła na dłużej niż kilka minut.

- 2 Za pomocą zielonej dźwigni unieś płytkę dostępu do papieru.

- 3 Powoli wyciągnij z drukarki pozostający tam papier. Nie podrywaj papieru!

### Uwaga

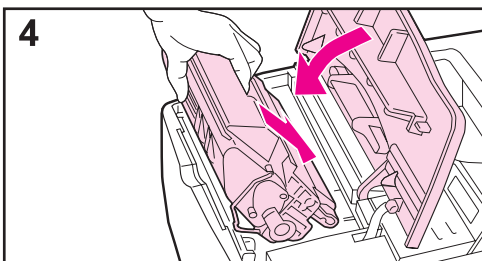
Unikaj rozsypywania sypkiego tonera. Suchą, niestrzępiącą się szmatką zetrzyj sypki toner, jaki mógł dostać się do drukarki (strona 83).

Jeżeli sypki toner przedostał się do drukarki, może on spowodować przejściowe problemy z jakością druku. Toner powinien zniknąć po wydrukowaniu kilku stron.

Jeżeli toner dostanie się na ubranie, należy zetrzeć go suchą szmatką i wyprać ubranie w zimnej wodzie. (Gorąca woda powoduje utrwalenie tonera na materiale).

**Ciąg dalszy na następnej stronie.**





**4** Włóż kasetę ponownie do drukarki i zamknij górną pokrywę.

Jeżeli nadal wyświetlany jest komunikat o zacięciu się papieru, oznacza to, iż nie usunięto całego papieru. Poszukaj papieru w innym miejscu (strona 90).

---

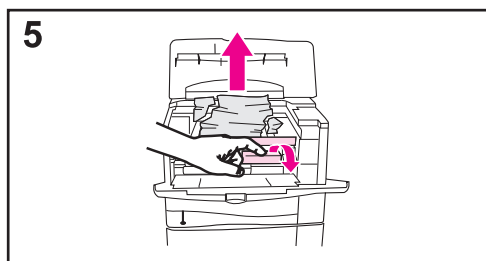
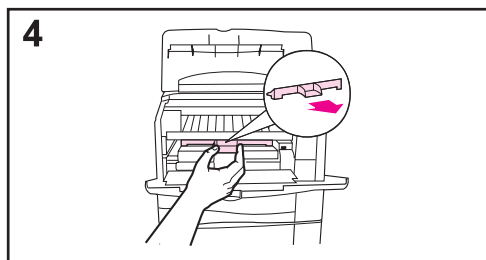
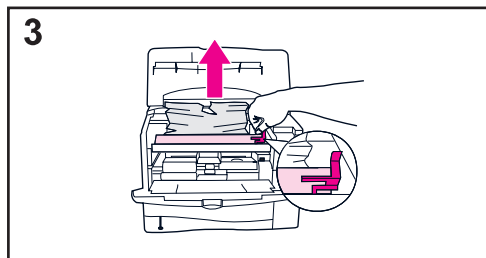
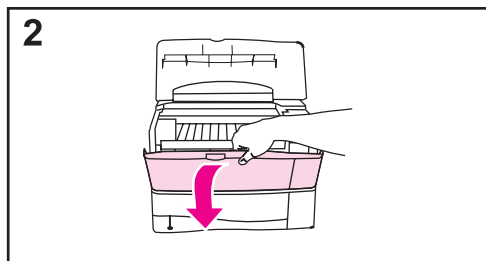
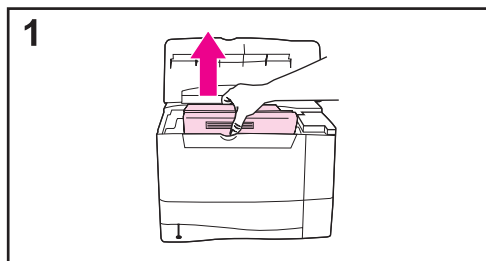
### Uwaga

Jeżeli pojawia się komunikat **NOWA KASETA Z TONEREM=NIE**, zignoruj ten komunikat przy wyjmowaniu kasety z tonerem w celu usunięcia zaciętego papieru.

---



## Usuwanie zaciętego papieru z obszaru kasety z tonerem



1 W przypadku pojawienia się komunikatu o zacięciu się papieru po zastosowaniu wszystkich procedur usuwania zaciętego papieru podanych w instrukcji obsługi, otwórz górną pokrywę i wyjmij kasetę z tonerem.



2 Otwórz podajnik 1.

3 Używając zielonego uchwyty, unieś metalową płytkę dostępu do papieru i usuń zacięty papier.

4 Wyjmij pokrywę dostępu, aby sprawdzić, czy nie ma zaciętego papieru. Usuń zacięty papier.

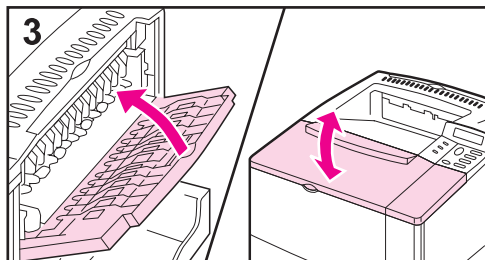
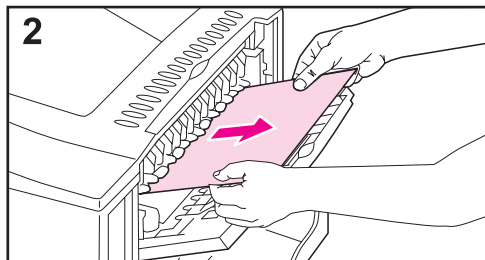
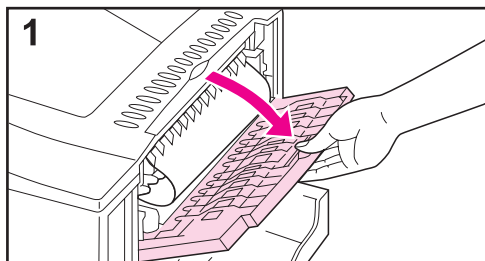
5 Obróć wielofunkcyjny ogranicznik papieru, aby sprawdzić, czy nie ma zaciętego papieru. Usuń zacięty papier.

Założ z powrotem pokrywę dostępu i kasetę z tonerem. Zamknij podajnik 1 i górną pokrywę.





## Usuwanie zaciętego papieru z obszarów wychodzenia papieru



### Uwaga

Jeżeli większa część papieru znajduje się nadal w drukarce, najlepiej usunąć go w obszarze górnej pokrywy. Patrz strona 96.

- 1 Otwórz tylny pojemnik wyjściowy.
- 2 Chwyc obie strony papieru i powoli wyciągnij go z drukarki. (Na papierze może znajdować się sypek toner. Uważaj, aby nie rozsypać go na siebie lub do drukarki).

### Uwaga

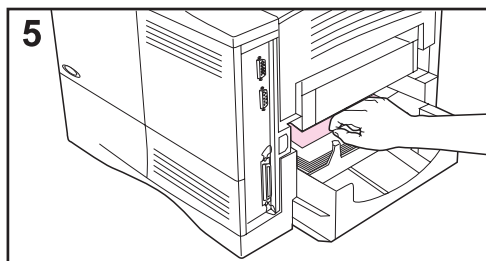
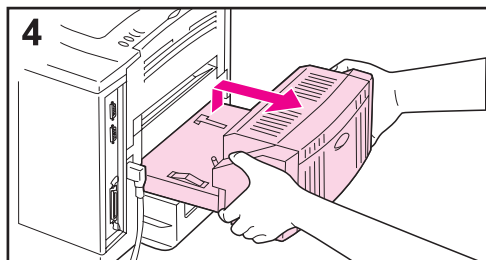
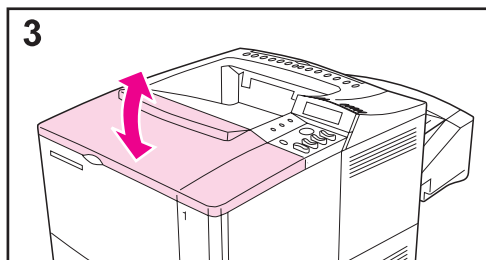
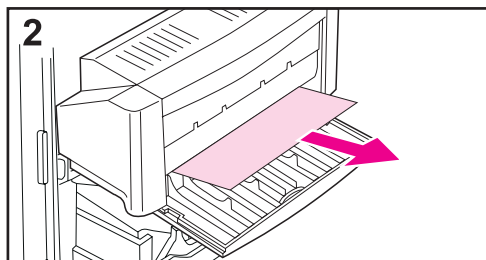
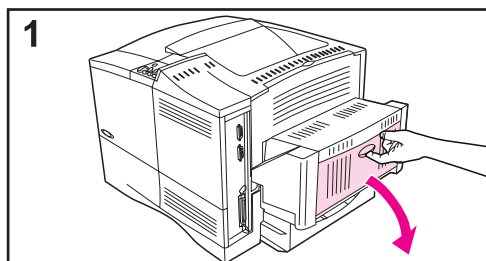
Jeżeli papier trudno usunąć, spróbuj otworzyć górną pokrywę do samego końca, aby zmniejszyć nacisk na papier.

- 3 Zamknij tylny pojemnik wyjściowy. Otwórz i zamknij górną pokrywę, aby usunąć komunikat o zacięciu się papieru.

Jeżeli nadal wyświetlany jest komunikat o zacięciu się papieru, oznacza to, iż nie usunięto całego papieru. Poszukaj papieru w innym miejscu (strona 90).



## Usuwanie zaciętego papieru z opcjonalnego dupleksu



1 Otwórz tylne drzwiczki dupleksu.

2 Powoli wyciągnij z dupleksu pozostający tam papier.

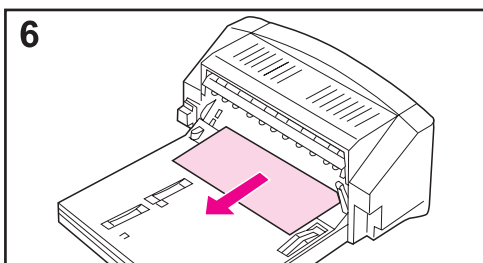
3 Otwórz i zamknij górną pokrywę, aby usunąć komunikat o zacięciu się papieru.

4 Jeżeli nadal wyświetlany jest komunikat o zacięciu się papieru, usuń dupleks, nieco go unosząc i wyciągając z drukarki.

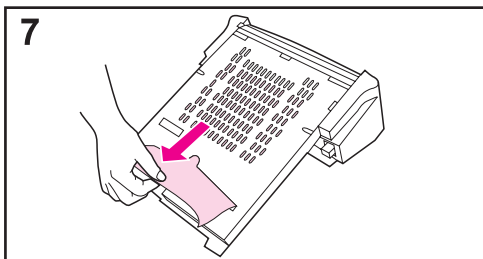
5 Z tyłu drukarki usuń papier znajdujący się na wierzchu podajnika 2. (Może zaistnieć potrzeba sięgnięcia do wnętrza drukarki).

**Ciąg dalszy na następnej stronie.**

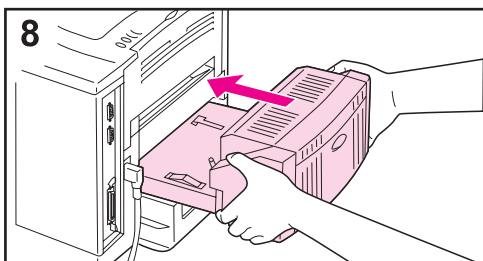




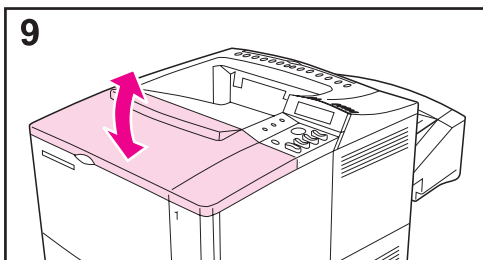
**6** Powoli wyciągnij z dupleksu pozostający tam papier.



**7** Odwróć dupleks do góry nogami i usuń pozostający tam papier.



**8** Włóż dupleks do drukarki.



**9** Otwórz i zamknij górną pokrywę, aby usunąć komunikat o zacięciu się papieru.

Jeżeli nadal wyświetlany jest komunikat o zacięciu się papieru, oznacza to, iż nie usunięto całego papieru z drukarki. Poszukaj papieru w innym miejscu (strona 90).



# Rozwiązywanie powtarzających się przypadków zacinania się papieru

## Jeżeli papier zacina się często, spróbuj:

- Sprawdzić wszystkie miejsca, w których następuje zacinanie się papieru. Kawalek papieru mógł utknąć gdzieś w drukarce (patrz strona 91).
- Sprawdź, czy papier został prawidłowo załadowany do podajników, czy na podajnikach dobrze ustawiono format załadowanego papieru, i czy podajniki nie są przepełnione. Upewnij się, że papier znajduje się pod przednimi i tylnymi przytrzymywaczami. (Zobacz części opisujące ładowanie papieru, zaczynające się na stronie 34).
- Sprawdź, czy wszystkie podajniki i dodatki służące do obsługi papieru są dokładnie włożone do drukarki. (Jeżeli podajnik jest otwarty w czasie druku, może to spowodować zacięcie się papieru).
- Sprawdź, czy zamknięte są wszystkie pokrywy i drzwiczki. (Jeżeli pokrywa lub drzwiczki są otwarte w czasie druku, może to spowodować zacięcie się papieru).
- Spróbuj skierować wydruk do innego pojemnika wyjściowego (strona 32).
- Arkusze papieru mogą być posklejane. Spróbuj wygiąć stos papieru, aby oddzielić arkusze. Nie kartkuj stosu.
- Jeżeli drukujesz z podajnika 1, spróbuj podawać za jednym razem mniej arkuszy papieru lub kopert.
- Jeżeli drukujesz z podajnika kopert, upewnij się, że jest on prawidłowo załadowany i dolna koperta jest wepchnięta nieco głębiej niż koperty na wierzchu stosu (strona 51).
- Jeżeli drukujesz na materiałach o małych formatach (takich jak karty katalogowe), upewnij się, że papier w podajniku jest ułożony w prawidłowym kierunku (strona 57). Przy użyciu wąskiego papieru, upewnij się, że włożony jest krótką krawędzią do przodu.
- Odwróć stos papieru w podajniku. Spróbuj też obrócić papier o 180°.
- Sprawdź jakość papieru, na którym drukujesz. Nie powinno się używać uszkodzonego lub nierównego papieru.
- Używaj tylko papieru odpowiadającego specyfikacjom HP (strony od A-2 do A-14).
- Nie korzystaj z papieru uprzednio używanego w drukarce lub kopiarce. (Nie drukuj na dwóch stronach kopert, klisz lub nalepek).
- Upewnij się, że zasilanie drukarki jest stabilne i spełnia jej wymogi techniczne (strona A-16).
- Wyczyść drukarkę (strona 83).
- Wykonaj okresową konserwację drukarki (strona 87).



---

## Zrozumienie komunikatów drukarki

Tabela zamieszczona poniżej wyjaśnia komunikaty, jakie mogą być wyświetlone na panelu sterowania drukarki. Komunikaty drukarki i ich znaczenia są podane w alfabetycznym porządku. Po nich zamieszczono ponumerowane komunikaty.



### Jeżeli komunikat nie ustępuje:

- Jeżeli nadal wyświetlany jest komunikat proszący o załadowanie podajnika, lub jeśli komunikat podaje, że w pamięci drukarki wciąż znajduje się poprzednie zadanie druku, naciśnij **[Start]**, aby drukować lub naciśnij **[Anulowanie pracy]**, aby usunąć zadanie z pamięci drukarki.
- Jeżeli po wykonaniu wszystkich zalecanych działań komunikat wyświetlany jest nadal, skontaktuj się z autoryzowanym punktem usługowym HP. (Zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP“ na początku niniejszej instrukcji).



---

### Uwaga

Nie wszystkie komunikaty zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi (wiele z nich ma czytelną treść).

Ustawienia „Autokontynuacja“ i „Usuwalne ostrzeżenia“ w menu konfiguracji na panelu sterowania drukarki mają wpływ na niektóre komunikaty drukarki (strona B-16).

---

## Używanie systemu pomocy ekranowej drukarki

Drukarka ta wyposażona jest w system pomocy ekranowej na panelu sterowaniu, który dostarcza instrukcji rozwiązywania większości błędów drukarki. Niektóre komunikaty błędów panelu sterowania pojawiają się na zmianę z instrukcjami dostępu do systemu pomocy ekranowej.

Kiedy w komunikacie błędu pojawi się **[?]** lub komunikat pojawia się na zmianę z poleceniem **PO POMOC NACIŚNIJ ?**, naciśnij przycisk **[Pozycja]**, aby przejrzeć sekwencję instrukcji.

---

### Uwaga

Aby wyjść z systemu pomocy ekranowej, naciśnij **[Start]**.



## Komunikaty drukarki

Komunikat	Wyjaśnienie lub zalecane działanie
BRAK PAMIĘCI PRACA ANULOWANA	<p>Drukarka nie miała wystarczającej ilości pamięci do wydrukowania całej pracy. Pozostała część pracy nie zostanie wydrukowana i będzie usunięta z pamięci drukarki.</p> <p>Naciśnij <b>[Start]</b>, aby kontynuować.</p> <p>Zmień ustawienie zachowania zasobów na panelu sterowania drukarki (strona B-14) lub dodaj więcej pamięci do drukarki (strona C-1).</p>
BRAK PAMIĘCI UPROSZCZONO STR	<p>Drukarka musiała skompresować pracę, aby ją zmieścić w dostępnej pamięci. Mogła nastąpić utrata niektórych danych.</p> <p>Naciśnij <b>[Start]</b>, aby kontynuować.</p> <p>Jakość druku tych stron może nie być zadowalająca. Zmniejsz złożoność tych stron i wydrukuj je ponownie.</p> <p>Możesz dodać więcej pamięci do drukarki (strona C-1).</p>
DYSK EIO n INICJALIZACJA	<p>Inicjalizacja karty akcesoriów dyskowych trwa długo. Pierwszym parametrem jest numer gniazdka na akcesoria dla tej karty akcesoriów dyskowych.</p>
DYSK EIO n NIE DZIAŁA	<p>Dysk EIO nie działa prawidłowo.</p> <p>Wymień dysk EIO z wskazanego gniazdka .</p> <p>Wymień go na nowy dysk EIO.</p>
DYSK EIO n ROZPĘDZANIE	<p>Następuje inicjalizacja akcesorium dyskowego. Pierwszym parametrem jest numer gniazdka na akcesoria dla tej karty akcesoriów dyskowych.</p>
DYSK ZABEZP PRZED ZAPISEM	<p>Pamięć flesztowa DIMM jest zabezpieczona przed zapisem i nie można w nią wpisywać żadnych nowych plików.</p> <p>Wyłącz zabezpieczenie przed zapisem za pomocą Menedżera zasobów HP.</p>
EIO n INICJALIZACJA przebiegnie z NIE WYŁĄCZAJ	<p>Poczekaj, aż komunikat zniknie (około 5 minut). Jeżeli karta EIO drukarki działa prawidłowo i komunikuje się z siecią, komunikat ten zniknie za około jedną minutę i nie trzeba podejmować żadnego działania.</p> <p>Jeżeli karta EIO nie może komunikować się z siecią, komunikat ten będzie wyświetlany przez pięć minut, po czym zniknie. W takim przypadku, drukarka nie komunikuje się z siecią (aczkolwiek komunikat już znikł). Problem może polegać na wadliwej karcie EIO, wadliwym kablu lub połączeniu w sieci, albo istnieje problem w sieci. Skontaktuj się z administratorem sieci.</p>
FLESZ ZABEZPI PRZED ZAPISEM	<p>Pamięć flesztowa na DIMM jest zabezpieczona przed zapisem i nie można w niej zapisać nowych plików.</p> <p>Wyłącz zabezpieczenie przed zapisem poprzez Menedżera zasobów HP.</p>
INICJALIZACJA ZEWN. URZĄDZENIA	<p>Jeżeli zewnętrzne urządzenie obsługi papieru podłączone jest do drukarki, musi ono zainicjalizować się po rozruchu komputera lub po wyjściu z trybu oszczędzania prądu PowerSave.</p>



## Komunikaty drukarki (ciąg dalszy)

Komunikat	Wyjaśnienie lub zalecane działanie
ŁADOWANIE PROGRAMU <numer> przemiennie z NIE WYŁĄCZAJ	Programy i czcionki można przechowywać w systemie plików drukarki. W czasie uruchamiania, są one ładowane do pamięci RAM. (Proces ten może trwać długo, w zależności od wielkości i ilości ładowanych programów i czcionek). <Numer> określa numer ciągu, oznaczający aktualnie ładowany program.
MAŁO TONERA	Zobacz stronę 80.
NIE MOŻNA WYK. WIELU KOPII	Wykonanie wielu kopii nie jest możliwe z powodu awarii pamięci lub systemu plików. Zostanie wykonana tylko jedna kopia.
NIEOBSŁ. FORMAT W PODAJNIKU [YY]	W zewnętrznym podajniku jest nieobsługiwany format papieru. Drukarka pozostanie w trybie rozłączenia do chwili usunięcia problemu.
ODMOWA DOSTĘPU MENU ZABLOKOWANE	Funkcja panelu sterującego, do jakiej chcesz uzyskać dostęp, została zablokowana, aby uniemożliwić do niej nieautoryzowany dostęp. Skontaktuj się z administratorem sieci.
PAMIĘĆ PEŁNA DANE UTRACONE	Nie ma dostępnej pamięci w drukarce. Bieżąca praca może nie zostać poprawnie wydrukowana i niektóre zasoby (takie jak załadowane czcionki lub makra) mogą zostać usunięte. Możesz dodać więcej pamięci do drukarki (strona C-1).
PLIK DYSK RAM DYSK PEŁNY	Usuń pliki i spróbuj ponownie, lub wyłącz drukarkę i ponownie ją włącz, aby usunąć wszystkie pliki z dysku. (Usuń pliki za pomocą Menedżera zasobów HP lub innego programu użytkowego. Zapoznaj się z dodatkowymi informacjami na ten temat w pomocy dotyczącej oprogramowania drukarki). Jeżeli komunikat jest nadal wyświetlany, zwiększ wielkość dysku RAM. Zrób to w menu konfiguracji na panelu sterowania drukarki (strona B-14). Również można wykorzystać Menedżera zasobów HP do zwiększenia/zmniejszenia wielkości dysku RAM.
PLIK DYSK RAM NIEUDANA OPERACJA	Żądana operacja nie może być wykonana. Mogłeś zażądać wykonania niedozwolonej operacji, takiej jak załadowanie pliku do nieistniejącego katalogu.
PLIK DYSK NIEUDANA OPERACJA	Żądana operacja nie może być wykonana. Mogłeś zażądać wykonania niedozwolonej operacji, takiej jak załadowanie pliku do nieistniejącego katalogu.
PLIK DYSK PEŁNY	Usuń pliki z dysku EIO, a następnie spróbuj ponownie. Wykorzystaj Menedżera zasobów HP do przeładowania lub usunięcia plików i czcionek (w pomocy dotyczącej).



## Komunikaty drukarki (ciąg dalszy)

Komunikat	Wyjaśnienie lub zalecane działanie
PLIK FLESZ NIEUDANA OPERAC	Żądana operacja nie może być wykonana. Mogłeś zażądać wykonania niedozwolonej operacji, takiej jak załadowanie pliku do nieistniejącego katalogu.
PLIK FLESZ DYSK PEŁNY	Usuń pliki z pamięci flesztowej na DIMM. Wykorzystaj Menedżera zasobów HP do przeładowanie lub usunięcia plików i czcionek (Zapoznaj się z dodatkowymi informacjami na ten temat w pomocy dotyczącej oprogramowania drukarki).
POCZ. NA PONOWNĄ INICJAL DRUKARKI	Na panelu sterowania drukarki zmieniono ustawienie dysku RAM. Zmiana ta nie zostanie wprowadzona przed ponowną inicjalizacją drukarki. Jeżeli zmienisz tryb urządzenia zewnętrznego, wyłącz drukarkę, ponownie ją włącz i poczekaj na jej ponowną inicjalizację.
POD KOPERT- WŁÓŻ [RODZAJ] [FORMAT]	Załaduj żądany rodzaj i format kopert do podajnika kopert. Upewnij się, że prawidłowo ustawiono rodzaj i format kopert w menu obsługi papieru na panelu sterowania drukarki (strona B-5). Naciśnij <b>[Start]</b> , jeżeli żądana koperta jest już załadowana do podajnika. Naciskaj <b>[- Wartość +]</b> , aby przewinąć listę dostępnych rodzajów i formatów. Naciśnij <b>[Wybór]</b> , aby zaakceptować inny rodzaj lub format.
PODAJ RĘCZNIE [RODZAJ] [FORMAT]	Załaduj żądany papier do podajnika 1. Naciśnij <b>[Start]</b> , jeżeli żądany papier jest już włożony do podajnika 1.
PODAJ x ZAŁADUJ [RODZAJ] [FORMAT] (lub podobny komunikat z prośbą o ładowanie papieru)	Załaduj żądany papier do określonego podajnika (x). (Zobacz części opisujące ładowanie papieru, zaczynające się na stronie 34). Upewnij się, że w podajnikach prawidłowo wyregulowano format. Ustawienia rodzaju podajnika (i formatu dla podajnika 1) muszą być ustawione na panelu sterowania (strona 65). Załaduj wymagany papier do wskazanego podajnika, lub naciśnij <b>[Wybór]</b> , aby zignorować komunikat i drukować na załadowanym formacie papieru. Jeżeli drukowanie nie jest kontynuowane, naciśnij <b>[Start]</b> . Jeżeli chcesz drukować na formacie papieru A4 lub letter, i pojawia się niniejszy komunikat, upewnij się, że prawidłowo ustawiono standardowy format papieru w menu druku na panelu sterowania drukarki. Naciśnij <b>[Start]</b> , aby drukować z innego, dostępnego podajnika. Naciskaj <b>[- Wartość +]</b> , aby przewinąć listę dostępnych rodzajów i formatów. Naciśnij <b>[Wybór]</b> , aby zaakceptować inny rodzaj lub format papieru.
PODAJNIK x PUSTY	Załaduj pusty podajnik (x), aby usunąć ten komunikat. Jeżeli nie załadujesz określonego podajnika, drukarka będzie drukowała z innego dostępnego podajnika, a komunikat będzie nadal wyświetlany.





## Komunikaty drukarki (ciąg dalszy)

Komunikat	Wyjaśnienie lub zalecane działanie
POJEMNIK WYJŚCIOWY PEŁNY OPRÓŻNIJ (POJ. nnn) nnn=(nazwa pojemnika)	Pojemnik wyjściowy jest pełny i należy go opróżnić.
ROZŁĄCZENIE	Naciśnij <b>[Start]</b> , aby ustawić drukarkę w tryb połączenia.
SPRAWDZANIE ŚCIEŻKI PAPIERU	Napęd drukarki obraca rolkami, aby sprawdzić, czy nie ma zaciętego papieru.
SPRAWDŹ URZĄDZ WEJŚCIOWE przeziennicze z ŚCIEŻKA PAPIERU OTW - ZAMKNIJ JĄ	Opcjonalny podajnik nie może podawać papieru do drukarki, ponieważ otwarte są drzwiczki lub ogranicznik papieru. Sprawdź drzwiczki i ograniczniki papieru.
SPRAWDŹ URZĄDZ. WYJŚCIOWE przeziennicze z ZAMKNIJ ŚCIEŻKĘ WYJŚCIOWĄ	Opcjonalne urządzenie wyjściowe nie jest prawidłowo podłączone do drukarki. Konieczne jest prawidłowe połączenie, aby kontynuować drukowanie.
URZĄDZ DYSK USZKODZONE	Dysk EIO jest całkowicie uszkodzony i nie można go już więcej używać. Usuń dysk EIO i wymień go na nowy.
URZĄDZ WEJŚCIOWE STAN xx.yy	Urządzenie obsługujące papier jest w stanie wymagającym interwencji przed rozpoczęciem drukowania. Zapoznaj się z dokumentacją załączoną do urządzenia obsługującego papier.
URZĄDZENIE FLESZ USZKODZONE	Pamięć flesztowa na DIMM jest całkowicie uszkodzona i nie można jej już więcej używać. Usuń pamięć flesztową na DIMM i wymień ją na nową.
URZĄDZENIE DYSK RAM USZKODZONE	Dysk RAM został całkowicie uszkodzony i nie można go już więcej używać. Wyłącz i ponownie włącz drukarkę, aby usunąć ten komunikat.
USTAWIENIA PAMIĘCI ZMIENIONE	Drukarka zmieniła swoje ustawienia pamięci, ponieważ nie miała wystarczającej ilości pamięci do obsługi poprzednich ustawień buforowania I/O i zachowania zasobów. Zachodzi to zwykle po usunięciu pamięci z drukarki, dodaniu dupleksu lub dodaniu języka drukarki. Można zmienić ustawienia buforowania I/O i zachowania zasobów (choć standardowe ustawienia są zwykle najlepsze) lub dodać więcej pamięci do drukarki (strona C-1).



## Komunikaty drukarki (ciąg dalszy)

Komunikat	Wyjaśnienie lub zalecane działanie
UŻYĆ [RODZAJ] [FORMAT] ZAMIAST?	Jeżeli żądany format lub rodzaj papieru nie jest dostępny, drukarka zapyta, czy ma zamiast tego użyć inny format lub rodzaj papieru. Naciskaj <b>[- Wartość +]</b> , aby przewinąć listę dostępnych rodzajów i formatów. Naciśnij <b>[Wybór]</b> , aby zaakceptować inny rodzaj lub format.
WŁOŻ PODAJNIK x	Wskazany podajnik nie jest zainstalowany i należy go włożyć i zamknąć, aby kontynuować drukowanie.
WYBRANY JĘZYK NIEDOSTĘPNY	Drukowana praca poprosiła o język drukarki, którego nie ma w drukarce. Praca nie zostanie wydrukowana i będzie wymazana z pamięci. Wydrukuj pracę za pomocą sterownika do innego języka drukarki lub dodaj żądany język do drukarki (jeżeli jest on dostępny). Naciśnij <b>[Start]</b> , aby kontynuować.
WYKONAJ KONSERW DRUKARKI	W celu zapewnienia optymalnej jakości druku, drukarka zgłosi potrzebę wykonania rutynowej konserwacji po wydrukowaniu 200.000 stron. Aby zamówić zestaw do konserwacji drukarki, patrz strona 11. (Aby uzyskać więcej informacji, patrz strona 87).
XX.YY BŁĄD DRUKARKI NACIŚNIJ START, ABY KONTYNUOWAĆ	Wystąpił błąd drukarki, który można usunąć, naciskając <b>[Start]</b> na panelu sterowania drukarki.
ZAINSTALOWAN ZŁY PODAJNIK KOPERT	Instalowany podajnik kopert nie będzie działał w tej drukarce. Aby zamówić do drukarki podajnik kopert, zobacz opis na stronie 8. Upewnij się, że podajnik kopert jest prawidłowo zainstalowany (strona 50).
ZAINSTALUJ KASETĘ Z TONEREM	Kaseta z tonerem została wyjęta i należy ją założyć, aby kontynuować drukowanie.
ZAMKNIJ GÓRNĄ POKRYWĘ	Górna pokrywa jest otwarta i należy ją zamknąć, aby kontynuować drukowanie.
ZŁE PODŁĄCZENIE DUPEKSU	Dupleks nie jest prawidłowo podłączony. Zainstaluj ponownie dupleks.



## Komunikaty drukarki (ciąg dalszy)

Komunikat	Wyjaśnienie lub zalecane działanie
13. x ZACIĘT PAP [LOKALIZACJA]	<p>Usuń zacięcie papieru z określonego miejsca (strona 90). Otwórz i zamknij górną pokrywę, aby usunąć komunikat.</p> <p>Otwórz górną pokrywę.</p> <p>Wymij kasetę z tonerem i usuń wszelki papier spod obszaru kasety z tonerem.</p> <p><b>Ostrożnie</b></p> <p>Upewnij się, że wszelki zacięty papier jest usunięty przed otwarciem i zamknięciem górnej pokrywy.</p> <p>Otwórz i zamknij górną pokrywę, aby usunąć komunikat.</p> <p>Jeżeli komunikat jest nadal wyświetlany po usunięciu wszystkich przypadków zacinania się papieru, oznacza to, że sensor mógł się zablokować lub zepsuć. Skontaktuj się autoryzowanym serwisem HP lub punktem pomocy technicznej. (Zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP“ na początku niniejszej instrukcji).</p>
20 BRAK PAMIĘCI przebiennie z NACIŚNIJ START, ABY KONTYNUOWAĆ	<p>Drukarka przyjęła ilość danych przekraczającą pojemność pamięci. Próbowałeś przekazać zbyt wiele makr, stałych czcionek programowych lub skomplikowanej grafiki.</p> <p>Naciśnij <b>[Start]</b>, aby wydrukować przekazane dane (niektóre dane mogą zostać stracone), następnie uprość drukowaną pracę lub zainstaluj dodatkową pamięć (strona C-1).</p>
21 STRONA ZBYT SKOMPLIKOWANA przebiennie z NACIŚNIJ START, ABY KONTYNUOWAĆ	<p>Dane (gęsty druk, linie, grafika rastrowa lub wektorowa) wysłane do drukarki są zbyt skomplikowane.</p> <p>Naciśnij <b>[Start]</b>, aby wydrukować przekazane dane. (Niektóre dane mogą zostać stracone).</p> <p>Aby wydrukować zlecenie bez utraty danych, w menu konfiguracji na panelu sterowania drukarki ustaw <b>OCHRONA STRONY=WŁ</b>, wydrukuj zlecenie, a następnie powróć do ustawienia <b>OCHRONA STRONY=AUTO</b>. (Zobacz strona B-14). Nie pozostawiaj ustawienia <b>OCHRONA STRONY=WŁ</b>; może to pogorszyć działanie drukarki.</p> <p>Jeżeli niniejszy komunikat pojawia się często, uprość drukowaną pracę.</p>
22 EIO x PRZEPEŁNIENIE BUFORA przebiennie z NACIŚNIJ START, ABY KONTYNUOWAĆ	<p>Zbyt wiele danych zostało wysłanych do karty EIO w oznaczonym gniazdku (x). Może być używany nieprawidłowy protokół komunikacyjny.</p> <p>Naciśnij <b>[Start]</b>, aby usunąć komunikat. (Nastąpi utrata danych).</p> <p>Sprawdź konfigurację komputera głównego. Jeżeli komunikat ten jest nadal wyświetlany, skontaktuj się z autoryzowanym punktem obsługi HP lub punktem pomocy. (Zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP“ na początku niniejszej instrukcji).</p>



## Komunikaty drukarki (ciąg dalszy)

Komunikat	Wyjaśnienie lub zalecane działanie
22 PRZEPEŁNIENIE BUFORA RÓWNOLEGŁEGO I/O przeziennic z NACIŚNIJ START, ABY KONTYNUOWAĆ	<p>Zbyt wiele danych zostało wysłanych do portu równoległego.</p> <p>Sprawdź, czy kable nie są poluzowane i upewnij się, że korzystasz z kabla wysokiej jakości (strona 10). (Niektóre niefirmowe kable mogą nie mieć wszystkich połączeń stykowych lub w inny sposób nie spełniać wymogów normy IEEE-1284).</p> <p>Niniejszy błąd może wystąpić, jeżeli używasz sterownika niezgodnego z normą IEEE-1284. Aby uzyskać najlepsze wyniki pracy, używaj sterownika HP załączonego do drukarki (strona 20).</p> <p>Naciśnij <b>[Start]</b>, aby usunąć komunikat błędu. (Nastąpi utrata danych).</p> <p>Jeżeli komunikat ten wyświetlany jest nadal, skontaktuj się z autoryzowanym punktem usługowym HP. (Zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP“ na początku niniejszej instrukcji).</p>
40 EIO x ZŁA TRANSMISJA przeziennic z NACIŚNIJ START, ABY KONTYNUOWAĆ	<p>Zostało przerwane połączenie pomiędzy drukarką a kartą EIO w oznaczonym gniazdku. Może nastąpić utrata danych w tej sytuacji.</p> <p>Naciśnij <b>[Start]</b>, aby usunąć komunikat błędu i kontynuować drukowanie.</p>
41.3 NIESPODZIEW FORMAT PAPIERU przeziennic z SPODZIEWANY [RODZAJ]	<p>Format papieru, na jakim chcesz drukować różni się od ustawienia formatu na panelu sterowania.</p> <p>załaduj papier prawidłowego formatu do podajnika.</p> <p>Upewnij się, że na panelu sterowania prawidłowo wyregulowano format. (Drukarka będzie podejmowała próby drukowania pracy do czasu, kiedy ustawienia formatu będą prawidłowe).</p> <p>Jeżeli drukujesz z opcjonalnego podajnika 500-arkuszowego, upewnij się, że prawidłowo ustawieś gałkę regulatora formatu, która znajduje się na prawym przednim boku podajnika i ustaw ją odpowiednio do formatu papieru.</p> <p>Upewnij się, że w podajnikach nie następuje podawanie wielu stron naraz.</p> <p>Po wykonaniu powyższych czynności, naciśnij <b>[Start]</b>. Strona zawierająca błąd zostanie automatycznie ponownie wydrukowana, o ile włączona jest funkcja usuwania zacięcia papieru. (Możesz też nacisnąć <b>[Anulowanie pracy]</b>, aby usunąć pracę z pamięci drukarki). Strony 34-40 zawierają informacje na temat ładowania papieru.</p>
41.x BŁĄD DRUKARKI przeziennic z NACIŚNIJ START, ABY KONTYNUOWAĆ	<p>Zaistniał tymczasowy błąd drukowania.</p> <p>Naciśnij <b>[Start]</b>. Strona zawierająca błąd zostanie automatycznie ponownie wydrukowana, o ile włączona jest funkcja usuwania zacięcia papieru.</p> <p>Jeżeli komunikat nie zniknie, wyłącz i ponownie włącz drukarkę.</p> <p>Jeżeli komunikat ten wyświetlany jest nadal, skontaktuj się z autoryzowanym punktem usługowym HP. (Zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP“ na początku niniejszej instrukcji).</p>



## Komunikaty drukarki (ciąg dalszy)

Komunikat	Wyjaśnienie lub zalecane działanie
50.x BŁĄD UTRWALACZA	Zaistniał błąd wewnętrzny. Wyłącz i ponownie włącz drukarkę. Komunikat ten może zniknąć, a następnie pojawić się ponownie po wysłaniu do druku kolejnej pracy. Jeżeli komunikat ten jest nadal wyświetlany, skontaktuj się z autoryzowanym punktem obsługi HP lub punktem pomocy. (Zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP“ na początku niniejszej instrukcji).
51.x lub 52.x BŁĄD DRUKARKI przeziennienie z WYŁ/WŁ DRUKARKE, ABY KONTYNUOWAĆ	Zaistniał tymczasowy błąd drukowania. Wyłącz i ponownie włącz drukarkę. Jeżeli komunikat ten wyświetlany jest nadal, skontaktuj się z autoryzowanym punktem usługowym HP. (Zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP“ na początku niniejszej instrukcji).
53.xy.zzz BŁĄD DRUKARKI	Zaistniał problem z pamięcią drukarki. Moduł pamięci DIMM, który spowodował wystąpienie błędu, nie będzie używany. Wartości x, y i zzz są następujące:  x = Rodzaj pamięci DIMM 0 = ROM 1 = RAM  y = Lokalizacja urządzenia 0 = Wewnętrzna pamięć (ROM lub RAM) 1 do 3 = gniazdko na pamięć DIMM 1, 2 lub 3  zzz = Numer błędu  Może zaistnieć potrzeba wymiany określonego modułu pamięci DIMM. Wyłącz drukarkę i wymień moduł pamięci DIMM, który spowodował wystąpienie błędu. Jeżeli komunikat ten wyświetlany jest nadal, skontaktuj się z autoryzowanym punktem usługowym HP. (Zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP“ na początku niniejszej instrukcji).
55.xx BŁĄD DRUKARKI przeziennienie z NACIŚNIJ START, ABY KONTYNUOWAĆ	Wystąpił tymczasowy błąd drukowania. Naciśnij <b>[Start]</b> . Strona zawierająca błąd zostanie automatycznie wydrukowana ponownie, o ile włączona jest funkcja usuwania zacięcia papieru. Jeżeli komunikat nie zniknie, wyłącz i ponownie włącz drukarkę. Jeżeli komunikat ten wyświetlany jest nadal, skontaktuj się z autoryzowanym punktem usługowym HP. (Zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP“ na początku niniejszej instrukcji).



## Komunikaty drukarki (ciąg dalszy)

Komunikat	Wyjaśnienie lub zalecane działanie
56. x BŁĄD DRUKARKI przeziennic z WYŁ/WŁ DRUKARKE, ABY KONTYNUOWAĆ	Wystąpił tymczasowy błąd drukowania. Wyłącz i ponownie włącz drukarkę. Jeżeli komunikat ten wyświetlany jest nadal, skontaktuj się z autoryzowanym punktem usługowym HP. (Zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP“ na początku niniejszej instrukcji).
57. x BŁĄD DRUKARKI przeziennic z WYŁ/WŁ DRUKARKE, ABY KONTYNUOWAĆ	Wystąpił tymczasowy błąd drukowania. Wyłącz i ponownie włącz drukarkę. Jeżeli komunikat ten jest nadal wyświetlany, skontaktuj się z autoryzowanym punktem obsługi HP lub punktem pomocy. (Zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP“ na początku niniejszej instrukcji).
58. x BŁĄD DRUKARKI przeziennic z WYŁ/WŁ DRUKARKE, ABY KONTYNUOWAĆ	Wystąpił tymczasowy błąd drukowania. Wyłącz i ponownie włącz drukarkę. Jeżeli komunikat ten jest nadal wyświetlany, skontaktuj się z autoryzowanym punktem obsługi HP lub punktem pomocy. (Zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP“ na początku niniejszej instrukcji).
59. x BŁĄD DRUKARKI przeziennic z WYŁ/WŁ DRUKARKE, ABY KONTYNUOWAĆ	Wystąpił tymczasowy błąd drukowania. Wyłącz i ponownie włącz drukarkę. Jeżeli komunikat ten jest nadal wyświetlany, skontaktuj się z autoryzowanym punktem obsługi HP lub punktem pomocy. (Zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP“ na początku niniejszej instrukcji).
62. x BŁĄD DRUKARKI	Zaistniał problem z pamięcią drukarki. Wartość x określa lokalizację problemu: 0 = Wewnętrzna pamięć 1 do 3 = gniazdka na pamięć DIMM 1, 2 lub 3 Może zaistnieć potrzeba wymiany określonego modułu pamięci DIMM. Jeżeli komunikat ten wyświetlany jest nadal, skontaktuj się z autoryzowanym punktem usługowym HP. (Zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP“ na początku niniejszej instrukcji).
64 BŁĄD DRUKARKI	Wystąpił tymczasowy błąd drukowania. Wyłącz i ponownie włącz drukarkę. Jeżeli komunikat ten jest nadal wyświetlany, skontaktuj się z autoryzowanym punktem obsługi HP lub punktem pomocy. (Zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP“ na początku niniejszej instrukcji).



## Komunikaty drukarki (ciąg dalszy)

Komunikat	Wyjaśnienie lub zalecane działanie
66.xy.zz AWARIA URZĄDZ WEJŚĆ przeмиennie z SPRAWDŹ KABLE I WYŁĄCZ/WŁĄCZ	<p>Wystąpił tymczasowy błąd drukowania.</p> <p>Wyłącz i ponownie włącz drukarkę.</p> <p>Jeżeli komunikat ten jest nadal wyświetlany, skontaktuj się z autoryzowanym punktem obsługi HP lub punktem pomocy. (Zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP” na początku niniejszej instrukcji).</p>
66.00.xx BŁĄD OBSŁUGI przeмиennie z SPRAWDŹ KABLE I WYŁ/WŁĄCZ ZASIL.	<p>Wystąpił błąd w zewnętrznym urządzeniu obsługi papieru.</p> <p>Wyłącz drukarkę.</p> <p>Odłącz kable wszystkich zewnętrznych urządzeń obsługi papieru, a następnie ponownie je podłącz.</p> <p>Włącz drukarkę.</p> <p>Jeżeli komunikat ten wyświetlany jest nadal, skontaktuj się z autoryzowanym punktem usługowym HP. (Zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP” na początku niniejszej instrukcji).</p>
68 BŁĄD NVRAM SPRAWDŹ USTAWIEN	<p>Pamięć trwała (NVRAM) drukarki jest pełna. Niektóre ustawienia zostały wyzerowane do standardowego ustawienia fabrycznego.</p> <p>Wydrukuj stronę konfiguracji i sprawdź ustawienia drukarki, aby przekonać się, które wartości zostały zmienione (strona 136).</p> <p>Jeżeli komunikat ten jest nadal wyświetlany, skontaktuj się z autoryzowanym punktem obsługi HP lub punktem pomocy. (Zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP” na początku niniejszej instrukcji).</p>
68 NVRAM PEŁNA SPRAWDŹ USTAWIENIA	<p>Wystąpił błąd w pamięci trwałej drukarki (NVRAM) i jedno lub więcej, ustawień zostało wyzerowane do standardowego ustawienia fabrycznego.</p> <p>Wydrukuj stronę konfiguracji i sprawdź ustawienia drukarki, aby przekonać się, które wartości zostały zmienione (strona 136).</p> <p>Przytrzymaj przycisk <b>[Anulowanie pracy]</b> podczas włączania drukarki. Operacja ta wyczyści pamięć NVRAM, usuwając z niej stare, nieużywane zakresy.</p> <p>Jeżeli komunikat ten jest nadal wyświetlany, skontaktuj się z autoryzowanym punktem obsługi HP lub punktem pomocy. (Zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP” na początku niniejszej instrukcji).</p>
69.x BŁĄD DRUKARKI przeмиennie z WYŁ/WŁ DRUKARKE, ABY KONTYNUOWAĆ	<p>Zaistniał tymczasowy błąd drukowania.</p> <p>Wyłącz i ponownie włącz drukarkę.</p> <p>Jeżeli komunikat ten jest nadal wyświetlany, skontaktuj się z autoryzowanym punktem obsługi HP lub punktem pomocy. (Zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP” na początku niniejszej instrukcji).</p>



## Komunikaty drukarki (ciąg dalszy)

Komunikat	Wyjaśnienie lub zalecane działanie
79 . xxxxx BŁĄD DRUKARKI	<p>Zaistniał błąd w drukarce. Numery (xxxxx) określają rodzaj błędu.</p> <p>Wyłącz i ponownie włącz drukarkę. Spróbuj drukować z innego programu. Jeżeli drukowanie jest możliwe, wróć do poprzedniego programu i spróbuj wydrukować inny plik. (Jeżeli niniejszy komunikat pojawia się tylko w niektórych używanych programach, poproś o pomoc dostawcę tego oprogramowania).</p> <p>Jeżeli komunikat ten jest wyświetlany nadal w innych programach i zadaniach drukowania, zapisz pojawiające się numery (xxxxx) i skontaktuj się z autoryzowanym punktem obsługi HP lub punktem pomocy. (Zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP” na początku niniejszej instrukcji).</p>
8x . yyyy	<p>Akcesorium EIO w gniazdko x wykryło krytyczny błąd oznaczony przez yyyy.</p> <p>Opis X</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 Gniazdko EIO - Drukarka wykryła błąd w akcesorium EIO.</li><li>2 Gniazdko EIO - Drukarka wykryła błąd w akcesorium EIO.</li><li>6 Gniazdko EIO - Akcesorium EIO wykryło błąd. Być może, że akcesorium EIO jest wadliwe.</li><li>7 Gniazdko EIO - Akcesorium EIO wykryło błąd. Być może, że akcesorium EIO jest wadliwe.</li></ol> <p>Wyłącz i ponownie włącz drukarkę.</p> <p>Ponownie osadź akcesorium EIO.</p> <p>Jeżeli komunikat ten wyświetlany jest nadal, skontaktuj się z autoryzowanym punktem usługowy HP lub wymień akcesorium EIO.</p>





## Komunikaty błędu dyskowego przy drukowaniu wielu oryginałów (mopiowaniu)

Poniższa tabela podaje numery błędów dyskowych zgłaszane na stronie błędów dyskowych dotyczących sortowania w drukarce lub przechowywanych zleceń, drukowanej przy zaistnieniu stanu błędu. Wykorzystaj Menedżera zasobów HP w celu zarządzania dyskiem (zobacz stronę 25).



### Komunikaty błędu dyskowego przy drukowaniu wielu oryginałów

Numer błędu dyskowego	Opis błędu	Rozwiązanie
1	Wolumin dysku nie obecny - być może, nie jest zainicjalizowany.	<ul style="list-style-type: none"><li>Dysk twardy: Zainicjuj dysk twardy. Jeżeli problem nie zniknie, wymień dysk twardy.</li><li>Dysk RAM: Wyłącz i ponownie włącz drukarkę.</li></ul>
3	Odnalezienie pożądanego pliku lub katalogu nie było możliwe.	<ul style="list-style-type: none"><li>Możliwość uszkodzenia danych; usuń zlecenie, w którym wystąpił błąd.</li></ul>
5	Podano nieprawidłową liczbę bajtów w żądaniu odczytu/zapisu.	<ul style="list-style-type: none"><li>Możliwość uszkodzenia danych; usuń zlecenie, w którym wystąpił błąd.</li></ul>
6	Próba utworzenia pliku lub katalogu, który już istnieje.	<ul style="list-style-type: none"><li>Użytkownik przesłał nazwę użytkownika, która jest tożsama z nazwą istniejącego katalogu. Zmień nazwę użytkownika w sterowniku i ponownie prześlij zlecenie.</li></ul>
15	Wadliwy dysk	<ul style="list-style-type: none"><li>Dysk twardy: Zainicjuj dysk twardy. Jeżeli problem nie zniknie, wymień dysk twardy.</li></ul>
16	Brak etykiety woluminu	<ul style="list-style-type: none"><li>Dysk twardy: Zainicjuj dysk twardy. Jeżeli problem nie zniknie, wymień dysk twardy.</li></ul>
23	Nieprawidłowe żądanie wyszukiwania.	<ul style="list-style-type: none"><li>Możliwość uszkodzenia danych; usuń zlecenie, w którym wystąpił błąd.</li></ul>
24	Niespodziewany błąd wewnętrzny	<ul style="list-style-type: none"><li>Możliwość uszkodzenia danych; usuń zlecenie, w którym wystąpił błąd.</li><li>Problem nośnika dysku - Zainicjalizuj dysk twardy lub uruchom ponownie komputer, aby zainicjalizować ponownie dysk RAM.</li><li>Jeżeli problem nie zniknie na dysku twardym, wymień go.</li></ul>



## Komunikaty błędów dyskowego przy drukowaniu wielu oryginałów (ciąg dalszy)

Numer błędu dyskowego	Opis błędu	Rozwiązanie
55	Wadliwy system plików	<ul style="list-style-type: none"><li>• Możliwość uszkodzenia danych; usuń zlecenie, w którym wystąpił błąd.</li><li>• Problem nośnika dysku - Zainicjuj dysk twardy lub uruchom ponownie komputer, aby zainicjalizować ponownie dysk RAM.</li><li>• Jeżeli problem nie zniknie na dysku twardym, wymień go.</li></ul>
56	Awaria sprzętu	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wymień dysk twardy.</li></ul>
59	Została osiągnięta maksymalna liczba dopuszczalnych katalogów	<p>Istnieje maksymalna liczba katalogów, które można umieścić na dysku. Przechowywane zlecenia umieszczane są w katalogach stworzonych dla poszczególnych użytkowników. Aby rozwiązać ten problem:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Usuń wszystkie zlecenia przechowywane dla danego użytkownika. Oprogramowanie sprzętowe automatycznie usunie katalog dla użytkownika bez przechowywanych zleceń.</li><li>• Usuń inne katalogi na dysku.</li></ul>
70	Błąd dysku	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skontaktuj się z przedstawicielem Obsługi i Pomocy HP.</li></ul>



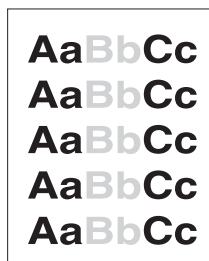
## Korygowanie problemów z jakością druku

Skorzystaj z poniżej zamieszczonych przykładów, aby ustalić zaistniały problem z jakością wydruku, a następnie zajrzyj do tabeli, zamieszczonej pod przykładami, aby usunąć istniejące problemy.

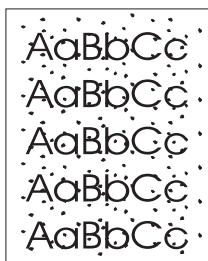


### Uwaga

Poniższe przykłady ilustrują papier formatu letter, którego krótszy brzeg był brzeżem wiodącym w czasie wydruku.



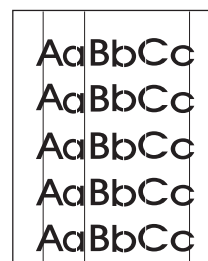
Jasny lub  
błady druk



Plamki z tonera (wierzch  
lub spód kartki)



Ubytki



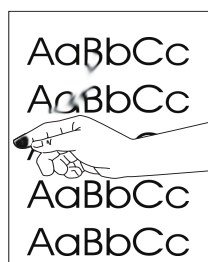
Linie



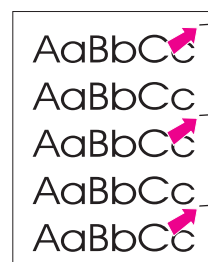
Szare tło



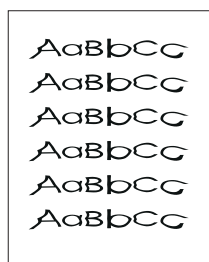
Rozmazanie tonera



Sypki toner



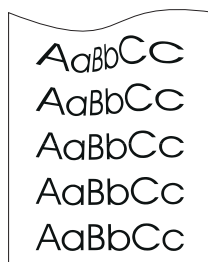
Powtarzające  
się usterki



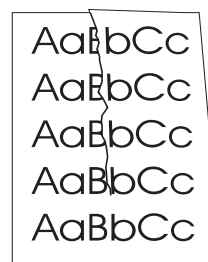
Zniekształcone  
znaki



Krzywy wydruk



Zawijanie lub  
falowanie



Zmarszczki  
lub zagięcia



Rys 20

Przykłady problemów z jakością wydruku

Jasny lub biały druk	Plamki z tonera	Ubytki	Linie	Szare tło	Rozmazanie tonera	Sypki toner	Powtarzające się usterki	Zniekształcone znaki	Krzywy wydruk	Zawijanie lub falowanie	Zmarszczki lub zagięcia	Usuwanie problemów (Wykonuj czynności w podanej kolejności)
	✓		✓		✓	✓	✓				✓	1. Wydrukuj jeszcze kilka stron, aby zobaczyć, czy problem samoczynnie ustąpił.
	✓				✓	✓						2. Wyczyść wnętrze drukarki (strona 83) lub skorzystaj ze strony czyszczącej (strona 86).
✓												3. Upewnij się, że wyłączono tryb EconoMode w oprogramowaniu i w panelu sterowania (strona B-9).
										✓	✓	4. Odwróć stos papieru w podajniku. Spróbuj też obrócić papier o 180°.
✓	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	5. Sprawdź rodzaj i jakość papieru (lub innych materiałów drukarskich) (strony od A-2 do A-14).
✓		✓		✓						✓	✓	6. Sprawdź otoczenie drukarki (strona A-16).
									✓		✓	7. Upewnij się, że prawidłowo włożono papier, a ograniczniki nie przylegają zbyt mocno lub luźno do stosu papieru. (Zobacz części opisujące ładowanie papieru, zaczynające się na stronie 34).
										✓	✓	8. Skieruj druk do innego pojemnika wyjściowego (strona 32).
✓		✓		✓								9. Wyreguluj ustawienie gęstości tonera (strona B-9).
		✓				✓						10. Zmień ustawienie trybu utrwalacza na „wysoki” (strona B-7) lub w sterowniku drukarki wybierz szorstki rodzaj papieru (strona 65).
✓												11. Rozprowadź toner w kasecie (strona 81).
✓		✓	✓	✓	✓		✓	✓				12. Zainstaluj nową kasetę z tonerem HP. (Zapoznaj się z instrukcją załączoną do kasety z tonerem).
	✓						✓					13. Aby drukować na zmianę na arkuszach małych i standardowych, należy wybrać w menu konfiguracji ustawienie <b>MALY FORM PAP PREDK=WOLNY</b> (Na małych arkuszach drukuj powoli).
✓	✓	✓	✓	✓			✓					14. Należy zamówić i zainstalować zestaw do konserwacji drukarki (patrz strona 11 i strona 87).
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	15. Jeżeli wykonanie wszystkich czynności opisanych powyżej nie odniesie skutku, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem HP lub punktem pomocy technicznej. (Zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP” na początku niniejszej instrukcji).



---

## Ustalanie problemów z drukarką

### Diagram diagnostyczny

Jeżeli drukarka nie reaguje prawidłowo, skorzystaj z diagramu, aby ustalić problem. Jeżeli drukarka nie wykonuje jednej z opisanych czynności, zastosuj się do zaleceń dotyczących usunięcia danego problemu.

Jeżeli nie możesz rozwiązać problemu po wykonaniu zaleceń opisanych w instrukcji obsługi, skontaktuj się z autoryzowanym punktem obsługi i pomocy HP lub innym punktem pomocy. (Zapoznaj się ze stronami opisującymi pomoc HP, które znajdują się na początku niniejszej instrukcji).



---

#### Uwaga

---

Użytkownicy komputerów Macintosh: Zapoznaj się z dodatkowymi informacjami na temat usuwania problemów na stronie 126.



# 1 Czy panel sterowania wyświetla komunikat GOTOWE?

TAK

Idź do punktu 2.

NIE



Wyświetlacz nic nie wyświetla a wentylator drukarki jest wyłączony.

Sprawdź połączenie kabla zasilania i włącznik sieciowy.

Podłącz drukarkę do innego gniazdko.

Sprawdź, czy zasilanie drukarki jest stabilne i spełnia techniczne wymogi drukarki (strona A-16).

Wyświetlacz nic nie wyświetla, ale wentylator drukarki jest włączony.

Naciśnij jakikolwiek klawisz na panelu sterowania drukarki, aby przekonać się, czy drukarka reaguje na to. Wyłącz drukarkę i ponownie ją włącz. Jeżeli to nie pomaga, skontaktuj się z autoryzowanym punktem obsługi lub pomocy. (Zapoznaj się ze stronami opisującymi pomoc HP, które znajdują się na początku niniejszej instrukcji).

Wyświetlacz pracuje w złym języku.

Wyłącz drukarkę. Przytrzymaj **[Wybór]** podczas włączania drukarki. Naciśnij **[- Wartość +]**, aby przewinąć listę dostępnych języków. Naciśnij **[Wybór]**, aby zachować wybrany język jako nowe ustawienie standardowe. Naciśnij **[Start]**, aby powrócić do komunikatu GOTOWE.

Wyświetlacz wyświetla zniekształcone lub nieznanne znaki.

Upewnij się, że żądany język został wybrany na panelu sterowania.

Wyłącz drukarkę i ponownie ją włącz.

Wyświetlony jest komunikat inny niż GOTOWE.

Patrz strona 103.

## 2 Czy możesz wydrukować stronę konfiguracji?

TAK

Idź do punktu 3.

NIE

Wydrukuj stronę konfiguracji, aby sprawdzić, czy drukarka poprawnie podaje papier (strona 136).

Nie można wydrukować strony konfiguracji.

Upewnij się, że we wszystkich podajnikach prawidłowo załadowano papier, wyregulowano je i prawidłowo zainstalowano do drukarki. (Zobacz części opisujące ładowanie papieru, zaczynające się na stronie 34).

Na komputerze sprawdź kolejkę druku i bufor druku, aby przekonać się czy nie nastąpiła przerwa w wydruku. Jeżeli są problemy z bieżącym zadaniem drukowania, lub jeśli nastąpiła przerwa w wydruku, niemożliwe będzie wydrukowanie strony konfiguracji. (Naciśnij **[Anulowanie pracy]** i ponów czynność opisaną w punkcie 2).

Następuje wydruk pustej strony.

Sprawdź, czy w kasecie z tonerem nie pozostawiono taśmy uszczelniającej. (Zapoznaj się z instrukcjami początkowych czynności lub z instrukcją załączoną do kasety z tonerem).

Kaseta z tonerem może być pusta. Zainstaluj nową kasotę z tonerem.

Wyświetlony jest komunikat inny niż GOTOWE lub KONFIGURACJA DRUKU.

Patrz strona 103.



### 3 Czy możesz drukować z używanego programu?

TAK

Idź do punktu 4.

NIE

Wydrukuj krótki dokument z używanego programu.

Nie można wydrukować pracy.

Drukuje się strona błędów PS lub lista poleceń.

Jeżeli nie można wydrukować pracy i wyświetlony jest komunikat na panelu sterowania, zobacz stronę 103.

Sprawdź na komputerze, czy zatrzymano pracę drukarki.

Jeżeli drukarka jest w sieci, sprawdź, czy drukujesz na dobrej drukarce. Aby upewnić się, że nie zaistniał problem z siecią, podłącz komputer bezpośrednio do drukarki za pomocą kabla równoległego, zmień port na LPT1 i spróbuj drukować.

Sprawdź połączenia kabli sprzężenia. Odłącz i ponownie podłącz kable do komputera i drukarki.

Sprawdź kabel, używając go z innym komputerem (jeżeli możliwe).

Jeżeli używasz połączenia równoległego, upewnij się, że kabel odpowiada normie IEEE-1284.

Jeżeli drukarka jest w sieci, wydrukuj stronę konfiguracji (strona 136) i upewnij się w części dotyczącej Informacji na temat protokołu, czy nazwa serwera i nazwa węzła odpowiadają nazwom w sterowniku drukarki.

Aby upewnić się, że nie zaistniał problem z komputerem, spróbuj drukować z innego komputera (jeżeli możliwe).

Upewnij się, że praca została wysłana do prawidłowego portu (na przykład LPT1, lub portu drukarki sieciowej).

Sprawdź, czy używasz odpowiedniego sterownika drukarki (strona 24).

Ponownie zainstaluj sterownik drukarki. (Zapoznaj się z instrukcją początkowych czynności).

Sprawdź, czy port jest skonfigurowany i czy dobrze działa. (Jednym ze sposobów jest podłączenie innej drukarki do tego portu i próba druku).

Jeżeli drukujesz za pomocą sterownika PS, z menu druku na panelu sterowania drukarki, ustaw DRUK BŁĘDÓW PS=WŁ, następnie ponownie wydrukuj pracę. Jeżeli nastąpi wydruk strony błędów, zapoznaj się z instrukcjami zamieszczonymi w kolumnie obok.

Upewnij się za pomocą menu konfiguracji na panelu sterowania drukarki, że JEZYK=AUTO (strona B-14).

Mogłeś nie zauważyć komunikatu drukarki, który mógłby Ci pomóc w rozwiązaniu problemu. W menu konfiguracji na panelu sterowania drukarki wyłącz tymczasowo opcje: Usuwalne ostrzeżenia i Autokontynuacja (strona B-16), następnie ponownie wydrukuj pracę.

Drukarka mogła odebrać niestandardowy kod PS. W menu konfiguracji na panelu sterowania drukarki ustaw JEZYK na PS wyłącznie dla tej pracy. Po jej wydrukowaniu, przestaw ustawienie z powrotem na AUTO (strona B-14).

Upewnij się, że praca jest pracą w języku PS, i że używasz sterownika PS.

Drukarka mogła otrzymać kod PS, podczas gdy była ustawiona na PCL. Z menu konfiguracji, ustaw JEZYK na AUTO (strona B-14).





## 4 Czy drukarka prawidłowo drukuje pracę? (Ciąg dalszy na następnej stronie).



NIE

Druk jest zniekształcony lub zostaje wydrukowana tylko część strony.

- Sprawdź, czy używasz odpowiedniego sterownika drukarki (strona 24).
- Plik z danymi wysłany do drukarki mógł ulec uszkodzeniu. Spróbuj drukować z innej drukarki (jeżeli możliwe) lub spróbuj wydrukować inny plik.
- Sprawdź połączenia kabli sprzężenia. Sprawdź kabel, używając go z innym komputerem (jeżeli możliwe).
- Wymień kabel na kabel wysokiej jakości (strona 10).
- Zmniejsz złożoność pracy, drukuj ze zmniejszoną rozdzielczością (strona B-8) lub zainstaluj do drukarki więcej pamięci (strona C-1).
- Mogłeś nie zauważyć komunikatu drukarki, który mógłby Ci pomóc w rozwiązaniu problemu. W menu konfiguracji na panelu sterowania drukarki, wyłącz tymczasowo opcje „Usuwalne ostrzeżenia” i „Autokontynuacja” (strona B-16), następnie ponownie wydrukuj pracę.

Następuje zatrzymanie wydruku w połowie zadania.

- Mógł zostać przyciśnięty klawisz **[Anulowanie pracy]**.
- Sprawdź, czy zasilanie drukarki jest stabilne i spełnia techniczne wymogi drukarki (strona A-16).

Prędkość drukowania jest mniejsza od oczekiwanej.

- Uprość drukowaną pracę.
- Dodaj więcej pamięci do drukarki (strona C-1).
- Wyłącz strony wiodące. (Skontaktuj się z administratorem sieci).

Ustawienie na panelu sterowania drukarki nie działa.

- Sprawdź ustawienia w sterowniku drukarki i używanym programie. (Komendy sterownika drukarki i oprogramowania zastępują ustawienia panelu sterowania).



**Czy drukarka prawidłowo drukuje pracę?**  
(ciąg dalszy)

TAK

Idź do punktu 5.

NIE

**Praca nie jest prawidłowo sformatowana.**

- Sprawdź, czy używasz prawidłowego sterownika drukarki (strona 24).
- Sprawdź ustawienia oprogramowania. (Zapoznaj się z pomocą dotyczącą oprogramowania).
- Spróbuj zastosować inną czcionkę.
- Mogła nastąpić utrata załadowanych zasobów. Może zaistnieć potrzeba ponownego ich załadowania.

**Strony nie są prawidłowo podawane lub są uszkodzone.**

- Upewnij się, że papier jest poprawnie załadowany i że ograniczniki papieru nie przylegają zbyt mocno lub luźno do stosu papieru. (Zobacz części opisujące ładowanie papieru, zaczynające się na stronie 34).
- Jeżeli zamierzasz drukować na formacie A4, boczne ograniczniki papieru w podajniku mogły się wysunąć ze swojego miejsca. (Upewnij się, że ograniczniki są zablokowane we właściwych miejscach).
- Jeżeli masz problemy z drukowaniem na papierze nietypowego formatu, zobacz stronę 57.
- Jeżeli strony są pomarszczone lub zawinięte, lub jeśli wydrukowany obraz jest krzywy, zobacz stronę 117.

**Występują problemy z jakością druku.**

- Wyreguluj rozdzielczość druku (strona B-8).
- Sprawdź, czy opcja REt jest włączona (strona B-8).
- Patrz strona 117.



**5 Czy drukarka wybiera prawidłowe podajniki, miejsca wychodzenia papieru i dodatki służące do obsługi papieru?**

TAK

Jeżeli są inne problemy, sprawdź spis treści, skorowidz lub pomoc dotyczącą oprogramowania drukarki.



NIE

**Drukarka pobiera papier ze złego podajnika.**

Upewnij się, że prawidłowo skonfigurowano format i rodzaj papieru w podajnikach papieru (strona 65). Wydrukuj stronę konfiguracji, aby zapoznać się z bieżącymi ustawieniami podajników (strona 136).

Upewnij się, że w sterowniku drukarki lub używanym programie poprawnie ustawiono wybór podajnika (lub rodzaj papieru). (Ustawienia sterownika drukarki i oprogramowania zastępują ustawienia panelu sterowania).

Jeżeli nie chcesz drukować z podajnika 1, wyjmij z niego cały papier lub zmień ustawienie **TRYB PODAJNIKA 1** na **KASETA** (strona 63). W ustawieniu standardowym, do drukowania pobierany jest najpierw papier z podajnika 1.

Jeżeli chcesz drukować z podajnika 1, ale nie możesz wybrać podajnika za pomocą używanego programu, zobacz opis na stronie 63.

**Opcjonalny dodatek źle funkcjonuje.**

Wydrukuj stronę konfiguracji, aby sprawdzić, czy dodatek jest prawidłowo zainstalowany i funkcjonuje poprawnie (strona 136).

Skonfiguruj sterownik drukarki do pracy z zainstalowanymi dodatkami (zobacz pomoc programową).

Wyłącz drukarkę i ponownie ją włącz.

Sprawdź, czy używasz prawidłowego, opcjonalnego dodatku do drukarki.

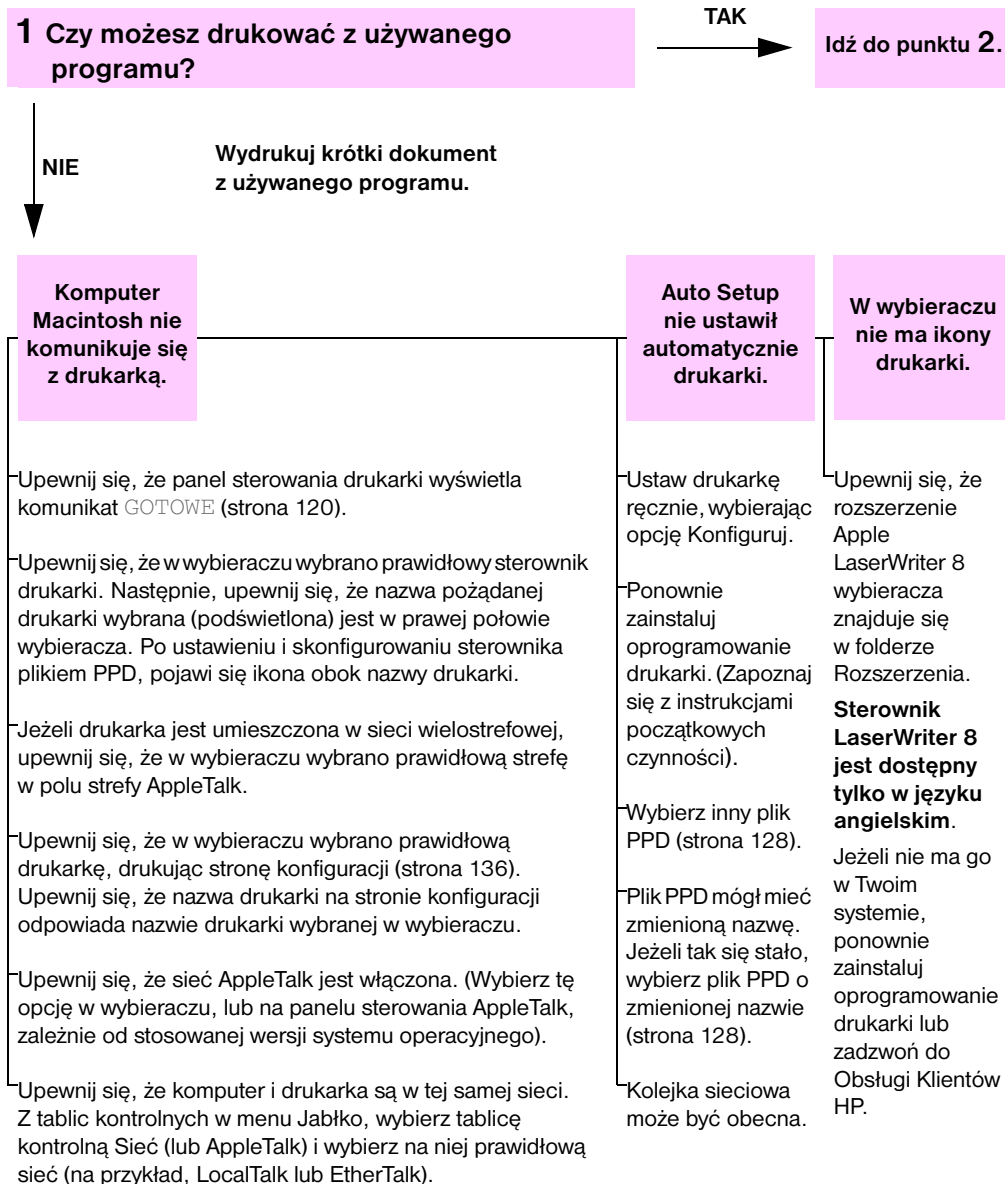
Jeżeli opcjonalny dupleks nie drukuje dwustronnie, sprawdź, czy zamknięto drzwiczki tylnego pojemnika wyjściowego.

Jeżeli opcjonalny dupleks nie drukuje dwustronnie, może zająć potrzeba zainstalowania dodatkowej pamięci (strona C-1).

**Wyświetlony jest komunikat inny niż GOTOWE.**

Patrz strona 103.

# Diagram usuwania problemów dla użytkowników komputerów Macintosh



## 2 Czy drukarka prawidłowo drukuje pracę?

TAK

NIE

Jeżeli występują inne problemy, sprawdź spis treści, skorowidz lub pomoc dotyczącą oprogramowania drukarki, albo stronę 119.



**Praca nie została wysłana do wybranej drukarki.**

Inna drukarka o tej samej lub podobnej nazwie mogła otrzymać zadanie drukowania. Sprawdź, czy nazwa drukarki odpowiada nazwie wybranej w wybieraczu (strona 128).

**W pracy występują nieprawidłowe czcionki.**

Jeżeli drukujesz plik .EPS, przed rozpoczęciem drukowania spróbuj przeładować czcionki z pliku .EPS do drukarki. Skorzystaj z programu użytkowego HP LaserJet (strona 28).

Jeżeli w drukowanym dokumencie brakuje czcionek New York, Geneva, lub Monaco, idź do pola dialogowego i wybierz Opcje, aby anulować wybór czcionek zastępczych.

**Nie można używać komputera podczas wydruku.**

W wybieraczu włącz opcję drukowania w tle. Komunikaty o stanie zostaną przedadresowane do teczki drukowania, umożliwiając komputerowi pracę w czasie trwania wydruku.



## Wybieranie innego pliku PPD

- 1 Otwórz **wyberacz** w menu **Jabłko**.
- 2 Kliknij ikonę **LaserWriter 8**.
- 3 Jeżeli jesteś w sieci wielostrefowej, w oknie **Strefy AppleTalk** wybierz tę strefę, w której ulokowana jest drukarka.
- 4 Kliknij nazwę żądanej drukarki w oknie **Zaznacz drukarkę PostScript**. (Dwukrotnie kliknięcie spowoduje natychmiastowe wykonanie kilku następujących czynności).
- 5 Kliknij **Ustaw...** (Przycisk ten może nazywać się **Utwórz** w czasie pierwotnego ustawiania).
- 6 Kliknij **Zaznacz PPD....**
- 7 Poszukaj na liście żądanego pliku PPD i kliknij **Zaznacz**. Jeżeli na liście nie ma żądanego pliku PPD, wybierz jedną z następujących opcji:
  - Wybierz PPD dla drukarki posiadającej podobne funkcje.
  - Wybierz PPD z innego foldera.
  - Wybierz uniwersalny plik PPD, klikając **Uniwersalny**. Uniwersalny plik PPD umożliwia drukowanie, ale ogranicza dostęp do funkcji drukarki.
- 8 W oknie dialogowym **Ustaw**, kliknij **Zaznacz**, następnie kliknij **OK**, aby powrócić do **wyberacza**.



### Uwaga

Jeżeli wybierasz plik PPD ręcznie, ikona może nie pojawić się obok wybranej drukarki w oknie **Zaznacz drukarkę PostScript**. W **wyberaczu**, kliknij **Ustaw**, kliknij **Informacja o drukarce**, następnie kliknij **Uaktualnij informację**, aby wywołać ikonę.

- 9 Zamknij **wyberacz**.

## Zmiana nazwy drukarki

Jeżeli chcesz zmienić nazwę drukarki, wykonaj następujące czynności, zanim wybierzesz drukarkę w **wyberaczu**. Jeżeli zmienisz nazwę drukarki po wybraniu jej w **wyberaczu**, będziesz musiał powrócić do **wyberacza** i ponownie wybrać drukarkę.

Skorzystaj z funkcji **Ustaw nazwę drukarki** w programie użytkowym **HP LaserJet Utility**, aby zmienić nazwę drukarki.



# Diagnostyka twardego dysku drukarki



## Diagnostyka twardego dysku drukarki

Problem	Rozwiązanie
Drukarka nie rozpoznaje dysku twardego.	Wyłącz drukarkę i sprawdź, czy twardy dysk jest prawidłowo włożony i dokładnie zamocowany. Wydrukuj stronę konfiguracji, aby potwierdzić, że rozpoznano twardy dysk.
Dysk nie jest zainicjalizowany. DYSK x NIE ZAINICJALIZOWANY	Użyj Menedżera zasobów do Windows lub program HP LaserJet Utility do Macintosha, aby zainicjalizować dysk.
Awaria dysku. DYSK EIO x NIE DZIAŁA	Wyłącz drukarkę i upewnij się, że dysk EIO jest prawidłowo włożony i dokładnie zamocowany. Jeżeli komunikat panelu sterowania wyświetlany jest nadal, należy wymienić dysk.
Dysk jest zabezpieczony przed zapisem. DYSK JEST ZABEZP PRZED ZAPISEM	Nie można przechowywać czcionek i formatów na dysku, gdy jest on zabezpieczony przed zapisem. Użyj Menedżera zasobów do Windows lub program HP LaserJet Utility do Macintosha, aby usunąć z dysku zabezpieczenie przed zapisem.
Próba użycia czcionki rezydentnej na dysku, ale drukarka zastąpiła ją inną czcionką.	Jeżeli korzystasz z języka PCL, wydrukuj stronę czcionek PCL i sprawdź, czy czcionka znajduje się na dysku. Jeżeli nie ma czcionki na dysku, użyj Menedżera zasobów do Windows lub program HP LaserJet Utility do Macintosha, aby przeładować czcionkę.



# Diagnostyka PS

## Diagnostyka PS

Problem	Rozwiązanie
Zamiast drukowanego w PS zlecenia, wydrukowany zostaje tekst zawierający komendy PS	Ustawienie <code>JĘZYK=AUTO</code> na panelu sterowania może być mylone z niestandardowym kodem PS. Sprawdź, czy ustawienie <code>JĘZYK</code> jest ustawione na <code>PS</code> czy <code>PCL</code> . Jeżeli jest ustawione na <code>PCL</code> , przestaw je na <code>JĘZYK=AUTO</code> . Jeżeli jest ustawione na <code>AUTO</code> , przestaw je na <code>PS</code> tylko dla wydruku tego zlecenia. Po wydrukowaniu zlecenia, przestaw to ustawienie z powrotem na <code>AUTO</code> .
Zlecenie drukuje się w czcionce Courier (standardowa czcionka drukarki) zamiast w pożądanej czcionce.	<p>Żądany krój pisma nie jest dostępny w drukarce lub nie jest obecny na dysku. Użyj programu użytkowego do przeładowywania czcionek, aby przeładować pożądane czcionki.</p> <p>Czcionki przeładowane do pamięci zostają utracone po wyłączeniu drukarki. Są one również utracone jeżeli nie jest zastosowane zachowanie zasobów i zostanie dokonana zmiana języka do wydrukowania zlecenia w języku PCL. Czcionki dyskowe pozostają nienaruszone przez zlecenia PCL lub wyłączenie drukarki.</p> <p>Wydrukuj stronę czcionek PS, aby sprawdzić, czy dana czcionka jest dostępna. Jeżeli brakuje czcionki dyskowej, może to być na skutek użycia polecenia programu skasowania czcionek, powtórnej inicjalizacji dysku, lub z powodu nieprawidłowej instalacji stacji dysków. Wydrukuj stronę konfiguracji, aby sprawdzić czy stacja dysków jest zainstalowana i działa prawidłowo.</p> <p>Wydrukuj katalog dysku, który może być pomocny w rozpoznaniu dostępnych czcionek.</p>
Drukje się strona z obciętymi marginesami.	Jeżeli marginesy na stronie są przycięte, może być konieczne wydrukowanie strony w rozdzielczości 300 dpi lub zainstalowanie dodatkowej pamięci. Spróbuj również wyłączyć zachowanie zasobów i buforowanie I/O.
Strona nie drukuje się.	Ustaw <code>DRUK BŁĘDY PS=WŁ</code> i wyślij ponownie zlecenie, aby wydrukować stronę błędów PS. Jeżeli to nie rozwiąże problemu, spróbuj wyłączyć zachowanie zasobów i buforowanie I/O, lub zainstalować więcej pamięci. (Zobacz stronę 138 po więcej informacji na temat drukowania w PS).
Drukje się strona błędów PS.	<p>Upewnij się, że drukowane zlecenie jest zleceniem PS.</p> <p>Sprawdź, czy oprogramowanie jest przygotowane na wysłanie pliku ustawienia lub pliku nagłówkowego PS do drukarki.</p> <p>Sprawdź ustawienie drukarki w oprogramowaniu, aby upewnić się, że drukarka jest wybrana.</p> <p>Sprawdź dokładność połączeń kabli.</p> <p>Zredukuj złożoność grafiki.</p> <p>Dodaj dostępnej pamięci przez włączenie zachowania zasobów.</p>





# Diagnostyka problemów związana z urządzeniem HP Fast InfraRed Receiver



## Diagnostyka problemów związana z HP Fast InfraRed Receiver



Problem	Rozwiązanie
Wskaźnik stanu portu na podczerwień nie świeci się.	<p>Upewnij się, że drukarka jest w trybie <i>GOTOWE</i> i że port na podczerwień, z którego się drukuje jest zgodny z normą IRDA i działa w zasięgu operacyjnym opisanym w instrukcji obsługi urządzenia HP Fast InfraRed Receiver.</p> <p>Upewnij się, że urządzenie HP Fast InfraRed Receiver jest prawidłowo podłączone do drukarki.</p> <p>Wydrukuj stronę konfiguracji drukarki (zobacz stronę 136). Sprawdź, czy występuje pozycja „IR POD (IRDA Compliant)” pod hasłem „Zainstalowane języki i opcje”.</p>
Nie można ustanowić połączenia lub transmisja wydaje się trwać dłużej niż zwykle.	<p>Zastosuj urządzenie zgodne z normą IRDA; poszukaj symbolu IRDA na urządzeniu, albo zobacz specyfikacje dotyczące normy IRDA w instrukcji obsługi komputera.</p> <p>Upewnij się, że system operacyjny komputera zawiera sterownik na podczerwień i że program wykorzystuje sterownik drukarki HP LaserJet 4050, 4050 T, 4050 N lub 4050 TN. (Należy pamiętać, że wydruk złożonych stron trwa dłużej).</p> <p>Umieść urządzenie HP Fast InfraRed Receiver w zasięgu operacyjnym opisanym w instrukcji obsługi urządzenia HP Fast InfraRed Receiver. Upewnij się, że nic nie blokuje połączenia. (Blokadą może być ręka, papier, książki, lub nawet jasne światło).</p> <p>Upewnij się, że dwa porty na podczerwień są czyste (wolne od kurzu i tłuszczu).</p> <p>Jakiegokolwiek jasne światło (światło słoneczne, światło z żarówek, światło jarzeniowe, lub światło z pilota na podczerwień, np. pilota do telewizora lub magnetowidu), świecące bezpośrednio w jeden z portów na podczerwień może spowodować zakłócenia. Upewnij się, że nie ma jasnego światła świecącego bezpośrednio w którykolwiek port na podczerwień.</p> <p>Umieść urządzenie przenośne bliżej portu na podczerwień drukarki.</p>
Drukarka drukuje tylko część strony lub dokumentu.	<p>Połączenie zostało przerwane w czasie transmisji. Jeżeli urządzenie przenośne zostaje przemieszczone w czasie transmisji, można przerwać połączenie. Urządzenie zgodne z normą IRDA zaprojektowane są tak, by uruchomić się ponownie po chwilowych przerwach w transmisji. Można ustanowić połączenie ponownie w ciągu 40 sekund (zależnie od stosowanego urządzenia przenośnego).</p>



## Diagnostyka problemów związana z HP Fast InfraRed Receiver (ciąg dalszy)

Problem	Rozwiązanie
Wysłano prawidłowo zlecenie druku, ale drukarka nie drukuje.	Jeżeli połączenie zostaje przerwane zanim całe zlecenie zostało przekazane drukarce (jeszcze nie rozpoczął się druk), drukarka może nie drukować zlecenia wcale. Naciśnij <b>[Anulowanie pracy]</b> , aby wyczyścić pamięć drukarki. Następnie, umieść ponownie urządzenie przenośne w zasięgu operacyjnym opisanym w instrukcji obsługi urządzenia HP Fast InfraRed Receiver i wydrukuj ponownie zlecenie.
Wskaźnik stanu urządzenia na podczerwień wyłącza się w czasie transmisji.	Być może, że połączenie zostało przerwane. Naciśnij <b>[Anulowanie pracy]</b> , aby wyczyścić pamięć drukarki. Następnie, umieść ponownie urządzenie przenośne w zasięgu operacyjnym opisanym w instrukcji obsługi urządzenia HP Fast InfraRed Receiver i wydrukuj ponownie zlecenie.
Nie drukuje się zlecenie druku PS.	Sprawdź konfigurację w karcie PostScript w Windows: sprawdź, czy „Protokół“ ustawiony jest na „AppleTalk“, a pozycja „Dane binarne“ nie jest wybrana.



---

## Łączność z opcjonalnym serwerem druku HP JetDirect

Jeżeli drukarka zawiera opcjonalny serwer druku HP JetDirect i nie można uzyskać łączności z drukarką poprzez sieć, należy sprawdzić działanie serwera druku. Wydrukuj stronę konfiguracji HP JetDirect. (Aby wydrukować stronę konfiguracji, zobacz stronę 136) Jeżeli na stronie konfiguracji nie pojawi się komunikat „I/O CARD READY“ (KARTA I/O GOTOWA), zobacz część dotyczącą diagnostyki w instrukcji pt. *Serwer druku HP JetDirect - Instrukcja instalacji oprogramowania*.



### Serwer druku HP JetDirect 10/100TX

Jeżeli drukarka zawiera opcjonalny serwer druku HP JetDirect 10/100TX, sprawdź czy serwer druku ma łączność z siecią:

Sprawdź wskaźniki szybkości łącza (10 lub 100) na serwerze druku. Jeżeli oba są wyłączone, serwer druku nie był w stanie uzyskać połączenia z siecią.

Sprawdź stronę konfiguracji HP JetDirect. Komunikat „LOSS OF CARRIER ERROR“ (BŁĄD UTRATY NOŚNIKA) wskazuje, że serwer nie uzyskał połączenia z siecią.



Jeżeli serwer druku nie uzyskał połączenia z siecią, sprawdź czy wszystkie kable są prawidłowo podłączone. Jeżeli wszystkie kable są prawidłowo podłączone i serwer nadal nie uzyskuje połączenia, wykonaj poniższe czynności, aby ponownie skonfigurować serwer druku:

- 1 Wyłącz drukarkę i wyjmij serwer druku HP JetDirect 10/100TX.
- 2 Użyj zworników P1, P2 i P3, aby ręcznie skonfigurować serwer druku na szybkość łącza 10 lub 100 Mbps (megabitów na sekundę) oraz tryb pracy w pełnym lub połowicznym duplexie, zgodnie z poniższą tabelą:

Praca serwera druku	Zwornik P1	Zwornik P2	Zwornik P3
Autonegocjacja włączona	AUTO	—	—
100 Połowiczny duplex	(nie AUTO)	100	H
100 Pełny duplex	(nie AUTO)	100	(nie H)
10 Połowiczny duplex	(nie AUTO)	(nie 100)	H
10 Pełny duplex	(nie AUTO)	(nie 100)	(nie H)

- 3 Ponownie zainstaluj serwer druku.
- 4 Sprawdź czy konfiguracja urządzenia podłączającego do sieci (takiego jak przełącznik sieciowy 10/100TX) jest odpowiednia. Na przykład, aby ustawić serwer druku na pracę w pełnym duplexie 100TX, port na przełączniku sieciowym musi być również ustawiony na pracę w pełnym duplexie 100TX.
- 5 Wyłącz i włącz drukarkę i sprawdź działanie serwera druku. Jeżeli serwer druku nie uzyskuje połączenia z siecią, skontaktuj się z lokalnym autoryzowanym sprzedawcą lub przedstawicielem obsługi HP.



---

## Sprawdzanie konfiguracji drukarki

Z panelu sterowania drukarki możesz drukować strony zawierające szczegóły na temat drukarki i jej aktualnej konfiguracji. Opisane są tutaj następujące strony informacyjne:

- Mapa menu
- Strona konfiguracji
- Lista czcionek PCL lub PS



Kompletna lista stron informacyjnych drukarki mieści się w menu informacyjnym na panelu sterowania drukarki (strona B-4).

### Mapa menu

Aby zobaczyć bieżące ustawienia dla różnych menu i pozycje dostępne na panelu sterowania, wydrukuj mapę menu panelu sterowania

- 1 Naciskaj **[Menu]**, aż do wyświetlenia pozycji MENU INFORMACYJNE.
- 2 Naciskaj **[Pozycja]**, aż do wyświetlenia pozycji DRUKUJ MAPĘ MENU.
- 3 Naciśnij **[Wybór]**, aby wydrukować mapę menu.

Możesz trzymać mapę menu koło drukarki do podręcznego korzystania. Treść mapy menu zmienia się w zależności od opcji aktualnie zainstalowanych w drukarce. (Wiele z tych wartości może być zastąpionych wartościami ustawionymi w sterowniku drukarki lub w używanym programie).

Kompletna lista pozycji panelu sterowania i możliwych wartości mieści się na stronie B-1. Aby zmienić ustawienie panelu sterowania, zobacz opis na stronie 15.



## Strona konfiguracji

Używaj strony konfiguracji do przeglądania bieżących ustawień drukarki, usuwania problemów z drukarką, lub do weryfikacji instalacji opcjonalnych dodatków, takich jak pamięć (DIMM), podajniki papieru i języki drukarki.

---

### Uwaga

---

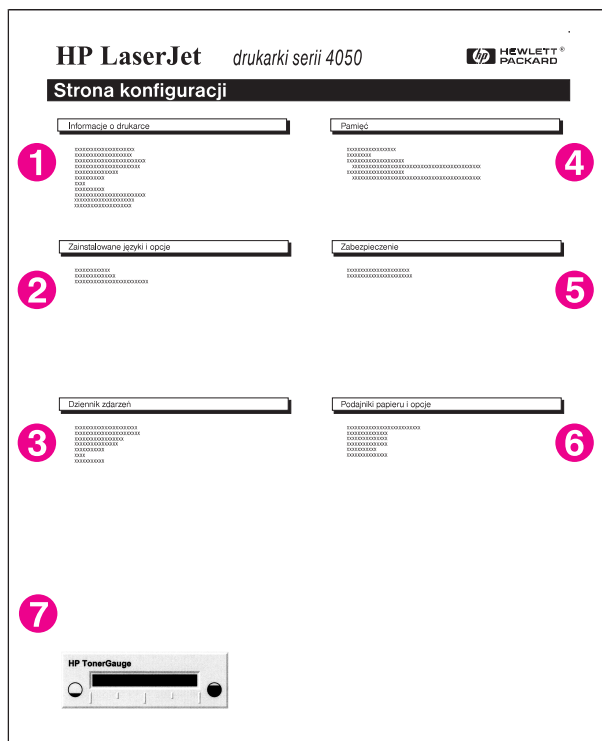
Jeżeli zainstalowano kartę serwera druku HP JetDirect (drukarki HP LaserJet 4050 N/4050 TN), strona konfiguracji JetDirect zostanie również wydrukowana.

Aby wydrukować stronę konfiguracji:

- 1 Naciskaj **[Menu]**, aż do wyświetlenia pozycji MENU INFORMACYJNE.
- 2 Naciskaj **[Pozycja]**, aż do wyświetlenia pozycji DRUKUJ KONFIGURACJĘ.
- 3 Naciśnij **[Wybór]**, aby wydrukować stronę konfiguracji.

Rys 21 zamieszcza próbną stronę konfiguracji. Numery na wydruku próbnej strony konfiguracji odpowiadają numerom w tabeli. Treść strony konfiguracji zmienia się w zależności od opcji aktualnie zainstalowanych w drukarce.





**Rys 21**      **Próbna strona konfiguracji**

- 1 Informacje o drukarce**      Podaje numer płytki formatyzatora, kod daty produkcji sprzętu, adres IP HP JetSend, liczbę stron i inne informacje o drukarce.
- 2 Dziennik zdarzeń**      Podaje liczbę wpisów do dziennika, maksymalną liczbę wpisów do przeglądania i ostatnie trzy wpisy.
- 3 Zainstalowane języki i opcje**      Podaje zainstalowane języki (takie jak PCL i PS) oraz opcje zainstalowane w każdym otworze DIMM i EIO.
- 4 Pamięć**      Podaje informacje o pamięci drukarki, zakresie pracy sterownika PCL (DWS) oraz informacje o buforowaniu I/O i zachowaniu zasobów.
- 5 Zabezpieczenie**      Podaje informacje o stanie blokady panelu sterowania, hasła panelu sterowania i napędu dysku.
- 6 Podajniki papieru i opcje**      Podaje ustawienia formatów we wszystkich zainstalowanych podajnikach i opcjach.
- 7 Wskaźnik HP TonerGauge**      Pokazuje ile tonera zostało w kasie z tonerem.



## Lista czcionek PCL lub PS

Używaj list czcionek, aby ustalić, jakie czcionki są aktualnie zainstalowane w drukarce. (Listy czcionek pokazują również, jakie czcionki znajdują się na opcjonalnym dysku twardym lub w pamięci flesztowej DIMM).



### Aby wydrukować listę czcionek PCL lub PS:

- 1 Naciskaj [**Menu**], aż do wyświetlenia pozycji MENU INFORMACYJNE.
- 2 Naciskaj [**Pozycja**], aż do wyświetlenia pozycji DRUKUJ LISTĘ CZCIONEK PCL lub DRUKUJ LISTĘ CZCIONEK PS.
- 3 Naciśnij [**Wybór**], aby wydrukować listę czcionek.



Lista czcionek pokazuje zainstalowane czcionki PS i zamieszcza próbki tych czcionek. Następujące informacje znajdują się na liście czcionek PCL:

- **Czcionka** podaje nazwy i próbki czcionek
- **Rozstaw/Punkt** określa rozstaw i wielkość w punktach danej czcionki.
- **Sekwencja włączająca** (polecenie programowe PCL) używane jest do wybierania oznaczonej czcionki. (Zajrzyj do legendy znajdującej się na dole strony z listami czcionek).

### Uwaga

Zapoznaj się ze szczegółowymi instrukcjami na temat używania poleceń drukarki do wybierania czcionek w programach pracujących w systemie operacyjnym DOS, zobacz opis na stronie D-5.

- **Numer czcionki** jest numerem używanym do wybierania czcionek z panelu sterowania drukarki (nie z używanego programu). Nie pomył numeru czcionki z ID czcionki, opisanym poniżej. Numer określa gniazdko DIMM mieszczące czcionki.
  - **STAŁE CZCIONKI PROGRAMOWE:** Przeładowywalne czcionki, pozostające w drukarce do czasu załadowania innych czcionek, które je zastąpią, lub do chwili wyłączenia drukarki.
  - **WEWNĘTRZNE:** Czcionki na stałe umieszczone w drukarce.
- **ID czcionki** jest numerem, jaki przypisujesz czcionkom w czasie ich przeładowywania za pomocą oprogramowania.





## Obsługa i pomoc techniczna

---



### Informacje dotyczące gwarancji



Informacje dotyczące gwarancji można znaleźć na stronie 141. Można także znaleźć gwarancję drukarki w World Wide Web. (Zobacz część pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP“ na początku niniejszej instrukcji).



### Obsługa podczas i po okresie gwarancyjnym

- Jeżeli awaria sprzętu nastąpi w ciągu okresu gwarancyjnego, to należy się skontaktować z autoryzowanym przez HP punktem usługowym. (Zobacz część pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP“ na początku niniejszej instrukcji).
- Jeśli awaria sprzętu nastąpi po okresie gwarancyjnym, a użytkownik posiada umowę serwisową z HP lub pakiet obsługi HP, to powinien on zażądać obsługi w trybie przewidzianym w swojej umowie.
- Jeśli klient nie posiada umowy serwisowej HP ani pakietu obsługi technicznej, to należy się skontaktować z autoryzowanym punktem obsługi HP. (Zobacz część pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP“ na początku niniejszej instrukcji).

Przy wysyłaniu sprzętu w celu obsługi, należy zastosować się do wskazówek dotyczących pakowania, podanych na następnej stronie.

---

#### Uwaga

---

Strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP“ na początku niniejszej instrukcji opisują usługi dostępne klientom.



---

## Wskazówki dotyczące pakowania drukarki

- Wyjmij i zachowaj wszystkie DIMM (moduły pamięci), zainstalowane w drukarce (strona C-3).
- Wyjmij i zatrzymaj wszelkie dodatkowe akcesoria zainstalowane w drukarce (takie jak urządzenie do druku dwustronnego lub twardy dysk).
- Wyjmij i zachowaj kasetę z tonerem.



---

### Ostrożnie

---

Aby zapobiec uszkodzeniu kasety z tonerem, należy ją przechowywać w jej oryginalnym opakowaniu lub też przechowywać ją w ciemnym miejscu.

- W miarę możliwości należy wykorzystać oryginalne pudło i materiały opakowaniowe. (Uszkodzenia podczas transportu wynikłe z niedostatecznego opakowania obciążają klienta). Jeżeli już wyrzuciłeś opakowanie swojej drukarki, to zwróć się do miejscowego spedytora po informacje o tym, jak drukarkę zapakować.
- W miarę możliwości załącz próbki druku i 50-100 kartek papieru lub innych materiałów piśmiennych, na których drukarka nie drukuje poprawnie.
- Załącz wypełniony formularz informacyjny obsługi (strona 144).
- HP zaleca ubezpieczenie wysyłanego sprzętu.



# Oświadczenie o ograniczonej gwarancji Hewlett-Packarda

## PRODUKT HP

Drukarka HP LaserJet 4050,  
4050 N, 4050 T, 4050 TN

## CZAS TRWANIA GWARANCJI

1 rok, zwrot do firmy HP lub autoryzowanego  
sprzedawcy



1. HP gwarantuje użytkownikowi końcowemu, że sprzęt HP, akcesoria i materiały zaopatrzeniowe będą wolne od wad materiałowych i wykonawczych przez podany powyżej okres czasu od daty zakupu. Jeżeli firma HP zostanie powiadomiona o takich wadach w okresie gwarancji, to według swego uznania, naprawi lub wymieni produkty, które okazały się wadliwe. Wymienione produkty mogą być nowe lub równoznaczne z nowymi.
2. Firma HP gwarantuje, że jej oprogramowanie przez podany powyżej okres czasu od daty zakupu nie zawiedzie w wykonywaniu instrukcji programowych z powodu wad materiałowych lub wykonawczych, jeśli będzie prawidłowo zainstalowane i używane. Jeżeli firma HP zostanie powiadomiona o takich wadach w okresie gwarancji, to wymieni ona oprogramowanie, które nie wykonuje swoich instrukcji programowych z powodu takich wad.
3. Firma HP nie gwarantuje, że działanie jej produktów będzie nieprzerwane lub pozbawione błędów. Jeżeli firma HP nie będzie w stanie, przez możliwy do przyjęcia okres czasu, naprawić lub wymienić produktu, tak aby przywrócić jego gwarantowany stan, to klient uprawniony będzie do uzyskania zwrotu kosztu nabycia produktu, po jego niezwłocznym zwrocie.
4. Produkty HP mogą zawierać przetworzone części, które są równoznaczne z nowymi pod względem działania lub mogły być tylko w minimalnym stopniu użyte.
5. Gwarancja nie odnosi się do defektów wynikłych z (a) nieprawidłowej lub niewystarczającej konserwacji lub kalibracji, (b) stosowania oprogramowania, interfejsów, części lub materiałów zaopatrzeniowych nie będących produktami HP, (c) nieautoryzowanych modyfikacji lub niewłaściwego używania, (d) używania w warunkach niezgodnych z podanymi specyfikacjami otoczenia dla produktu, lub (e) nieprawidłowego przygotowania miejsca pod produkt lub niewłaściwej konserwacji.
6. W STOPNIU DOZWOLONYM PRZEZ PRZEPISY LOKALNE, POWYŻSZE GWARANCJE SĄ WYŁĄCZNE I NIE UDZIELA SIĘ ŻADNYCH INNYCH GWARANCJI ANI WARUNKÓW PISEMNYCH LUB USTNYCH, W FORMIE WYRAŻONEJ CZY IMPLIKOWANEJ. HP SZCZEGÓLNIE ODDAŁA WSZELKIE IMPLIKOWANE GWARANCJE LUB WARUNKI SPRZEDAWALNOŚCI, ZADOWALAJĄCEJ JAKOŚCI CZY PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONYCH CEŁÓW. Niektóre kraje, stany lub prowincje nie zezwalają na ograniczenia odnośnie długości okresu trwania domniemanej gwarancji, tak więc powyższe ograniczenie lub wyjątek może nie odnosić się do niektórych klientów. Niniejsza gwarancja daje użytkownikowi specyficzne prawa, lecz mogą mu również przysługiwać inne prawa w zależności od kraju, stanu lub prowincji.



7. W STOPNIU DOZWOLONYM PRZEZ PRZEPISY LOKALNE, REKOMPENSATY PODANE W NINIEJSZYM OŚWIADCZENIU GWARANCYJNYM SĄ JEDYNYMI I WYŁĄCZNYMI REKOMPENSATAMI PRZYSŁUGUJĄCYMI UŻYTKOWNIKOWI. POZA WYJĄTKAMI WSKAZANYMI POWYŻEJ, FIRMA HP LUB JEJ DOSTAWCY NIE BĘDĄ W ŻADNYM STOPNIU ODPOWIEDZIALNI ZA UTRATĘ DANYCH LUB SZKODY BEZPOŚREDNIE, SPECJALNE, PRZYPADKOWE, WYNIKOWE (ŁĄCZNIE Z UTRATĄ DOCHODU LUB DANYCH) LUB JAKIEKOLWIEK INNE SZKODY, OPARTE NA KONTRAKCIE, CZYNIE NIEDOZWOLONYM LUB Z JAKIEGOKOLWIEK INNEGO TYTUŁU. Niektóre kraje, stany lub prowincje nie zezwalają na wykluczenia lub ograniczenia odnośnie przypadkowych lub wynikowych szkód, tak więc powyższe ograniczenie lub wyjątek może nie odnosić się do niektórych klientów.

WARUNKI GWARANCYJNE ZAWARTE W NINIEJSZYM OŚWIADCZENIU, POZA WYJĄTKAMI DOZWOLONYMI PRAWEM, NIE ELIMINUJĄ, OGRANICZAJĄ LUB MODYFIKUJĄ, ORAZ SĄ DODATKIEM DO OBOWIĄZUJĄCYCH PRZEPISÓW PRAWNYCH ODNOSZĄCYCH SIĘ DO SPRZEDAŻY TEGO PRODUKTU KLIENTOWI.



## Ograniczona gwarancja na okres działania kasety z tonerem

### Uwaga

Poniższa gwarancja stosuje się do kasety z tonerem dostarczonej razem z drukarką.

Niniejsza gwarancja ma pierwszeństwo przed wszelkimi innymi gwarancjami (19/7/96).

Kaseta z tonerem jest objęta gwarancją na wady w materiałach i wykonaniu, aż do wyczerpania się tonera HP. Gwarancja obejmuje wszelkie usterki i wady w funkcjonowaniu nowej kasety z tonerem Hewlett-Packarda.



Jaki jest okres obowiązywania gwarancji?

Gwarancja trwa przez okres 90 dni od daty zakupu, jednakże nie dłużej niż data przydatności znajdująca się na opakowaniu tonera. Gwarancja wygasa z chwilą wyczerpania się tonera.

Po czym można poznać, że toner HP kończy się?

Pierwszą wskazówkę stanowi komunikat **MAŁO TONERA** na panelu sterowania drukarki. (Toner zapewne skończy się po następnych 100-300 kartkach papieru).

Co uczyni sprzedawca?

Sprzedawca według swego uznania zastąpi wyrób z usterką lub zwróci cenę zakupu. W miarę możliwości należy dołączyć próbkę wydruku, aby pokazać, jak drukuje niesprawna kaseata.

Czego ta gwarancja nie obejmuje?

Gwarancja nie obejmuje kaset wypełnionych na nowo, opróżnionych lub tych, z którymi niewłaściwie się obchodzono, oraz uszkodzonych umyślnie.

W jaki sposób należy zwrócić uszkodzoną kasetę?

Jeżeli kaseata okaże się uszkodzona, należy wypełnić formularz informacyjny obsługi (strona 144) i załączyć próbkę druku ilustrującą usterkę. Formularz i kasetę należy zwrócić do punktu zakupu, gdzie kaseata zostanie wymieniona.

W jaki sposób odnoszą się do gwarancji ustawy stanowe (USA), prowincjonalne (Kanada) oraz poszczególnych krajów?

Niniejsza ograniczona gwarancja daje nabywcy określone uprawnienia, a ponadto może on mieć dodatkowe uprawnienia, które są rozmaite w różnych stanach, prowincjach i krajach. Niniejsza ograniczona gwarancja jest jedyną gwarancją, jakiej udziela HP na kasetę z tonerem i ma pierwszeństwo przed wszelkimi innymi gwarancjami odnoszącymi się do tego wyrobu.

**HEWLETT-PACKARD COMPANY W ŻADNYM RAZIE NIE ODPOWIADA ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY POŚREDNIE, NASTĘPCZE, SZCZEGÓLNE, ANI TEŻ ZA UTRATĘ ZYSKÓW WYNIKAJĄCĄ Z NARUSZENIA NINIEJSZEJ GWARANCJI LUB Z JAKIEGOKOLWIEK INNEGO POWODU.**



# Formularz informacyjny obsługi

<b>KTO ZWRACA SPRZĘT?</b>		Data:
Kontakt z osobą:		Telefon: ( )
Kontakt alternatywny:		Telefon: ( )
Adres zwrotny:	Specjalne instrukcje wysyłkowe:	
<b>CO ZOSTAJE ODESŁANE?</b>		
Nazwa modelu:	Numer modelu:	Numer seryjny:
Zwracając sprzęt, proszę dołączyć wydruki ilustrujące usterkę. NIE NALEŻY wysłać akcesoriów niekoniecznych do naprawy (podręczników, materiałów czyszczących itd).		
<b>CO TRZEBA ZROBIĆ? (W razie potrzeby proszę dołączyć oddzielną kartkę).</b>		
1. Opisz warunki awarii. (Co uległo awarii? Co robiłeś, gdy nastąpiła awaria? Jakie oprogramowanie było w użyciu? Czy awaria daje się powtórzyć?)		
2. Jeżeli awaria występuje sporadycznie, to ile czasu mija pomiędzy poszczególnymi wypadkami?		
3. Czy jednostka jest podłączona do któregoś z następujących urządzeń? (Podaj nazwę producenta i numer modelu).		
Komputer osobisty:	Modem:	Sieć:
4. Uwagi dodatkowe:		
<b>W JAKI SPOSÓB ZAPŁACISZ ZA NAPRAWĘ?</b>		
<input type="checkbox"/> Na gwarancji	Data zakupu/otrzymania: _____ (Załącz dowód zakupu lub dokument otrzymania z oryginalną datą otrzymania).	
<input type="checkbox"/> Numer umowy konserwacyjnej:	_____	
<input type="checkbox"/> Numer zlecenia:	_____	
<b>Z wyjątkiem umowy i usługi gwarancyjnej każdemu żądaniu usług musi towarzyszyć numer zlecenia zakupu oraz podpis osoby uprawnionej.</b> Jeżeli standardowe ceny naprawy nie mają zastosowania, to wymagane jest zamówienie zakupu na minimalną kwotę. Standardowe ceny napraw można uzyskać, kontaktując się z autoryzowanym ośrodkiem HP.		
Podpis osoby uprawnionej: _____		Telefon: _____
Adres, na który należy wysłać rachunek:	Specjalne instrukcje dotyczące fakturowania:	



---

# Warunki licencji na oprogramowanie HP

**UWAGA: KORZYSTANIE Z OPROGRAMOWANIA PODLEGA WARUNKOM ZAŁĄCZONEJ LICENCJI NA OPROGRAMOWANIE HP. UŻYTKOWANIE OPROGRAMOWANIA OZNACZA PRZYJĘCIE PRZEZ UŻYTKOWNIKA TYCH WARUNKÓW. W RAZIE NIEPRZYJĘCIA WARUNKÓW LICENCJI I JEŻELI OPROGRAMOWANIE BYŁO DOSTARCZONE ŁĄCZNIE Z INNYM WYROBEM, TO MOŻNA ZWRÓCIĆ CAŁY NIE WYKORZYSTANY ZESTAW I UZYSKAĆ PEŁNY ZWROT ZAPŁATY.**



Korzystanie z załączonego oprogramowania podlega następującym warunkom licencji, jeżeli nie zostało podpisane odrębne porozumienie z HP.

## Warunki licencji

Zakres licencji: HP przyznaje licencję na wykorzystanie jednego egzemplarza oprogramowania. „Wykorzystanie” oznacza przechowywanie, ładowanie, instalację, uruchamianie lub wyświetlanie oprogramowania. Nie wolno modyfikować oprogramowania ani blokować żadnych jego funkcji licencyjnych lub kontrolnych. Jeżeli licencja zezwala na „użytkowanie jednoczesne”, to można dopuścić do jednoczesnego użytkowania oprogramowania przez nie większą niż maksymalną liczbę uprawnionych użytkowników.

## Własność

Oprogramowanie stanowi własność i jest przedmiotem praw autorskich HP lub osób trzecich, będących dostawcami HP. Licencja nie nadaje tytułu własności do oprogramowania, ani nie stanowi sprzedaży żadnych uprawnień do tego. Osoby trzecie, będące dostawcami HP mogą chronić swoje prawa na wypadek naruszenia warunków licencji.

## Kopie i adaptacje

Wolno sporządzać kopie lub adaptacje oprogramowania jedynie do celów archiwalnych lub gdy kopiowanie lub adaptacja stanowi niezbędny krok przy uprawnionym użytkowaniu oprogramowania. Na wszystkich kopiach lub adaptacjach muszą zostać odtworzone wszystkie zawarte w oryginalnym oprogramowaniu informacje o prawach autorskich. Nie wolno kopiować oprogramowania w żadnej sieci dostępnej publicznie.

## Zakaz rozkładania i rozszyfrowywania

Nie wolno rozkładać ani dekompilować oprogramowania bez uzyskania zgody HP na piśmie. W niektórych jurysdykcjach zgoda HP może nie być wymagana na ograniczone rozłożenie lub dekompilację. Na żądanie należy przedstawić HP wystarczająco szczegółową informację dotyczącą wszelkiego rozłożenia lub dekompilacji. Nie wolno rozszyfrowywać oprogramowania, chyba że rozszyfrowanie jest niezbędnym krokiem przy jego wykorzystaniu.



## Transfer

Licencja automatycznie wygasa w razie transferu oprogramowania. W razie transferu należy oddać oprogramowanie, w tym wszystkie jego kopie i związaną z nim dokumentację, osobie przyjmującej. Osoba przyjmująca musi przyjąć niniejsze warunki licencji jako warunek ważności transferu.

## Wypowiedzenie

HP może wypowiedzieć licencję na podstawie niedotrzymania dowolnego z powyższych warunków licencji. Po wypowiedzeniu należy natychmiast zniszczyć oprogramowanie oraz wszelkie jego kopie, adaptacje i części w jakiegokolwiek postaci włączone do innych obiektów.

## Wymagania eksportowe

Nie wolno eksportować ani reeksportować oprogramowania ani jego kopii lub adaptacji z naruszeniem stosownych przepisów prawnych lub administracyjnych.

## Ograniczone uprawnienia rządu Stanów Zjednoczonych

Oprogramowanie i wszelka towarzysząca mu dokumentacja zostały stworzone całkowicie na koszt prywatny. Są one dostarczane i licencjonowane jako „komercyjne oprogramowanie do komputerów” zgodnie z definicją DFARS 252.227-7013 (październik 1988), DFARS 252.211-7015 (maj 1991) lub DFARS 252.227-7014 (czerwiec 1995), jako „obiekt handlowy zgodnie” z definicją FAR 2.101 (a) lub jako „ograniczone oprogramowanie do komputerów” zgodnie z definicją FAR 52.227-19 (czerwiec 1987) (lub zgodnie z dowolnym innym przepisem ministerialnym lub klauzulą umowną) zgodnie z właściwością obowiązywania. Licencjodawcy przysługują jedynie uprawnienia przewidziane dla tego rodzaju oprogramowania i towarzyszącej mu dokumentacji, zwarte w odpowiednich klauzulach FAR lub DFARS lub standardowych porozumieniach dotyczących oprogramowania HP dla danego wyrobu.





# Spis światowych biur sprzedaży i obsługi

## Uwaga

Przed zadzwonieniem do biura sprzedaży i obsługi HP należy skontaktować się z odpowiednim ośrodkiem pomocy dla klientów, korzystając z numerów telefonów zamieszczonych w części pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP”. Nie należy zwracać produktów do tych biur. Informacje dotyczące zwrotów produktów dostępne są w odpowiednich ośrodkach pomocy dla klientów - zobacz część pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP” zaczynającą się na stronie viii.



## Europa

### Albania

Gener-AL sh.p.k.  
Hewlett-Packard Distributor  
Tirana Trade Centre  
Rr. 'Duresit'  
Tirana  
Telefon: +355-42-23519  
Faks: +355-42-27966

### Austria

#### Wiedeń

Hewlett-Packard Ges.m.b.H  
Elektronische Meßtechnik  
Lieblgasse 1  
1222 Wien  
Telefon: 01/25000-7006  
Faks: 01/25000-6558

### Belgia

Hewlett-Packard Belgium S.A./N.V.  
Boulevard de la Woluwe 100-102  
B 1200 Brussels  
Telefon: (32/2) 778-34-17  
Faks: (32/2) 778-34-14

### Białoruś

Belhard  
709, 2 Melnicayte Street  
Minsk 220600  
Telefon: 375-172-238985  
Faks: 375-172-268426

### Bułgaria

S&T Bulgaria Ltd.  
Hewlett-Packard Distributor  
2, „latashka” St.  
Sofia 1618  
Telefon: +359-2-955 9573  
Faks: +359-2-955 9290

### Chorwacja (Nazwa lokalna: Hrvatska)

Hermes-Plus  
Hewlett-Packard Distributor  
Slandrove 2  
SE 1231 Crnuce  
Telefon: 38-512 331061  
Faks: 38-512 331930

### Cypr

Kraj obsługiwany przez firmę G-Systems, Grecja

### Dania

Hewlett-Packard A/S  
Kongevejen 25  
DK-3460 Birkerød  
Telefon: (45) 45 99-10-00  
Faks: (45) 45-82-06-30  
Adres poczty elektronicznej:  
test\_measurement@hp.dk

### Federacja Rosyjska

Hewlett-Packard Company  
Representative Office  
Kosmodamianskaya naberezhnaya 52, Bldg. 1  
113054 Moscow  
Telefon: +7 (095) 9169811  
Telefon: 34-95-455 2600  
Faks: 34-95-455 2626



## Finlandia

Hewlett-Packard Oy  
Street Address:  
Piispankalliontie 17  
02200 ESPOO  
Finland  
P.O.Box Address:  
P.O. Box 68  
02201 ESPOO  
Telefon: 358-9-8872 2100  
Faks: 358-9-8872 2923  
Adres poczty elektronicznej:  
tmodirect@finland.hp.com

## Francja

Hewlett-Packard France  
Test et Mesure  
Z.A. de Courtaboeuf  
1 Avenue du Canada  
91947 Les Ulis  
Telefon: 01 69 29 41 14  
Faks: 01 69 29 65 09

## Grecja

G-Systems  
Hewlett-Packard Distributor  
76, Ymittou Street  
11634 Athens  
Telefon: (30/1) 7264045  
Faks: (30/1) 7264020

## Hiszpania

### Barcelona

Hewlett-Packard Española, S.A.  
Avda. Diagonal, 605  
08028 Barcelona  
Telefon: 34 93 401 91 00  
Faks: 34 93 430 84 68

### Madryd

Hewlett-Packard Española, S.A.  
Ctra N-VI km 16,500  
28230 Las Rozas, Madrid  
Telefon: (34/91) 6311323  
Faks: (34/91) 6311469

### Sewilla

Hewlett-Packard Española, S.A.  
Avda. Luis de Morales, 32  
Edificio Forum, planta 3ª y 4ª, módulo 1  
41018 Sevilla  
Telefon: 34-95-455 2600  
Faks: 34-95-455 2626

## Walencja

Hewlett-Packard Española, S.A.  
Plaza de América, 2 2 B  
Edificio Zurich  
46004 Valencia  
Telefon: 34-96-398 2200  
Faks: 34-96-398 2230

## Wizkaja

Avda de Sugazarte  
Hewlett-Packard Española, S.A.  
Avda de Zugazarte, 8  
Edif El Abra, 4  
48930 Las Arenas, Guecho  
Telefon: 34-94-481 80 00  
Faks: 34-94-481 80 40

## Holandia

Hewlett-Packard Nederland B.V.  
Postbox 667  
1180 AR Amstelveen  
Netherlands  
Telefon: (31/20) 547-6669  
Faks: (31/20) 547-7765

## Irlandia

Hewlett-Packard Ireland Limited  
Hewlett-Packard House  
Stradbroke Road  
Blackrock, Co.  
Dublin Ireland  
Telefon: 01 615 8222  
Faks: 01 284 5134

## Jugosławia

IBIS Instruments  
Pariske Komune 22  
11070 N. Beograd  
Telefon: 381-11-609650  
Faks: 381-11-699627

## Niemcy

### Bad Homburg

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Hewlett-Packard Straße 1  
61352 Bad Homburg  
Telefon: 0180/524-6330  
Faks: 0180/524-6331



## Berlin

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Lützowplatz 15  
10785 Berlin  
Telefon: 0180/524-6330  
Faks: 0180/524-6331

## Böblingen

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Postfach 14 30  
71004 Böblingen  
Telefon: 0180/524-63 30  
Faks: 0180/524-63 31

## Hamburg

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Überseering 16  
22297 Hamburg  
Telefon: 0180/524-6330  
Faks: 0180/524-6331

## Hanover

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Baumschulenallee 20-22  
30625 Hannover  
Telefon: 0180/524-6330  
Faks: 0180/524-6331

## Lipsk

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Wehlitzer Strasse 2  
04435 Schkeuditz  
Telefon: 0180/524-6330  
Faks: 0180/524-6331

## Monachium

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Eschenstraße 5  
82024 Taufkirchen  
Telefon: 0180/524-6330  
Faks: 0180/524-6331

## Norymberga

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Emmericher Straße 13  
90411 Nürnberg  
Telefon: 0180/524-6330  
Faks: 0180/524-6331

## Ratingen

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Pempelfurt Straße 1  
40882 Ratingen  
Telefon: 0180/524-6330  
Faks: 0180/524-6331

## Waldbronn (Karlsruhe)

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Hewlett-Packard-Str. 8  
76337 Waldbronn  
Telefon: 0180/524-6330  
Faks: 0180/524-6331

## Norwegia

Hewlett-Packard Norge AS  
Drammensveien 169  
Postboks 60 Skøyen  
N-0212 OSLO  
Telefon: +47 22 73 57 59  
Faks: +47 22 73 56 19  
Adres poczty elektronicznej:  
test\_measurement@norway.hp.com

## Polska

Hewlett-Packard Polska  
Ochota Park Office  
Aleje Jerozolimskie 181 02-222 Warszawa  
Telefon: +48 (22) 6087700  
Faks: +48 (022) 6087600

## Portugalia

Hewlett-Packard Portugal S.A.  
Av. Marginal, Ed. Parque Oceano  
Piso 5°-G-St° Amaro de Oeiras  
2780 Oeiras  
Telefon: (353/1) 482 8500  
Faks: (353/1) 441-7071

## Republika Czeska

Hewlett-Packard  
Ceskoslovenski sro  
Novodvorska 82  
14200 Praha 414  
Telefon: +420-2-613-07310  
Faks: +420-2-474 3293



## Rumunia

S&T Romania SRL  
Hewlett-Packard Distributor  
Centrul Sitraco-Plata Unirii  
Bd. Dimitries Cantemir 1  
Etaj II-210 Sector 4  
Telefon: +40 1 250 6175

## Bukareszt

Telefon: (40/1) 3307320  
Telefony dodatkowe: (40/1) 3307217,  
(40/1) 3307218  
Faks: (40/1) 3307310  
Goraça linia serwisu: (40/1) 3307300

## Słowacja

Hewlett-Packard Distributor  
Polianky 5  
SK 844 J4 Bratislava  
Telefon: (+4217) 82 20 26 or 82 20 98  
Faks: (421) 7 763408

## Słowenia

Hermes-Plus  
Hewlett-Packard Distributor  
Slandraa 2  
1231 Ljubljana-Crnuce  
Telefon: (386) 61-1895 200  
Faks: (386) 61 1895 201

## Szwajcaria

### Berno

Hewlett-Packard (Schweiz) AG  
Elektronische Meßtechnik  
Meriedweg 11  
3172 Niederwangen/Bern  
Telefon: (01) 735 72 36  
Faks: (01) 735 77 03

### Genewa

Hewlett-Packard (Suisse) SA  
Elektronische Meßtechnik 39, rue de Veyrot  
1217 Meyrin 1  
Telefon: (01) 735 72 36  
Faks: (01) 735 77 03

### Zürich

Hewlett-Packard (Schweiz) AG  
Elektronische Meßtechnik  
In der Luberzen 29  
8902 Urdorf/Zürich  
Telefon: (01) 735 72 36  
Faks: (01) 735 77 03

## Szwecja

### Göteborg

Hewlett-Packard Sverige AB  
Vädurgsgatan 6  
Box 5328  
S-402 27 GÖTEBORG  
Sweden  
Telefon: (46/31) 35 18 00  
Faks: (46/31) 35 18 99

### Kista

Hewlett-Packard Sverige AB  
Skalholtsgatan 9  
164 97 Kista  
Telefon: (46/8) 444 22 77  
Faks: (46/8) 444 25 25  
Adres poczty elektronicznej:  
test-measurement@sweden.hp.com

## Turcja

### Ankara

Hewlett-Packard  
Bilgisayar ve Ölçüm Sistemleri A.Ş.  
Karum İş Merkezi No:461 (B-Asansörü)  
İran Cad.No.21  
06680, Kavaklıdere - Ankara  
Telefon: (90/312) 468 87 70  
Faks: (90/312) 468 87 78

### Istanbul

Hewlett-Packard  
Bilgisayar ve Ölçüm Sistemleri A.Ş.  
19 Mayıs caddesi  
Nova/Baran Plaza K.12  
Şişli 80220  
İstanbul  
Telefon: (90/212) 224 59 25 (12 linii)  
Faks: (90/212) 224 59 39

## Ukraina

S&T Ukraine Ltd.  
50, Popudrenko Street  
243660 Kiev  
Telefon: 380-44-559 4763  
Faks: 380-44-559 5033

## Uzbekistan

ABM Worldwide Technologies  
15, Movaraunnakhr Street  
Tashkent 700060  
Telefon: 7-3712-1333689  
Faks: 7-3712-406485



## Węgry

Hewlett-Packard Magyarorszag  
KFT. Erzsébet  
királyne útja 1/c  
1146 Budapest  
Telefon: (36) 1 4618110  
Faks: (36) 1 4618222

## Wielka Brytania

Hewlett-Packard Limited (T4)  
Cain Road  
Bracknell  
Berkshire  
RG12 1HN  
Telefon: 01344 366666  
Faks: 01344 362852  
Skontaktuj się z HP  
Adres poczty elektronicznej: uktmo\_sales@hp.com

## Włochy

### Neapol

Hewlett-Packard Italiana S.p.A.  
Via Emanuele Gianturco, 92/G  
80146 Napoli (Na)  
Telefon: (39/81) 0-73-40-100  
Faks: (39/81) 0-73-40-216

### Rzym Eur

Hewlett-Packard Italiana S.p.A.  
Viale del Tintoretto, 200  
00142 Roma Eur  
Telefon: (39/6) 54-831  
Faks: (39/6) 54-01-661

## Turyń

Hewlett-Packard Italiana S.p.A.  
Via Praglia 15  
10044 Pianezza (To)  
Telefon: (39/11) - 9685.1  
Faks: (30/11) - 968.5899  
Hewlett-Packard Italiana S.p.A.  
Informacje dotyczące produktów lub usług:  
02 92 122 241  
Hewlett-Packard Italiana S.p.A.  
Via G. di Vittorio 9  
20063 Cernudsco s/N



# Ameryka Środkowa i Południowa

## Argentyna

Hewlett-Packard Argentina  
Montañeses 2140  
1428 Buenos Aires  
Telefon: (54 1) 787-7115  
Faks: (54 1) 787-7287

## Belize

Kraj obsługiwany przez El Salvador

## Boliwia

Kraj obsługiwany przez Urugwaj

## Brazylia

### Rio de Janeiro

Hewlett-Packard Brasil  
Rua Lauro Mueller, 116  
Grupo 803 Edifício Torre Rio Sul  
22290-160 Botafogo  
Rio de Janeiro  
Telefon: (55-21) 541-4404  
Faks: (55-21) 295-2195

### São Paulo

Hewlett-Packard Brazil  
Alameda Rio Negro, 750  
06454-000 Alphaville, Barueri  
São Paulo, Brazil  
Telefon: (55-11) 7296-8155/8160  
Telefon dodatkowy:  
HP DIRECT: 0 800 130-266  
Faks: (55-11) 7296-8171

## Chile

ASC. S.A. (Multi-Industry)  
Los Alerces 2363  
Santiago, Chile  
Telefon: (56-2) 237-0707  
Faks: (56-2) 239-7179  
COASIN Chile Ltda. (Telecom)  
Holanda 1292  
Santiago, Chile  
Telefon: (562) 225-0643  
Faks: (562) 274-4588

Rimpex Chile (Datacom)  
Avda. Pedro de Valdivia 1646  
Santiago, Chile  
Telefon: 562-340-7701/7702  
Faks: 562-274-4107

## Ekwador

Complementos Electrónicos S.A.  
Av. General Enriquez 1800  
San Rafael, Ecuador  
Telefon: (593-2) 334257  
Faks: (593-2) 331595

## El Salvador

SETISA  
Col. Roma  
Pje. Carbonell, No. 28  
San Salvador, El Salvador  
Telefon: (503) 223-0993  
Faks: (503) 279-2077

## Gwatemala

EPTTEL  
12 Ave. 17-35 Zona 10  
Guatemala  
Telefon: (502) 363-0423  
Faks: (502) 363-0443

## Honduras

Kraj obsługiwany przez firmę Setisa, El Salvador



## Kolumbia

Instrumentación Ltda.  
Calle 115 No. 11-A-10  
Bogotá, Colombia  
Telefon: (57-1) 612-1313  
Faks: (57-1) 612-0805  
Sycom, S.A. (Datacom)  
Avenida El Dorado 9010  
Bogotá, Colombia  
Telefon: (57-1) 410-1303  
Faks: (57-1) 410-1196

## Kostaryka

COASIN COSTA RICA, S.A.  
Del Centro Cultural en San Pedro  
200 Mts Norte, 25 Mts Oeste  
Casa # 3552  
San José, Costa Rica  
Telefon: (506) 283-8325  
Faks: (506) 225-6349

## Meksyk

Hewlett-Packard de México SA de CV  
Dr. Atl No. 1, Desp. 102  
Edif. Tepeyac  
Zona Rio  
22320 Tijuana, B.C. México  
Telefon: (66) 34-38-01  
Faks: (66) 34-38-04

Hewlett-Packard de México, S.A. de C.V.  
Prolongación Reforma 700  
Col. Lomas de Santa Fé  
01210 Mexico, D.F.  
Telefon: (52-5) 258-4389/258-4392  
Faks: (52-5)258-4301  
HP DIRECT: 01-800-506-4800

Hewlett-Packard de Mexico S.A. de C.V.  
Rio Nilo 4049-12  
Cd. Juarez, Chih. 32310  
Mexico  
Telefon: (52-16) 11-0777  
Faks: (52-16) 13-7622

## Nikaragua

Kraj obsługiwany przez El Salvador

## Paragwaj

Kraj obsługiwany przez Urugwaj

## Peru

COASIN Peru S.A. (Redes Privadas)  
Calle 1 - No. 891 CORPAC  
Lima 27, Peru  
Telefon: (511) 224-3380  
Faks: (511) 224-1509  
SATEL S.A. (Gobierno y redes publicas)  
Enrique Palacios No. 155  
Lima 18 - Peru  
Telefon: (511) 446-2253/241-8085/446-0281  
Faks: (511) 444-0305

## Republika Dominikańska

Esacomp, S.A.  
Calle Seminario No. 55  
Ens. Piantini  
Santo Domingo, República Dominicana  
Telefon: (809) 563-6350  
Faks: (809) 565-0332

## Stany Zjednoczone

Hewlett-Packard Company  
5200 Blue Lagoon Dr., #950  
Miami, FL 33126  
Telefon: 305-265-5561  
Faks: 305-267-4288  
Adres poczty elektronicznej: britton\_bentley@hp.com

## Trynidad i Tobago

Borde Communications  
1 Valsayn Road  
Curepe, P.O. Box 897  
Port-of-Spain, Trinidad  
Telefon: (809) 663-2087  
Faks: (809) 645-3352

## Urugwaj

Conatel S.A.  
Ejido 1690  
Montevideo, Uruguay  
Telefon: (598) 2-920314  
Faks: (598) 2-920660

## Wenezuela

Hewlett-Packard de Venezuela  
3ra. Transversal Los Ruices Nrte  
Edf. Segre, Piso 1,2 y 3  
Caracas, Venezuela  
Telefon: (58-2) 207-8357  
Faks: (58-2) 207-8361



# Azja i Pacyfik

## Australia

### Melbourne

Hewlett-Packard Australia Ltd.  
31-41 Joseph Street  
Blackburn, VIC 3130  
Telefon: 1 800 629 485 (bezpłatnie)  
Telefon dodatkowy/Telefon(s): (61 3) 9210 5408  
Faks: (61 3) 9210-5489

### Perth

Measurement Innovation (WA) Pty. Ltd.  
Kishorn Court  
Suite 3, 58 Kishorn Road  
Mount Pleasant, WA 6153  
Telefon: (61/9) 316-2757  
Faks: (61/9) 316-1392  
Telefon komórkowy: 61-18-33-6434

### Sydney

Hewlett-Packard Australia Ltd.  
17-23 Talavera Road  
North Ryde, N.S.W. 2113  
Telefon: (61/2) 9950-7444  
Faks: (61/2) 9888-9072

## Bangladesz

Jiu International Ltd  
60 East Tejturi Bazar, 2nd Floor  
Farmgate Dhaka  
Bangladesh  
Telefon: 880-2-913-0480  
Faks: 880-2-871-034  
Adres poczty elektronicznej: [jiu@bangla.net](mailto:jiu@bangla.net)  
Brunei Darussalam  
Kompouter Wisman Sdn Bhd  
Block A, Unit 1, Ground Floor  
Abdul Razak Complex  
Jalan Gadong 3180  
Negara Brunei Darussalam  
Telefon: 673-2-423918/425603  
Faks: 673-2-441492  
Teleks: 0809-2447

## Chiny

### Chengdu

China Hewlett-Packard Co. Ltd.  
22/F Daye Road  
No. 39 Daye Road  
Chengdu 610016 PRC  
Telefon: (86/28) 666-3888  
Faks: (86/28) 666-5377

## Guangzhou

China Hewlett-Packard Co. Ltd.  
7/F T.P.Plaza  
9/109, Liu Hua Road  
Guangzhou 510010 PRC  
Telefon: (86/20) 8669-3888  
Faks: (86/20) 8669-5074  
Teleks: 44556 GPHGZ CN

### Szanghaj

China Hewlett-Packard Co., Ltd.  
10-12/F Novel Building  
No. 887 Huai Hai Zhong Lu  
Shanghai, 200020  
Telefon: (86/21) 6474-3888  
Faks: (86/21) 6267-8523  
Teleks: 086-33577 CHPSB CN

### Shenjang

China Hewlett-Packard Co., Ltd.  
12/F Shenyang Sankei Torch  
Building No. 262 Shifu Road, Shenhe District  
Shenyang 110013 PRC  
Telefon: (86/24) 2790170, 2790171  
Faks: (86/24) 2790232

### Oddział w Xi'an

3/F East New Technology  
Trade Center A16  
Yanta Lu Zhong Duan  
Xi'an 710054 PRC  
Telefon: (86/29) 552 9379  
Faks: (86/29) 552 9243

### Pekin

China Hewlett-Packard Co. Ltd.  
5-6/F West Wing Office  
China World Trade Center  
No. 1 Jian Guo Men Wei Avenue  
Beijing 100004 PRC  
Telefon: (86-10) 6505-3888  
Faks: (86-10) 6505-1033  
Teleks: 085-22601 CTSHP CN Cable: 1920 Beijing

### Hewlett-Packard Co., Ltd.

17-21/F Shell Tower, Times Square  
1 Matheson Street  
Causeway Bay  
Hong Kong, PRC  
Telefon: (852) 2599-7777  
Faks: (852) 2506-9256  
Hong Kong





## Hewlett-Packard (HK) Ltd.

17-21/F Shell Tower, Times Square  
1 Matheson Street  
Causeway Bay  
Hong Kong, PRC  
Telefon: (852) 2599-7889  
Faks: (852) 2506-9233

## Filipiny

Hewlett-Packard Philippines Corporation  
9th Floor, Rufino Pacific Tower  
6784 Ayala Avenue  
Makati City 1229  
Telefon: (63-2) 894-1451  
Faks: (63-2) 811-1080, 811-0635  
Sprzedaż elektroniczna: (63-2) 893-9959

## Indie

### Bangalore

Hewlett-Packard India Pvt. Ltd.  
Embassy Point  
150 Infantry Road  
Bangalore 560001  
Telefon: (91/80) 225-3024 lub 209-1808  
Faks: (91/80) 225-6186  
Teleks: 845-2773 HP IN

### Hyderabad

Hewlett-Packard India Pvt. Ltd.  
5-9-13 Taramandal Complex  
9th Floor, Saifabad  
Hyderabad 500 004  
Telefon: (91/40) 232-679  
Faks: (91/40) 220.012 or 231.756  
Teleks: 425-2422 HPIB IN

### Kalkuta

Hewlett-Packard India Pvt. Ltd.  
708 Central Plaza  
2/6 Sarat Bose Road  
Calcutta 700 020  
Telefon: (91/33) 745 4755  
Telefon dodatkowy: 91-33-475-4755  
Faks: (91/33) 748 571

### Mumbai

Hewlett-Packard India Pvt. Ltd.  
Unit-3, B-Wing  
Ground Floor, Neelam Center  
Hind Cycle Road  
Worli, Mumbai 400 025  
Telefon: (91/22) 493-4722 or 493-4723  
Telefon dodatkowy: 91-22-493-9978-79 lub  
91-22-493  
Faks: (91/22) 493-7823  
Teleks: 11-76812 HPIB IN

## New Delhi

Hewlett-Packard India Ltd.  
Chandiwalla Estate  
Ma Anandmai Ashram Marg, Kalkaji  
New Delhi 110 019  
Telefon: (91-11) 682-6000  
Faks: (91-11) 682-6030

## Indonezja

### Bandung

P.T. Berca Hardayaperkasa  
Jalan Tengku Angkasa No. 33  
Bandung 40132  
Telefon: (62-22) 250-8100  
Faks: (62-22) 250-6757

### Dżakarta

P.T. Berca Hardayaperkasa  
Jalan Abdul Muis No. 62  
Jakarta 10160-Indonesia  
Telefon: (62/21) 380 0902  
Faks: (62/21) 381 2044

## Japonia

### Aiczi

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Nagoya Kokusai Center Bldg.  
1-47-1 Nakono Nakamura-ku, Nagoya-shi  
Aichi 450  
Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Nakane-Nissei Bldg.  
4-25-18 Nishi-machi, Toyota-shi  
Aichi 471

### Akita

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Nihonseimei Akita Chuodori Bldg.  
4-2-7 Nakadori, Akita-shi  
Akita 010

### Cziba

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
WBG Malibu East Bldg. 19F  
2-6 Nakase Mihama-ku, Chiba-shi  
Chiba 261-71

### Fukuoka

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Daisan Hakata-Kaisei Bldg.  
1-3-6 Hakataekiminami Hakata-ku, Fukuoka-shi  
Fukuoka 812



## **Hiroszima**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Nissei-Heiwakoen Bldg.  
3-25 Nakajima-cho Naka-ku, Hiroshima-shi  
Hiroshima 730

## **Hokkaido**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Sumitomo-seimei  
Sapporo Chuo Bldg.  
1-1-14 Minaminijo-higashi Chuo-ku, Sapporo-shi  
Hokkaido 060

## **Hyogo**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
1-3-2 Muroya Nishi-ku, Kobe-shi  
Hyogo 651-22

## **Ibaraki**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Mito Yomiuri-Kaikan Bldg.  
2-4-2 Minami-machi, Mito-shi  
Ibaraki 310  
Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Tsukuba-Mitsui Bldg.  
1-6-1 Takezono, Tsukuba-shi  
Ibaraki 305

## **Iszikawa**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Kanazawa MK Bldg.  
98-8 Sainen-machi, Kanazawa-shi  
Ishikawa 920

## **Kanagawa**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
3-2-2 Sakado  
Takatsu-ku, Kawasaki-shi  
Kanagawa 213  
Hewlett-Packard Japan Ltd.  
9-32 Tamuracho, Atsugi-shi  
Kanagawa 243

## **Kyoto**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Maeda SN Bldg.  
518 Akinono-cho Nijo-Kudaru  
Karasuma, Nakagyo-ku  
Kyoto 604

## **Miyagi**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Yamaguchi Bldg.  
1-1-31 Ichibancho Aoba-ku, Sendai-shi  
Miyagi 980

## **Nagano**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Forum Honjo Bldg.  
2-4-1 Honjo, Matsumoto-shi  
Nagano 390

## **Osaka**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Chuo Bldg.  
5-4-20 Nishinakajima  
Yodogawa-ku, Osaka-shi  
Osaka 532

## **Saitama**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Mitsui-seimei Omiya  
Miyamachi Bldg. 2-96-1  
Miyamachi, Omiya-shi  
Saitama 330  
Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Nissei-Kumagaya Bldg.  
2-42 Miya-machi, Kumagaya-shi  
Saitama 360

## **Shizuoka**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Kawasei-Rinkyō Bldg.  
6-6 Hosojima-cho Hamamatsu-shi  
Shizuoka 435

## **Toczigi**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Chiyodaseimei-Utsunomiya Bldg.  
2-3-1 Odori, Utsunomiya-shi  
Tochigi 320

## **Tokio**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
9-1 Takakura-cho, Hachioji-shi  
Tokyo 192-8510  
Hewlett-Packard Japan Ltd.  
NAF Bldg.  
3-8-20 Takaido-higashi, Suginami-ku  
Tokyo 168

## **Korea (Republika)**

### **Seul**

Hewlett-Packard Korea Ltd.  
HP Korea House  
25-12 Yoido-dong  
Youngdeung po-ku  
Seoul 150-010  
Telefon: (82/2)-769-0114  
Faks: (82/2) 784-7084



## Taegu

Hewlett-Packard Korea Ltd.  
18/F, Young Nam Tower B/D 111  
Shin Cheon-dong, Dong-Gu  
Taegu  
Telefon: (82/53) 754-2666  
Faks: (82/53) 752-4696

## Taejeon

Samsung  
Hewlett-Packard Korea Ltd.  
8/F Hyundai Bldg,  
1298 Doosan-dong, Seo-gu  
Taejeon  
Telefon: 82-42-480-2800  
Faks: 82-42-480-2828

## Malezja

### Kuala Lumpur

Hewlett-Packard Sales (Malaysia) Sdn Bhd  
Ground Floor, Wisma Cyclecarri  
288 Jalan Raja Laut  
50350 Kuala Lumpur  
Telefon: 1-800-88-8848 Toll Free  
Faks: (60/3) 298-9157

### Penang

Hewlett-Packard Sales (Malaysia) Sdn Bhd  
Bayan Lepas Free Trade Zone  
11900 Bayan Lepas  
Penang  
Telefon: (60/4) 642-3502  
Faks: (60/4) 642-3511

## Nowa Zelandia

Hewlett-Packard New Zealand Ltd.  
186-190 Willis Street  
Wellington  
Telefon: 0800-738-378  
(Międzynarodowy: 64-4-802-6800)  
Faks: (64-4) 802-6881

## Pakistan

### Islamabad

Mushko Electronics (Pvt) Ltd.  
68-W Sama Plaza, Blue Area, G-7  
Islamabad 44000  
Pakistan  
Telefon: 92-51-828-459/810-950  
Faks: 92-51-816-190  
Teleks: 54001 Muski Pk

## Karachi

Mushko Electronics (Pvt) Ltd.  
Oosman Chambers  
Abdullah Haroon Road  
Karachi 74400  
Telefon: 92-21-566-0490  
Faks: 92-21-566-0801  
Teleks: 29094 MUSKO PK

## Singapur

Hewlett-Packard Singapore (Sales) Pte Ltd  
450 Alexandra Road  
Singapore 119960  
Telefon: 65 275 3888  
Telefon dodatkowy:  
HP Direct: 1 800 292-8100  
Pomoc z programami: 65-374-4242  
Gorąca linia serwisu sprzętowego: 65-375-8350  
Faks: 65 274 7887

## Sri Lanka

Precision Technical Services (PVT) Ltd.  
No. 2, R.A. De Mel Mawatha  
Colombo 00500  
Telefon: (941) 597-860  
Faks: (941) 597-863

## Tajlandia

Hewlett-Packard (Thailand) Ltd.  
23rd-25th floor Vibulthani Tower 2  
3199 Rama IV Road  
Klong Toey, Bangkok 10110  
Telefon: (66-2) 661-3900-34  
Faks: (66-2) 661-3946

## Tajwan

### Chungli

Hewlett-Packard Taiwan Ltd.  
No. 20 Kao-Shuang Road  
Ping-Chen, 32404  
Taoyuan Hsieh  
Telefon: (886/3) 492-9666  
Faks: (886/3) 492-9669

### Kaohsiung

Hewlett-Packard Taiwan Ltd.  
12th Floor, 10 Syh-Wei 4th Road  
Kaohsiung  
Telefon: (886/7) 330-1199  
Faks: (886/7) 330-8568



## Taichung

Hewlett-Packard Taiwan Ltd.  
10F, 540, Sec. 1  
Wen-Hsin Road  
Taichung  
Telefon: (886/4) 327-0153  
Faks: (886/4) 326-5274

## Taipei

Hewlett-Packard Taiwan Ltd.  
Hewlett-Packard Building  
8/F No. 337, Fu-Hsing North Road  
Taipei 10483 Taiwan  
Telefon: (886-2) 712-0404  
Faks: (886-2) 718-2928  
HP DIRECT-podstawowe narzędzia, bezpłatnie tel:  
080-212-535

## Wietnam

System Interlace  
39 Mai Hac De Street  
Hai Ba Trung District  
Hanoi  
Vietnam  
Telefon: 844-229-808/9  
Faks: 844-229-553

## Środkowy Wschód i Afryka

### Algieria

RTI Algeria  
26, Bis rue Mohammed Hadj-Ahmed  
(ex. Rue Jean Pierre Dinet)  
16035 Hydra  
Alger  
Algérie  
Telefon: 213-2-606450

### Angola

Kraj obsługiwany przez HP Południowa Afryka

### Arabia Saudyjska

Modern Electronics Establishment  
P.O. Box 22015  
Prince Musad Ibn Abdulaziz St.  
Riyadh 11495  
Telefon: (966/1) 476-3030  
Faks: (966/1) 476-2570  
Faks dodatkowy: (966/1) 476-7649  
cable ROUFKO

Modern Electronics Establishment  
P.O. Box 22015  
al Nimer Building  
Riyadh 11495  
Telefon: (01) 4624266  
Faks: (01) 4624404  
Faks dodatkowy: (966/1) 476-7649

### Bahrajn

BAMTEC  
P.O. Box 10373  
Capital centre  
Shop 116  
Road 1405  
Area 314  
Manama  
Telefon: 9-73-275678  
Faks: 9-73-276669  
Teleks: 8550 WAEL BN



## Egipt

ORASCOM  
Onsi Sawiris & Co  
P.O. Box 1191  
160, 26th July Street  
Aguza/Cairo  
Telefon: (202) 3015287  
Faks: (202) 3442615  
Teleks: 92768 orscm un

## Iran (Republika Islamska)

Evertch  
11 bis, rue Toepffer  
1206 Geneve  
Telefon: +41-22-346 92 92  
Faks: +41-22-346 86 91  
Teleks: 421 787

## Izrael

Computation and Measurement Systems (CMS) Ltd.  
11, Hashlosa Street  
Tel-Aviv 67060  
Telefon: 972 (03) 538-03-80  
Faks: 972 (03) 537-50-55  
Teleks: 371234 HPCMS

## Jordania

Scientific & Medical Supplies Co.  
P.O. Box 1387  
Amman  
Telefon: (962/6) 62-49-07  
Faks: (962/6) 62-82-58  
Teleks: 21456 sabco jo

## Katar

Qatar Datamations Systems  
Al Ahed Building, 5th floor  
Al Muthof Street  
Doha  
Telefon: 974/43.99.00  
Faks: 974/43.21.54  
Teleks: 4833

## Kuwejt

Al-Khaldiya Electronics & Electricals Equipment Co.  
P.O. Box 830  
Safat 13009  
Telefon: (965) 48 13 049  
Faks: (965) 48 12 983

## Liban

Computer Information Systems C.I.S.  
Lebanon Street  
Chammas Bldg.  
P.O. Box 11-6274  
Dora-Beirut  
Telefon: (961/1) 405-413  
Faks: (961/1) 601.906  
Tel/Faks: (3579) 514-256 (na Cyprze)  
Teleks: 42309 chacies le

## Malawi

Kraj obsługiwany przez HP Potudniowa Afryka

## Maroko

SICOTEL  
Complexe des Habous  
Tour C, avenue des Far  
Casablanca 01  
Telefon: +212 (02) 31-22-70  
Faks: +212 (02) 31-65-45  
Teleks: 27604

## Mauritius

Kraj obsługiwany przez HP Potudniowa Afryka

## Mozambik

Kraj obsługiwany przez HP Potudniowa Afryka

## Namibia

Kraj obsługiwany przez HP Potudniowa Afryka

## Nigeria

Management Information Systems Co. Ltd.  
3 Gerrard Road  
P.O. Box 53386  
Ikoyi, Lagos  
Telefon: 234-1-2691307  
Faks: 234-1-2692755  
Teleks: 23582 DATEC NG

## Oman

IMTAC LLC  
P.O. Box 51196  
Al Hayek Street  
Mina al Fahal  
Muscat  
Telefon: (968) 707-727, (968) 707-723  
Faks: (968) 796-639, (968) 797-709



## Południowa Afryka

Hewlett-Packard South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 120, Howard Place  
7450 Cape Town  
Telefon: 27 21 658-6100  
Faks: 27 21 685-3785

Hewlett-Packard South Africa (Pty.) Ltd.  
Private Bag  
Wendywood 2148  
Telefon: 27-11-806 1173  
Faks: 27-11-806 1213

## Tunezja

Precision Electronique  
5, rue de Chypre-Mutueller Ville  
1002 Tunis Belvedere  
Telefon: (216/1) 785-037  
Telefon dodatkowy: (216/1) 890-672  
Faks: (216/1) 780-241  
Teleks: (0409) 18238 TELECOM TN

## Zambia

Kraj obsługiwany przez HP Południowa Afryka

## Zimbabwe

Kraj obsługiwany przez HP Południowa Afryka

## Zjednoczone Emiraty Arabskie

Emitac Ltd.  
Block RBS Arencos Bldg.  
Zabel Road  
P.O. Box 8391  
Dubai  
Telefon: (971/4) 37-75-91  
Faks: (971/4) 37-08-99

Emitac Ltd.  
P.O. Box 2711  
Abu Dhabi  
Telefon: (971/2) 77-04-19  
Faks: (971/2) 72-30-58



# Specyfikacje

---



## Przegląd



W tym załączniku znajdują się:

- Specyfikacje papieru
- Specyfikacje drukarki
- Specyfikacje kabla



---

## Specyfikacje papieru

Drukarki HP LaserJet wytwarzają druk wysokiej jakości. Ta drukarka przyjmuje rozmaite materiały piśmienne, takie jak papier cięty (w tym papier z makulatury), koperty, nalepki, klisze i papier o nietypowych wymiarach. Własności takie jak gramatura, ziarnistość i wilgotność stanowią ważne czynniki wpływające na pracę drukarki i jakość druku.

Drukarka może wykorzystywać rozmaite papiery i inne materiały, zgodnie z wytycznymi podanymi w tej instrukcji. Papier, który nie spełnia tych wytycznych, może powodować następujące problemy:

- niską jakość druku
- częstsze zacinanie się papieru
- przedwczesne zużycie drukarki i konieczność naprawy

---

### Uwaga

Aby uzyskać jak najlepsze wyniki, należy stosować jedynie papier i materiały drukarskie HP. Firma Hewlett-Packard nie może polecać stosowania innych wyrobów. Nie są to wyroby HP, a więc HP nie może mieć na nie wpływu, ani kontrolować ich jakości.

Papier może spełniać wszystkie podane tu wytyczne, a jednak nie dawać zadowalających rezultatów. Może to być wynikiem niewłaściwego obchodzenia się z nim, niewłaściwego poziomu temperatury i wilgotności i innych zmiennych, nad którymi Hewlett-Packard nie ma kontroli.

Przed zakupem większej ilości papieru należy sprawdzić, czy spełnia on wymogi podane w tej instrukcji oraz w *HP LaserJet Printer Family Paper Specification Guide*. (Aby zamówić ten poradnik patrz strona 11). Zawsze należy sprawdzić papier przed zakupem jego większej ilości.

---

### Ostrożnie

Stosowanie papieru nie spełniającego specyfikacji HP może powodować problemy z drukarką, wymagające jej naprawy. W takim przypadku gwarancja ani porozumienia obsługowe Hewlett-Packarda nie obejmują naprawy.





# Obsługiwane formaty i gramatury papieru

## Obsługiwane formaty i gramatury papieru, podajnik 1

Podajnik 1	Wymiary*	Gramatura	Pojemność**
Minimalny rozmiar (nietypowy)	76 x 127 mm***	60 do 199 g/m <sup>2</sup>	100 arkuszy papieru - 75 g/m <sup>2</sup>
Maksymalny rozmiar	216 x 356 mm		
Klisyze	Rozmiary maksymalne i minimalne takie same jak podane powyżej dla papieru.	Grubość: 0,099 do 0,114 mm	75 klisz
Nalepki		Grubość: 0,127 mm do 0,178 mm	50 nalepek
Koperty		75 do 105 g/m <sup>2</sup>	10 kopert

\* Drukarka obsługuje szeroki zakres rozmiarów papieru. Można je znaleźć w oprogramowaniu drukarki. Aby drukować na papierze nietypowym, zobacz informacje na stronie 56.

\*\* Pojemność może być różna w zależności od ciężaru i gramatury papieru oraz warunków środowiska.

\*\*\* W przypadku formatu mniejszego niż 127 mm, wóź arkusz krótką krawędzią do przodu.



## Obsługiwane formaty i gramatury papieru, podajnik 2 (HP LaserJet 4050 T/4050 TN)

Podajniki 2 i 3 (HP LaserJet 4050 T/ 4050 TN)	Wymiary*	Gramatura	Pojemność**
Letter	216 x 279 mm	60 do 105 g/m <sup>2</sup>	250 arkuszy papieru 75 g/m <sup>2</sup> 50-100 klisz
A4	210 x 297 mm		
Executive	191 x 267 mm		
Legal	216 x 356 mm		
B5 (ISO) (nietypowy***)	176 x 250 mm		
B5 (JIS)	182 x 257 mm		
A5 (nietypowy***)	148 x 210 mm		

\* Drukarka obsługuje szeroki zakres rozmiarów papieru. Można je znaleźć w oprogramowaniu drukarki.

\*\* Pojemność może być różna w zależności od gramatury i grubości papieru oraz warunków środowiska.

\*\*\* Aby drukować na papierze nietypowym patrz strona 56



## Obsługiwane formaty i gramatury papieru, podajnik 2 (HP LaserJet 4050/4050 N)

Podajnik 2 (HP LaserJet 4050/4050 N)	Wymiary*	Gramatura	Pojemność**
Letter	216 x 279 mm	60 do 105 g/m <sup>2</sup>	500 arkuszy papieru 75 g/m <sup>2</sup> 50-100 klisz
A4	210 x 297 mm		
Legal	216 x 356 mm		

\* Drukarka obsługuje szeroki zakres rozmiarów papieru. Można je znaleźć w oprogramowaniu drukarki.

\*\* Pojemność może być różna w zależności od gramatury i grubości papieru oraz warunków środowiska.



## Obsługiwane formaty i gramatury papieru, opcjonalny podajnik na 500 arkuszy

Opcjonalny podajnik na 500 arkuszy	Wymiary*	Gramatura	Pojemność**
Letter	216 x 279 mm	60 do 105 g/m <sup>2</sup>	500 arkuszy papieru 75 g/m <sup>2</sup> 50-100 klisz
A4	210 x 297 mm		
Executive	191 x 267 mm		
Executive (JIS) (nietypowy***)	216 x 330 mm		
16K (nietypowy***)	197 x 273 mm		
Legal	216 x 356 mm		
B5 (ISO) (nietypowy***)	176 x 250 mm		
B5 (JIS)	182 x 257 mm		
A5 (nietypowy **)	148 x 210 mm		
Nietypowy ***	148 x 210 mm do 216 x 356 mm		

\* Drukarka obsługuje szeroki zakres rozmiarów papieru. Można je znaleźć w oprogramowaniu drukarki.

\*\* Pojemność może być różna w zależności od gramatury i grubości papieru oraz warunków środowiska.

\*\*\* Aby drukować na papierze nietypowego formatu, patrz strona 56



## Obsługiwane formaty i gramatury papieru, opcjonalny podajnik kopert

Opcjonalny podajnik kopert	Wymiary*	Gramatura	Pojemność**
Minimalny rozmiar	90 x 160 mm	75 do 105 g/m <sup>2</sup>	75 kopert
Maksymalny rozmiar	178 x 254 mm		

\* Drukarka obsługuje szeroki zakres rozmiarów papieru. Można je znaleźć w oprogramowaniu drukarki.

\*\* Pojemność może być różna w zależności od gramatury i grubości papieru oraz warunków środowiska.



## Obsługiwane formaty i gramatury papieru, opcjonalne urządzenie dupleksowe (dupleks)

Opcjonalne urządzenie dupleksowe (dupleks)	Wymiary	Gramatura	Pojemność
Letter	216 x 279 mm	60 do 105 g/m <sup>2</sup>	Nie dotyczy
A4	210 x 297 mm		
Executive	191 x 267 mm		
Legal	216 x 356 mm		
B5 (JIS)	182 x 257 mm		



# Obsługiwane rodzaje papieru

Drukarka obsługuje następujące rodzaje papieru:

- zwykły
- firmowy
- dziurkowany
- dokumentowy
- kolorowy
- szorstki
- z nadrukiem
- klisze
- nalepki
- z makulatury
- karton
- zdefiniowany przez użytkownika (5 rodzajów)



## Wytyczne dla stosowania papieru

Aby uzyskać jak najlepsze wyniki należy stosować zwykły papier o gramaturze 75 g/m<sup>2</sup>. Należy się upewnić, że papier jest dobrej jakości, pozbawiony nacięć, rozdarć, plamek, luźnych elementów, kurzu, zmarszczek, ubytków oraz podwiniętych lub zagiętych brzegów.

Jeśli nie jesteś pewien, jaki rodzaj papieru wkładasz (na przykład papier dokumentowy lub z makulatury), sprawdź etykietę na opakowaniu papieru.

Niektóre papiery powodują problemy z jakością druku, zacięcia lub uszkodzenia drukar.

Objaw	Problem z papierem	Rozwiązanie
Niska jakość druku lub przylepność tonera. Problemy z podawaniem.	Papier zbyt wilgotny, zbyt szorstki, zbyt gładki lub wytłaczany; zła ryza papieru.	Spróbuj innego rodzaju papieru, 100-250 Sheffield, zawartość wilgoci 4-6%.
Ubytki, zacinanie, zwijanie.	Niewłaściwe składowanie.	Papier należy składować na płasko w opakowaniu odpornym na wilgoć.
Zbyt szare tło.	Zbyt ciężki.	Zastosuj lżejszy papier. Otwórz tylny podajnik wyjściowy.
Nadmierne zwijanie. Problemy z podawaniem.	Zbyt wilgotny, zły kierunek ziarna lub zbyt krótkie ziarno w papierze.	Otwórz tylny podajnik wyjściowy. Zastosuj papier o długim ziarnie.
Zacinanie, uszkodzenie drukarki.	Nacięcia lub perforacje.	Nie używaj papieru z nacięciami lub perforacją.
Problem z podawaniem.	Postrzępione brzegi.	Zastosuj papier dobrej jakości.



---

## Uwaga

Nie należy stosować papierów z adresem nadrukowanym za pomocą tuszy niskotemperaturowych stosowanych w niektórych rodzajach termografii.

Nie należy stosować papieru z nadrukiem wypukłym.

Drukarka stosuje ciepło i nacisk, aby związać toner z papierem. Należy się upewnić, że stosowane papiery barwne i z nadrukiem stosują tusze znoszące temperaturę drukarki (205° C przez 0,1 sekundy).

Nie stosuj papieru uprzednio używanego w drukarce lub kopiarce. (Nie drukuj na dwóch stronach kopert, klisz lub nalepek).

---



## Tabela równoważności gramatury papieru

Za pomocą tej tabeli można określać przybliżone wartości równoważne dla specyfikacji innych niż dla amerykańskiego papieru dokumentowego. Na przykład, aby określić równoważnik papieru o gramaturze 20 funtów dla papieru okładkowego, należy odnaleźć ciężar dla papieru dokumentowego (rzęd 3, druga kolumna) i poszukać kolumny z gramaturą papieru okładkowego (kolumna czwarta). Równoważnik wynosi 28 funtów.

Obszary zacieniowane określają standardową gramaturę dla tego gatunku.

	Karta pocztowa USA* grubość (mm)	Gramatura USA Dok. (funt)	Gramatura USA Książka (funt)	Gramatura USA Okładka (funt)	Gramatura USA Bristol (funt)	Gramatura USA Katalog (funt)	Gramatura USA Etykieta (funt)	Europejska gramatura metryczna (g/m <sup>2</sup> )	Japońska gramatura metryczna (g/m <sup>2</sup> )
1		16	41	22	27	33	37	60	60
2		17	43	24	29	35	39	64	64
3		20	50	28	34	42	46	75	75
4		21	54	30	36	44	49	80	80
5		22	56	31	38	46	51	81	81
6		24	60	33	41	50	55	90	90
7		27	68	37	45	55	61	100	100
8		28	70	39	49	58	65	105	105
9		32	80	44	55	67	74	120	120
10		34	86	47	58	71	79	128	128
11		36	90	50	62	75	83	135	135
12	.18	39	100	55	67	82	91	148	148
13	.19	42	107	58	72	87	97	157	157
14	.20	43	110	60	74	90	100	163	163
15	.23	47	119	65	80	97	108	176	176
16		53	134	74	90	110	122	199	199

\* Wymiary karty pocztowej USA podane są w przybliżeniu i służą tylko dla orientacji.



## Nalepki

### Ostrożnie

Aby uniknąć uszkodzenia drukarki, należy stosować jedynie nalepki zalecane do użytku w drukarkach laserowych.

Jeżeli masz problemy z drukowaniem nalepek, stosuj podajnik 1 i otwórz tylny zasobnik wyjściowy.

Nigdy nie należy drukować na tym samym arkuszu nalepek więcej niż jeden raz.



### Konstrukcja nalepek

Przy wyborze nalepek należy brać pod uwagę jakość każdego ze składników:

- **Kleje:** Materiał przylepny powinien być stabilny w maksymalnej temperaturze drukarki, tj. 205° C.
- **Układ:** Należy stosować jedynie nalepki, pomiędzy którymi nie ma odstąpiętej podklejki. Nalepki z odstępami pomiędzy nimi mogą się odklejać od arkusza i powodować poważne zacięcia w drukarce.
- **Zwinięcie:** Przed drukowaniem nalepki muszą leżeć płasko i nie mogą być zwinięte w żadnym kierunku o więcej niż 13 mm.
- **Stan:** Nie należy stosować nalepek pomarszczonych, z bąblami lub innymi oznakami odklejenia.

Aby drukować na nalepkach, patrz strona 53

## Klisyze

Klisyze stosowane w drukarce muszą wytrzymać maksymalną temperaturę drukarki (205° C). Aby drukować klisyze do górnego pojemnika wyjściowego, należy zamknąć tylny pojemnik.

### Ostrożnie

Aby uniknąć uszkodzenia drukarki, należy stosować jedynie klisyze zalecane dla drukarek laserowych.

Jeśli masz problemy z drukowaniem klisz, stosuj podajnik 1.

Aby drukować na kliszach, zobacz opis na stronie 55.





# Koperty

## Konstrukcja kopert

Konstrukcja koperty ma zasadnicze znaczenie. Linie zagięcia kopert mogą się znacznie różnić nie tylko pomiędzy kopertami różnych producentów, lecz nawet w obrębie tego samego opakowania od jednego producenta. Udałe drukowanie na kopertach zależy od ich jakości. Przy wyborze kopert należy brać pod uwagę następujące elementy:

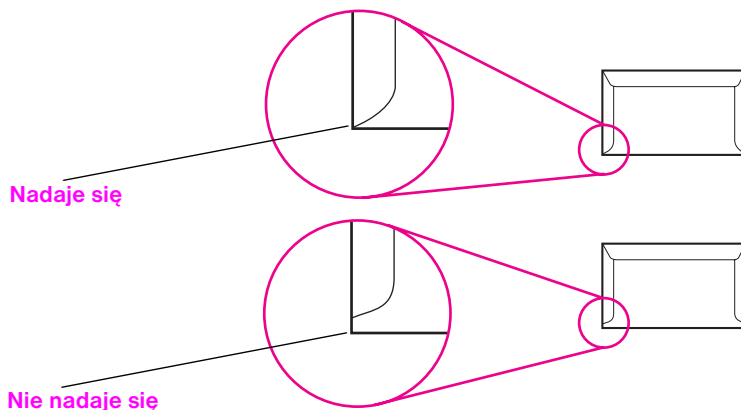
- **Gramatura:** Gramatura papieru na koperty nie powinna przekraczać  $105 \text{ g/m}^2$ , gdyż może nastąpić zacinanie się papieru.
- **Konstrukcja:** Przed drukowaniem koperty muszą leżeć płasko z zawinięciem mniejszym niż 6 mm i nie mogą zawierać powietrza. (Koperty zawierające powietrze mogą powodować problemy).
- **Stan:** Należy się upewnić, że koperty nie są pomarszczone, podarte lub uszkodzone w inny sposób.
- **Rozmiary w podajniku 1:** Od 76 x 127 mm do 216 x 356 mm.
- **Rozmiary w dodatkowym podajniku kopert:** Od 90 x 160 mm do 178 x 254 mm.

Jeśli nie posiadasz dodatkowego podajnika kopert, to zawsze drukuj koperty z podajnika 1 (strona 47). Aby drukować koperty za pomocą dodatkowego podajnika, zobacz opis na stronie 49. Jeśli koperty marszczą się, spróbuj otworzyć tylny pojemnik wyjściowy.



## Koperty z podwójnymi szwami

Koperty z podwójnymi szwami mają szwy pionowe wzdłuż obydwu krawędzi zamiast szwów wzdłuż przekątnych. Takie koperty częściej się marszczą. Szwy muszą być doprowadzone aż do narożników, jak pokazano to na ilustracji.



Rys A-1

Koperty z podwójnymi szwami

## Koperty z samoprzylepnymi paskami lub kłapkami

Koperty z paskiem samoprzylepnym lub z więcej niż jedną kłapką odwijaną w celu zaklejenia, muszą stosować kleje wytrzymałe na temperaturę i ciśnienie w drukarce. Dodatkowe kłapki i paski mogą powodować zmarszczki, plisy lub zacinać się w drukarce.

## Marginesy kopert

W poniższej tabeli podane są typowe marginesy na adres dla kopert Commercial Nr 10 lub DL.

Rodzaj adresu	Górny margines	Lewy margines
Adres zwrotny	15 mm	15 mm
Adres odbiorcy	51 mm	89 mm



### Uwaga

Aby uzyskać jak najlepszą jakość druku, marginesy należy ustawić nie bliżej niż na 15 mm od krawędzi koperty.

## Przechowywanie kopert

Właściwe przechowywanie kopert przyczynia się do osiągania dobrej jakości druku. Koperty należy przechowywać na płasko. Jeżeli w kopercie jest kieszeń powietrzna, to podczas drukowania koperta może się pomarszczyć.

## Karton i ciężki papier

Z podajnika 1 można drukować na różnych rodzajach kartonu, w tym na kartach katalogowych i na pocztówkach. Niektóre kartony nadają się do tego celu lepiej niż inne, ponieważ są tak skonstruowane, aby łatwiej przechodziły przez drukarkę laserową.

Dla optymalnej pracy drukarki nie należy stosować papierów cięższych niż 199 g/m<sup>2</sup> w podajniku 1 lub 105 g/m<sup>2</sup> w innych podajnikach. Papier zbyt ciężki może powodować niewłaściwe podawanie, problemy z układaniem na sterty, zacinać się w drukarce, złe przyswajanie tonera, złą jakość druku lub nadmierne mechaniczne zużycie sprzętu.

### Uwaga

Drukowanie na cięższym papierze może być możliwe, gdy podajnik nie jest całkowicie wypełniony, zaś gładkość papieru wynosi 100-180 w skali Sheffielda.



## Konstrukcja kartonów

- **Gładkość:** Karton o gramaturze 135-199 g/m<sup>2</sup> powinien mieć gładkość 100-180 w skali Sheffielda. Karton o gramaturze 60-135 g/m<sup>2</sup> powinien mieć gładkość 100-250 w skali Sheffielda.
- **Konstrukcja:** Karton powinien leżeć płasko, z zawinięciem mniejszym niż 5 mm.
- **Stan:** Karton nie może być pomarszczony, naderwany lub w inny sposób uszkodzony.
- **Rozmiary:** Należy stosować karton o rozmiarach w następujących granicach:
  - minimum: 76 x 127 mm
  - maksimum: 216 x 356 mm



---

### Uwaga

---

Przed załadowaniem kartonu do podajnika 1 należy się upewnić, że ma on regularny kształt i nie jest uszkodzony. Należy także sprawdzić, czy arkusze nie są pozlepiane

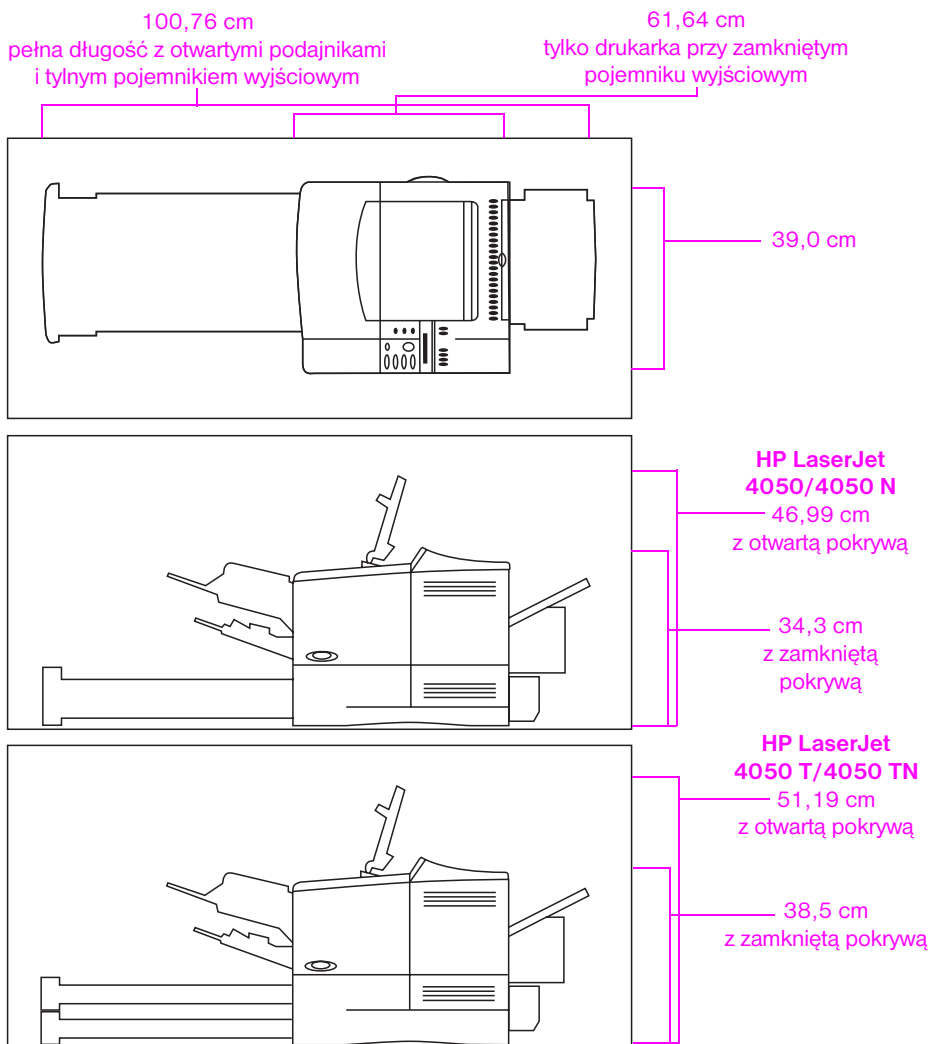
## Wskazówki dotyczące kartonu

- Jeżeli karton zwija się lub zacina się w drukarce, należy spróbować drukować z podajnika 1 i otworzyć tylny pojemnik wyjściowy.
- Marginesy należy nastawić na co najmniej 2 mm od krawędzi papieru.



# Dane techniczne drukarki

## Rozmiary



Rys A-2

### Rozmiary drukarki

### Ciężar drukarki (bez kasety z tonerem)

- Drukarki HP LaserJet 4050/4050 N: 17,85 kg
- Drukarki HP LaserJet 4050 T/4050 TN: 20,71 kg



# Dane otoczenia

## Dane elektryczne

Stan drukarki	Zużycie energii (przeciętnie, w watach)
Drukowanie	330
Bieg jałowy	22
Tryb oszczędzania energii (standardowy czas aktywacji 30 minut)	20
Wyłączona	0



### Minimalna zalecana pojemność obwodu

100-127 V	8 A
220-240 V	4 A

### Wymagania zasilania (dopuszczalne napięcie sieci)

100-127 V	50-60 Hz
220-240 V	50-60 Hz



## Emisje akustyczne (według ISO 9296)

Stan drukarki

Poziom hałas\*

Druk 17 stron na minutę	$L_{\text{wad}} = 6.6$ bels (A)
Druk 8 stron na minutę	$L_{\text{wad}} = 6.2$ bels (A)
Tryb oszczędności energii	$L_{\text{wad}} = 0$ bels (A)

\* Drukarki wytwarzające hałas ponad  $L_{\text{wad}} > 6,3$  bels (A) można zainstalować w oddzielnym pomieszczeniu.



## Ogólne dane techniczne

Temperatura pracy	10-32° C
Wilgotność względna	20-80%
Prędkość w stronach na minutę (ppm)	Do 17 ppm papieru formatu letter. Do 16 ppm papieru formatu A4.
Pamięć rozszerzalna	Do 200 MB, łącznie ze standardową i dodatkową na kartach pamięci DIMM.



## Dane techniczne kabla szeregowego

Komunikacja szeregową to po prostu transmisja danych po jednym bicie. Ponieważ jednocześnie przesyła się tylko jeden bit, dane można przesyłać za pomocą prostego obwodu elektrycznego, złożonego z dwóch przewodów. W ten sposób bajt ośmiobitowy jest transmitowany po jednym bicie, zaś indywidualne bity zostają ponownie zestawione w pierwotny bajt po stronie odbiorczej. Bity są transmitowane od najmniej ważnego do najważniejszego.



### Dane techniczne kabla szeregowego

Specyfikacja	Opis
Wypożyczenie terminalu danych (DTE)	Przesyłanie na styku 2 i odbiór na styku 3. Drukarka jest przeważnie urządzeniem DTE.
Wypożyczenie do komunikacji danych (DCE)	Przesyłanie na styku 3 i odbieranie na styku 2. Modem jest przeważnie urządzeniem DCE.
Komunikacja asynchroniczna	Komunikacja asynchroniczna, czyli transmisja start/stop, polega na otoczeniu znaku pisarskiego bitem startu i bitem stopu. Dane techniczne RS-232 definiują standardy dla komunikacji asynchronicznej szeregowej.
Parzystość	Parzystość to metoda sprawdzania błędów na poziomie bitów.
Forma danych HP LaserJet przesyłanych szeregowo	Transmisja jest asynchroniczna, z jednym bitem startu, ośmioma bitami danych i jednym bitem stopu. Nie stosuje się parzystości. Drukarki HP LaserJet są urządzeniami DTE.
Protokół interfejsu szeregowego (taktowanie)	Taktowanie (procedura uzgadniająca) jest metodą kontrolowania przepływu danych między dwoma urządzeniami. W drukarkach HP LaserJet stosuje się dwie metody kontroli przepływu, metodę programową, w której jedno urządzenie kontroluje drugie za pośrednictwem treści danych oraz metodę sprzętową, w której jedno urządzenie może kontrolować drugie za pomocą napięcia w przewodzie.
Programowa kontrola danych (programowa procedura uzgadniająca)	Xon/Xoff jest to protokół uzgadniania danych, który wysyła sygnał Xon (DC1; 11 Hex) do komputera ze styku transmisji drukarki, gdy drukarka może przyjąć dane, zaś sygnał Xoff (DC3; 13 Hex) zostaje wysłany, gdy drukarka nie jest gotowa na przyjęcie danych.





## Dane techniczne kabla szeregowego (ciąg dalszy)

Specyfikacja	Opis
Sprzętowa kontrola przepływu (taktowanie sprzętowe)	Z definicji, sprzętowa kontrola przepływu jest wykonywana, gdy dwa programy manipulują stykami portu RS-232, mianowicie DTR, DSR, RTS i CTS, aby osiągnąć formę przepływu kontroli za pomocą sprzętu. Przy taktowaniu DTR/DSR stacja wysyłająca oznajmia DTR (Data Terminal Ready, terminal danych gotów) przed wysłaniem pierwszego znaku do strumienia danych i oczekuje na powrotne oznajmienie DSR (Data Set Ready, zbiór danych gotów). Podobnie odbywa się taktowanie RTS/CTS, ale zamiast DTR wykorzystuje się styki RTS (Request To Send, żądanie wysłania) i CTS (Clear To Send, uwolnienie do wysłania). W obu przypadkach strona wysyłająca oczekuje na potwierdzenie gotowości strony przyjmującej, zanim wyśle dane.



Hewlett-Packard oferuje następujące kable szeregowo i adaptery do użytku z drukarką:

Numer części HP	Opis
C2932A	Kabel szeregowy 9 x 9 styków M/F RS-232, 3 m
C2933A	Kabel szeregowy 9 x 25 styków M/F RS-232, 3 m
C2809A	Zasilacz kabla szeregowego 9 x 25 styków M/F

Za pomocą zasilacza kabla szeregowego C2809A zainstalowanego na drukarce można przyłączyć do niej złącze kabla o 25 stykach. Połączenia styków zasilacza są pokazane poniżej.

### Zasilacz 25 x 9 styków (C2809A)

Standard DB-25 (gniazdko zasilacza)	Drukarka DB-9 (wtyczka zasilacza)
2- transmisja danych	2- transmisja danych
3- przyjmowanie danych	3- przyjmowanie danych
6- zbiór danych gotów	4- zbiór danych gotów
7- uziemienie sygnałów	5- uziemienie sygnałów
20- terminal danych gotów	6- terminal danych gotów



## Wyjścia styków kabla szeregowego DB-9 (C2932A)

### Komputer DB-9

### Drukarka DB-9 (wtyczka kabla)

2- przyjmowanie danych	2- transmisja danych
3- transmisja danych	3- przyjmowanie danych
4- terminal danych gotów	4- zbiór danych gotów
5- uziemienie	5- uziemienie
6- zbiór danych gotów	6- terminal danych gotów
8- gotów do przesyłania	8- terminal danych gotów



## Wyjścia styków kabla szeregowego DB-25 (C2933A)

### Komputer DB-25

### Drukarka DB-9 (wtyczka kabla)

3- przyjmowanie danych	2- transmisja danych
2- transmisja danych	3- przyjmowanie danych
20- terminal danych gotów	4- zbiór danych gotów
7- uziemienie	5- uziemienie
6- zbiór danych gotów	6- terminal danych gotów
5- gotów do przesyłania	8- terminal danych gotów

### Uwaga

Wyjścia styków po stronie komputera odpowiadają typowym numerom styków. Rzeczywiste numery styków w danym komputerze mogą być inne. Należy sprawdzić dokumentację komputera, aby sprawdzić wyjścia styków.

Styki nie pokazane na rysunku nie są używane przez drukarkę.



# Menu panelu sterowania

---



## Przegląd



Większość najczęstszych zadań drukarskich można wykonać z komputera za pomocą sterownika drukarki lub aplikacji. Jest to najwygodniejszy sposób kontrolowania drukarki i zastępuje ustawienia panelu sterowania. Zobacz pliki pomocy związane z oprogramowaniem lub też dodatkowe informacje na temat dostępu do sterownika drukarki na stronie 23.



Można także kontrolować drukarkę, zmieniając ustawienia w panelu sterowania drukarki. Za jego pomocą można uzyskać dostęp do funkcji nie obsługiwanych przez sterownik drukarki, ani przez aplikacje.

---

### Uwaga

---

Polecenia sterownika drukarki i oprogramowania zastępują ustawienia panelu sterowania drukarki.

Można wydrukować mapę menu z panelu sterowania, ukazującą **aktualną** konfigurację drukarki (strona 16). W tym załączniku podane są wszystkie pozycje menu i ich **możliwe** wartości dla drukarki. (Wartości standardowe podane są w kolumnie „Pozycja“).

W panelu sterowania mogą pojawić się dodatkowe pozycje menu w zależności od opcji aktualnie zainstalowanych w drukarce.



## Menu szybkiego kopiowania zleceń

To menu zawiera listę zleceń szybkiego kopiowania, przechowywanych na twardym dysku drukarki. Użytkownik może drukować lub usuwać takie zlecenia poprzez panel sterowania. Więcej informacji na temat korzystanie z tego menu można znaleźć w części pt. „Funkcje przechowywania zleceń” na stronie 67, oraz „Poprawianie i wstrzymywanie zlecenia” na stronie 69.



### Uwaga

Jeżeli nie ma zleceń szybkiego kopiowania przechowywanych na twardym dysku drukarki, menu to nie jest wyświetlane na panelu sterowania.

### Menu szybkiego kopiowania zleceń

Pozycja	Wartość	Objaśnienie
[NAZWAZLECENIA]		Nazwa właściciela zlecenia szybkiego kopiowania.
KOPIE=1	1 do 999	Pożądana liczba dodatkowych kopii do wydruku.
	USUŃ	1 - 999: Drukuje pożądaną liczbę kopii zlecenia. USUŃ: Usuwa zlecenie z twardego dysku drukarki.



## Menu zleceń prywatnych/ przechowywanych

To menu zawiera listę zleceń prywatnych i przechowywanych na twardym dysku drukarki. Użytkownik może drukować lub usuwać takie zlecenia poprzez panel sterowania. Więcej informacji na temat korzystania z tego menu można znaleźć w części pt. „Drukowanie prywatnego zlecenia“ na stronie 71 oraz „Przechowywanie zlecenia druku“ na stronie 73.



### Uwaga

Jeżeli nie ma zleceń prywatnych lub przechowywanych na twardym dysku drukarki, menu to nie jest wyświetlane na panelu sterowania.

### Menu zleceń prywatnych/przechowywanych

Pozycja	Wartość	Objaśnienie
[NAZWAZLECENIA]		Nazwa zlecenia przechowywanego na twardym dysku drukarki.
NR IDENTYF:0000		Aby wydrukować zlecenie, użytkownik musi wprowadzić numer identyfikacyjny przypisany zleceniu w sterowniku.
KOPIE=1	1 do 999 USUŃ	Pożądana liczba kopii do wydruku. 1 - 999: Drukuje pożądaną liczbę kopii zlecenia. USUŃ: Usuwa zlecenie z twardego dysku drukarki.



# Menu informacyjne

To menu zawiera strony informacji o drukarce, na których znajdują się szczegóły o drukarce i jej konfiguracji. Aby wydrukować stronę informacyjną, należy przewinąć tekst do pożądaney strony i nacisnąć **[Wybór]**.



## Menu informacyjne

Pozycja	Objaśnienie
DRUKUJ MAPĘ MENU	Mapa menu pokazuje układ i aktualne ustawienia pozycji menu w panelu sterowania. Więcej informacji znajduje się na stronie 135.
DRUKUJ KONFIGURACJĘ	Na stronie konfiguracji pokazana jest aktualna konfiguracja drukarki. Jeżeli zainstalowana jest karta serwera druku HP JetDirect (drukarki HP LaserJet 4050 N/4050 TN), to wydrukowana zostanie również strona konfiguracji JetDirect. Więcej informacji znajduje się na stronie 136.
DRUKUJ LISTĘ CZCIONEK PCL	Lista czcionek PCL pokazuje wszystkie aktualnie dostępne w drukarce czcionki PCL. Więcej informacji znajduje się na stronie 138.
DRUKUJ LISTĘ CZCIONEK PS	Lista czcionek PS pokazuje wszystkie aktualnie dostępne w drukarce czcionki PS. Więcej informacji znajduje się na stronie 138.
DRUKUJ KATALOG PLIKÓW	Ta pozycja menu pokazuje się tylko wtedy, gdy w drukarce zainstalowane jest urządzenie do przechowywania dużej ilości danych (takie jak dodatkowa pamięć flesztowa na DIMM lub dysku twardym). Katalog plików pokazuje informacje dla wszystkich zainstalowanych urządzeń do przechowywania dużych ilości danych. Więcej informacji znajduje się na stronie C-1.
DRUKUJ DZIENNIK ZDARZEŃ	Dziennik zdarzeń zawiera zdarzenia lub błędy drukarki.
POKAŹ DZIENNIK ZDARZEŃ	Ta pozycja pozwala obejrzeć ostatnie zdarzenia w pracy drukarki na wyświetlaczu panelu sterowania. Naciśnij <b>[-Wartość+]</b> , aby przewinąć zapisy w dzienniku zdarzeń.
DRUKUJ TEST ŚCIEŻKI PAPIERU	Ten test ścieżki papieru służy do sprawdzenia, czy ścieżka papieru pracuje należycie, lub aby przeprowadzić diagnostykę problemów z danym rodzajem papieru. Wybierz podajnik, pojemnik wyjściowy, dupleks (jeżeli jest) i liczbę kopii.
DRUKUJ STRONĘ ZUŻYCIA	Strona zużycia pokazuje ilość wydrukowanych stron oraz wykorzystywane źródło papieru. Uwzględni ona także liczbę wydrukowanych arkuszy dwustronnych, w przeciwieństwie do jednostronnych. <b>Uwaga</b> Ta pozycja pokazuje się tylko wtedy, gdy w drukarce zainstalowany jest twardy dysk. Ta pozycja wytworzy stronę zawierającą informacje przydatne do celów księgowości.



## Menu obsługi papieru

Gdy ustawienia obsługi papieru są poprawnie skonfigurowane poprzez panel sterowania, można drukować, wybierając format i rodzaj papieru ze sterownika drukarki lub aplikacji. Więcej informacji znajduje się na stronie 65.



Niektóre pozycje w tym menu (takie jak druk dwustronny i podawanie ręczne) są dostępne z aplikacji lub ze sterownika drukarki (jeżeli zainstalowany został odpowiedni sterownik). Ustawienia sterownika drukarki i aplikacji zastępują nastawienia panelu sterowania drukarki. Więcej informacji znajduje się na stronie 59.



### Menu obsługi papieru

Pozycja	Wartości	Objaśnienie
FORM. POD KOPERT=COM10	Patrz strona A-3, aby znaleźć obsługiwane formaty papieru.	Ta pozycja pojawia się tylko wówczas, gdy zainstalowany jest dodatkowy podajnik kopert. Ustaw wartość zgodną z formatem kopert obecnie załadowanych do podajnika.
RODZ. POD KOPERT=ZWYKŁY	Patrz strona 66, aby znaleźć obsługiwane rodzaje papieru.	Ta pozycja pojawia się tylko wówczas, gdy zainstalowany jest dodatkowy podajnik kopert. Ustaw wartość zgodną z formatem kopert obecnie załadowanych do podajnika.
TRYB PODAJNIKA 1= PIERWSZY	PIERWSZY KASETA	Określa sposób wykorzystania podajnika 1 przez drukarkę.  <b>PIERWSZY:</b> Jeżeli papier jest załadowany do podajnika 1, to drukarka najpierw pobierze papier z tego podajnika.  <b>KASETA:</b> Do podajnika 1 musi być przypisany format papieru za pomocą opcji <b>FORMAT POD. 1</b> (następna pozycja w tym menu, gdy <b>TRYB PODAJNIKA 1=KASETA</b> ). Pozwala to na wykorzystanie podajnika 1 jako podajnika zarezerwowanego.  Więcej informacji znajduje się na stronie 63.
TRYB PODAJNIKA 1= PIERWSZY	Patrz strona A-3, aby znaleźć obsługiwane formaty papieru.	Ta pozycja pojawia się tylko wówczas, gdy <b>TRYB PODAJNIKA 1=KASETA</b> . Ustaw wartość odpowiadającą formatowi papieru obecnie załadowanego do podajnika 1.
RODZAJ W POD 1= ZWYKŁY	Patrz strona 66, aby znaleźć obsługiwane rodzaje papieru.	Ta pozycja pojawia się tylko wówczas, gdy <b>TRYB PODAJNIKA 1=KASETA</b> . Ustaw wartość odpowiadającą rodzajowi papieru obecnie załadowanego do podajnika 1.



## Menu obsługi papieru (ciąg dalszy)

Pozycja	Wartości	Objaśnienie
RODZAJ W POD 2= ZWYKŁY	Patrz strona 66, aby znaleźć obsługiwane rodzaje papieru.	Ustaw wartość odpowiadającą rodzajowi papieru obecnie załadowanego do podajnika 2.
RODZAJ W POD 3= ZWYKŁY	Patrz strona 66, aby znaleźć obsługiwane rodzaje papieru.	Ustaw wartość odpowiadającą rodzajowi papieru obecnie załadowanego do podajnika 3.
RODZAJ W POD 4= ZWYKŁY	Patrz strona 66, aby znaleźć obsługiwane rodzaje papieru.	Ta pozycja pojawia się tylko wówczas, gdy zainstalowany jest czwarty podajnik papieru (tylko w drukarkach HP LaserJet 4050 T/ 4050 TN). Ustaw wartość odpowiadającą rodzajowi papieru obecnie załadowanego do podajnika 4.
RĘCZNE PODAWANIE=WYŁ.	WYŁ. WŁ.	Podawanie papieru ręcznie z podajnika 1, nie zaś automatycznie z podajnika. Gdy RĘCZNE PODAWANIE=WŁ. i podajnik 1 jest pusty, to drukarka rozłącza się, gdy otrzymuje polecenie druku i wyświetla komunikat PODAJ RĘCZNIE [FORMAT PAPIERU]. Więcej informacji znajduje się na stronie 64.
DUPLEKS=WYŁ.	WYŁ. WŁ.	Ta pozycja pojawia się tylko wówczas, gdy zainstalowane jest dodatkowe urządzenie do druku dwustronnego. Ustaw wartość na WŁ., aby drukować po obu stronach (dupleks) lub na WYŁ., aby drukować na jednej stronie (simpleks) kartki papieru. Więcej informacji znajduje się na stronie 41.
ŁĄCZENIE= WZDŁUŻ	WZDŁUŻ WSZERZ	Ta pozycja pojawia się tylko wówczas, gdy zainstalowane jest dodatkowe urządzenie do druku dwustronnego i opcja dupleks jest włączona. Przy druku dwustronnym, wybierz podawanie papieru krawędzią łączenia stron. Więcej informacji znajduje się na stronie 41.
ZAMIEŃ A4 NA LETTER=NIE	NIE TAK	Wybierz TAK, aby drukować na papierze formatu letter, gdy wysłane jest zlecenie A4, lecz papier A4 nie jest załadowany do drukarki (lub aby drukować na papierze formatu A4, gdy wysłane jest zlecenie na formacie letter, lecz papier letter nie jest załadowany do drukarki).





## Menu obsługi papieru (ciąg dalszy)

Pozycja	Wartości	Objaśnienie
MENU ZMIAN TRYBU UTRWALACZA=NIE	NIE TAK	<p>Konfiguracja trybu utrwalacza związana z poszczególnymi rodzajami papieru. (Jest to potrzebne jedynie wówczas, gdy powstają problemy przy drukowaniu na pewnych rodzajach papieru).</p> <p><b>NIE:</b> Pozycje menu trybu utrwalacza nie są dostępne.</p> <p><b>TAK:</b> Pojawiają się dodatkowe pozycje (patrz poniżej).</p> <p><b>Uwaga</b></p> <p>Aby zobaczyć standardowy tryb utrwalacza dla każdego rodzaju papieru, wybierz <b>TAK</b>, przewiń wstecz do menu informacyjnego i wydrukuj mapę menu (strona B-4).</p>
[RODZAJ] = ZWYKŁY	ZWYKŁY NISKA WYSOKA	<p>Ta pozycja pojawia się tylko wówczas, gdy MENU ZMIAN TRYBU UTRWALACZA=TAK.</p> <p>Większość rodzajów papieru jest ustawionych standardowo na ZWYKŁY.</p> <p>Wyjątki:</p> <p>SZORSTKI=WYSOKA</p> <p>KLISZA=NISKA</p> <p>(Ustawienia WYSOKA i NISKA są dostępne tylko dla formatów A4, letter oraz legal).</p> <p>Pełna lista obsługiwanych rodzajów papieru znajduje się na stronie 66.</p>



## Menu jakości druku

Niektóre pozycje w tym menu (takie jak druk dwustronny i podawanie ręczne) są dostępne z aplikacji lub ze sterownika drukarki (jeżeli zainstalowany został odpowiedni sterownik). Ustawienia sterownika drukarki i aplikacji zastępują nastawienia panelu sterowania drukarki. Więcej informacji znajduje się na stronie 59.



### Menu jakości druku

Pozycje	Wartości	Objaśnienie
ROZDZIELCZOŚĆ= FASTRES 1200	300 600 FASTRES 1200 PRORES 1200	Wybierz rozdzielczość spośród następujących wartości:  300: Produkuje wydruki o jakości szkicowej przy maksymalnej szybkości pracy drukarki (17 str./min). Rozdzielczość 300 dpi (dots per inch, punktów na cal) jest zalecana dla niektórych bitmapowych czcionek i grafiki oraz dla celów zgodności z rodziną drukarek HP LaserJet III.  600: Wytwarza wydruki wysokiej jakości przy maksymalnej prędkości (17 str./min)  FASTRES 1200: Wytwarza optymalną jakość wydruku (porównywalną do 1200 dpi) przy maksymalnej prędkości (17 str./min letter; 16 str./min A4).  PRORES 1200: Wytwarza optymalną jakość wydruku (prawdziwe 1200 dpi), pracując z połową maksymalnej szybkości drukarki.
RET=ŚREDNI	WYŁ. JASNY ŚREDNI CIEMNY	Ustawienie w drukarce technologii Resolution Enhancement (REt) daje wydruk o gładkich kątach, krzywiznach i krawędziach.  REt nie wpływa na jakość druku, gdy rozdzielczość jest ustawiona na ProRes 1200. Wszystkie inne rozdzielczości, w tym FastRes 1200, korzystają z REt.

#### Uwaga

Najlepiej zmienić rozdzielczość drukarki ze sterownika drukarki lub z aplikacji. (Ustawienia sterownika lub aplikacji zastępują ustawienia panelu sterowania).

#### Uwaga

Najlepiej jest zmieniać ustawienie REt ze sterownika drukarki lub z aplikacji. (Ustawienia sterownika lub aplikacji zastępują ustawienia panelu sterowania).



## Menu jakości druku (ciąg dalszy)

Pozycje	Wartości	Objaśnienie
ECONOMODE=WYŁ.	WYŁ. WŁ.	<p>Włącz EconoMode (aby oszczędzać toner) lub wyłącz (aby uzyskać wysoką jakość).</p> <p>EconoMode tworzy druk jakości szkicowej, zmniejszając ilość tonera na drukowanej stronie nawet do 50%.</p> <p><b>Ostrzeżenie</b></p> <p>HP nie zaleca stosowania EconoMode przez cały czas. (Jeśli EconoMode stosuje się przez cały czas, to toner może wystarczyć na czas dłuższy niż zużycie mechaniczne kasety z tonerem).</p> <p><b>Uwaga</b></p> <p>Najlepiej jest włączać lub wyłączać EconoMode ze sterownika drukarki lub z aplikacji. (Ustawienia sterownika lub aplikacji zastępują ustawienia panelu sterowania).</p>
GĘSTOŚĆ TONERA=3	1 2 3 4 5	<p>Mozna uzyskać jaśniejszy lub ciemniejszy wydruk, zmieniając ustawienie gęstości tonera. Ustawienie to ma zakres od 1 (druk jasny) do 5 (druk ciemny), lecz standardowe ustawienie 3 zwykle daje najlepsze wyniki.</p> <p>Stosuj niższe ustawienie gęstości tonera, w celu jego oszczędzania.</p> <p><b>Uwaga</b></p> <p>Najlepiej jest zmieniać ustawienie gęstości tonera ze sterownika drukarki lub z aplikacji. (Ustawienia sterownika lub aplikacji zastępują ustawienia panelu sterowania).</p>
UTWÓRZ STRONĘ CZYSZCZĄCĄ	Nie ma wartości do wyboru.	<p>Naciśnij <b>[Wybór]</b>, aby wydrukować stronę czyszczącą (w celu oczyszczenia nadmiaru tonera z zespołu utrwalacza).</p> <p>Aby strona czyszcząca działała należy, zaleca się ją wydrukować na papierze do kopiarek (nie zaś na papierze dokumentowym lub szorstkim). Należy wykonać instrukcje wydrukowane na stronie czyszczącej.</p> <p>Więcej informacji znajduje się na stronie 86.</p>
PRZETWÓRZ STR. CZYSZCZĄCĄ	Nie ma wartości do wyboru.	<p>Ta pozycja pojawia się tylko po utworzeniu strony czyszczącej (jak opisano powyżej).</p> <p>Naciśnij <b>[Wybór]</b>, aby przepuścić stronę czyszczącą przez drukarkę.</p>



## Menu druku

Niektóre pozycje w tym menu (takie jak druk dwustronny i podawanie ręczne) są dostępne z aplikacji lub ze sterownika drukarki (jeżeli zainstalowany został odpowiedni sterownik). Ustawienia sterownika drukarki i aplikacji zastępują ustawienia panelu sterowania drukarki. Więcej informacji znajduje się na stronie 59.



### Menu druku

Pozycja	Wartości	Objaśnienie
KOPIE=1	1 do 999	Należy ustawić standardową liczbę kopii, wybierając dowolną liczbę od 1 do 999. Naciśnij <b>[-Wartość+]</b> jeden raz, aby zmienić ustawienie o jeden lub przytrzymaj <b>[-Wartość+]</b> , aby zmieniać wartości co 10. <b>Uwaga</b> Najlepiej określać liczbę kopii ze sterownika drukarki lub z aplikacji. (Ustawienia sterownika lub aplikacji zastępują ustawienia panelu sterowania).
PAPIER= LETTER (drukarki na 110V) lub PAPIER= A4 (drukarki na 220V) oraz KOPERTA= COM10 (drukarki na 110V) lub KOPERTA= DL (drukarki na 220V)	Obsługiwane formaty papieru patrz strona A-3.	Ustaw standardowy format wydruku dla papieru i kopert. (Nazwa pozycji będzie się zmieniać z papieru na kopertę w miarę przewijania dostępnych formatów).
KONFIGUR. NIETYP PAPIERU=NIE	NIE TAK	<b>NIE:</b> Papiery nietypowe są niedostępne jako pozycje menu. <b>TAK:</b> Papiery nietypowe pojawiają się jako pozycje menu (patrz niżej).



## Menu druku (ciąg dalszy)

Pozycja	Wartości	Objaśnienie
JEDNOSTKI MIARY=CALE (drukarki na 110 V) lub MILIMETRY (drukarki na 220 V)	CALE MILIMETRY	Ta pozycja pojawia się tylko wówczas, gdy KONFIGUR. NIETYP PAPIERU=TAK. Wybierz jednostkę miary dla nietypowych formatów papieru.
WYMIAR X= 8,5 CALE (drukarki na 110 V) lub 216 MILIMETRY (drukarki na 220 V)	Zobacz tabelę obsługiwanych formatów, patrz strona A-3	Ta pozycja pojawia się tylko wówczas, gdy KONFIGUR. NIETYP PAPIERU=TAK. Wybierz rozmiar wkładany do drukarki (krótszy brzeg).
WYMIAR Y= 14,0 CALE (drukarki na 110 V) lub 356 MILIMETRY (drukarki na 220 V)	Zobacz tabelę obsługiwanych formatów, patrz strona A-3	Ta pozycja pojawia się tylko wówczas, gdy KONFIGUR. NIETYP PAPIERU=TAK. Wybierz drugi rozmiar (dłuższy brzeg).
STR=60 WIERSZY (drukarki na 110 V) lub 64 WIERSZE (drukarki na 220 V)	5 do 128	Ustala odstęp pionowy od 5 do 128 wierszy dla standardowego formatu papieru. Naciśnij <b>[-Wartość+]</b> jeden raz, aby zmienić ustawienie o jeden, lub przytrzymaj <b>[-Wartość+]</b> , aby zmieniać wartości o 10.
ORIENTACJA= PORTRET	PORTRET PEJZAŻ	Określa standardową orientację druku na stronie. <b>Uwaga</b> Najlepiej wybrać orientację strony ze sterownika drukarki lub z aplikacji. (Ustawienia sterownika lub aplikacji zastępują ustawienia panelu sterowania).
RÓDŁO CZCIONEK PCL=WEWNĘTRZNE	WEWNĘTRZNE PROGRAM OTWÓR 1, 2 lub 3	WEWNĘTRZNE: Czcionki wewnętrzne. PROGRAM: Stałe czcionki programowe. OTWÓR 1, 2 lub 3: Czcionki przechowywane w jednym z trzech otworów DIMM. <b>Uwaga</b> Najlepiej wybrać źródło czcionek ze sterownika drukarki lub z aplikacji. (Ustawienia sterownika lub aplikacji zastępują ustawienia panelu sterowania).



## Menu druku (ciąg dalszy)

Pozycja	Wartości	Objaśnienie
NUMER CZCIONKI PCL=0	0 do 999	Drukarka przypisuje numer każdej czcionce i podaje go w spisie czcionek PCL (strona 138). Numer czcionki pojawia się na wydruku w kolumnie „Nr czcionki”. <b>Uwaga</b> Najlepiej wybrać numer czcionki ze sterownika drukarki lub z aplikacji. (Ustawienia sterownika lub aplikacji zastępują ustawienia panelu sterowania).
ROZSTAW CZCIONKI PCL=10,00	0.44 do 99.99	Pojawienie się tej pozycji jest uzależnione od wybranej czcionki. Naciśnij <b>[-Wartość+]</b> jeden raz, aby zmienić ustawienie rozstawu o 0,01, lub przytrzymaj przycisk <b>[-Wartość+]</b> , aby przewijać ustawienie w przyrostach o 1. <b>Uwaga</b> Najlepiej wybrać rozstaw czcionki ze sterownika drukarki lub z aplikacji. (Ustawienia sterownika lub aplikacji zastępują ustawienia panelu sterowania).
WIELKOŚĆ W PKT CZ. PCL=12,00	4.00 do 999.75	Pojawienie się tej pozycji jest uzależnione od wybranej czcionki. Naciśnij <b>[-Wartość+]</b> jeden raz, aby zmienić ustawienie wielkości w punktach o 0,25, lub przytrzymaj przycisk <b>[-Wartość+]</b> , aby przewijać ustawienie w przyrostach o 1. <b>Uwaga</b> Najlepiej wybrać wielkość w punktach czcionki ze sterownika drukarki lub z aplikacji. (Ustawienia sterownika lub aplikacji zastępują ustawienia panelu sterowania).
ZEST ZNAKÓW PCL=PC-8	PC-8 wiele innych	Wybierz jeden z wielu dostępnych zestawów znaków na panelu sterowania drukarki. Zestaw znaków jest to odrębny zestaw znaków pisarskich w czcionce. Jako znaki do kreślenia linii zaleca się zbiór PC-8 lub PC-850. <b>Uwaga</b> Najlepiej wybrać zestaw znaków ze sterownika drukarki lub z aplikacji. (Ustawienia sterownika lub aplikacji zastępują ustawienia panelu sterowania).



## Menu druku (ciąg dalszy)

Pozycja	Wartości	Objaśnienie
COURIER=NORMALNY	NORMALNY CIEMNY	Wybierz wersję czcionki Courier: <b>NORMALNY:</b> Czcionka Courier wewnętrzna do użytku w drukarkach HP LaserJet serii 4. <b>CIEMNY:</b> Czcionka Courier wewnętrzna do użytku w drukarkach HP LaserJet serii III. Te dwie czcionki nie są dostępne jednocześnie.
SZEROKI A4=NIE	NIE TAK	Ustawienie szerokiego A4 zmienia liczbę znaków, którą można wydrukować w jednym wierszu na papierze A4. <b>NIE:</b> W jednym wierszu można wydrukować do 78 znaków o rozstawie 10. <b>TAK:</b> W jednym wierszu można wydrukować do 80 znaków o rozstawie 10.
DOŁĄCZYĆ CR DO LF=NIE	NIE TAK	Wybierz <b>TAK</b> , aby dołączyć przesuw karetki do każdego polecenia przesunięcia wiersza w zleceniach PCL starszych wersji (czysty tekst bez kontroli pracy). Niektóre programy operacyjne, takie jak UNIX, zaznaczają następny wiersz jedynie poleceniem przesuwu wiersza. Ta opcja pozwala użytkownikowi dołączyć przesuw karetki do każdego polecenia przesuwu wiersza.
DRUK BŁĘDÓW PS=WYŁ	WYŁ. WŁ.	Wybierz <b>WŁ.</b> , aby wydrukować stronę błędu PS, gdy nastąpi błąd PS.



# Menu konfiguracji

Pozycje w tym menu mają wpływ na zachowanie się drukarki. Należy skonfigurować drukarkę zgodnie ze swoimi potrzebami.



## Menu konfiguracji

Pozycja	Wartości	Objaśnienie
OSZCZĘDN ENERGI.= 30 MINUT	WYŁ. 15 MINUT 30 MINUT 1 GODZINA 2 GODZINY 3 GODZINY	<p>Ustaw przejście drukarki w tryb oszczędzania energii (PowerSave) po określonym czasie bezczynności. Nie zaleca się wyłączenia trybu oszczędzania energii. Tryb ten spełnia następujące funkcje:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Zmniejsza do minimum ilość energii zużywanej przez drukarkę podczas bezczynności.</li><li>• Zmniejsza zużycie elektronicznych części drukarki. (Wyłącza podświetlenie wyświetlacza).</li></ul> <p>Wysłanie do drukarki zlecenia druku, naciśnięcie przycisku na panelu kontrolnym, otwarcie podajnika papieru lub otwarcie głównej pokrywy, automatycznie powoduje wyjście drukarki z trybu oszczędzania energii.</p>
JĘZYK= AUTO	AUTO PCL PS	<p>Wybór standardowego języka drukarki. Możliwe wartości wyznaczone są przez języki zainstalowane w drukarce.</p>



### Uwaga

Tryb oszczędzania energii wyłącza podświetlenie wyświetlacza, lecz tekst na nim pozostaje czytelny.

Wybór standardowego języka drukarki. Możliwe wartości wyznaczone są przez języki zainstalowane w drukarce.

Zwykle nie należy zmieniać języka drukarki (wartość standardowa to **AUTO**). Zmiana języka na określony język drukarki powoduje, że drukarka nie będzie automatycznie przestawiać się na inny język bez specjalnego polecenia wysłanego do niej przez program.





## Menu konfiguracji (ciąg dalszy)

Pozycja	Wartości	Objaśnienie
ZACHOW ZASOBÓW= WYŁ.	WYŁ. WŁ. AUTO	<p>Przeznacz pamięć drukarki do zachowania zasobów stałych każdego z języków. (Może zaistnieć potrzeba dodania pamięci do drukarki, aby ta pozycja się pojawiła). Wyznaczona ilość pamięci może się różnić dla każdego z zainstalowanych języków. Niektóre języki mogą mieć odłożoną pamięć na swoje zasoby, zaś inne języki mogą tego nie wymagać. Ilekroć ilość pamięci przeznaczony dla danego języka zmienia się, wszystkie języki utracą swoje zachowane zasoby, w tym wszelkie nie przetworzone jeszcze zlecenia druku.</p> <p>WYŁ. : Nie wykonano zachowania zasobów dla żadnego języka, zaś zasoby zależne od języka, takie jak czcionki i makropolecenia, zostają utracone po zmianie języka lub rozdzielczości.</p> <p>WŁ. : Dla każdego zainstalowanego języka pojawi się pozycja, który pozwoli użytkownikowi przeznaczyć określoną ilość pamięci na zasoby tego języka. (Patrz pozycje poniżej).</p> <p>AUTO: Drukarka automatycznie określa ilość pamięci do wykorzystania dla każdego z języków zainstalowanych w obszarze zasobów.</p> <p>Więcej informacji znajduje się na stronie C-6.</p>
PAMIĘĆ PCL= 400K	0K i więcej (Ta wartość zależy od ilości zainstalowanej pamięci).	<p>Ta pozycja pojawia się tylko, gdy ZACHOW ZASOBÓW=WŁ. Wybierz ilość pamięci wykorzystywaną dla zachowania zasobów PCL. Wartość standardowa dla drukarki stanowi minimalną ilość pamięci potrzebnej dla zachowania zasobów dla PCL. Naciśnij <b>[-Wartość+]</b>, aby zmienić ustawienia w odstępach po 10 (do 100 KB) lub po 100 (powyżej 100 KB).</p> <p>Więcej informacji znajduje się na stronie C-6.</p>
PAMIĘĆ PS= 400K	0K i więcej (Ta wartość zależy od ilości zainstalowanej pamięci).	<p>Ta pozycja pojawia się tylko, gdy ZACHOW ZASOBÓW=WŁ. Wybierz ilość pamięci wykorzystywaną dla zachowania zasobów PS. Wartość standardowa dla drukarki stanowi minimalną ilość pamięci potrzebnej dla zachowania zasobów dla PS. Naciśnij <b>[-Wartość+]</b>, aby zmienić ustawienia w odstępach po 10 (do 100 KB) lub po 100 (powyżej 100 KB).</p> <p>Więcej informacji znajduje się na stronie C-6.</p>



## Menu konfiguracji (ciąg dalszy)

Pozycja	Wartości	Objaśnienie
OCHRONA STRONY= AUTO	AUTO WŁ.	<p>Ta pozycja pojawia się tylko po wyświetleniu komunikatu 21 STRONA ZBYT SKOMPLIKOWANA, NACIŚNIJ START, ABY KONTYNUOWAĆ (strona 109).</p> <p>Technologia ulepszenia pamięci (MEt) stara się zapewnić, aby wszystkie stronice zostały wydrukowane. Jeśli strona nie zostaje wydrukowana, to należy zmienić ustawienie OCHRONA STRONY na WŁ. Może to zwiększyć szansę pojawienia się komunikatu 20 ZA MAŁO PAMIĘCI, OCHRONA STRONY. Jeśli to nastąpi, należy uprościć drukowaną pracę lub zainstalować dodatkową pamięć (strona C-1).</p>
USUWALNE OSTRZEŻ=PRACA	PRACA WŁ.	<p>Ustaw ilość czasu, przez który na panelu sterowania drukarki wyświetlany jest komunikat, który można skasować.</p> <p>PRACA: Komunikaty ostrzegawcze pozostają na panelu sterowania, aż do końca zlecenia, dla którego zostały wytworzone.</p> <p>WŁ. : Komunikaty pozostają na panelu sterowania, aż do naciśnięcia <b>[Start]</b>.</p>
AUTOKONTYNUACJA= WŁ.	WŁ. WYŁ.	<p>Określenie reakcji drukarki na błędy.</p> <p>WŁ. : Jeżeli powstał błąd, który uniemożliwia drukowanie, to wyświetlony zostanie komunikat, drukarka rozłączy się na 10 sekund, a następnie ponownie się włączy.</p> <p>WYŁ. : Jeżeli powstał błąd, który uniemożliwia drukowanie, to komunikat pozostanie na wyświetlaczu drukarki, zaś drukarka pozostanie rozłączona, aż do naciśnięcia <b>[Start]</b>.</p> <p>Jeżeli drukarka pracuje w sieci, to należy ustawić AUTO KONTYNUACJA na WŁ.</p>
MAŁO TONERA= KONTYNUUJ	KONTYNUUJ STOP	<p>Określa, jak drukarka ma się zachowywać, gdy zostało niewiele tonera. Najpierw pojawi się komunikat MAŁO TONERA, gdy w kasie z tonerem pozostało go niewiele. (Można jeszcze wydrukować od 100 do 300 stron).</p> <p>KONTYNUUJ: Drukarka będzie kontynuować druk podczas wyświetlania komunikatu MAŁO TONERA.</p> <p>STOP: Drukarka rozłączy się i będzie oczekiwać na dalsze czynności.</p> <p>Więcej informacji znajduje się na stronie 78.</p>



## Menu konfiguracji (ciąg dalszy)

Pozycja	Wartości	Objaśnienie
DYSK RAM=WYŁ.	WYŁ. WŁ. AUTO	<p>Określenie konfiguracji dysku RAM. Ta pozycja pojawia się tylko wówczas, gdy dodatkowy dysk twardy nie jest zainstalowany, zaś drukarka ma co najmniej 16 MB pamięci.</p> <p>WYŁ. : Dysk RAM jest wyłączony.</p> <p>WŁ. : Dysk RAM jest włączony. Należy skonfigurować ilość pamięci do wykorzystania za pomocą pozycji: WIELKOŚĆ DYSKU RAM.</p> <p><b>Uwaga</b></p> <p>Jeżeli ustawienie zmienia się z WYŁ. na WŁ. lub z WYŁ. na AUTO, drukarka automatycznie przeinicjalizuje się, gdy tylko stanie się bezczynna.</p>
WIELKOŚĆ DYSKU RAM=xxxK	0K i więcej (Ta wartość zależy od ilości zainstalowanej pamięci).	<p>Określenie wielkości dysku RAM. Ta pozycja pojawia się, gdy <code>DYSK RAM=WŁ.</code> lub <code>AUTO</code>.</p> <p>Naciśnij <b>[-Wartość+]</b>, aby zmieniać nastawienia w odstępach co 100.</p> <p><b>Uwaga</b></p> <p>Tego ustawienia nie można zmienić, jeżeli <code>DYSK RAM=AUTO</code>. Zmiana tej wartości spowoduje, że drukarka przeinicjalizuje się, gdy stanie się bezczynna.</p>
USUWANIE ZACIĘCIA= AUTO	AUTO WŁ. WYŁ.	<p>Określa zachowanie drukarki, gdy nastąpi zacięcie się papieru.</p> <p>AUTO: Drukarka automatycznie wybiera najlepszy tryb dla usunięcia zacięcia (zwykle WŁ.). Jest to ustawienie standardowe.</p> <p>WŁ. : Drukarka automatycznie ponownie drukuje strony po usunięciu zaciętego papieru.</p> <p>WYŁ. : Drukarka nie przedrukowuje stron po zacięciu się papieru. To ustawienie może spowodować polepszenie pracy drukarki.</p>
KOMUNIKAT O KONSERWACJI=WYŁ.	WYŁ.	<p>Ta pozycja pojawia się tylko po wyświetleniu komunikatu WYKONAJ KONSERWACJĘ DRUKARKI.</p> <p>WYŁ. : Komunikat WYKONAJ KONSERWACJĘ DRUKARKI wyłączy się i pojawi się ponownie dopiero przy terminie wykonania ponownej konserwacji.</p> <p>Komunikat nie powinien być wyłączony o ile nie została wykonana konserwacja drukarki. Niewykonanie rutynowej konserwacji spowoduje obniżenie wydajności drukarki.</p> <p>Aby uzyskać więcej informacji patrz strona 87. Aby zamówić zestaw do konserwacji drukarki, patrz strona 11.</p>



## Menu konfiguracji (ciąg dalszy)

Pozycja	Wartości	Objaśnienie
MAŁY FORM PAPER PRĘDK=NORMALNY	NORMALNY WOLNY	Wybierz WOLNY przy drukowaniu na zmianę kopert lub małych i standardowych formatów papieru. Po zakończeniu należy przestawić prędkość na ustawienie NORMALNY.
NOWA KASETA Z TONEREM=NIE	TAK NIE	Ta pozycja pozwala użytkownikowi zaznaczyć, że zainstalowano w drukarce nową kasetę z tonerem. Ustawienie tej pozycję na TAK ponownie nastawi wskaźnik HP TonerGauge na „pełny”.
SZYBKA KOPIA ZLECENIA=32	1 do 50	Określa liczbę zleceń szybkiego kopiowania, które można przechowywać na twardym dysku drukarki.
CZAS ZATRZYMANIA ZLECENIA= WYŁ.	WYŁ. 1 GODZ 4 GODZ 1 DZ 1 TYDZ	Ustawia czas przechowywania zatrzymanych prac, zanim zostaną automatycznie usunięte z kolejki.
KONFIGURUJ PRORES 1200=NIE*	TAK NIE	Pozycja umożliwia użytkownikowi polecenie drukarce stosowania lub niestosowania funkcji Pro Res, dającej rozdzielczość 1200 dpi. Jeżeli wybrane jest ustawienie TAK, pojawi się dodatkowa pozycja menu, dająca użytkownikowi możliwość wyboru pomiędzy ustawieniem prędkości NORMALNEJ lub POŁOWICZNEJ.



## Menu I/O

Pozycje w menu I/O (input/output, wejście/wyjście) mają wpływ na łączność między drukarką a komputerem.



### Menu I/O

Pozycja	Wartości	Objaśnienie
CZAS I/O=15	5 to 300	<p>Wybierz czas oczekiwania I/O w sekundach. (Czas oczekiwania I/O określa czas mierzony w sekundach, przez który drukarka oczekuje przed zakończeniem wykonania zlecenia druku).</p> <p>To ustawienie pozwala dopasować czas oczekiwania, tak aby uzyskać jak najlepszy wynik. Jeśli dane z innych portów pojawiają się w trakcie zlecenia druku, to należy zwiększyć czas oczekiwania.</p> <p>Naciśnij <b>[-Wartość+]</b> jeden raz, aby zmienić ustawienie o 1 lub przytrzymaj <b>[-Wartość+]</b>, aby zmieniać wartości o 10.</p>
BUFOR I/O=AUTO	AUTO WŁ. WYŁ.	<p>Przydziel pamięci do buforowania I/O.</p> <p><b>AUTO:</b> Drukarka automatycznie rezerwuje pamięć do buforowania I/O. Dodatkowa konfiguracja nie jest wymagana, zaś pozycja <b>WIELK BUFORA I/O</b> nie pojawia się w menu.</p> <p><b>WŁ.:</b> Pojawia się pozycja <b>WIELK BUFORA I/O</b> (patrz poniżej). Należy wskazać ilość pamięci do buforowania I/O.</p> <p><b>WYŁ.:</b> Buforowanie I/O nie jest wykonywane i nie pojawia się pozycja <b>WIELK BUFORA I/O</b>.</p> <p>Po zmianie ustawienia bufora I/O wszelkie zasoby załadowane (takie jak czcionki i makropolecenia) trzeba załadować ponownie, chyba że są przechowywane na stanowiącym wyposażenie dodatkowe dysku twardym lub w pamięci fleszowej DIMM.</p> <p>Dodatkowe informacje znajdują się na stronie C-7.</p>



## Menu I/O (ciąg dalszy)

Pozycja	Wartości	Objaśnienie
WIELK BUFORA I/O= 100K	Od 10K wzwyż	<p>Ta pozycja pojawia się tylko przy ustawieniu BUFOR I/O=WŁ. Należy określić ilość pamięci dostępna do buforowania I/O. Maksymalna ilość pamięci dostępna do buforowania I/O jest uzależniona od ilości pamięci zainstalowanej w drukarce, języków zainstalowanych w drukarce i od innych niezbędnych alokacji pamięci.</p> <p>Naciśnij <b>[-Wartość+]</b> jeden raz, aby zmienić ustawienie w przyrostach o 10, lub przytrzymaj przycisk <b>[-Wartość+]</b>, aby przewijać ustawienie w przyrostach o 100 (powyżej 100KB).</p>
DUŻA PRĘDKOŚĆ PORTU RÓWN.=TAK	TAK NIE	<p>Wybór prędkości przekazywania danych do drukarki.</p> <p><b>TAK:</b> Drukarka akceptuje szybszą łączność równoległą, stosowaną w połączeniach z nowszymi komputerami.</p> <p><b>NIE:</b> Drukarka akceptuje wolniejszą łączność równoległą, stosowaną w połączeniach ze starszymi komputerami.</p>
ZAAWANS FUNKCJE PORTU RÓWN.=WŁ.	WŁ. WYŁ.	<p>Włącz lub wyłącz dwustronną łączność równoległą. Standardowym ustawieniem jest ustawienie na dwustronny port równoległy (IEEE-1284).</p> <p>To ustawienie pozwala drukarce wysyłać komunikaty o stanie do komputera. (Włączenie zaawansowanych funkcji łączności równoległej może spowolnić przełączanie języków).</p>



## Menu EIO (4050 N/4050 TN)

Zawartość Menu EIO (ulepszonoego wejścia/wyjścia) zależy od konkretnego produktu zainstalowanego w gniazdku EIO drukarki. Jeżeli drukarka zawiera kartę EIO serwera druku HP JetDirect, można skonfigurować podstawowe parametry sieciowe za pomocą menu EIO. Również można konfigurować te i inne parametry w oprogramowaniu HP JetAdmin i HP Web JetAdmin.



### Menu EIO

Pozycja	Wartości	Objaśnienie
SIEĆ CFG=NIE	NIE TAK	NIE: Menu JetDirect nie jest dostępne. TAK: Pojawia się menu JetDirect.
IPX/SPX=WŁ.	WŁ. WYŁ.	Ustaw stos protokołu IPX/SPX (na przykład w sieciach Novell NetWare) na odblokowany (wł.) lub zablokowany (wył.).
DLC/LLC=WŁ.	WŁ. WYŁ.	Ustaw stos protokołu DLC/LLC na odblokowany (wł.) lub zablokowany (wył.).
TCP/IP=WŁ.	WŁ. WYŁ.	Ustaw stos protokołu TCP/IP na odblokowany (wł.) lub zablokowany (wył.).
ETALK=WŁ.	WŁ. WYŁ.	Ustaw stos protokołu Apple EtherTalk na odblokowany (wł.) lub zablokowany (wył.).
CFG IPX/SPX=NIE	NIE TAK	NIE: Menu IPX/SPX nie jest dostępne. TAK: Pojawia się menu IPX/SPX. W menu IPX/SPX można określić parametr rodzaju ramki stosowanej w sieci. Standardem jest AUTO, co automatycznie wyznacza i limituje rodzaj ramki do tej, która została wykryta. Dla kart Ethernet wybór rodzaju ramki obejmuje EN_8023, EN_II, EN_8022 oraz EN_SNAP. Dla kart Token Ring wybór rodzaju ramki obejmuje TR_8022 i TR_SNAP. W menu IPX/SPX dla kart Token Ring można także wyznaczyć parametry trasowania źródła NetWare, co obejmuje SRC RT=AUTO (wartość standardowa), WYŁ., SINGLE R lub ALL RT.



## Menu EIO (ciąg dalszy)

Pozycja	Wartości	Objaśnienie
CFG TCP/IP=NIE	NIE TAK	<p>NIE: Menu TCP/IP nie jest dostępne.</p> <p>TAK: Pojawia się menu TCP/IP. W menu TCP/IP można określić BOOTP=TAK dla parametrów TCP/IP, które zostaną automatycznie załadowane z bootp lub serwera DHCP po włączeniu drukarki. Jeśli wybrano BOOTP=NIE, to można ręcznie ustawić wybrane parametry TCP/IP z panelu sterowania. Można ręcznie określić poszczególne bajty adresu IP (IP), maski podsieci (SM), serwera Syslog (LG) oraz bramki standardowej (GW).</p> <p>Jeżeli nie został określony adres IP serwera Syslog, drukarka będzie dalej pracowała. Można też ręcznie określić okres oczekiwania.</p>
CFG ETALK=NIE	NIE TAK	<p>NIE: Menu EtherTalk nie jest dostępne.</p> <p>TAK: Pojawia się menu EtherTalk. W menu EtherTalk można określić parametry fazy AppleTalk (ETALK PHASE=1 lub 2) dla sieci.</p>





---

## Menu zerowania

Tego menu należy używać ostrożnie. Wybierając elementy z tego menu, można utracić buforowane dane strony lub ustawienia konfiguracji drukarki. Drukarkę powinno się zerować jedynie w następujących okolicznościach:

- Aby przywrócić standardowe ustawienia fabryczne.
- Przerwana została łączność pomiędzy drukarką i komputerem.
- W użyciu jest szeregowy i równoległy port I/O i jeden z tych portów ma problemy.

Pozycje menu zerowania opróżniają całą pamięć drukarki, natomiast **[Anulowanie pracy]** kasuje jedynie obecną pracę.



---

### Uwaga

---

Jeżeli drukarka nie jest wyposażona w dysk twardy, funkcje przechowywania zleceń zostaną usunięte.



## Menu zerowania

Pozycja	Objaśnienie
ZEROWANIE PAMIĘCI	Ta pozycja opróżnia bufor drukarki oraz aktywny bufor wejścia I/O, a także uaktualnia standardowe ustawienia panelu sterowania. Przestawianie pamięci podczas drukowania może spowodować utratę danych.
PRZYWRÓĆ FABRYCZNE USTAWIENIA	Ta pozycja wykonuje proste zerowanie i przywraca większość standardowych ustawień fabrycznych. Powoduje także opróżnienie bufora wejścia dla czynnego portu I/O. Przestawianie pamięci podczas drukowania może spowodować utratę danych.
ZERUJ AKTYWNY KANAŁ I/O	Ta pozycja wykonuje proste zerowanie i opróżnia bufor wejścia i wyjścia (tylko dla aktywnych I/O). Przestawianie pamięci podczas drukowania może spowodować utratę danych.
PRZYWRÓĆ WSZYSTKIE KANAŁY I/O	Ta pozycja wykonuje proste zerowanie i opróżnia bufor wejścia i wyjścia dla wszystkich portów I/O.



# Pamięć drukarki i jej rozszerzanie



## Przegląd

**Drukarka ma trzy otwory na moduły podwójnej pamięci liniowej (DIMM), co pozwala na dodanie pamięci, jak następuje:**

- Dodanie pamięci do drukarki. Moduły DIMM są dostępne w wielkościach 4, 8, 16, 32 i 64 MB, do maksymalnej ilości całkowitej 200 MB.
- Pamięć faszowa na DIMM dostępna jest w modułach 2 i 4 MB. W odróżnieniu od standardowej pamięci drukarki moduły pamięci faszowej na DIMM można stosować w celu trwałego przechowywania w drukarce obiektów załadowanych nawet wówczas, gdy drukarka jest wyłączona.
- Dodatkowe czcionki, makropolecenia i wzory przechowywane w DIMM.
- Inne języki i dodatkowe opcje drukarki przechowywane w DIMM.

### Uwaga

Moduły pojedynczej pamięci liniowej (SIMM) stosowane w dawniejszych drukarkach HP LaserJet nie nadają się do tej drukarki.

Może zająć potrzeba dodania pamięci do drukarki, gdy często drukuje się złożone dokumenty graficzne lub PS, gdy drukuje się z dodatkowym urządzeniem do druku dwustronnego, gdy stosuje się wiele czcionek załadowanych, lub gdy drukuje się z rozdzielczością ProRes 1200.



**Drukarka ma dwa otwory ulepszonego wejścia/wyjścia (EIO)  
w celu poszerzenia jej możliwości za pomocą:**

- kart sieciowych
- Urządzenia do masowego przechowywania danych, takiego jak dysk twardy.

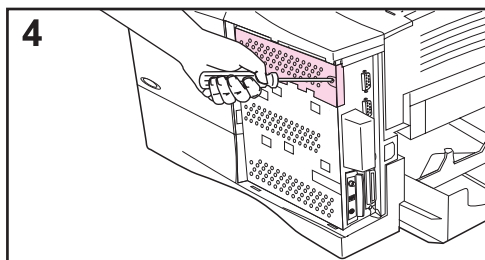
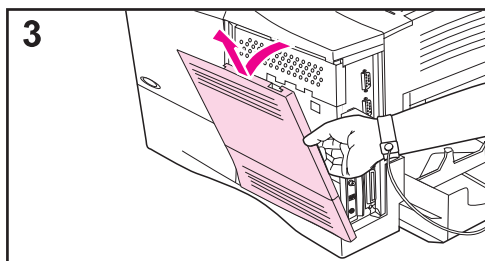
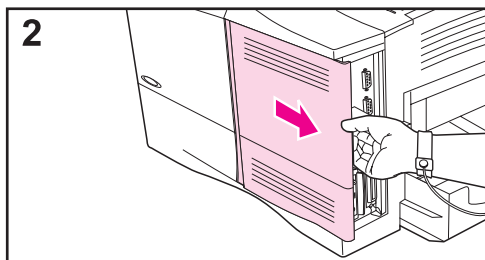
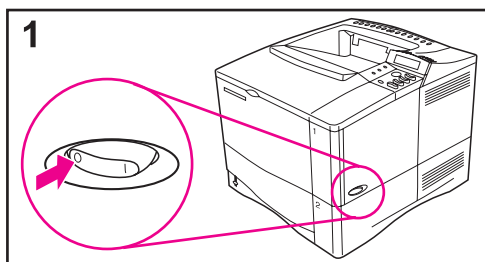


Informacje odnośnie zamawiania znajdują się na stronie 9.

Aby stwierdzić, ile pamięci jest zainstalowanej w drukarce, lub aby zobaczyć, co jest zainstalowane w otworach EIO, należy wydrukować stronę konfiguracji (strona 136).



# Instalacja pamięci



## Ostrzeżenie

Ładunki elektrostatyczne mogą uszkodzić moduły podwójnej pamięci liniowej (DIMM). Pracując z kartami DIMM, należy założyć antystatyczną bransoletkę lub często dotykać powierzchni opakowania antystatycznego DIMM, a następnie dotknąć odsłoniętego metalu na drukarce.

Jeśli jeszcze tego nie zrobisz, to przed dodaniem pamięci wydrukuj stronę konfiguracji, aby stwierdzić, ile pamięci jest zainstalowanej w drukarce (strona 136).

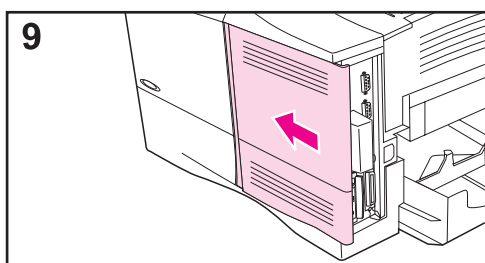
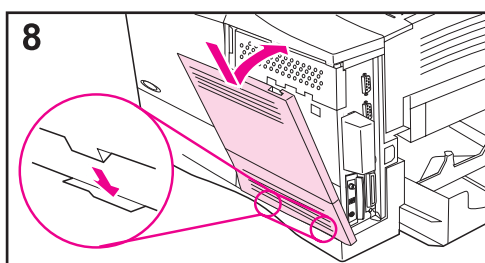
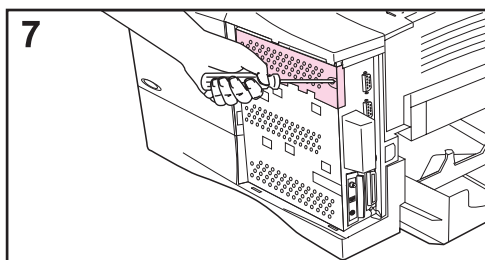
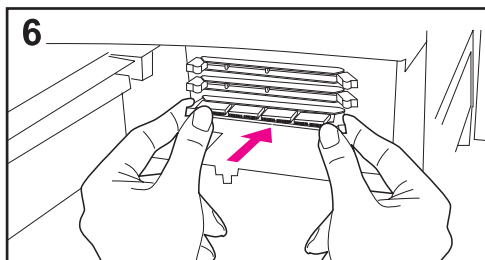
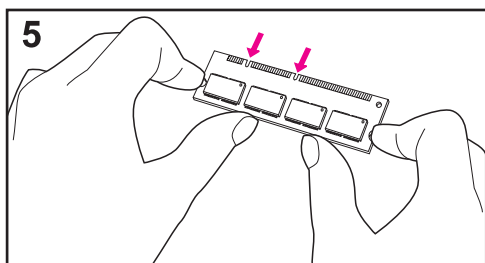
1 Wyłącz drukarkę. Obróć ją tak, aby mieć dostęp do jej prawej strony. Odłącz kable zasilania i rozłącz wszystkie inne kable.

2 Ujmij pokrywę (jak na ilustracji) i pociągnij mocno ku tylnej stronie drukarki.

3 Zdejmij pokrywę z drukarki.

4 Poluzuj śrubę mocującą drzwiczki do DIMM za pomocą śrubokrętu Phillips nr 2. Otwórz drzwiczki.





**5** Wyjmij DIMM z antystatycznego opakowania. Ujmij DIMM palcami za brzegi boczne i kciukami za brzeg tylny. Naprowadź nacięcia na DIMM na otwór DIMM. (Sprawdź, czy zamki po obu stronach otworu DIMM są otwarte, to znaczy skierowane na zewnątrz).

**6** Wepchnij DIMM prosto do otworu, mocno naciskając. Upewnij się, że zamki po obu stronach DIMM zatrzasnęły się. (Aby wyjąć DIMM, zamki trzeba otworzyć).

**7** Zamknij drzwiczki DIMM i dokręć śrubę.

**8** Włóż dolną część pokrywy do drukarki. Sprawdź, czy dolne występy pokrywy pasują do odpowiednich nacięć drukarki. Obróć pokrywę do góry w stronę drukarki.

**9** Nasuń pokrywę do przodu drukarki, aż zaskoczy na miejsce. Podłącz kable interfejsowe i kable zasilania, a następnie włącz drukarkę i sprawdź DIMM. (Patrz strona C-5.)



## Sprawdzenie instalacji pamięci

Poniższa procedura umożliwi sprawdzenie prawidłowości zainstalowania modułu DIMM:

- 1 Sprawdź, czy na wyświetlaczu panelu sterowania drukarki jest napis **GOTOWE**, gdy drukarka jest włączona. Jeśli pojawia się komunikat o błędzie, to być może pamięć DIMM została niewłaściwie zainstalowana. Sprawdź komunikaty drukarki (strona 103).
- 2 Wydrukuj nową stronę konfiguracji (strona 136).
- 3 Sprawdź dział dotyczący pamięci na stronie konfiguracji i porównaj ze stroną konfiguracji wydrukowaną przed zainstalowaniem DIMM. Jeśli ilość pamięci nie wzrosła, to pamięć DIMM mogła nie zostać poprawnie zainstalowana (powtórz procedurę instalacji) lub też pamięć DIMM mogła być niesprawna (spróbuj nową pamięć DIMM).



---

### Uwaga

---

Jeżeli zainstalowałeś język drukarki, to sprawdź na stronie konfiguracji część zatytułowaną „Zainstalowane języki i opcje”. W tej części powinien być wymieniony nowy język drukarki.



# Regulowanie ustawień pamięci

## Zachowanie zasobów

Opcja zachowania zasobów pozwala drukarce utrzymać w pamięci zasoby przeładowane (trwale załadowane czcionki, makropolecenia lub wzorce) w przypadku zmiany języka drukarki lub jej rozdzielczości.



Jeżeli nie masz dodatkowego twardego dysku lub pamięci flesztowej do przechowywania załadowanych zasobów, to możesz zmienić ilość pamięci przydzielonej dla każdego z języków, gdy załadowujesz szczególnie dużą liczbę czcionek, lub jeżeli drukarka pracuje w środowisku udostępnianym.



Minimalna ilość pamięci, jaką można przydzielić do zachowywania zasobów, wynosi dla PCL i PS po 400 KB.

### Aby określić, ile pamięci należy przydzielić na każdy język:

- 1 Z menu konfiguracji ustaw **ZACHOW ZASOBÓW=WŁ**. (strona B-15). Aby ta opcja ukazała się na panelu sterowania drukarki, może zaistnieć potrzeba dodania pamięci.
- 2 Również z menu konfiguracji wybierz **PAMIĘĆ PCL** lub **PAMIĘĆ PS** i zmień ustawienie na najwyższą wyświetlaną wartość. Ta ilość bywa różna w zależności od tego, ile pamięci jest zainstalowanej w drukarce.
- 3 Za pomocą aplikacji załaduj wszystkie czcionki, których chcesz użyć w wybranym języku.
- 4 Wydrukuj stronę konfiguracji (strona 136). Ilość pamięci wykorzystanej przez czcionki podana jest obok języka. Należy tę liczbę zaokrąglić do najbliższych 100 KB. (Na przykład jeśli pokazano 475 KB, to należy zarezerwować 500 KB).
- 5 Z menu konfiguracji ustaw **PAMIĘĆ PCL** lub **PAMIĘĆ PS** na wartość określoną w czynności 4.
- 6 Powtórz czynność 3. (Należy ponownie załadować wszystkie czcionki. Patrz uwaga poniżej).

### Uwaga

Gdy zmieniasz ustawienia zachowywania zasobów, wszystkie załadowane zasoby (takie jak czcionki i makropolecenia) muszą zostać załadowane ponownie, chyba że są przechowywane na dodatkowym dysku twardym lub w pamięci flesztowej na DIMM.





## Buforowanie I/O

Aby komputer mógł pracować nie czekając, aż zlecenie druku doczeka się swojej kolejki, drukarka wykorzystuje część swojej pamięci (bufor I/O) na przechowywanie zleceń w toku. (Jeżeli buforowanie I/O jest wyłączone, to na tę funkcję nie przeznaczona jest pamięć).

W większości przypadków najlepiej pozwolić drukarce automatycznie zarezerwować pamięć na buforowanie I/O. (Na każdy megabajt pamięci dodany do drukarki, zarezerwowane zostaje 100 kilobajtów).

Aby przyspieszyć drukowanie w sieci, możesz zwiększyć ilość pamięci zarezerwowanej na buforowanie I/O.

### Aby zmienić ustawienie buforowania I/O:

- 1 Z menu I/O ustaw `BUFOR I/O=WŁ.` (strona B-19).
- 2 Również z menu I/O ustaw `WIELKOŚĆ I/O` na pożądaną wartość.

---

### Uwaga

Gdy zmieniasz ustawienia buforowania I/O, wszystkie załadowane zasoby (takie jak czcionki i makropolecenia) muszą zostać załadowane ponownie, chyba że są przechowywane na dodatkowym dysku twardym lub w pamięci fleszowej na DIMM.



## Instalowanie kart EIO/pamięci masowej

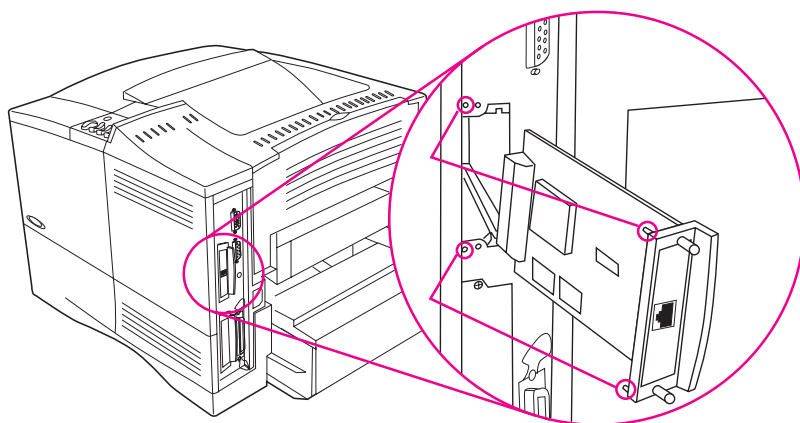
Przed instalowaniem karty EIO lub urządzenia pamięci masowej należy wyłączyć drukarkę.

Na Rys C-1 pokazano, gdzie znajduje się karta EIO lub dodatkowe urządzenie pamięci masowej, takie jak twardy dysk.

Do zarządzania czcionkami w urządzeniu pamięci masowej, użyj Menedżera zasobów HP (strona 25). Więcej informacji można znaleźć w pomocy ekranowej do drukarki.

Firma HP stale wprowadza nowe narzędzia programowe do użycia z Twoją drukarką i akcesoriami. Narzędzia te są dostępne bezpłatnie przez Internet. Szczegóły o sposobie wejścia w witrynę internetową HP podane są na stronie viii.

Po instalacji nowego urządzenia należy wydrukować stronę konfiguracji.



Rys C-1

Instalowanie kart EIO oraz urządzeń pamięci masowej





# Polecenia drukarki



## Przegląd

Większość aplikacji nie wymaga wprowadzania poleceń drukarki przez użytkownika. W razie potrzeby metody wprowadzania tych poleceń należy poszukać w dokumentacji komputera i oprogramowania.



### PCL 5e

Polecenia w języku PCL 5e mówią drukarce, jakie zadania ma wykonać i których czcionek użyć. W niniejszym załączniku znajduje się lista tych poleceń dla użytkowników zaznajomionych ze strukturą poleceń PCL 5e.

### HP-GL/2

Drukarka może drukować grafikę wektorową za pomocą języka graficznego HP-GL/2. Drukowanie w tym języku wymaga, aby drukarka opuściła język PCL 5e i weszła do trybu HP-GL/2, co można zrobić, wysyłając do drukarki kod PCL 5e. Niektóre aplikacje potrafią zmieniać języki ze swoich sterowników.

### PJL

Język pracy drukarki (PJL) zapewnia kontrolę nad PCL 5e i innymi językami drukarki. Realizuje on cztery podstawowe funkcje: zmianę języka drukarki, oddzielanie zleceń, konfigurację drukarki i odczytywanie stanu drukarki. Polecenia PJL można stosować w celu zmiany standardowych ustawień drukarki.

### Uwaga

Tabela na końcu tego załącznika zawiera najczęściej używane polecenia PCL 5e (strona D-6). Aby uzyskać pełną listę i wyjaśnienie, jak stosować polecenia PCL 5e, HP-GL/2 i PJL, należy przeładować broszurę *PCL 5e/PJL Technical Reference Documentation Package* (strona 11).

Aby uzyskać faksem więcej informacji na temat poleceń drukarki, należy zadzwonić do HP FIRST (Fax Information Retrieval Service Technology, „faks na żądanie“) i zażądać skorowidza dla drukarek HP LaserJet. (Zobacz strony pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP“ na początku niniejszej instrukcji).



## Składnia poleceń drukarki PCL 5e

Przed zastosowaniem poleceń drukarki przyjrzyj się następującym znakom:

Małe l:	<i>l</i>	Duże O:	O
Cyfra 1:	1	Cyfra 0:	Ø

Wiele poleceń drukarki stosuje małą literę l (*l*) oraz cyfrę jeden (1) lub też dużą literę O (O) oraz cyfrę zero (Ø). Te znaki mogą na ekranie wyglądać inaczej niż tutaj. W poleceniach drukarki w języku PCL 5e należy te znaki stosować dokładnie tak, jak są podane.

Rys D-1 przedstawia elementy typowego polecenia dla drukarki (w tym przypadku jest to polecenie orientacji strony).



Rys D-1

Elementy polecenia drukarki

## Łączenie sekwencji włączających

Sekwencje włączające można ze sobą łączyć w szeregi. Rządzą tym trzy ważne zasady:

- 1 We wszystkich sekwencjach włączających pierwsze dwa znaki (znak parametryzujący i grupowy, zobacz Rys D-1) po znaku  $E_c$  muszą być takie same we wszystkich łączonych poleceniach.
- 2 Łącząc sekwencje włączające, należy zmienić dużą literę znaku (zakończenie) w każdej sekwencji na małą.
- 3 Ostatnia litera w połączonej sekwencji włączającej musi być duża.



Poniższa sekwencja włączająca wysłana do drukarki wybierze papier legal, orientację pejzażową i osiem wierszy na cal:

$E_c \& l 3 A E_c \& l 1 O E_c \& l 8 D$

Następująca sekwencja włączająca wysyła do drukarki to samo polecenie w skróconej postaci:

$E_c \& l 3 a 1 o 8 D$



## Wpisywanie znaków włączających

Polecenia dla drukarki zawsze zaczynają się od znaku włączającego (Esc).

Poniższa tabela ukazuje, w jaki sposób można wpisywać znaki włączające z różnych aplikacji DOS.



Aplikacja DOS	Wpis	Co się pojawia
Lotus 1-2-3 oraz Symphony	Napisz \027	027
Microsoft Word dla DOS	Naciskając klawisz Alt, napisz 027 na klawiaturze numerycznej.	←
WordPerfect dla DOS	Napisz <27>	<27>
MS-DOS Edit	Przy naciśniętych klawiszach Ctrl-P naciśnij klawisz Esc.	←
MS-DOS Edlin	Przy naciśniętych klawiszach Ctrl-V naciśnij [.	^[
dBase	?? CHR(27)+"komenda"	?? CHR(27)+" "



---

## Wybieranie czcionek PCL 5e

Polecenia drukarki PCL 5e wybierające czcionki znaleźć można w spisie czcionek PCL 5e (strona 138). Poniżej pokazano przykład. Należy zwrócić uwagę na dwa pola zmiennych, gdzie wpisuje się nazwę zestawu znaków i ich wielkość w punktach:



Univers Medium      Scale      <esc>{(  <esc>{s1p  v0s0b4148T      | 01



Jeśli te zmienne nie zostają wpisane, to drukarka stosuje wartości standardowe. Na przykład, jeśli chcesz, aby zestaw znaków zawierał znaki do kreślenia linii, wybierz zbiory symboli 10U (PC-8) lub 12U (PC-850). Kody dla innych często stosowanych symboli podane są w tabeli na stronie D-8.



---

### Uwaga

Czcionki mają odstępy „stałe” lub „proporcjonalne”. Drukarka zawiera zarówno czcionki o odstępie stałym (Courier, Letter Gothic i Lineprinter) jak i proporcjonalnym (CG Times, Arial®, Times New Roman® i inne).

Czcionki o stałym odstępie są zwykle stosowane w takich aplikacjach jak arkusze obliczeniowe i bazy danych, gdzie ważne jest, aby kolumny były wyrównane pionowo. Czcionki proporcjonalne są zwykle stosowane w aplikacjach tekstowych i edytorach tekstu.

---



# Często stosowane polecenia drukarki PCL 5e

## Podstawowe polecenia drukarki PCL 5e

	Funkcja	Polecenie	Opcje (#)
Polecenia kontroli pracy	Zerowanie	E <sub>C</sub> E	Nie dotyczy
	Liczba kopii	E <sub>C</sub> &l#X	1 do 999
	Druk dwustronny/jednostronny	E <sub>C</sub> &l#S	0 = druk simpleksowy (jednostronny) 1 = druk dupleksowy (dwustronny), łączenie stron długą krawędzią 2 = druk dupleksowy (dwustronny), łączenie stron krótką krawędzią
Polecenia kontroli strony	Źródło papieru	E <sub>C</sub> &l#H	0 = drukuje lub wysuwa aktualną stronę 1 = podajnik 2 2 = podawanie ręczne, papier 3 = podawanie ręczne, koperta 4 = podajnik 1 5 = podajnik 3 6 = podajnik kopert 7 = wybór automatyczny 8 = podajnik 4 20-69 = podajniki zewnętrzne
	Format papieru	E <sub>C</sub> &l#A	1 = Executive 2 = Letter 3 = Legal 25 = A5 26 = A4 45 = B5-JIS 80 = Monarch 81 = Commercial 10 90 = DL 91 = międzynarodowa C5 100 = B5 101 = nietypowy
	Rodzaj papieru	E <sub>C</sub> &n#	5WdBond = dokumentowy 6WdPlain = zwykły 6WdColor = kolorowy 7WdLabels = nalepki 9WdRecycled = z makulatury 11WdLetterhead = firmowy 10WdCardstock = karty 11WdPrepunched = dziurkowany 11WdPreprinted = z nadrukiem 13WdTransparency = klisza #WdCustompapertype = nietypowy <sup>1</sup>
	Orientacja	E <sub>C</sub> &l#O	0 = Portret 1 = Pejzaż 2 = Portret odwrócony 3 = Pejzaż odwrócony





## Podstawowe polecenia drukarki PCL 5e (ciąg dalszy)

	Funkcja	Polecenie	Opcje (#)
Polecenia kontroli strony (ciąg dalszy)	Margines górny	E <sub>C</sub> &l#E	# = liczba wierszy
	Długość tekstu (margines dolny)	E <sub>C</sub> &l#F	# = liczba wierszy od górnego marginesu
	Lewy margines	E <sub>C</sub> &a#L	# = numer kolumny
	Prawy margines	E <sub>C</sub> &a#M	# = numer kolumny od lewego marginesu
	Wskaźnik przemieszczenia poziomego	E <sub>C</sub> &k#H	Przyrosty po 1/120 cala (pozioma kompresja druku)
	Wskaźnik przemieszczenia pionowego	E <sub>C</sub> &l#C	Przyrosty po 1/48 cala (pionowa kompresja druku)
	Odstępy między wierszami	E <sub>C</sub> &l#D	# = wierszy na cal (1, 2, 3, 4, 5, 6, 12, 16, 24, 48)
	Odstęp na perforację	E <sub>C</sub> &l#L	0 = włączone 1 = wyłączony
Pozycja kursora	Pozycja pionowa (rzędy)	E <sub>C</sub> &a#R	# = numer rzędu
	Pozycja pionowa (punkty)	E <sub>C</sub> *p#Y	# = liczba punktów (300 punktów = 1 cal)
	Pozycja pionowa (punkty dziesiątne)	E <sub>C</sub> &a#V	# = liczba punktów dziesiątnych (720 punktów dziesiątnych = 1 cal)
	Pozycja pozioma (kolumny)	E <sub>C</sub> &a#C	# = numer kolumny
	Pozycja pozioma (punkty)	E <sub>C</sub> *p#X	# = liczba punktów (300 punktów = 1 cal)
	Pozycja pozioma (punkty dziesiątne)	E <sub>C</sub> &a#H	# = liczba punktów dziesiątnych (720 punktów dziesiątnych = 1 cal)
Wskazówki do programowania	Koniec zawinięcia wiersza	E <sub>C</sub> &s#C	0 = wyłączony 1 = włączony
	Funkcje wyświetlacza włączone	E <sub>C</sub> Y	Nie dotyczy
	Funkcje wyświetlacza wyłączony	E <sub>C</sub> Z	Nie dotyczy
Wybór języka	Tryb PCL 5e	E <sub>C</sub> %#A	0 = wykorzystaj poprzednią pozycję kursora PCL 5e 1 = wykorzystaj obecną pozycję pióra HP-GL/2
	Tryb HP-GL/2	E <sub>C</sub> %#B	0 = wykorzystaj poprzednią pozycję pióra HP-GL/2 1 = wykorzystaj obecną pozycję kursora PCL



## Podstawowe polecenia drukarki PCL 5e (ciąg dalszy)

Funkcja	Polecenie	Opcje (#)
Zestawy znaków	$E_C(\#)$	8U = zestaw znaków HP Roman-8 10U = standardowy zestaw znaków IBM Layout (PC-8) (strona kodowa 437) 12U = IBM Layout dla Europy (PC-850) (strona kodowa 850) 8M = Math-8 19U = Windows 3.1 Latin 1 9E = Windows 3.1 Latin 2 (zwykle stosowany w Europie Wschodniej) 5T = Windows 3.1 Latin 5 (zwykle stosowany w Turcji) 579L = czcionka Wingdings
Pierwotny odstęp	$E_C(s\#P)$	0 = stały 1 = proporcjonalny
Pierwotny rozstaw	$E_C(s\#H)$	# = znaków na cal
Tryb ustawiania rozstawu <sup>2</sup>	$E_C\&k\#S$	0 = 10 4 = 12 (elite) 2 = 16,5 - 16,7 (zagęszczony)
Pierwotna wysokość	$E_C(s\#V)$	# = punktów
Pierwotny styl	$E_C(s\#S)$	0 = prosty 1 = kursywa 4 = zgęszczony 5 = kursywa zgęszczona
Pierwotny stopień gęstości drukowania	$E_C(s\#B)$	0 = średni (książka lub tekst) 1 = półgruby 3 = pogrubiony 4 = ekstra pogrubiony
Krój pisma	$E_C(s\#T)$	Wydrukuj listę czcionek PCL, aby zobaczyć polecenia dla wszystkich czcionek wbudowanych (strona 138).



Wybór czcionki

<sup>1</sup> Dla papieru nietypowego zastąp polecenie „Custompapertype“ (papier nietypowy) nazwą papieru, zaś znak „#“ liczbą znaków w nazwie plus 1.

<sup>2</sup> Metodą preferowaną jest zastosowanie polecenia rozstawu pierwotnego.





## Informacje dotyczące przepisów

---



### FCC Regulations



This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

---

#### Uwaga

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment.

Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

---



---

## Zgodność produktu z zaleceniami

### Ochrona środowiska

Firma Hewlett-Packard jest zdecydowana zapewnić wyroby wysokiej jakości w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska. Drukarka HP LaserJet została zaprojektowana tak, aby zminimalizować obciążenia środowiska.

Konstrukcja tej drukarki eliminuje:

- Wytwarzanie ozonu

W procesie elektrofotograficznym drukarka stosuje rolki ładujące i dzięki temu nie wytwarza znaczących ilości ozonu (O<sub>3</sub>).

Konstrukcja tej drukarki HP LaserJet zmniejsza:

- Zużycie energii

Zużycie energii spada znacznie w trybie oszczędzania energii (PowerSave). Oszczędza to nie tylko zasoby naturalne, ale także pieniądze, nie wpływając na jakość pracy drukarki. Ten produkt kwalifikuje się do udziału w programie ENERGY STAR. ENERGY STAR jest programem dobrowolnym, ustanowionym w celu zachęcania do projektowania energooszczędnych urządzeń biurowych.



Nazwa ENERGY STAR jest zarejestrowanym w USA znakiem usługowym amerykańskiej Agencji Ochrony Środowiska (EPA). Jako uczestnik programu ENERGY STAR, firma Hewlett-Packard ustaliła, że niniejszy produkt spełnia zalecenia programu ENERGY STAR dotyczące oszczędzania energii.



- Zużycie tonera

Tryb EconoMode zużywa znacznie mniej tonera i może przedłużyć żywotność kasety z tonerem.

- Zużycie papieru

W zależności od rodzaju używanego programu, można ustawić wydruki tak, by wiele stron zmieściło się na jednym arkuszu papieru. Ta funkcja „n-stron“, wraz z funkcją automatycznego druku dwustronnego, może zmniejszyć zużycie papieru i wynikające stąd zapotrzebowanie na zasoby naturalne.



Konstrukcja tej drukarki HP LaserJet ułatwia odzysk surowców wtórnych:

- Plastik

Części plastikowe używane do obudowy drukarki posiadają zgodne z normami międzynarodowymi oznakowania identyfikujące materiał, co zwiększa możliwość identyfikacji plastików w celu ich właściwego usunięcia przy złomowaniu drukarki.



- Materiały zaopatrzeniowe HP LaserJet

W wielu krajach można zwrócić materiały zaopatrzeniowe tego produktu (tzn. kasetę z tonerem, bęben, utrwalacz) firmie HP w ramach ekologicznego programu zwrotu materiałów zaopatrzeniowych Planet Partners. Wygodny program zwrotu jest dostępny w ponad 20 krajach. Opakowanie nowych kaset z tonerem i materiałów eksploatacyjnych zawiera wielojęzyczne instrukcje oraz informacje na temat programu.

- Informacje o ekologicznym programie zwrotu materiałów zaopatrzeniowych Planet Partners

Od 1990 roku, program odzysku kaset z tonerem HP LaserJet zebrał ponad 25 milionów zużytych kaset LaserJet, które w przeciwnym przypadku byłyby wyrzucone na wysypiska. Kasety z tonerem i materiały eksploatacyjne HP LaserJet są zbierane i transportowane w wielkich ilościach do zakładów uczestniczących w odzysku zasobów, gdzie kasety są rozmontowane. Po dokładnej kontroli jakości, mniejsze części takie jak nakrętki, śrubki i zaciski są odzyskiwane i używane do produkcji nowych kaset. Pozostałe materiały są segregowane i przerabiane na surowiec do użycia w innych przemysłach do produkcji rozmaitych użytecznych produktów.



### Zwroty w USA

Zgodnie z polityką odpowiedzialności ekologicznej w zwrotach zużytych kaset z tonerem i materiałów eksploatacyjnych, firma HP zachęca do zwrotów w większych ilościach. Należy wysłać dwie lub więcej kaset na raz i użyć jednej nalepki UPS, zaadresowanej i opłacanej z góry, która znajduje się w opakowaniu. Więcej informacji na ten temat można uzyskać dzwoniąc pod numer telefonu 1-800-340-2445, lub zaglądając do witryny HP pod adresem <http://www.ljsupplies.com/planetpartners>.

Klienci spoza USA powinni zadzwonić do lokalnego Biura Sprzedaży i Obsługi HP lub zajrzeć do poniższych witryn internetowych w celu uzyskania informacji dotyczącej dostępności programu Planet Partners do odzysku kaset z tonerem i materiałów eksploatacyjnych LaserJet.

### Region azjatycko-pacyficzny

<http://www.asiapacific.hp.com/planp1>

### Europa

[http://www.hp.com/pays/eur\\_supplies/english/planetpartners](http://www.hp.com/pays/eur_supplies/english/planetpartners)



- Papier

W tej drukarce można używać papier z makulatury, jeżeli spełnia on wytyczne podane w poradniku *HP LaserJet Printer Family Paper Specification Guide*. Informacje dotyczące zamawiania poradnika *HP LaserJet Printer Family Paper Specification Guide* znajdują się na stronie 11. W drukarce tej można używać papier z makulatury, zgodnie z przepisem DIN 19309.



Aby zapewnić dłuższą żywotność drukarki HP LaserJet, firma HP udziela:

- **Rozszerzona gwarancja:**

Gwarancja HP SupportPack obejmuje sprzęt HP i wszystkie dostarczone przez HP jej elementy wewnętrzne. Gwarancja sprzętowa jest ważna przez trzy lata od daty zakupu produktu HP. Użytkownik musi wykupić HP SupportPack w ciągu 90 dni od daty zakupu produktu HP. Informacje na temat HP SupportPack można uzyskać faksem, dzwoniąc pod numer HP FIRST (faks na żądanie). Dokument posiada numer 9036. Odpowiednie numery faksu HP FIRST można znaleźć na stronach pt. „Obsługa i pomoc dla klientów HP“ na początku niniejszej instrukcji.

- **Części zamienne i dostępność materiałów eksploatacyjnych**

Części zamienne i materiały eksploatacyjne do tego wyrobu będą dostępne przez przynajmniej pięć lat po zakończeniu produkcji.



## Material Safety Data Sheet (Arkusze danych dotyczący bezpieczeństwa materiałów)

Arkusze danych dotyczący bezpieczeństwa materiałów (MSDS) dla kasety z tonerem i bębna można uzyskać pod adresem internetowym:  
<http://www.ljsupplies.com/planetpartners/datasheets.html>.

Osoby nie mające dostępu do Internetu mogą zadzwonić na numer HP FIRST (faks na żądanie) w USA: (800) 231-9300. Arkusze danych dotyczące chemicznego bezpieczeństwa materiału kasety z tonerem i bębna są dostępne w skorowidzu pod numerem 7. Klienci spoza USA znajdują numery telefonu i informacje o usługach HP FIRST na początku niniejszej instrukcji.



# Deklaracja zgodności

z przewodnikiem 22 ISO/IEC i EN45014

**Nazwa producenta:** Hewlett-Packard Company  
**Adres producenta:** 11311 Chinden Boulevard  
Boise, Idaho 83714-1021, USA

**oświadcza, że wyrób**

**Nazwa wyrobu:** HP LaserJet 4050, 4050 T, 4050 N, 4050 TN  
**Numery modeli:** C4251A, C4252A, C4253A, C4254A  
**Opcje wyrobu:** WSZYSTKIE

## jest zgodny z następującymi danymi technicznymi:

**Bezpieczeństwa:** IEC 950:1991+A1+A2+A3+A4 / EN 60950:1992+A1+A2+A3+A4+A11  
IEC 825-1:1993 / EN 60825-1:1994 Class 1 (Laser/LED)

**EMC:** CISPR 22:1993+A1 / EN 55022:1994 Class B<sup>1)</sup>  
EN 50082-1:1992  
IEC 801-2:1991 / prEN 55024-2:1992 - 4 kV CD, 8 kV AD  
IEC 801-3:1984 / prEN 55024-3:1991 - 3 V/m  
IEC 801-4:1988 / prEN 55024-4:1992 - Linie sygnałowe 0,5 kV  
Linie zasilania 1,0 kV

IEC 1000-3-2:1995 / EN61000-3-2:1995  
IEC 1000-3-3:1994 / EN61000-3.3:1995  
FCC Title 47 CFR, Part 15 Class B<sup>2)</sup> / ICES-003, Issue 2 / VCCI-2<sup>1)</sup>  
AS / NZS 3548:1992 / CISPR 22:1993 Class B<sup>1)</sup>

## Informacje uzupełniające:

Niniejszy produkt jest zgodny z wymaganiami poniższych dyrektyw i jako taki oznakowany jest znakiem CE:

- Dyrektywa EMC 89/336/EEC
- Dyrektywa niskiego napięcia 73/23/EEC

1. Wyrób został przetestowany w typowej konfiguracji z systemami komputerów osobistych Hewlett-Packard.
2. Urządzenie jest zgodne z częścią 15 reguł FCC. Eksploatacja jest dozwolona pod dwoma warunkami: (1) urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz (2) urządzenie musi akceptować wszelkie przyjmowane zakłócenia w tym takie, które mogą powodować niepożądane skutki.

15 stycznia, 1997

## Aby uzyskać informacje TYLKO w sprawie zgodności, należy zwracać się pod podane niżej adresy:

**Kontakt w Australii:** Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Australia Ltd.,  
31-41 Joseph Street, Blackburn, Victoria 3130, Australia

**Kontakt w Europie:** Miejscowy punkt sprzedaży lub obsługi Hewlett-Packarda lub  
Hewlett-Packard GmbH, Department HQ-TRE / Standards Europe,  
Herrenberger Straße 130, D-71034 Böblingen  
(Faks: +49-7031-14-3143)

**Kontakt w USA:** Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company,  
PO Box 15 Mail Stop 160, Boise, ID 83707-0015  
(Telefon: 208-396-6000)





---

# Oświadczenia dotyczące bezpieczeństwa

## Laser Safety Statement

The Center for Devices and Radiological Health (CDRH) of the U.S. Food and Drug Administration has implemented regulations for laser products manufactured since August 1, 1976. Compliance is mandatory for products marketed in the United States. The printer is certified as a "Class 1" laser product under the U.S. Department of Health and Human Services (DHHS) Radiation Performance Standard according to the Radiation Control for Health and Safety Act of 1968. Since radiation emitted inside the printer is completely confined within protective housings and external covers, the laser beam cannot escape during any phase of normal user operation.



---

### OSTRZEŻENIE

---

Stosowanie urządzeń kontrolnych, regulowanie lub wykonywanie procedur innych niż wymienione w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować narażenie na szkodliwe promieniowanie.

## Canadian DOC Regulations

Complies with Canadian EMC Class B requirements.

«Conforme à la classe B des normes canadiennes de compatibilité électromagnétiques. «CEM».»

## VCCI Statement (Japan)

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づく第二種情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。  
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。



# Laser Statement for Finland

## Luokan 1 laserlaite

### Klass 1 Laser Apparat

HP LaserJet 4050, 4050 T, 4050 N, 4050 TN laserkirjoitin on käyttäjän kannalta turvallinen luokan laserlaite. Normaalisissa käytössä kirjoittimen suojakotelointi estää lasersäteiden pääsyn laitteen ulkopuolelle. Laitteen turvallisuusluokka on määritetty standardin EN 60825-1 (1994) mukaisesti.

### Varoitus!

Laitteen käyttäminen muulla kuin käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

### Varning!

Om apparaten används på annat sätt än i bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

### HUOLTO

HP LaserJet 4050, 4050 T, 4050 N, 4050 TN -kirjoittimen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia kohteita. Laitteen saa avata ja huoltaa ainoastaan sen huoltamiseen koulutettu henkilö. Tällaiseksi huoltotoimenpiteeksi ei katsota väriainekasetin vaihtamista, paperiradan puhdistusta tai muita käyttäjän käsikirjassa lueteltuja, käyttäjän tehtäväksi tarkoitettuja ylläpitotoimia, jotka voidaan suorittaa ilman erikoistyökaluja.

### Varo!

Mikäli kirjoittimen suojakotelo avataan, olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle laitteen ollessa toiminnassa. Älä katso säteeseen.

### Varning!

Om laserprinterns skyddshölje öppnas då apparaten är i funktion, utsättas användaren för osynlig laserstrålning. Betrakta ej strålen.

Tiedot laitteessa käytettävän laseriodin säteilyominaisuuksista:

Aallonpituus 775-795 nm  
Teho 5 mW  
Luokan 3B laser



---

# Glosariusz



aplikacja	Program komputerowy lub pakiet przeznaczony na sprzedaż dla szerokiej publiczności.
DIMM (podwójny moduł pamięci liniowej)	Płyta obwodów drukowanych, na której znajdują się dodatkowe kostki pamięci dla drukarki.
Dwukierunkowa komunikacja	Dzięki dwukierunkowej komunikacji, drukarka może odpowiadać na zapytanie komputera o informacje, np. dotyczące akcesoriów podłączonych do drukarki.
emulacja PostScript	<i>Patrz PS.</i>
format	W tej instrukcji obsługi format papieru odnosi się do rozmiarów kartki papieru lub innych materiałów drukarskich.
materiały drukarskie	Wszelkie materiały, na których można drukować, w tym koperty, nalepki, klisze i wszelkie rodzaje papieru (papier firmowy, dziurkowany, z makulatury, dokumentowy, kolorowy, karton i z nadrukiem).
mopier	Drukarka HP LaserJet, która może wytwarzać wiele egzemplarzy oryginalnych (lub wytwarzać liczne kopie tego samego zlecenia druku).
oprogramowanie drukarki	Całość oprogramowania dostarczonego razem z drukarką lub dowolna jego część. Z drukarką dostarczana jest płyta kompaktowa zawierająca oprogramowanie potrzebne w celu udostępnienia funkcji drukarki. Jeżeli drukarka została poprawnie ustawiona, to stosowne oprogramowanie jest już zainstalowane.
PCL 5e/6	Język kontroli drukarki HP.
podajnik uniwersalny	Podajnik, który można dopasować do wielu rozmiarów papieru.
pomoc do oprogramowania drukarki	Instrukcje na ekranie dotyczące korzystania z oprogramowania drukarki. Pomoc ekranową można uruchomić za pomocą przycisku „Pomoc” (lub symbolu znaku zapytania) w oprogramowaniu drukarki.
pomoc do sterownika drukarki	Instrukcje na ekranie dotyczące korzystania ze sterownika drukarki.

przeciągnij i opuść	Możliwość wykonywania funkcji graficznie bez wpisywania poleceń. Na przykład w Eksplorerze Windows 95 można kopiować lub przenosić pliki, „przeciągając“ je z jednego foldera i „opuszczając“ na drugi.
PS	Emulacja PostScript poziomu 2 (lub emulacja poziomu 1 dla Windows 3.1x). Jest to język drukarki dostarczony razem z nią.
RIP ONCE	Funkcja umożliwiająca utworzenie obrazu strony i zachowanie skompresowanego obrazu w pamięci.
regulowany podajnik	Podajnik papieru, który może przyjąć więcej niż jeden format materiałów drukarskich. Wszystkie podajniki w tej drukarce są regulowane.
rodzaj	W tej instrukcji obsługi rodzaj papieru odnosi się do cech wyróżniających papieru lub innych materiałów drukarskich, takich jak papier szorstki, klisza, nalepki itd.
sterownik drukarki	Zbiór plików programowych, które pozwalają aplikacji komunikować się z drukarką i korzystać z jej funkcji.
ulepszone wejście/wyjście (EIO)	Dodatkowe otwory w drukarce służące do przesyłania danych pomiędzy komputerem a drukarką. Urządzenia modularne I/O (MIO) dla starszych drukarek i nowsza technologia EIO nie są kompatybilne.
urządzenie do druku dwustronnego (zwane także „duplekserem“)	Urządzenie dodatkowe stosowane do automatycznego drukowania po obu stronach kartki papieru.
z nadrukiem	Papier z nadrukowanym formularzem.
znak wodny	Tekst wydrukowany w tle strony.
źródło	W tej instrukcji obsługi źródło papieru odnosi się do podajnika papieru, do którego załadowano papier lub inne materiały drukarskie.



# Skorowidz



## Hasła numeryczne

1200 dpi B-8  
2-stronny druk 41, 44  
  przy pomocy urządzenia  
  dupleksowego 41  
  wskazówki 42  
  z urządzeniem do druku  
  dwustronnego 44  
2-stronny druk, *zobacz* dodatek  
do druku dwustronnego  
300 dpi B-8  
3-dziurkowy papier  
druk dwustronny 43  
orientacja 45  
500-arkuszowy podajnik (4050/  
4050 N)  
  ładowanie 35  
  orientacja papieru 46  
500-arkuszowy podajnik  
(opcjonalny)  
  ładowanie 39  
600 dpi B-8

## A

akcesoria  
  gwarancja 139  
  lokalizacja 6  
  rodzajetypes of 6  
  sprawdzenie instalacji 136,  
  137  
  zamawiania 11  
aktualne ustawienia drukarki  
  sprawdzenie 136  
  weryfikacja 138  
akustyczne emisje A-17  
Anulowanie pracy, klawisz 13,  
B-23  
Anulowanie pracy, przycisk B-23  
Autokontynuacja,  
  ustawienie B-16  
autoryzowani sprzedawcy,  
  znajdowanie, *zobacz* strony na  
  początku viii  
Awaria urządź wejśc,  
  komunikat 113

## B

bezpieczeństwo  
  oświadczenie dla produktów  
  laserowych w Finlandii E-8  
bieżące ustawienia drukarki 16  
bieżących ustawień drukarki 138  
bit, transmisja A-18

biura sprzedaży i obsługi 147  
blokowanie panelu  
  sterowania 28  
blokowanie podajników  
  papieru 65  
błąd drukarki, komunikaty 110,  
  111, 114  
Błąd NVRAM sprawdź ustaw,  
  komunikat 113  
Błąd utrwalacza, komunikat 111  
błędu, komunikaty 103  
błędy drukarki, diagnostyka 89,  
  138  
brak pamięci praca anulowana,  
  komunikat 104  
brak pamięci uproszczono str,  
  komunikat 104  
brak pamięci, komunikat 109  
bufor I/O, komunikat C-7  
bufor I/O, ustawienia B-19  
bufor I/O, zmiana wielkości C-7  
bufor I/O, zmiana wielkości  
  bufora pamięci C-7  
bufor, zmiana wielkości C-7

## C

CFG EtherTalk - ustawieni B-22  
CFG Novell - ustawienie B-21  
CFG TCP/IP - ustawienie B-22  
CFC, użycie E-1  
ciemny wydruk, ustawienie  
  gęstości tonera B-9  
ciężar drukarki A-15  
ciężki papier  
  drukowanie 33, 56, 56–58  
  problemy A-13  
  specyfikacje A-13, A-14  
  specyfikacje gramatury A-13  
Courier - ustawienie B-13  
czas I/O - ustawienie B-19  
Czas oczekiwania I/O -  
  ustawienie B-19  
czcionki programowe 138  
czcionki  
  diagnostyka 127  
  drukowanie listy 138  
  informacje o 138  
  instalacja i usuwanie 25  
  lokalizacja dodatkowej  
  pamięci 4  
  o proporcjonalnych  
  odstępach D-5  
  o proporcjonalnym  
  odstępie D-5

o równych odstępach D-5  
o stałym odstępie D-5  
programowe 138  
ustawienia panelu sterowania  
  B-11–B-13  
wewnętrzne 138  
wewnętrzne drukarki 138  
wybieranie PCL D-5  
wybór PCL D-5  
zamawianie DIMM 9  
czcionki o proporcjonalnych  
odstępach D-5  
czcionki o równych  
odstępach D-5  
czcionki programowe B-12  
czcionki wewnętrzne 138, B-12  
częste zacinanie się papieru,  
  usuwanie 102  
częstego zacinania się papieru,  
  rozwiązywanie 102  
części drukarki i ich lokalizacja 4  
części zapasowe E-4  
części, rozmieszczenie 4  
czyszczenie  
  drukarki 83–84  
  ścieżki papieru 86  
czyszczenie drukarki 84  
drukarka 83

## D

dane produktu  
  części zaopatrzeniowe 8  
  gwarancja  
  opcje E-4  
  standardowa 139  
kasetą z tonerem,  
  zamawianie 8  
materiały zaopatrzeniowe E-5  
rozszerzenie pamięci C-5  
używanie papieru  
  z makulatury E-4  
zaopatrzenie w części E-5  
użycie prądu E-1  
zwrot produktu 140  
dane środowiskowe produktu  
E-1–E-6  
dane techniczne produktu  
  emisje akustyczne A-17  
  poziom hałasu, *zobacz* emisje  
  akustyczne  
  zużycie energii A-16  
Dane, lampka 12  
dane, prędkość transmisji B-20  
deinstalacja czcionek 25

deklaracja zgodności E-6  
diagnostyka 89, 138  
błędów drukarki 89–138  
diagram 117, 119–127  
komunikatów drukarki 114  
komunikaty drukarki 89, 103  
Macintosh 128  
powtarzające się zacięcia się  
papieru 102  
problemów z jakością  
wydruku 89  
problemy z jakością druku A-7  
używanie stron  
informacyjnych 138  
używanie strony  
konfiguracji 136  
zacinanie się papieru 90, 102  
diagnostyka, drukarki 29  
diagnozowanie  
problemów z jakością  
druku 117  
diagram, diagnostyczny  
błędów drukarki 119, 127  
dla Macintosha 126, 127  
diagram, diagnostyka  
błędu drukarki 117  
DIMM  
akcesoria 6  
drukowanie listy czcionek 138  
instalacja C-1, C-5  
lokalizacja dla dodatkowej  
pamięci 4  
sprawdzenie instalacji  
pamięci C-5  
uaktualnienia pamięci C-1  
zamawianie 9  
DLC/LLC - ustawienie B-21  
DLC/LLO - ustawienie B-21  
dodatek do druku dwustronnego  
diagnostyka 125  
drukowanie z 41–44  
lokalizacja 6  
opcje układu wydruku 44  
specyfikacje papieru A-6  
dodatek dupleksowy  
orientacja papieru 43  
dodatkowe sterowniki,  
uzyskiwanie 17  
dojście do  
sterownika drukarki w  
Windows 22  
Dołączyć CR do LF,  
ustawienie B-13  
DOS, wprowadzanie znaków  
włączających D-3  
dostosowywanie działania  
podajnika 1 63, 64  
druk błędów PS -  
ustawienie B-13  
druk, jakość  
korygowanie problemów 118  
problemy 117

drukarka  
błędy, diagnostyka 89  
części i ich rozmieszczenie 4  
części i lokalizacja 4  
czyszczenie 83, 84, 86  
diagnostyka 29  
funkcje 2  
komunikaty 89, 103, 114  
konfiguracja 138  
konserwacja 77, 87  
zestaw 11, 87  
lokalizacja części 4  
mapa menu 16  
oprogramowanie 17, 30  
pakowanie 140  
pamięć C-1, C-8  
pojemniki wyjściowe 32, 33  
polecenia D-1, D-1–D-8  
polecenia PCL D-6, D-8  
pomoc programowa 24  
rozmiary A-15  
specyfikacje A-15, A-16,  
A-17  
sprawdzanie konfiguracji 135,  
138  
sprawdzenie aktualnych  
ustawień 136, 138  
stan, *zobacz* komunikaty  
sterowniki 17, 20, 24  
sterowniki, Macintosh 28  
strony informacyjne 135  
temperatura podczas  
pracy A-17  
uaktualnianie pamięci C-1  
układ panelu  
sterowania 12–15  
umowy serwisowe i  
obsługowe 139  
wilgotność względna A-17  
wymiary A-15  
wysyłanie 140  
zachowanie ustawienia 60  
zamawianie materiałów  
zaopatrzeniowych 8  
zarządzanie poprzez sieć 29  
zasilacze A-19  
zastępowanie ustawień panelu  
sterowania 22  
zmiana nazwy 128  
zmiana ustawień panelu  
sterowania 15  
drukarka, sterowniki  
Macintosh 28  
drukarki  
polecenia PCL D-1  
druk w dół, pojemnik 32  
drukowanie 31, 66  
ciężkiego papieru 56  
diagnostyka problemów 122  
dupleksowe 41, 44  
dwustronne 44  
klisz 55

kopert 47, 51, A-11  
z podajnika 49, 51  
z podajnika 1 48, A-11  
kopert z podajnika 49  
kopert z podajnika 1 48, A-11  
kopert z podajnika kopert 51  
kopert z podwójnymi  
szwami A-12  
kopert z samoprzylepnymi  
paskami lub kłapkami A-12  
listy czcionek 138  
mapy menu 16, 135  
na ciężkim papierze 58  
na papierze nietypowego  
formatu 56, 58  
nalepek 53, 54  
nietypowego papieru 58  
opcjonalne urządzenie  
dupleksowe 41–44  
papieru nietypowego  
formatu 58  
pierwszej strony na innym  
papierze 62  
podstawowe prace 31  
pojemniki wyjściowe 32–33  
prędkość A-17, B-8  
przechowywanego  
zlecenia 73  
przy małej ilości tonera 81  
ręczne podawanie papieru 64  
specjalny papier 45, 58  
strony konfiguracji 136  
ustawienie 32, 33  
wielu stron na jednym  
arkuszu 62  
wskazówki dotyczące jakości  
papieru A-7  
zaawansowanych prac 60, 66  
drukowanie kopert A-13  
drukowanie na nietypowym  
formacie papieru 56  
drukowanie papierów  
specjalnych 34  
drukowanie ponad 2 stron 62  
drukowanie przy małej ilości  
tonera 80  
drukowanie strony  
konfiguracji 137  
drukowanie w tle -  
ustawienie 127  
drukowanie wielu stron 62  
drukowanie zaawansowanych  
prac 60  
drukowanie znaku wodnego 60  
Drukuj błędy PS -  
ustawienie B-13  
drukuj błędy PS - ustawienie 122  
drukuj konfigurację,  
komunikat 136  
drukuj listę czcionek PS,  
komunikat 138



drukuj mapę menu,  
komunikat 135  
drzewo menu, *zobacz* mapa menu  
dupleks, dodatkowe urządzenie drukowanie z 41  
dupleks, ustawienie 42, B-6  
dupleksowanie  
opcje układu wydruku 44  
wskazówki 42  
dupleksowy druk  
z opcjonalnym urządzeniem dupleksowym 41  
duża prędkość portu równoległego -  
ustawienie B-20  
podajnik na 250 arkuszy ładowanie 37  
orientacja papieru 46  
dwukierunkowa łączność równoległa -  
ustawienie B-20  
dwustronne, drukowanie przy pomocy dupleksera, *zobacz* dodatek do druku dwustronnego  
dwustronny, druk, przy pomocy urządzenia dupleksowego 41-44  
dysk RAM -  
ustawienie B-17  
dysk twardy  
drukowanie listy czcionek 138  
instalacja C-8  
dysk zabezp. przed zapisem, komunikat 104  
dziennik zdarzeń B-4  
dziennik zdarzeń, podany na stronie konfiguracji 137  
dziurkowany papier  
orientacja 45

## E

EconoMode -  
ustawienie B-9  
EDO DIMM, zamawianie 9  
EIO x przepelnienie bufora, komunikat 109  
EIO x zła transmisja, komunikat 110  
EIO, karty  
lokalizacja C-8  
zamawianie 10  
ekrany pomocy 24  
ekwiwalent gramatur dla papierów amerykańskich A-9  
elektryczne, specyfikacje A-16  
emisje akustyczne A-17  
emisje akustyczne, specyfikacje A-17  
emisje hałasu, *zobacz* emisje akustyczne  
energia, zużycie A-16  
Energy Star E-1  
EtherTalk -  
ustawienie B-21

## F

falowanie, diagnostyka 118  
FastRes 1200 B-8  
FCC regulations E-1  
fińskie oświadczenie o bezpieczeństwie E-8  
fińskie oświadczenie o laserze E-8  
firmowy papier  
druk dwustronny 43  
flesz zabezp. przed zapisem, komunikat 104  
fleszowa pamięć na DIMM  
czcionki rezydentne 138  
dodatek 6  
drukowanie listy czcionek PCL 138  
lokalizacja 4  
zamawianie 9  
FontSmart  
instalacja 25  
zarządzanie czcionkami C-8  
Format podajnika 1 -  
ustawienie B-5  
format podajnika kopert -  
ustawienie B-5  
format, papier A-3, A-6  
format, ustawienia 63  
formatowanie, problemy, diagnostyka 123-124  
formularz, informacyjny obsługi 144  
funkcje drukarki 2

## G

gęstość tonera -  
ustawienie B-9  
Gotowe. lampka 12  
górna pokrywa, lokalizacja 4  
górna pokrywa,  
umiejscowienie 4  
górny pojemnik wyjściowy  
lokalizacja 4  
umiejscowienie 4  
usuwanie zaciętego papieru 99  
używanie 32  
grafika, wektorowa D-1  
gramatura, papier A-3, A-6  
gramatura, papieru dla dodatku do druku dwustronnego A-6  
podajnika 1 A-3  
podajnika 2 (4050/4050 N) A-4  
podajnika kopert A-6  
podajników 2 i 3 (4050 T/4050 TN) A-4  
gramatura, papieru do opcjonalnego podajnika 500-arkuszowego A-5  
podajnika  
250-arkuszowego A-4

gramatura, tabela równowartości dla papieru A-9  
gramatura, tabela równoważności A-9  
gwarancja E-4  
kasety z tonerem, ograniczona 143  
standardowa 139

## H

HP Fast InfraRed Receiver  
informacje 75  
HP FIRSt, *zobacz* początkowe strony xi  
HP FontSmart C-8  
zarządzanie czcionkami C-8  
HP JetAdmin 17, 65, 66  
dla drukarek sieciowych 29  
instalacja 17  
sieci zgodne z 29  
HP JetDirect, karta serwera druku  
instalacja C-8  
konfiguracja parametrów sieciowych B-21  
zamawianie 10  
HP JetSend 26  
HP LaserJet serii 4050,  
konfiguracje drukarki 3  
HP LaserJet Utility 28  
HP LaserJet, kasety z tonerem program odzysku E-3  
HP TonerGauge 79, 137  
HP-GL/2, polecenia D-1  
HP-UX 29

## I

I/O, karty  
instalacja C-8  
informacje o drukarce, podane na stronie konfiguracji 137  
informacje o usługach, *zobacz* strony na początku viii  
informacje wymagane przepisami E-8  
informacyjne, strony, do diagnostyki 135  
instalacja  
czcionek 25  
EIO, karty C-8  
HP FontSmart 25  
HP JetAdmin 18  
HP JetSend 26  
kart EIO C-8  
kaset z tonerem 78  
oprogramowania 17  
pamięci C-3-C-5  
pamięci drukarki C-5  
sterowników 20  
urządzeń pamięci masowej C-8



interfejsy, akcesoria, zamawianie 10

## J

jakość druku

korygowanie problemów 89, 117–124, A-7

jakość druku, ulepszanie A-7

jakość, drukowanie przy małej ilości tonera 80

jakość, druku

problemy A-7

jakość, drutowanie

przy małej ilości tonera 81

jasny wydruk

diagnostyka 117, 118

ustawienie gęstości

tonera B-9

Jednostka miary -

ustawienie B-11

JetAdmin, *zobacz* HP JetAdmin

JetSend, *zobacz* HP JetSend

język - ustawienie B-14

język, na panelu sterowania 119

język, *zobacz* drukarka, języki

języki

korygowanie 119

przydzielanie pamięci dla

B-15, C-6

wybór standardowego B-14

zmiana 24

języki drukarki

przydzielanie pamięci dla

B-15, C-6

przydzielona pamięci dla B-15

sterowniki 24

wybór standardowego B-14

języki drukowania 24

## K

kable, szeregowe

diagnostyka 122, 125

rodzaje A-19

specyfikacje A-20

styki A-20

wtyki A-20

zamawianie 10

kable, szeregowy

specyfikacje A-18

kanadyjskie przepisy DOC E-7

karta serwera druku HP JetDirect

konfiguracja parametrów

sieci B-21

karton A-13, A-14

*zobacz także* papier

nietypowego formatu

*zobacz też* nietypowy format

papieru

karty EIO

instalacja C-8

karty I/O

zamawianie 10

karty katalogowe A-13, A-14

*zobacz także* nietypowy

format papieru

karty pocztowe

*zobacz* nietypowy format

papieru

kaseta z tonerem 78, 81

instalacja 78

nowa 78, B-18

odzysk 78, E-3

ograniczona gwarancja 143

przestawianie wskaźnika HP

TonerGauge 79

spodziewana żywotność 78

sprawdzanie poziomu

tonera 79

katalog plików B-4

klapki na kopertach,

drukowanie A-12

klawisze, panelu sterowania 13

klej na kopertach,

drukowanie z A-12

kliście

drukowanie 55

specyfikacje A-10

usuwanie powtarzających się

zacięć 102

wskazówki 55

komunikat o konserwacji 87

Komunikat o konserwacji -

ustawienie B-17

komunikaty

drukarki 89

komunikaty błędów 103, 114

usuwanie powtarzających się

komunikatów 103

komunikaty drukarki 114

komunikaty, drukarka 114

komunikaty, drukarki 103, 103–

114

konfiguracja

opcji druku dwuleksowego 44

podajnika kopert 49

sprawdzanie drukarki 135–

138

sterownika drukarki 22

urządzenia dwuleksowego 41

konfiguracja nietypowego

formatu papieru -

ustawienie B-10

konfiguracja ProRes 1200 B-18

Konfiguracja trybu utrwalacza -

ustawienie menu B-7

konfiguracje

aktualnych drukarek B-1

bieżące drukarki B-1

drukarki 3

sprawdzanie dla drukarki

135–137

sprawdzenie w drukarce 138

Konfiguracje nietypowego

papieru - ustawienie B-10

konfiguracji, menu 103

konfiguracji, strona

drukowanie 136

konserwacja - ustawienie B-17

konserwacja drukarki 77, 86, 87

konserwacja, komunikat 87

kontynuacja drukowania przy

małej ilości tonera 81

kontynuowanie drukowania przy

małej ilości tonera 80

koperty

drukowanie 33, 47, 51

drukowanie marginesów 47

drukowanie z podajnika 1 48

drukowanie z podajnika

kopert 49, 51

drukowanie z

samoprzylepnymi paskami

lub kłapkami A-12

formaty 49

jakość A-11

ładowanie do podajnika 1 48

marginesy 47, A-13

marszczenie się, korygowanie

47, A-11

pomarszczone 47, A-11

problemy z 47

przechowywanie A-13

specyfikacje 47, A-11, A-13

usuwanie powtarzających się

zacięć 102

wskazówki 47

z podwójnymi szwami,

drukowanie A-12

z przylepnymi paskami lub

klapkami A-12

Koperty z podwójnymi szwami,

drukowanie A-12

kopie

drukowanie dodatkowych 67

Kopie - ustawienie B-10

korzyści, drukarka 2

krzywy wydruk, diagnostyka 118

## L

lampka „Uwaga“ 12

lampki

lokalizacja na panelu

sterowania 12

wyłączenie (PowerSave) B-14

laser

oświadczenie o

bezpieczeństwie dla

Finlandii E-8

LaserJet Utility, *zobacz* HP

LaserJet Utility

LaserWriter, sterownik

drukarki 28

licencja na oprogramowanie 145

linie, diagnostyka 117, 118

lista czcionek PCL B-4

lista czcionek PS B-4





lokalizacja zaciętego papieru 91  
lokalizacje wyjścia,  
diagnostyka 125  
lokalizowanie zaciętego  
papieru 91

## L

ładowanie  
kopert do podajnika 1 48  
podajnika kopert 51  
podajników papieru 34,  
34–40  
ładowanie programu,  
komunikat 105  
łączenie - ustawienie 44, B-6  
łączenie sekwencji  
włączających D-3  
łączenie, opcje  
przy druku dwustronnym 42

## M

Macintosh  
diagram diagnostyczny 126–  
127  
kabel szeregowy,  
zamawianie 10  
oprogramowanie do 28  
PPD 20, 28, 128  
problemy z drukowaniem  
126–127  
sterownik LaserWriter 8 28  
sterowniki drukarki 20, 28  
wybieranie alternatywnego  
PPD 128  
zestaw kabli sieciowych,  
zamawianie 10  
maksymalny format papieru 56,  
A-3, A-6  
koperty A-6, A-11  
podajnik 1 A-3  
podajniki 2 i 3 (4050 T/  
4050 TN) A-4  
Mało tonera - komunikat 80  
mało tonera, ustawienie B-16  
mały format papieru,  
drukowanie 33  
*zobacz także* nietypowy  
format papieru  
mały papier, drukowanie 33  
mapa menu B-4  
drukowanie 16  
mapa menu, drukowanie 135  
marginesy  
koperty 47, A-13  
papier nietypowego  
formatu 57  
materiał przyklejony na kopertach,  
drukowanie A-12

materiały zaopatrzeniowe  
dostępność 6  
gwarancja 139  
osiągalność E-4  
zamawianie 8, 11  
materiały zużywalne  
*zobacz*  
zaopatrzeniowe  
materiały, *zobacz* papier  
Menedżer zasobów HP 25, 105  
menu druku B-10–B-13  
menu EIO B-21–B-22  
menu I/O B-19  
menu informacyjne B-4  
menu jakości druku B-8–B-9  
menu konfiguracji B-14–B-17  
menu obsługi papieru B-5–B-7  
menu panelu sterowania  
menu zleceń prywatnych/  
przechowywanych B-3  
menu zleceń szybkiej  
kopii B-2  
Menu zerowania B-23  
menu zleceń szybkiej kopii B-2  
menu zmian trybu utrwalcza -  
ustawienie B-7  
menu, klawisz 13  
menu, panelu sterowania B-1,  
B-23  
MEt B-16  
Minimalna instalacja, opcja 21  
minimalna instalacja, opcja  
instalacji sterownika 21  
minimalne formaty papieru  
podajnik 500-arkuszowy  
(opcjonalny) A-5  
minimalny format papieru 56,  
A-3, A-6  
koperty A-6, A-11  
podajnik 1 A-3  
podajnik 500-arkuszowy  
(opcjonalny) A-5  
podajniki 2 i 3 (4050 T/  
4050 TN) A-4  
mopiowanie  
*Zobacz także* sortowanie w  
drukarni 59  
MS Windows 3.1, 95 lub NT  
oprogramowanie 22, 25  
oprogramowanie sieciowe 29  
pomoc 24  
sterowniki drukarek 20  
MS Windows 3.1, 9x lub NT  
oprogramowanie 17, 26, 30  
oprogramowanie sieciowe 29

## N

na miejscu, gwarancja 139  
najnowsze sterowniki,  
uzyskiwanie 17  
nalepki  
drukowanie 33, 53, 54  
jakość A-10  
specyfikacje A-10  
usuwanie powtarzających się  
zacięć 102  
wskazówki 53, 54  
nic się nie drukuje,  
diagnostyka 122  
nie wyłączaj, komunikat 105  
nieobst. format w podajniku,  
komunikat 105  
nieprawidłowa czcionka 123,  
124, 127  
nietypowa instalacja, opcja 21,  
22  
instalacja oprogramowania  
HP 22  
preferencje instalacyjne 21  
nietypowy format papieru  
drukowanie 33, 56, 58  
karton, rodzaje A-13  
marginesy 57  
orientacja 45  
ustawianie 57  
wskazówki do drukowania 57  
nietypowy papier  
ustawienie formatu papieru 57  
nowa kaseta z tonerem 78, B-18  
Novell - ustawienie B-21  
Novell NetWare 29  
numer czcionki PCL -  
ustawienie B-12  
numer modelu, znajdowanie 5  
numer seryjny, znajdowanie 5  
NVRAM pełna sprawdź  
ustawienia, komunikat 113

Obsługa klientów HP, *zobacz*  
początkowe strony viii–x  
obsługa, formularz  
informacyjny 144  
obsługiwane formaty  
papieru A-6  
obsługiwane formaty papieru,  
podajnik 1 A-3  
obszar podajników  
diagnostyka 125  
usuwanie zaciętego  
papieru 92–94  
usuwanie zaciętego papieru z  
podajnika kopert 94



obszary podajników  
zaczynanie się papieru 92–94  
zaczynanie się papieru w  
podajniku kopert 94  
obszary pojemników  
wyjściowych  
usuwanie zaciętego  
papieru 99  
obszary wyjścia papieru,  
usuwanie zaciętego papieru 99  
Ochrona strony -  
ustawienie B-16  
Odmowa dostępu - menu  
zablokowane, komunikat 15,  
105  
odzysk zużytych kaset z tonerem  
78, E-3  
opcje układu  
druk dwustronny 44  
opcjonalne urządzenie do druku  
dwustronnego  
drukowanie z, *zobacz*  
urządzenie do druku  
dwustronnego  
opcjonalne akcesoria  
gwarancja 139  
sprawdzenie instalacji 136–  
137  
zamawianie 6, 11  
opcjonalne dodatki  
diagnostyka 125  
opcjonalne urządzenie  
dupleksowe  
diagnostyka 125  
opcje układu wydruku 44  
usuwanie zaciętego  
papieru 100  
opcjonalny dodatek do druku  
dwustronnego  
specyfikacje papieru A-6  
opcjonalny dodatek dupleksowy  
drukowanie z 41  
orientacja papieru 43  
opcjonalny podajnik  
500-arkuszowy  
lokalizacja 8  
ładowanie 39  
specyfikacje papieru A-5  
opcjonalny podajnik kopert  
diagnostyka 125  
drukowanie z 49, 51  
ładowanie 51  
usuwanie zaciętego  
papieru 94  
wkładanie 50  
wymywanie 50  
opcjonalny podajnik kopert,  
*zobacz* podajnik kopert

opcjonalny podajnik papieru  
drukowanie kart 58  
ładowanie 39  
opcjonalny podajnik na 500  
arkuszy, *zobacz* podajnik na  
500 arkuszy (opcjonalny) 39  
oprogramowanie  
diagnostyka problemów z  
drukami 122  
HP FontSmart, instalacja 25  
HP JetAdmin 17  
HP JetSend 26  
HP LaserJet Utility do  
Macintosha 28  
licencja 145  
Macintosh 28  
pomoc do sterowników 24  
sieci 17  
sieciowe 29  
sterownik  
Apple LaserWriter 8 28  
sterowniki 17, 22, 24, 25, 28  
sterowniki drukarki do  
Macintosha 28  
uzyskiwanie najnowszego 21  
Windows 17, 22–25, 26, 30  
załączone do drukarki 17  
załączone z drukarką 17  
orientacja  
drukowanie na obu stronach  
papieru 43  
portret lub pejzaż B-11  
Orientacja - ustawienie B-11  
orientacja, papier 43  
specjalne rodzaje 45  
orientacja, ustawienie B-11  
OS/2, sterownik drukarki 21  
oszczędność  
energii E-2  
oszczędność  
papieru E-2  
tonera B-9  
oszczędność energii -  
ustawienie B-14  
oszczędność tonera  
B-9  
oszczędzanie energii B-14  
oświadczenia dotyczące  
bezpieczeństwa E-7, E-8  
oświadczenia  
o bezpieczeństwie E-7  
oświadczenie o bezpieczeństwie  
lasera E-7  
oświadczenie o laserze dla  
Finlandii E-8  
oświadczenie VCCI, Japonia E-7  
ozon, produkcja E-1

**P**  
pakiet pomocy HP 139, E-4  
pamięć  
fleszowa na kartach DIMM,  
uaktualnianie C-1  
informacje na stronie  
konfiguracji 137  
instalacja modułów DIMM  
C-3–C-5  
instalacja urządzeń pamięci  
masowej C-8  
instalowanie C-5  
lokalizacja instalacji 4  
przydzielona dla języków  
drukarki B-15, C-6  
rozszerzenie C-1, C-8  
sprawdzanie instalacji C-5  
uaktualnianie w drukarce C-1  
zamawianie 9  
zmiana wielkości bufora  
I/O C-7  
zmiana zachowania  
zasobów C-6  
pamięć drukarki C-1, C-8  
pamięć fleszowa,  
uaktualnianie C-1  
pamięć PCL - ustawienie B-15  
pamięć pełna - dane utracone,  
komunikat 105  
pamięć PS - ustawienie B-15  
panel sterowania 4  
blokowanie 28  
diagnostyka 119  
drukowanie mapy menu 16,  
135  
język 119  
klawisze 13  
komunikaty 103, 114  
lampki 12, B-14  
lokalizacja 4  
menu B-1, B-23  
układ 12  
zastępowanie ustawień 16  
zmiana ustawień 15  
papier  
ciężki A-13, A-14  
drukowanie według rodzaju i  
formatu 65, 66  
inny dla pierwszej strony 61  
karton A-13, A-14  
marszczenie się,  
diagnostyka 117  
marszczenie się  
korygowanie A-7  
nietypowe formaty, wskazówki  
do drukowania 57  
nietypowego formatu 33, 56



<p>obsługiwane formaty A-3, A-3–A-6 obsługiwane rodzaje 66, A-7 odzysk E-4 opcjonalny podajnik 500-arkuszowy, specyfikacje A-5 podajnik 1, specyfikacje dla A-3 podajnik 2 (4050/4050 N), specyfikacje A-4 podajniki 2 i 3 (4050 T/4050 TN), specyfikacje A-4 problemy A-7 problemy z 117, A-7 przeliczanie gramatur A-9 ręczne podawanie 64 specjalne rodzaje 58 specjalne rodzaje, orientacja 45–58 specyfikacje A-2, A-14 specyfikacje dotyczące gramatury A-3 specyfikacje gramatury A-3 specyfikacje kartonu A-13 tabela równoważności gramatury A-9 usuwanie zaciętego 90, 102 używanie z makulatury E-4 wskazówki A-7 wskazówki dotyczące drukowania A-7 wskazówki dotyczące jakości A-2 zacinanie się, korygowanie A-7 zamiana gramatur papieru A-9 zawijanie się, diagnostyka 117, A-7 zmiana rodzaju i formatu 64, 65, 66</p> <p>Papier - ustawienie B-10 papier firmowy druk dwustronny 43 orientacja 45–46 papier nietypowego formatu drukowanie 33, 56 marginesy 57 specyfikacje A-3 specyfikacje papieru A-5 wskazówki drukowania na 57 papier specjalny drukowanie 58 ręczne podawanie 64 papier z makulatury, używanie E-4 papier z nadrukiem/dziurkowany druk dwustronny 43 papier, pokrętko formatu 40 papier, specyfikacje dotyczące gramatury A-6</p>	<p>PCL drukowanie listy czcionek 138, B-4 polecenia D-1, D-6–D-8 przydzielenie pamięci dla C-6 składnia D-2, D-3 wybieranie czcionek D-5 wybór czcionek D-5 PCL 5e, sterowniki 20 działanie 24 funkcja 24 PCL 6, sterowniki 20 działanie 24 funkcja 24 PCL, pamięć, komunikat C-6 pejżaż, orientacja B-11 podajnik na 500 arkuszy (4050/4050 N) ładowanie 35 podajnik na 500 arkuszy (opcjonalny) ładowanie 39 pojemnik 500-arkuszowy (opcjonalny) specyfikacje papieru A-5 plik dysk nieudana operac, komunikat 105 plik dysk pełny, komunikat 105 plik dysk RAM dysk pełny, komunikat 105 plik dysk RAM nieudana operacja, komunikat 105 plik flesz dysk pełny, komunikat 106 plik flesz nieudana operac. komunikat 106 pliki opisowe strony drukarki (PPD) <i>zobacz</i> PPD płyta kompaktowa 17 pocztówki A-13, A-14 <i>zobacz także</i> nietypowy format papieru pod koper - włoż, komunikat 106 Podaj ręcznie, komunikat 106 podajnik 1 dostosowywanie działania 63, 64 drukowanie kopert 47, 48 drukowanie na papierach specjalnych 53 drukowanie nalepek 54 drukowanie papierów specjalnych 34, 48 formaty papieru A-3 koperty, ładowanie 48 lokalizacja 4 ładowanie 34 orientacja papieru 46 papier specyfikacje A-3</p>	<p>podajniki papieru dostosowywanie podajnika 1 63, 64 specyfikacje kopert A-11, A-13 specyfikacje papieru A-3 umieszczenie 4 ustawienie trybu 63–64 usuwanie zaciętego papieru 92 wyłączenie 125 zacinanie się papieru, usuwanie 92 podajnik 2 (4050/4050 N) formaty papierów A-4 lokalizacja 4 ładowanie 35 orientacja papieru 46 specyfikacje papieru A-4 zacinanie się papieru, usuwanie 92 zamawianie 8 podajnik 250-arkuszowy specyfikacje papieru A-4 podajnik 500-arkuszowy (4050/4050 N) lokalizacja 4 specyfikacje papieru A-4 podajnik 500-arkuszowy (opcjonalny) specyfikacje papieru A-5 podajnik kopert diagnostyka 125 drukowanie z 49, 49–51 lokalizacja elementów 49 ładowanie 51 obsługiwane formaty 49 specyfikacje A-11 specyfikacje kopert 47, A-6, A-11 specyfikacje kopert A-13 specyfikacje papieru A-6 usuwanie zaciętego papieru 94 wkładanie i zdejmowanie 50 wyjmowanie 50 zacinanie się papieru, usuwanie 94 podajnik na 250 arkuszy ładowanie 37 orientacja papieru 46 podajnik na 500 arkuszy (4050/4050 N) ładowanie 35 podajnik na 500 arkuszy (opcjonalny) ładowanie 39 podajnik x pusty, komunikat 106</p>
---	---	---



podajniki 2 i 3 (4050 T/  
4050 TN)  
formaty papieru A-4  
ładowanie 37  
orientacja papieru 46  
specyfikacje papieru A-4  
zacinanie się papieru,  
usuwanie 92  
zamawianie 8  
podajniki papieru  
blokowanie 65  
diagnostyka 125  
dostosowywanie podajnika 1  
63, 64  
ładowanie 34, 40  
pobieranie ze złego  
podajnika 125  
podajnik 1, ładowanie 34  
przedłużenie 34  
rozwiązywanie problemu z  
powtarzającymi się  
zacięciami papieru 102  
ustawienie aktualnego  
formatu 137  
usuwanie powtarzających się  
zacięć papieru 102  
usuwanie zaciętego  
papieru 90, 102  
wieloczynnościowy 34  
wielofunkcyjny 34  
podawanie papieru,  
problemy 124, A-7  
podczerwień  
drukowanie w 75  
podstawowe prace  
drukarskie 31  
podstawowe zadania  
drukarskie 31  
podświetlenie, wyłączenie B-14  
podwójne szwy  
koperty z A-12  
pofalowany papier,  
diagnostyka 117  
pojemnik wyjściowy 32, 33  
pojemnik wyjściowy wydrukiem  
w górę 33  
pojemność, papieru do  
dodatku do druku  
dwustronnego A-6  
podajnika 1 A-3  
podajnika 2 (4050/  
4050 N) A-4  
podajnika  
250-arkuszowego A-4  
podajnika 500-arkuszowego  
A-4, A-5  
podajnika kopert A-6  
podajników 2 i 3 (4050 T/  
4050 TN) A-4  
pojemność, podajnik papieru  
A-3, A-6

pokaż dziennik zdarzeń B-4  
pokrętko, formatu papieru 40  
pokrywa ochronna  
urządzenie do druku  
dwustronnego 41  
polecenia PJL D-1  
polecenia, drukarki D-1, D-8  
PCL D-6, D-8  
składnia D-2, D-3  
wybieranie czcionek PCL D-5  
wybór czcionek PCL D-5  
połączenia interfejsowe,  
diagnostyka 122  
połączenia wtyków A-19  
pomarszczony papier,  
diagnostyka 117, A-13  
pomoc, ekranowa 24  
Pomoc, przycisk, w sterowniku  
drukarki 24  
ponad 2 62  
ponowne pakowanie  
drukarki 140  
portret, orientacja B-11  
porty  
diagnostyka 122  
PostScript, emulacja, *zobacz* PS  
PostScript, pliki opisowe  
drukarki, *zobacz* PPD  
powtarzające się usterki,  
diagnostyka 118  
powtarzające się defekty,  
diagnostyka 117  
powtarzające się zacięcia się  
papieru, rozwiązywanie 102  
powtarzające się zacinanie się  
papieru, usuwanie 102  
Pozycja, klawisz 13  
PPD  
Macintosh 20, 28  
wybieranie  
alternatywnego 128  
prędkość  
drukowania B-8  
transmisji danych B-20  
prędkość drukowania B-8  
prędkość druku A-17  
drukowanie A-17  
prędkość druku na małym  
formacie papieru B-18  
problemy z jakością druku 117,  
A-7  
produkt, zwrot*zobacz* zwrot  
produktu  
programowe czcionki  
przeładowane 138  
proporcjonalny odstęp,  
czcionki D-5  
ProRes 1200 B-8  
konfiguracja B-18  
proste przejście papieru przez  
drukarkę 33

protokół TCP/IP,  
ustawienie B-22  
prywatne zlecenie  
drukowanie 71  
określenie 71  
usunięcie 72  
zwolnienie 71  
prywatne/przechowywane  
zlecenia, menu B-3  
przechowanie zlecenia 67, 69  
przechowywane zlecenie 73  
drukowanie 73  
przechowywanie  
kaset z tonerem 78  
kopert A-13  
zlecenia druku 73  
przechowywanie zlecenie  
usuwanie 74  
przedłużenie podajnika 34  
przedłużona gwarancja E-4  
przekrzywiona strona,  
diagnostyka 117  
przeliczanie gramatury  
papieru A-9  
przeładowane czcionki 138  
przełączanie języków  
drukarki B-14  
zapełnienie bufora  
równoległego I/O,  
komunikat 110  
przetrzymane zlecenie  
anulowanie 70  
drukowanie 69  
przetwórz stronę czyszczącą -  
ustawienie B-9  
przeźrocza, *zobacz* klisze  
przydzielanie pamięci dla  
języków drukarki B-15, C-6  
przykłady  
problemów z jakością  
druku 117  
strony konfiguracji 137  
przywracanie ustawień  
fabrycznych B-23, B-24  
przywróć standardy -  
ustawienie B-23  
przywróć wszystkie kanały I/O -  
ustawienie B-24  
PS  
drukowanie listy czcionek  
138, B-4  
przydzielanie pamięci dla C-6  
sterowniki  
działanie 24  
strona błędów  
diagnostycznych 122  
PS, pamięć, komunikat C-6  
PS, sterowniki  
funkcja 24  
załączone z drukarką 20



pusta strona konfiguracji,  
diagnostyka 121  
pusty wyświetlacz,  
diagnostyka 119

## R

regulacja ustawień pamięci C-6  
regulatory information E-1  
regulowanie ustawień  
pamięci C-6  
REt - ustawienie B-8  
ręczne podawanie -  
ustawienie B-6  
ręczne podawanie papieru 64  
RIP ONCE  
informacja 60  
Rodaj w podajniku kopert -  
ustawienie B-5  
rodzaj - ustawienie 63, B-7  
rodzaj w podajniku 1 -  
ustawienie B-5  
rodzaj w podajniku 2 -  
ustawienie B-6  
rodzaj w podajniku 3 -  
ustawienie B-6  
rodzaj w podajniku 4 -  
ustawienie B-6  
rodzaje  
kabli szeregowych A-19  
obsługiwanego papieru 66  
rozdzielczość - ustawienie B-8  
rozdzielczość druku B-8  
rozdzielczość druku, informacje  
na stronie konfiguracji 137  
rozłączenie, komunikat 107  
rozmiary, drukarki A-15  
rozmiary, papier A-3, A-6  
rozmiary, papieru dla  
dodatku do druku  
dwustronnego A-6  
opcjonalnego podajnika  
500-arkuszowego A-5  
podajnika 2 (4050/  
4050 N) A-4  
podajnika  
250-arkuszowego A-4  
podajnika kopert A-6  
podajników 2 i 3 (4050 T/  
4050 TN) A-4  
rozprowadzanie tonera 80, 81  
rozstaw czcionki PCL -  
ustawienie B-12  
rozstaw/wielkość  
w punktach 138  
rozstaw/wielkość w punktach,  
informacje 138  
rozszerzenie pamięci C-1, C-5,  
C-8  
rozwiązywanie problemów, błędy  
drukarki 89, 138  
ródło czcionki PCL -  
ustawienie B-11

równoległe kable,  
zamawianie 10  
równoważność gramatury  
papieru A-9

## S

SDRAM DIMM, zamawianie 9  
sekwencje włączające 138  
sekwencje włączające  
łączenie D-3  
serwisowe, umowy 139  
sieci  
diagnostyka kabli 122  
diagnostyka problemów z  
drukami 122  
diagnozowanie  
na Macintoshu 126  
HP JetAdmin 17  
instalacja HP JetAdmin 29  
oprogramowanie do 17, 29  
zamawianie kart 10  
sieć CFG - ustawienie B-21  
składnia poleceń drukarki D-2,  
D-3  
Solaris 29  
sortowanie (tworzenie kopii) 59  
sortowanie w drukarce  
(mopiowanie) 59  
specjalny papier  
drukowanie 45–58  
ręczne podawanie 64  
specyfikacje  
ciężki papier A-13, A-14  
drukarki A-15, A-15–A-16,  
A-17  
elektryczne A-16  
emisje akustyczne A-17  
format i gramatura papieru A-3  
kabel A-18–A-20  
kabla szeregowego A-18,  
A-20  
karton A-13, A-14  
klisz A-10  
kopert A-11, A-13  
nalepki A-10  
ogólne A-17  
papier A-2, A-14  
podajnika kopert A-11  
specyfikacje otoczenia A-16–  
A-17  
specyfikacje środowiska A-16–  
A-17  
specyfikacje wilgotności A-17  
sprawdzenie  
konfiguracji drukarki 135–138  
zainstalowanej pamięci C-5  
sprawdzenie zlecenia 69  
sprawdź i zatrzymaj - funkcja 69  
sprawdź urządzenie wejściowe,  
komunikat 107

sprzedawcy, znajdowanie  
autoryzowanych przez HP,  
zobacz strony na początku viii  
sprzęt, gwarancja 139  
stałe czcionki 138, B-12  
stały odstęp, czcionki D-5  
stan, zobacz komunikaty  
drukarki  
standardowe ustawienia B-1  
standardowe ustawienia,  
przywracanie B-23  
standardowe wartości B-1  
Start, klawisz 13  
sterowniki drukarki 17, 20, 24  
diagnostyka 122  
dodatkowe 21  
dojście z Windows 22  
inna pierwsza strona 61  
instalacja 20  
konfiguracja w 22  
Macintosh 28  
nie pojawia się ikona 126  
opcje instalacyjne 21  
oprogramowanie 22, 25  
pomoc programowa 24  
RIP ONCE 60  
uzyskiwanie najnowszych 21  
Windows 22  
wybór 21, 24  
załączone z drukarką 20  
zmiana języków 24  
strona błędu dyskowego przy  
przechowywaniu zlecenia 115  
strona czyszcząca  
komunikat B-9  
ustawienie B-9  
używanie 86  
strona konfiguracji  
diagnostyka 121  
drukowanie 135, 137, B-4  
przykład 137  
strona sortowania  
w drukarce 115  
strona zbyt skomplikowana,  
komunikat 109  
strona zużycia B-4  
styki  
kabli szeregowych A-20  
Sun OS 29  
sypki toner, diagnostyka 117,  
118, A-7  
szare tło  
diagnostyka 118, A-7  
szare tło, diagnostyka 117, A-7  
szeregowe kable  
diagnostyka 122  
rodzaje A-19  
zamawianie 10  
szeregowy zasilacz,  
zamawianie 10



szeroki A4 - ustawienie B-13  
szkicowa jakość druku B-9  
szybka kopia  
  dodatkowe kopie 67  
  drukowanie 67  
  funkcja 67  
  menu konfiguracji B-18  
  przechowywanie 67  
  usuwanie 68  
Szybkie ustawienia 60

## Ś

ścieżka papieru otwarta - zamknij ją, komunikat 107  
ścieżka papieru, czyszczenie 86  
Światowe Biura Sprzedaży i Obsługi HP 147

## T

TCP/IP, ustawienie B-21  
technologia Resolution Enhancement (REt) B-8  
technologia Resolution Enhancement (REt) - ustawienie B-8  
temperatura podczas pracy A-17  
test przejścia papieru B-4  
test ścieżki papieru B-4  
toner  
  diagnostyka 117, 118, A-7  
  gęstość B-9  
  korygowanie problemów A-7  
  mała ilość, kontynuacja drukowania 80, 81  
  zobacz kasetę z tonerem  
toner, ustawienie gęstości B-9  
toner, zużycie E-1  
TonerGauge, HP 137  
transmisja bitowa A-18  
TrueType, czcionki 25  
tryb podajnika 1 - ustawienie B-5  
tryb podajnika 1=kaseta 63  
tryb podajnika 1=pierwszy 63  
trzydziurkowy papier 43, 45  
twardy dysk  
  zamawianie 9  
tylny pojemnik wyjściowy  
  lokalizacja 4  
  umiejscowienie 4  
  usuwanie zaciętego papieru 99  
  używanie 33  
Typowa instalacja, opcja 21, 22  
  instalacja sterowników i programów narzędziowych 21  
typowa instalacja, opcja 21  
  instalacja oprogramowania HP 22

## U

uaktualnianie pamięci drukarki C-1  
ubytki, diagnostyka 117, 118, A-7  
ubytki, diagnozowanie A-7  
udostępnianie drukarek, zalecenia do 65  
układ, opcje  
  drukowanie wielu stron na jednym arkuszu 62  
  przy druku dwustronnym 44  
umowa konserwacyjna HP 139  
umowy pomocy  
  zobacz także początkowe strony x  
umowy serwisowe 139  
  zobacz także początkowe strony x  
  po wygaśnięciu gwarancji 139  
umowy usługowe 139  
  po wygaśnięciu gwarancji 139  
UNIX, zobacz HP-UX  
urządź wejściowe stan, komunikat 107  
urządzenia pamięci masowej  
  instalacja C-8  
  lokalizacja C-8  
urządzenie do druku dwustronnego  
  diagnostyka 102  
  drukowanie z 41, 44  
  opcje układu druku 44  
  orientacja papieru 43  
  pokrywa ochronna 41  
  usuwanie zaciętego papieru 91, 100, 102  
  wskazówki 42  
urządzenie dysk RAM uszkodzone, komunikat 107  
urządzenie dysk uszkodzone, komunikat 107  
urządzenie fleszt uszkodzone, komunikat 107  
usługi elektroniczne, zobacz początkowe strony viii  
ustawianie  
  nietypowych formatów papieru 57  
ustawienia  
  gęstości tonera B-9  
  panelu sterowania 16, B-1, B-23  
  rodzaju i formatu papieru 65  
  wpływające na komunikaty drukarki 103  
ustawienia drukarki, bieżące 138  
ustawienia duplexu 42  
ustawienia formatu 35, 51, 56, 65, 66

ustawienia pamięci zmienione, komunikat 107  
ustawienia rodzaju 65, 66, B-6  
ustawienia standardowe przywracanie B-23  
ustawienie  
  nietypowych formatów papieru 57  
  rodzaju i formatu papieru 65  
ustawienie języka, konfiguracja 122  
ustawienie liczby kopii B-10  
ustawienie rodzaju B-5  
ustawienie rodzaju i formatu papieru 66  
ustawienie wymiaru Y B-11  
ustawienie wymiaru X B-11  
usuwalne ostrzeżenia - ustawienie B-16  
usuwanie  
  uporczywych komunikatów 103  
  zaciętego papieru 90, 102  
usuwanie czcionek 25  
usuwanie zacięcia - ustawienie B-17  
usuwanie zaciętego papieru 102  
utwórz stronę czyszczącą - ustawienie B-9  
utwórz stronę czyszczącą, komunikat 86  
użyć x x zamiast, komunikat 108

## W

Wartość, klawisz 13  
warunki licencji na oprogramowanie HP 145  
warunki umowy licencyjnej na oprogramowanie HP 145  
wektorowa grafika D-1  
wewnętrzne czcionki 138  
wielkość bufora I/O - ustawienie B-20  
Wielkość dysku Ram - ustawienie B-17  
wielkość I/O, komunikat C-7  
wielkość w punktach  
  informacje na liście czcionek PCL 138  
wielkość w punktach czcionki PCL - ustawienie B-12  
wieloczynnościowy podajnik, zobacz podajnik 1  
wielofunkcyjny podajnik, zobacz podajnik 1  
wilgotność względna A-17





Windows  
oprogramowanie 17, 22–25, 26, 30  
oprogramowanie sieciowe 17, 29  
pomoc 24  
sterowniki drukarek 20

Windows NT 3.51 PCL 5e,  
sterownik drukarki 20

Windows NT 3.51 PCL 5e/6,  
sterownik drukarki 21

wkładanie podajnika kopert 50

włączające  
znaki D-3

włącznik zasilania, lokalizacja 4

włącznik zasilania,  
umieszczenie 4

włóż podajnik, komunikat 108

WordPerfect 5.1, sterownik  
drukarki 21

World Wide Web, adresy,  
*zobacz* początkowe strony viii

wskazówki  
dla nietypowego formatu  
papieru 57  
do drukowania na dwóch  
stronach 42  
dotyczące nalepek 53  
druk dwustronny 42  
dupleksowania 42  
jakość papieru A-2  
karton 56, A-13, A-14  
klisze 55, A-10  
koperty 47, A-11, A-13  
nalepki 53, 54  
nietypowy format papieru 56  
papier A-2, A-7  
papier nietypowego  
formatu 57  
ponownego pakowania  
drukarki 140

wskaźnik poziomu papieru,  
lokalizacja 4

wtyki, połączenia A-19

Wybieracz, diagnozowanie 126

wybieranie  
alternatywnego PPD 128

wyblakły wydruk,  
diagnostyka 117, 118

wybór  
lokalizacji wydruków 32, 33  
standardowego języka  
drukarki B-14  
sterownika drukarki 21  
wybór sterownika 24

Wybór, klawisz 13

wybrano złą drukarkę,  
diagnostyka 127

wybrany język niedostępny,  
komunikat 108

wydruki próbnej jakości B-9

wydrukiem do góry, pojemnik 33

wyjmowanie podajnika kopert 50

wyjścia wtyków  
kable szeregowo A-20

wykonaj konserw drukarki,  
komunikat 108

wymiary, drukarki A-15

wysyłanie drukarki 140

wyświetlacz  
lokalizacja na panelu  
sterowania 12

wyłączanie  
podświetlenia B-14

**Z**

z nadrukiem papier  
druk dwustronny 43  
orientacja 45

zaawansowane funkcje portu  
równoległego -  
ustawienie B-20

zaawansowane prace  
drukarskie 31, 66

zabezpieczenie, informacje na  
stronie konfiguracji 137

Zachow zasobów,  
komunikat C-6

zachowanie  
ustawienia drukarki 60

zachowanie zasobów,  
przydzielenie pamięci C-6

zachowanie zasobów,  
ustawienie B-15

zacięty papier  
duplekser 101  
lokalizacja 91

zacięty papier, komunikat 109

zacięty papier, usuwanie  
podajnik 1 92

zacinanie się papieru 90, 102

duplekser 100

obszary podajników 92–94

obszary pojemników  
wyjściowych 99

podajnik 1 92

podajnik kopert 94

powtarzające się 102

zacięty papier,  
korygowanie A-7

zacinanie się papieru,  
korygowanie 90, 102

zacinanie się papieru,  
lokalizacja 91

zacinanie się papieru, usuwanie  
90, 102

dupleks 100

obszar podajników 92, 94

podajnik kopert 94

powtarzających się 102

zacinanie się papieru, usuwanie  
z obszaru wyjścia 99

zagięcia, diagnostyka 117, 118

zainstalowane języki i opcje,  
podane na stronie  
konfiguracji 137

zainstalowano zły podajnik  
kopert, komunikat 108

zamiana gramatur papieru A-9

zamień A4 na Letter -  
ustawienie B-6

zaopatrzeniowe materiały,  
osiągalność E-4

zarządzanie zleceniami 67

zasilacze  
połączenia wtyków A-19

zamawianie 10

Zastąpić A4 na Letter -  
ustawienie B-6

zastępowanie ustawień  
drukarki 22

zatrzymanie się wydruku,  
diagnostyka 123, 124

zatrzymanie zlecenia 69–72

Zerowanie aktywnego kanału  
I/O - ustawienie B-24

zerowanie pamięci - ustawienie  
B-24

Zerowanie wszystkich kanałów  
I/O - ustawienie B-24

Zerowanie, menu B-23

zeruj aktywny kanał I/O -  
ustawienie B-24

zestaw do konserwacji 11, 87

zestaw konserwacyjny 87

Zestaw znaków PCL -  
ustawienie B-12

zgodność produktu z przepisami  
emisje akustyczne A-17

kaseta z tonerem 78, 81

oddawanie produktu, *zobacz*  
zwrot produktu

papier  
specyfikacje A-2, A-14

poziom hałasu, *zobacz* emisje  
akustyczne

rozszerzenia pamięci C-1

rozszerzenie pamięci C-8

supplies  
części zużywalne, *zobacz*  
materiały zaopatrzeniowe

materiały zaopatrzeniowe-  
dostępność 6

zużycie energii A-16

zużycie prądu, *zobacz* zużycie  
energii

zwrot 144

zwrot produktu 144

zlecenia szybkiego kopiowania,  
menu B-2

zlecenie druku  
przechowywanie 73

złącze interfejsu szeregowego,  
znajdowanie 5



złe podłączenie duplexu,  
komunikat 108  
zły podajnik, diagnostyka 125  
zmarszczony papier,  
diagnostyka 118  
zmiana  
  rodzaju i formatu papieru 65  
  ustawień panelu  
  sterowania 15  
  wielkości bufora I/O C-7  
zmiana języków drukarki 24  
zmiana nazwy drukarki 128  
znak wodny, drukowanie 60  
znaki  
  zniekształcone 117, 118  
znaki włączające D-3  
  przykłady D-2  
  wprowadzanie w DOS D-3  
zniekształcone znaki,  
  diagnostyka 117, 118  
zniekształcony wydruk,  
  diagnostyka 123, 124  
zużycie energii A-16  
zużycie energii, *zobacz* zużycie  
  prądu  
zużywające się części, *zobacz*  
  materiały zaopatrzeniowe  
zwijający się papier, diagnostyka  
  117, A-7  
zwijanie się papieru  
  diagnostyka problemu 32,  
  118, A-7  
zwrot 144  
zwrot produktu 144  
zwrot zużytych kaset  
  z tonerem 78  
źródło czcionek PCL -  
  ustawienie B-11









HEWLETT®  
PACKARD

Copyright© 1999  
Hewlett-Packard Co.